Hauskaa joulua ja rauhallista uutta vuotta kaikille kansalaisillemme!

VAPAUS

Ilmestyy tiistaina, torstaina ja lauantaina — Perustettu vuonna 1917 — Canadan suomalaisten itsenäinen työväenlehti

No. 147 — Vol. XLVI vuosikerta — SUDBURY ONTARIO — Tiistaina, jouluk. 18 p. — Tuesday, Dec. 18, 1962

NATO-neuvosto vaatii lisää aseistautumista

Yhdysvallat sitä mieltä, että NATO-maiden olisi lisättävä vain tavanomaisia aseita ja jätettävä ydinaseet Yhdysvaltain hoiviin

Pariisi. — NATO-maiden ministerien neuvosto päätti täällä viikonvaihteessa, että se kannattaa jäsenmaittensa aseistamisen lisäämistä, mutta samalla neuvosto ei kuitenkaan ollut valmis ottamaan sitä kantaa, että kaikki NATO-maat olisi ydinaseistettava.

NATOn jäsenmaiden, mukaanlukien Canadan, ulkoministerit, puolustusministerit ja finanssiministerit hyväksyivät Yhdysvaltain esittämän kannan, että näiden maiden olisi otettava harteilleen suurempi osa NATO-liiton sotataakasta. Kolme päivää kestäneiden neuvottelujen jälkeen julkaistussa yhteisessä kommunikeassa sanottiin, että näiden maiden olisi tehostettava puolustusvalmeuttaan.

Ministerit olivat sitä mieltä, että Kuuban tapahtumat olivat heille osoittaneet, jotta heidän maansa on oltava suuremmassa määrässä valmiita kohtamaan minkä tahansa aloitteen, jonka he odottavat tapahtuvan Neuvostoliiton taholta. Toisin sanoen, he olivat sitä mieltä, että NATO-maiden olisi uhrattava yhä suuremmassa määrässä varojaan sotavarusteluun — eli ministerien mielestä puolustusvarusteluun

Samalla kun ministerit ilmaisivat hyväksyvänsä ajatuksen, että heidän maittensa olisi lisättävä tavanomaista aseistustaan, he ilmaisivat valmiutensa vähentää kylmänsodan jännitystä "jos Moskova omaksuu saman kannan".

Vaikka ministerit olivat sitä mieltä, että aseistautumista olisi tehostettava he kuitenkin joidenkin kirjeenvaihtajien mielestä lausuivat tekopyhästi, että he kannattavat yleistä ja täydellistä aseistariisumista siinä tapauksessa, (esimerkiksi Associated Press-uutistoimiston tiedonannon mukaan) jos "Neuvostoliiton kannanotto muuttuu" tarpeellisena ehtona mihinkään sopimukseen pääsemiseksi.

Yhdysvaltain puolustussihteeri Robert S. McNamara valitti ministerien kokouksessa, että Yhdysvallat on tähän asti kantanut sen mielestä liian suurta taakkaa tästä NATO-liiton puolustusvalmiudesta ja että nyt olisi aika toistenkin NATO-maiden ottaa osa tästä taakasta kannettavakseen.

Samalla hän ilmaisi mielipiteenään, että vain Yhdysvaltain ja Canadan asejoukot NATO-liiton palveluksessa ovat taisteluvalmiita.

Ministerit eivät kajoneet siihen, että Britannia ja Ranska ovat rakentamassa ydinasevoimia — Canadian Press-uutistoimiston tiedotuksen mukaan ehkä visseistä poliittisista syistä. Tässä uutistiedotuksessa vihjattiin, että Yhdysvallat katsoo jotta näiden maiden aseistautuminen ydinaseilla ei suurestikaan auttaisi NATO-maiden turvallisuutta ja että sellainen aseistautuminen on jätettävä yksinomaan Yhdysvaltain omaisuudeksi. Yhdysvaltain puolustussihteeri oli sitä mieltä, että siten vain rasitettaisiin liian suuressa määrässä näiden maiden taloudellisia resursseja ja että olisi parempi jotta nämä maat kiinnittäisivät huomionsa pääasiallisesti vain tavanomaisen aseistuksen lisäämiseen ja jättäisivät ydinaseistautumisen Yhdysvaltain huoleksi.

GREIPPIEN HINNAT KOHOSIVAT HETI PAKKASEN JÄLKEEN

Lakeland. — Floridan osavaltion sitrushedelmäkomissio määräsi sunnuntaina 10 päivän ajaksi näiden hedelmien vientikiellon.

Komission tarkoituksena on ilmoitetusti estää pilaantuneiden hedelmien osavaltiosta pois kuljettaminen. Viime päivien aikana vallinnut kova pakkanen oli pilannut näitä hedelmiä suuressa määrässä. Vientikielto astui voimaan eilen illalla ja on voimassa edelleen joulukuun 27 päivään saakka.

Kun tämä vientikieltoaika päättyy, niin sen jälkeen astuu voimaan 14 vuorokauden rajoitettu vientikielto, jonka kuluessa osavaltiosta voidaan kuljettaa toisiin osavaltioihin tai toisiin maihin Floridan hedelmiä vain niiden tarkastamisen jälkeen.

Normaalisti osavaltiosta sallitaan kuljettaa toisiin osavaltioihin ja ulkomaille hedelmiä vain siinä tapauksessa, että vain vähemmän kuin 25 prosenttia sadosta olisi pilaantunut kylmän sään takia. Tällä kertaa kuitenkin on julistettu voimaan täydellinen vientikielto, sillä laajat alueet Floridan hedelmäviljelyksistä ovat kärsineet suuremmassa määrässä kuin minään aikana aikaisemmin tämän vuosisadan kuluessa.

Kysymyksessä on Floridan hedelmien maineen säilyttäminen, sanoo komissio. Jos markkinoille päästettäisiin pilaantuneita floridalaisia hedelmiä, niin niiden maine pian laskisi.

Hedelmäkomissio kutsuttiin istuntoon heti sen jälkeen kun havaittiin, että pakkanen oli tehnyt suurempaa tuhoa kuin aikaisemmin oli odotettu.

Vientikielto pätee myös lahjapakkauksiin ja maantien varsilla oleviin kioskeihin nähden, samoin kuin suurempiin hedelmämyymälöihinkin.

Samalla ennustettiin, että hedelmien hinnat kaikkialla Floridasta pohjoiseen tulevat kohoamaan suuressa määrässä.

Jo heti Floridan pakkassään ilmoittamisen tapahduttua ilmoitettiin, että esimerkiksi Torontossa vaadittiin Floridan greipeistä $3.50 laatikosta entisen $2.75 asemesta.

Miksi joulukuusi? Eihän sillä voi olla sen parempaa tarkoitusta kuin se, että se saattaa nuoren neitosen hymyilemään, kuten viiden vuoden ikäisen Louise Cooperin, jonkalaisia on satojatuhansia kautta Canadan. Martin Luther aloitti tämän perinteen erikoisesti lapsia varten. Historiamme kertoo, että eräänä talviyönä Saksassa Luther oli nähnyt pienen kuusipuun kimmeltävän lumen peittämänä tähtikirkkaan taivaan alla. Hän oli kaatanut puun, koristanut sen kynttilöillä ja pystyttänyt sen lastensa huoneeseen — vain siinä mielessä, että siten hän halusi lastensa silmien kirkastuvan!

Uudenvuodenvala--Rauha

TRI JAMES ENDICOTT
Canadan Rauhankongressin puheenjohtaja

Olen onnellinen sen johdosta, että minulla on tilaisuus lausua tervehdykseni Vapauden lukijoille ja kaikille rauhanpuolustajille. Viime vuoden kuluessa olemme nähneet monta suurta ja vaikutusvaltaista työläisten kansoittamaa kokousta, joissa on vaadittu täydellistä ja yleistä aseistariisumista. Olemme samalla nähneet joitakin erittäin vaarallisia tilanteita, jotka ovat saattaneet meidät ydinasesodan partaalle. Me tiedämme nyt, että kompromissien ja myönnytyksien henki ei ole näyte heikkoudesta, vaan voimasta ja päättäväisyydestä rauhan säilyttämiseksi. Tulevan vuoden kuluessa voidaan säilyttää rauha ja pelastaa ihmiskunta nykyaikaisen sodan kauhuilta jos me kaikki työskentelemme yhtä tarmokkaasti rauhan säilyttämiseksi kuin me joutuisimme työskentelemään ja uhrautumaan siinä tapauksessa, että maamme joutuisi kokemaan uuden sodan onnettomuuden.

Ne ihmiset, jotka todella pyrkivät rauhaan ihmiskunnan keskuudessa ja edistävät aseistariisumisen ja neuvottelujen aatetta sen sijaan että he turvautuisivat sotaan ja toisten ihmisten riistämiseen, suorittavat oikeudenmukaisuuden työtä, jota vaativat kaikki suuret uskonnot ja inhimillinen maailmankatsomus. Saksalainen pastori Martin Niemöller kirjoitti kerran: "Nykyajan ihmiskunta on vastatusten, ei ainoastaan olemassaolon ongelman kanssa sellaisena kuin se on käsitetty menneisyydessä, vaan lisäksi rinnakkaiselon ongelman kanssa, joka on nykyään identtinen olemassaolon ongelman kanssa. Voimme jäädä eloon ja kehittyä vain silloin kun kykenemme jäämään eloon ja asumaan yhdessä. Tämä merkitsee jotta meidän on nykypolven aikana rakennettava rauhan maailmaa kaikin mahdollisin keinoin; sillä muussa tapauksessa tulemme varmaan epäonnistumaan ja hävittämään itsemme."

Siis vannokaamme uudenvuodenvalamme jotta pyrimme herkeämättä eteenpäin. Julistakaamme kaikille ihmisille jotta emme tule koskaan antautumaan sodalle. Tulemme taistelemaan rauhan puolesta kaikissa mahdollisissa mielenosoituksissa, anomuksissa, sanomalehdille osoittamissamme kirjoituksissa, joukkokokouksissa ja konferensseissa. Tulemme suuntaamaan matkamme kaikkiin maihin kehoittaen ihmisiä työskentelemään rauhan puolesta. Puhumme rauhan puolesta väitellessämme ja suostutellessamme kaikissa tehtaissa, farmeilla ja kaikkialla, missä siihen avautuu mahdollisuus. Ydinasesota olisi mielettömyyttä ja itsemurha, ja heitä, jotka väittävät toisin, ei voida pitää täysijärkisinä.

Kaiken sen nimessä, joka on havaittu hyväksi ihmisen järjellä ja omallatunnolla, päättäkäämme jotta sota on hävitettävä maapallolta ja rakennettava uusi rauhan, yhteistoiminnan ja veljellisen rakkauden yhteiskunta.

Talvinen myrsky riehui Länsi-Euroopassa

Lontoo. — Talviset myrskyt riehuivat Länsi-Euroopassa ja Pohjois-Atlantilla viime sunnuntaina upottaen erään saksalaisen laivan, jossa vähintäin 17 ihmistä sai surmansa. Toistakymmentä muuta laivaa joutui merihätään. Joillakin alueilla mitattiin tuulenpuuskien nopeus niinkin korkeaksi kuin 115 mailia tunnissa.

Mannermaalla kaatui suuria puita, tuuli vei talojen kattoja ja autoja suistui teiltä tuulen voimasta. Ranskassa koettiin lumimyrskyjä ja tulvia. Kuusi ihmistä kuoli myrskyn takia Britanniassa.

Hollannin vesivoimavarojen ministeri määräsi hätätilannetyöläiset asemiinsa korkeiden nousuvesien ja ankaran myrskyn uhatessa merivalleja maan eteläisellä rannikolla.

3,218 tonnin kantoinen länsisaksalainen laiva Nautilus upposi lähellä Hollannin rannikkoa myrskyn raivotessa. Pelastustöihin ryhtyneet laivat nostivat merestä yhden eloon jääneen henkilön ja 17 ruumista. Laivan omistajat ilmoittivat, että laivassa oli ollut 24 henkilöä.

Kreikkalaisen Aristotles-nimisen laivan 27 jäseninen miehistö jätti uppoavan laivansa 275 mailin etäisyydessä Portugalin eteläisestä osasta. Toinen kreikkalainen laiva oli ottanut heidän mukaansa.

Neljä rahtilaivaa riistäytyi irti köysistään laitureissa brittiläisissä satamissa. Eräs merimies huuhtoutui mereen Englannin kanaalissa kalastusalukselta.

Dieppen reittaus-fiasko "kannatti"-mies kuollut

Fauvic, Jersey. — Suurta väittelyä aiheuttaneen Dieppen reittauksen canadalaisjoukkojen komentaja kenraalimajuri John Hamilton Roberts, kuoli maanantaina kotonaan tällä Englannin kanaali saarella. Hän oli kuollessaan 70 vuoden ikäinen.

Täydelliseen fiaskoon päättynyt Dieppen reittaus suoritettiin toisen maailmansodan aikana. Kenraalimajuri Roberts pysyi kuitenkin kuolemaansa asti Dieppen reittauksen lujana puolestapuhujana. Dieppen reittaukseen osallistui vajaa 5,000 miestä. Näistä kaatui, haavoittui ja joutui vangiksi 3,369.

Vielä kolmisen kuukautta sitten kenraalimajuri Roberts kirjoitti toisen maailmansodan aikaiselle canadalaiselle sotakirjeenvaihtajalle, Ross Munrolle:

"Minä pidän Dieppen reittausta kannattavana yrityksenä sillä me saimme siitä tietää paljon sellaista mitä ei sovi tehdä. Meidän myöhempiä, onnistuneita maihinnousuja Pohjois-Afrikassa, Italiassa jne, ei olisi tuskin voitu tehdä ilman Dieppeä. Jos meille olisi annettu kaksi vanhaa taistelulaivaa tai risteilijää, Dieppen kertomus olisi voinut muuttua vallan toisenlaiseksi."

Tämä reittaus tapahtui elokuun 19 päivänä 1942.

Roberts jäi armeijasta eläkkeelle 1945 ja hänet nimitettiin Imperiumin sotahautojen komissionin Luoteis-Europan piirin hallintoupseeriksi, missä toimessa hän oli vv. 1945—50.

Hädänalaiset intiaanit haluavat almujen asemesta -- työtä

Pari piispaa sanoo intiaaneja niin "laiskoiksi" etteivät avustusrahoja hae

Thompson. — "Me haluamme työtä, emmekä almuja."

Tämä on nälkäisten intiaanien ja metisien (puoliveristen) sotahuutona kautta Pohjois-Manitoban. "Ja me haluamme työtä ilman diskriminaatioa ja riistoa", sanovat nämä hädänalaiset ihmiset, jotka osoittavat kapinahenkeä Nelson House, Split Lake, Oxfour House-nimisillä muillakin intiaanireservaatio alueilla.

Brandon, Man. — Pelastusarmeijan toimesta ryhdyttiin maanantaina lähettämään ruokatavaraa Incon kaivoskeskuksen, Thompsonin pohjoispuolella oleville hädänalaisille intiaaneille. Pelastusarmeija pyysi Canadan ilmavoimien koneitten apua tässä avustustyössä. Tarkoitus on pudottaa lentokoneista intiaaneille ruokatarvikkeita, peitteitä ja muita tavaroita.

Stanley Preece, pelastusarmeijan täkäläinen päämies sanoi esittäneensä tämän avunpyyntönsä viikon kestäneen tutkimusmatkansa kokemusten perusteella. Hän vieraili Nelson House intiaanireservaatio-alueella.

Hän sanoi 760 intiaanin, noin sadan perheen, hädintuskin pysyvän elossa.

Thompson, Incon rikas kaivoskeskus, on noin 400 mailia Winnipegista pohjoiseen. Noin 80 intiaania oli viime vuonna kaivosalueella mielenosoitusvahdissa vaatien itselleen työtä.

Mr. Preece sanoi, että Manitoban intiaanien reservaatio-alueilla on liian paljon ihmisiä verrattuna saatavissa olevaan metsänriistaan. Hyvässä työkunnossa olevat miehet ansaitsevat riistanpyynnistä sen verran, että he voivat huolehtia perheistään, mutta sairaudesta ja muista sellaisista seikoista kärsimään joutuneet perheet ovat kovassa puutteessa.

Manitoban huoltoministeri Christianson myönsi kuulleensa tietoja intiaanien nälkiintymisestä, mutta hän sanoi, että 'se ei ole totta".

(Jatkuu sivulla 8)

"JOULUPUKIN" JOHTAMA ROSVOKOPLA TAPPOI KAKSI POLIISIA

Kaksi muuta rosvoa, toinen munkiksi puettuna, kaappasi $25,000 armeijan rahaa

Montreal. — "Joulupukiksi" maskeeratun miehen johtama kopla rosvosi viime torstaina erään täkäläisen laitakaupungin pankin ja ampui kuoliaaksi kaksi poliisia.

Ammunnan päätyttyä "joulupukiksi' pukeutunut rosvo nosti kaksi sormeaan ylös merkiksi siitä, että hän oli uhrinsa nitistänyt.

Julman tapponsa suoritettua rosvot pakenivat paikalta vieden mukanaan arviolta $125,000, minkä summan he rohmusivat Canadian Imperial Bank of Commercen haaraliikkeestä Cote de Liesse Roadin varrelta.

Kuoliaaksi ammutut konstaapelit olivat: 40-vuotias Claude Marineau ja 31-vuotais Denis Brabant. Poliisit eivät ehtineet astua edes ulos autostaan ennen kuin automaattiaseilla ammuttu kuulasade lävisti auton. Marineau oli perheellinen mies ja 3 lapsen isä. Samoin oli Brabant perheellinen mies ja 2 lapsen isä.

Eräs nuori tyttö, joka ei halua antaa nimeään julkisuuteen, näki ammunnan toiselta puolen katua. "En ollut uskoa silmiäni . . . tarkoitan joulupukkia pyssyineen", hän sanoi peloissaan. "Hän näytti pahansuopaiselta ja julmalta."

Erään toisen silminnäkijän, Robert Costellon, kertoman mukaan "joulupukki" seisoi kuoliaaksi ampumiensa miesten vieressä ja ampui nopealla automaattiaseella kumpaakin poliisia hyvin nopeasti ainakin seitsemän kertaa.

"Joulupukin" aseena oli puoliautomaattinen kivääri, minkälaisia on suunniteltu ja valmistettu NATO-joukkojen käyttöön.

MUNKIKSI PUKEUTUNUT ROSVOJOHTAJA SAI SAALIKSEEN $25,000

Quebec. — Kaksi rosvoa sai lähiseudun Valcartier-nimisen paikan Bank of Montrealin haaraosastosta saaliikseen noin $25,000. Rosvous tapahtui torstaina.

Toinen rosvoista oli pukeutunut munkiksi. Rosvojen saaliiksi joutunut raha oli tarkoitettu reserviarmeijan miesten palkan maksuksi.

Pentagon ja CIA on vapauksien vaarana

Tuomari Douglas sanoo yhdysvaltalaisilta salattavan tietoja maan "turvallisuuden" nimissä

Chicago. — Yhdysvaltain ylioikeuden tuomari William O. Douglas sanoo, että Yhdysvaltalaisten kansalaisvapauksia uhkaa Pentagon (puolustusministeriö) pa keskusvakoilutoimiston (Central Intelligence Agency — CIA) vehkeily, kuten hän selittää.

Mr. Douglas sanoo, että yhdysvaltalaisilta salataan tärkeitä tositietoja Oikeuksien lakia rikkoen ja kaupallisten seikkojen vuoksi.

Hänen arvionsa kansalaisvapauksia uhkaavista vaaroista julkaistiin viime perjantaina ilmestyneessä 48-sivuisessa kirjasessa Freedom of Mind (Ajatusvapaus), jonka kustantajaksi on ilmoitettu American Liberty Association ja Public Affairs Committee Inc.

Tuomari Douglas sanoo kirjasessaan'

Sanomalehdistö ei anna riittävästi tietoja Pentagonin operatioista. Eikä se (lehdistö) voi antaa totuuden mukaisia tietoja keskusvakoilulaitoksen toiminnasta.

'Se (keskusvakoilutoimisto) on vaikuttanut enemmän kuin mikään muu hallituselin ulkopolitiikkaan Keski-Idässä. Sen edesottamisista ei ole tietoa. Siitä tavasta, miten se sekaantuu (intercede) rahasäkkeineen ulkomaisiin vaaleihin, ei koskaan tiedoiteta (lehdissä).

"Monet hyvin informioidut lehdetkään eivät tunne niitä syitä, miksi se (CIA) tukee feodalisia hallituksia, sen ohjelmien tuloksia ja sen—aiheuttamia vaaroja."

Tuomari Douglas sanoi edelleen "keskusvakoilutoimiston ja Pentagonin salakähmäisyyttä puolustellaan maan turvallisuuden nimissä; ja ilman muuta on selvää, että vakoilu ja vastavakoilu ei voi menestyä, jos niistä puhutaan uutistiedoissa.

"Siitä huolimatta", kysyy tuomari Douglas, "miksi pitää CIA (keskusvakoilujärjestön) pyrkia vaikuttamaan ulkomaiden vaalituloksiin ja salata se Amerikan kansalta? . .

VIIME TIEDOT

Toronto. — Ontarion valitsijain edustusperustaa tutkimaan nimitetty erikoinen komissio on antanut alustavan raporttinsa, jossa se ehdottaa, että Metro-Toronton alueelle annettaisiin 10 uutta edustajapaikkaa maakunnan lainlaatijakunnassa, mikä kohottaisi tältä alueelta valittavien lainlaatijakunnan jäsenten luvun 19:sta 29:ään.

Toronto. — United Electrical Workers-union sihteerirahastonhoitaja G. Harris sanoi täällä sunnuntaina, että Canadan kuninkaallinen ratsupoliisi kohdista toimintansa pääasiallisesti niiden siirtolaisten vainoamiseksi, jotka osallistuvat lakkotoimintaan. Mr. Harris sanoi Canadan Kansallisuuksien Neuvoston täällä järjestämässä keskustelutilaisuudessa, että lakkoon osallistuneeseen siirtolaiseen ei suhtauduta suopeasti silloin kun hän anoo Canadan kansalaisoikeuksia. Hän vaati, jotta mainitulta poliisilaitokselta poistettaisiin siirtolaisanomuksia esittävien henkilöiden tutkiminen.

Washington. — Yhdysvaltain piirioikeuden tuomari Aelxander Holtzoff langetti eilen $120,000 sakon Yhdysvaltain kommunistipuolueelle sen jälkeen kun oikeuden valamiehistö oli havainnut jotta puolue oli laiminlyönyt lain mukaisen velvollisuutensa rekisteröltyä "vihollisen asiamiehenä". Puolueen lainopilliset neuvonantajat ovat ilmoittaneet, että he tulevat vetoamaan oikeuden päätöksestä.

Canadalaista tuomaria, rauhanpuolustajaa ammuttu

Rio de Janeiro. — Canadan "Exchequer"-oikeuden 73-vuotiasta tuomaria ja tunnettua rauhanpuolustajaa, tuomari Joseph T. Thorsonia ammuttiin maanantaina kahdesti hänen puolustautuessaan rosvoja vastaan Rio de Janeiron läheisellä vuoren kukkulalla, minne hän oli mennyt toisen canadalaisen, tuomari Gerald Fauteuxin kanssa valokuvia ottamaan.

Saavuttuaan Dona Martan vuoren näköalapaikalle nämä tuomarit joutuivat vastatusten kahden aseistetun rosvon kanssa. Canadan suurlähettiläs Jean Chapdelaine on antanut asiasta seuraavat tiedot:

Nämä kaksi tuomaria, jotka kummatkin osallistuivat täällä pidettyyn, viime lauantaina päättyneeseen kansainväliseen juristien kongressiin, tilasivat vuokra-auton ja menivät vuorelle, mistä on hyvä näköala kaupungille. He kävelivät vuoren rinnettä kohti ja tällöin kaksi pistooleilla aseistettua miestä nousi ylös ja vaati heiltä rahoja ja arvoesineitä. Yksi rosvoista kiskaisi valokuvauskoneen tuomari Fauteuxin kaulasta. Tuomari Fauteux antoi rosvoille rahalompakkonsa ja arvoesineensä.

Mutta tuomari Thorson, jolla oli mukana kaikki matkarahansa, arvoesineensä ja asiakirjansa, kieltäytyi niiden antamisesta ja joutui otteluun rosvojen kanssa. Hänet työnnettiin ympäri ja tällöin ammuttiin kahdesti häntä, kerran kumpaankin lonkkaan. Vuokra-auton ajuri haavoittui myös. Rosvot pakenivat saamatta tuomari Thorsonin rahoja ja arvoesineitä.

Mr. Chapdelaine sanoo, että tuomari Thorsonin haavat ovat helposti paranevia pintahaavoja.

Ottawassa ilmaistiin maanantai-iltana toivomus, että tuomari Thorson voisi pian kotiutua lentämällä.

Sen lisäksi, että tuomari Thorson on Canadan "Exchequer"-oikeuden presidentti, hän tunnetaan kautta maan "Canadian Campaign for Nuclear Disarmament"-nimisen rauhanliikkeen kansallisena johtomiehenä.

VAPAUS (LIBERTY)
INDEPENDENT LABOR ORGAN OF FINNISH CANADIANS
Established Nov. 6, 1917
Editor: W. Eklund Manager: E. Suksi
Telephones: Office OS 4-4264 — Editorial OS 4-4265
Published thrice weekly: Tuesdays, Thursdays and Saturdays by Vapaus Publishing Co. Ltd., 100-102 Elm St. West, Sudbury, Ontario, Canada.
Mailing address: Box 69
Advertising rates upon application, translations free of charge.
Authorized as second class mail by the Post Office Department, Ottawa, and for payment of postage in cash.

TILAUSHINNAT
Canadassa: 1 vk. $8.00 6 kk. $4.25 USA:ssa: 1 vk. $9.00 6 kk. $4.80
3 kk. 2.50 Suomessa: 1 vk. 9.50 6 kk. 5.25

Member of the CANADIAN LANGUAGE PRESS CLUB

Valon ja rauhan juhla

Siitä huolimatta tai ehkä sen vuoksi, että puute puristaa varsinkin työttömiä ja muita vähävaraisia ja että sotarummut pärisevät tämän tuosta, jouluvalojen syttyminen todistaa tavallaan ihmisen luottamusta ihmisyyteen, parempaan huomiseen ja rauhan voittoon.

Vaikka varsinaiseen jouluunviettoon on vielä näiden rivien ilmestymisen jälkeen tasan viikko aikaa, niin joulujuhlien valmistelu on jo niin kaupallisella alalla kuin yksityistenkin elämässä ollut käynnissä useita viikkoja. Ei tosin aina siinä mielessä tai tarkoituksella, että "hyvä tahto ja rauha maassa" olisi saanut siitä lisää kannattajia. Kaukana siitä on se jouluvalmistelu, mikä on käynnissä kassarekisteripolkan tahdissa, tai varustelukilpailun merkeissä.

Mutta sittenkin joulun viettoon liittyy ihmisten tuhatvuotiset unelmat paremmasta ja onnellisemmasta huomisesta, missä ei olisi puutetta kenelläkään, eikä liioin sotien vaaroja.

Kuluvan vuoden aikana olemme jälleen saaneet vakuuttavia lisätodistuksia siitä, että inhimillisen tiedon, taidon ja ponnistelun avulla saadaan suuria edistysaskeleita ja ennenkaikkea siitä, että vaikka sodista hyötyvät ja sen vuoksi sotiin pyrkivät voimat ovatkin vielä suuret, niin rauhanvoimat ovat kuitenkin vieläkin suuremmat ja voivat, jos säilyttävät yhtenäisyytensä ja toimintatarmonsa, saada sodanlietsojat suitsituksi ja ihmiskunnan rauhan säilytetyksi.

Tämä antaa todellista ilon aihetta ja onnen tunnetta tänä jouluna.

* * *

Joulun ikivanha vietto perustuu talvipäivän seisaukseen. Vuoden pimeimpänä aikana kohottaa ihminen oman valonsa merkiksi siitä suuresta käännekohdasta, mikä on luonnossa tapahtumassa. Jouluunviettoon liittyy myös uudempia, kristillisiä perinteitä. Ja mitä tahansa me näistä jouluperinteistä itse kukin ajattelemme, tosiasia kuitenkin on, että taistelu valon ja pimeyden välillä ei ole päättynyt, vaikka se on saanut historian eri vaiheissa erilaisia muotoja ja erilaisia voittajiakin.

Ihminen on saanut luonnonvoimat suuressa määrässä kontrolliinsa ja voittaa sillä alalla yhä suurempia saavutuksia. Mutta tuhoisammin kuin mitkään luonnonvoimat milloinkaan aikaisemmin, ihmiskuntaa uhkaa tällä kertaa hänen omat keksintönsä ja niihin pohjautuvat joukkotuhoaseet. Toisaalta nämä uudet keksinnöt atomitieteen alalla, sekä avaruustutkimuksen ihmeelliset saavutukset voivat antaa ihmiskunnalle niin suurta siunausta ja hyötyä, että sitä on meidän tavallisten maallikkojen miltei mahdoton käsittää.

Siksi kaikuu nyt voimakkaampana ja valtavampana kuin koskaan ennen joulun perussanoma: "Rauha maassa ja ihmisillä hyvä tahto". Kansojen välisen hyvän tahdon ja rauhan säilyttäminen on perusehto kaikelle inhimilliselle kehitykselle ja edistykselle tänä päivänä. Mutta jos rauha voidaan säilyttää, kuten on voitava; jos saadaan kansainvälisten sopimusten ja tiukan valvonnan perusteella toteutetuksi yleinen ja täydellinen aseistariisunta, mukaanlukien kaikkien ydinaseiden hävittäminen, silloin on ihmiskunta suuren kukoistuksen ja onnen edessä kuten nyt jouluna ennakoidaan ja toivotaan.

Meillä on kansakuntana ja koko ihmiskuntana nyt kaikki edellytykset vaurauden ja onnellisen elämän saavuttamiseksi ja siinä toivorikkaassa mielessä otamme nyt vastaan edessäolevan joulun.

Hauskaa joulua ja rauhanomaista uutta vuotta Vapauden lukijoille ja kaikille kanssaihmisillemme!

Kepuli "liittolainen"

Kuten on uutistiedoissa kerrottu, 40 afrikkalais-aasialaisen valtion edustajat esittivät noin viikko sitten vaatimuksen, että NATO-liitto ei saa varata aseita Portugalille.

Tämä päätös tehtiin siitä huolimatta vaikka Yhdysvallat ja Englanti ovat vakuuttaneet, että Portugali ei muka käytä NATO-maista saamiaan aseita kansallismielisiä voimia vastaan Angolassa, Mozambiquessa tai Portugalin Guineassa.

Afrikkalais-aasialaisten maiden YK:n huoltohallintoneuvostolle esittämässä päätöslauselmaehdotuksessa vaaditaan kaikkia valtoja "kieltäytymään tarjoamasta Portugalille sellaista apua, jota se voi käyttää hyväkseen Afrikan alueittensa väestöön kohdistetussa sortopolitiikassa." Tämän vuoksi valtioita kehoitetaan ryhtymään kaikkiin toimenpiteisiin, jotta sotilaallisen tuen antaminen Portugalin hallitukselle saadaan päättymään."

Edelleen päätöslauselmassa sanotaan, että YK:n yleiskokouksen tulisi kehoittaa Portugalia lopettamaan "kaikki sortotoimenpiteet", poistamaan alueiltaan ne sotajoukot, jotka ovat avustaneet sortopolitiikan toteuttamista, julistamaan "ehdottoman poliittisen armahduksen" ja ryhtymään neuvotteluihin, jotka johtavat Afrikassa olevien alueiden itsenäistymiseen.

Jos Portugali ei suostu noudattamaan päätöslauselmaehdotuksessa esitettyjä vaatimuksia, turvallisuusneuvostoa kehoitetaan ryhtymään tarpeellisiin taloudellisiin ja diplomaattisiin pakotteisiin. On parempi ryhtyä näihin pakotustoimenpiteisiin kuin antaa tilanteen huonontua niin, ettei sitä enää voida hallita, selittävät nämä valtiot.

Myöntäen, että Portugali — NATO-liiton yksi jäsenmaa — ei ole lännen "kaikkein kunniallisin liittolaismaa", torontolainen aamulehti, Globe and Mail sanoi viimeviikkoisessa toimituskirjoituksessaan, että nämä afrikkalais-aasialaisten valtioiden yhteisesitys aiheuttaa "suuren vaaran NATO:lle". Mainittu lehti myöntää, että Portugalilla on NATO-aseita Angolassa, missä harjoitetaan mitä julminta sortoa ja vainoa maan itsenäisyyden puolesta toimivia ihmisiä vastaan. Globe esittää omasta puolestaan tekopyhän ehdotuksen Yhdysvalloille ja Britannialle sikäli, että lähettäessään lisää aseita Portugalille, niiden tulisi vaatia, ettei Portugalin hallitus saa niitä lähettää Angolaan.

Selvää kuitenkin on, että vaikka tätä sinisilmäistä vaatimusta noudatettaisiin Portugalin toimesta, mitä ei yksikään järkevä ihminen voi uskoa, NATO-aseiden jatkuva lähetys vapauttaisi kuitenkin Portugalissa muita varusteita käytettäväksi Angolan isänmaanystäviä vastaan.

Me puolestamme liitymme niihin hyvää tarkoittaviin canadalaisiin jotka toivovat ja vaativat, että Canadan edustajain tulisi YK:ssa antaa varauksettoman tukensa ja kannatuksensa afrikkalais-aasialaisten valtojen päätöslauselmaehdotukselle. Ilman sitä joutuu maamme kovin noloon ja huonoon valoon vastikään vapautuneiden kansojen ja valtioiden silmissä, sillä ne katsovat, että ne jotka eivät halua puolustaa itsenäisyyteen pyrkiviä, sorrettuja kansoja, ovat itse asiassa imperialistisen riiston ja ryöstön kannalla.

Sellaisen katsantokannan leviämiseen ei meillä kansakuntana ole varaa ja siksi olisi edustajiemme kansainvälisissä elimissä ja kokouksissa linjoittauduttava johdonmukaisesti imperialistista sortoa vastaan ja kaikkien kansojen itsemääräämisoikeuden puolesta.

YLEISÖN KIRJE

NAINEN RAUHAN-LÄHETTILÄÄNÄ

Torstaisen Vapauden "Viime tiedoissa" oli uutinen, jossa kerrottiin Ceylonin pääministerin, mrs. Bandaranaiken matkustavan piakkoin Pekingiin ja New Delhiin tarkoituksella aikaansaada sovinto Kiinan ja Intian välillä.

Tämä oli mieluinen uutinen kaikille rauhaa rakastaville ihmisille, sillä tapahtuu ensi kerran, että nainen on näin julkisessa poliittisessa asemassa ja siis asemansa suomasta tilaisuudesta johtuen hänellä on mahdollisuus vaikuttaa maailman rauhan säilymiseen.

On monasti sanottu, että jos naiset pääsisivät määräämään maailman suurtapahtumista, niin ei olisi pelkoa sotien puhkeamisesta. Naisellisella vaistollaan hän haluaa suojella, ei hävittää. Hän synnyttää lapset elämää, eikä sotaa varten.

Näyttää siltä, että uusi lehti on kääntymässä maailmanhistorian kirjassa ja tulevissa kohtaloissa on otettava huomioon naisen yhdenvertaisuus myöskin teoissa eikä yksin suurissa sanoissa ja tyhjissä lupauksissa.

Toivomme mrs. Bandaranaikelle parhainta menestystä tässä rauhanlähettilään työssään, sillä hän edustaa miljoonia naisia ympäri maailman, jotka eivät halua antaa miehiään ja poikiaan sodan uhriksi.

Luulen, että koko Vapauden lukijakunta yhtyy toivottamaan hyvää onnea tälle rauhan lähettiläälle.

— Seppo.

TYPERYYTTÄ VAIKO VALHETTA?

Port Arthurin Canadan Uutiset-lehden jouluk. 4 pnä numerossa kommunismia käsittelevässä kirjoituksessa esitettyjä vääristelyjä on ehkä syytä oikoa lehtemme palstoilla. Lehden otsikko "Kommunismi on enemmän ottaja kuin antaja . . . Demokratian laita on päinvastoin", on jo valhe sinänsä, mutta menkäämme tähän CUn roskaläjään väitös väitökseltä.

Ensinnä lehti väittää olevan "todistettua", että marxismi-leninnismi tuomitsee individualismin, persoonallisuuden? Kuka todistaa ja missä? Samassa kirjoituksessa lehti lainaa: "Vasta kommunismissa voi toteuttaa humanismi, vasta sen piirissä vallitsee tosi moraali, ihminen muuttuu passiivisesta objektista aktiiviseksi subjektiksi. Persoonallisuus puhkeaa kukkaansa . . . jne. Miksi Canadan Uutiset todistaa itse itsensä vääristelijäksi samassa kirjoituksessa? Eikö kirjoittaja muka ymmärrä että on olemassa yksityisomistukseen liittyvää yksilöllistä (individualista itsekkyyttä. (egoismia). Vika ei ole kommunistien sanakirjassa, vaan CUn kirjoittajan päässä. Kysymys on itsekkyyden poistaminen yksilöstä, eikä suinkaan itse individualismin hävittämisestä. Eikö CUssa ole henkilöä joka ymmärtää painettua tekstiä? vai antaako lehti tarkoituksella valheita lukijoilleen? Lehti vertaa kommunismin teoriaa ja käytäntöä toisiinsa, mutta kuinka voi kommunismin teoriaa verrata kommunismin käytäntöön koska kommunistista käytäntöä ei ole vielä olemassakaan, on olemassa vasta sosialistista käytäntöä. Sosialistisessa Neuvostoliitossa ei pyritä poistamaan yksilöllisyyttä, mutta siellä on tavoitteena poista vain kaikki mahdollinen mädännäisyys yksilöltä, rikollisuus, tupakointi juoppous jne. Tässä yksilön huonojen ominaisuuksien "kliinauksessa" on Neuvostoliitossa saavutettu jo melko kauniita tuloksia, rikollisuus on laskemassa, ja juopunut henkilö on jo melko harvinainen näky Neuvostoliiton katukuvassa. Taloudellisesta kehityksestä "kommunistimaissa" antaa Canadan Uutiset seuraavan lausunnon: "Joukot poljetaan mitä alhaisimpaan elintasoon . . .?"

Nykyiset sosialistiset valtiot oli "poljettu mitä alhaisimpaan elintasoon" ennen vallankumouksia. Sosialismin aikana on elintaso "poljettu" ylöspäin jatkuvasti. Kapitalistiset talousasiantuntijat myöntävät avoimesti, että ellei sosialistisia maita kyetä lyömään aseellisesti, ei se ainakaan tapahdu taloudellisesti, kauppaliitoista ja -saarroista huolimatta.

USAn ehkä kuuluisin lehtimies Walter Lippmann sanoi Neuvostoliiton keihtyksestä: (I hate to say this — Lippmann). Vihaan sanoa, mutta "kommunistit ovat tehneet 40 vuodessa enemmän hyvää kuin tsarismi olisi voinut 1,000 vuodessa." (Mikäpä ero on tsarismilla ja kapitalismilla, tai sanotaanko Roc kefeller-Kennedysmilla.)?

Canadan Uutisten tulisi muistaa, että sanomalehden tulee olla tiedon ja totuuden esilletuoja. Lehteä joka poikkeaa totuudesta, ei erehdyksessä, vaan tarkoituksella johtaa lukijat valheeseen, kutsuttakoon "kuraruiskuksi". On häpeä lehdelle jonka edelle lukijat menevät tiedossa ja totuudessa. — Brother, Port Arthur.

"Jos olisimme sodan voittaneet ---"

Darryl F. Zanuckin elokuva, jota esim. Suomessa esitetään nimellä "Atlantin valli murtuu", on ollut ohjelmistossa myös Länsi-Saksan elokuvateattereissa ja sotafilmi kun on, on yleisömenestys myös ollut taattu. Hampurissa ilmestyvän "Die Andere Zeitungin" avustaja kertoo elokuvan synnyttämistä väliaikareaktioista seuraavaa:

Kävin kaksi kerta katsomassa elokuvaa ja lisäksi vielä kahdesti väliajalla varmistuakseni siitä, ettei väliaikakeskustelu numero 1 ollut poikkeus.

Elokuva on huono. Se, mistä väliajalla puhutaan, ei koske vain elokuvaa. Se on vain sen tyrmistyttävän keskustelun laukaisijana, johon osallistuvat 16 ja 25 ikävuoden välillä olevat nuoret miehet ja 40—50-vuotiaat vanhemmat miehet.

* * *

"Ei, se ei pidä paikkaansa. Eivät saksalaiset upseerit sellaisia olleet."

"Ei missään tapauksessa. Se on vain tavallinen tapa tehdä heidät naurettaviksi. Aivankuin he olisivat olleet vähämielisiä."

Erään katselijan epäröivä yritys: "Minun on sanottava, että meille kaikille o'i onneksi, ettemme voittaneet sotaa. Kuvitelkaapa millaista nyt olisi, jos olisimme voittaneet. Natsithan olisivat . . ."

"Tiedän mitä tarkoitatte. Mutta ajatelkaapa vain, että puolalaisilla ja venäläisillä on nyt hallussaan puoli Saksaa. On selvä, että Hitler teki paljon väärin. Hänhän oli loppujen lopuksi mielisairas eikä kyennyt hallitsemaan asioita. Esimerkiksi juutalaisjuttu, sitä kai tarkoitatte. Selvä se, ettei se ollut järjestyksessä. Mutta täytyy sentään pysyä maan pinnalla. Saksalaisena ei toki voi pitää hyvänä sitä ettemme voittaneet sotaa."

* * *

"Nyt pitää mennä Bundeswehriin (armeijaan). Minä en sitä hyväksy. En niin kauan kuin meidän isiämme syytetään siitä, että he olivat sodassa aivankuin he olisivat rikollisia. Ei. Ja kun jotain puhuu, sanotaan heti, että olet natsi. Kun puhuu asioista se'laisina kuin ne todella olivat. Puolalaiset naulasivat silloin lapsia kielestä pöytään kiinni ja raiskasivat naisia. Ja sit'en sanotaan, että Saksa aloitti sodan. Sillä tavalla ei armeijaa rakenneta." Puhuja on 20-vuotias.

Eräs vanhempi herra antaa tukeaan: "Niin, sodan jälkeen heitettiin lapsi pesuveden mukana ulos ja se tuntuu vielä tänäänkin. Se, mitä ulkomailla sanottiin, se o'i yksinkertaisesti hyväksyttävä. Nyt on selvää, että Puola ja Englanti vetivät meidät sotaan. Onhan toki lopulta saatava selvyys asioihin. Siihen aikaan, se on todettava, ei edes Hitler voinut sille mitään."

Ei mitään vas'alauseita. Lopulta sanoo eräs neljissäkymmenissä oleva: "Se pitää paikkansa. Mutta on kuitenkin myönnettävä, että Hitler yliarvioi itsensä. Mitään edel'ytyksiä armeijan johtajaksi hänellä ei ollut. Se oli traagillista."

Puhuja viittaa erääseen filmin kohtaan.

"Aivan niin, se pitää paikkansa, mutta kenraaleillakin oli osasyynsä. Heidän olisi pitänyt säilyttää selkärankansa."

"Tuo on niin helppoa sanoa nyt, mutta olisittepa o'lut silloin mukana ja kokenut ne menettelytavat, niin ettepä voisi syyttää upseereita."

"Olipa niin tai näin — nykyään on jo selvää, ettemme lopulta pystyneet voittamaan sotaa. Ylivoima oli yksinkertaisesti liian suuri. Sen opimme silloin. Saksalainen sotilashan taisteli neljällä rintamalla yhtä aikaa. Se o'i virhe."

"Minähän sanoin, että sen takana oli Hitler. Hän oli yksinkertaisesti suuruudenhullu. Armeijalta vaadittiin valtavasti yli voimien ja lisäksi olivat ne kotiseudun pommitukset, joita ei edes herra Göring pystynyt estämään."

"Armeijan johtohan kuitenkin varoitti moneen kertaan. Sehän on osoitettu. Mutta Hitler uskoi, että hän tietää asiat paremmin. Se kosti itsensä. Toisaalta on myönnettävä, että hän löi venäläiset. Jollei länsi olisi toimittanut aseita ja suorittanut maihinnousua. Senhän täytyi olla lopun alkua. Se oli se suuri virhe."

"Aivan niin, pitää kutinsa. Länsi teki silloin paljon virheitä. Mutta ei ole unohdettava, että Hitler oli alun alkaen huono taktikko. Lännelle ei jäänyt silloin muuta mahdollisuutta . . ."

"Siitä huolimatta. Mutta meitä ei pitäisi nyt vetää Bundeswehriin, ja samanaikaisesti sallia tuollaisia filmejä, joissa tehdään saksalaiset kenraalit naurunalaisiksi."

"Selvä on, se on liittotutuneiden propagandaa. Toisaaltahan filmissä myönnetään, että meillä oli painostava ylivoima. On ihan varmaa, että jos silloin pääkirja o'isi ollut Rommelin tai Rundstedtin käsissä, olisi moni asia toisin . . ."

Lehden kommentoija lausuu lopuksi: yhteenveto on synkkä ja groteski. Herra Hitler on hävinnyt natsi-Saksan sodan ja ihmiset, jotka väittävät itseään demokraateiksi, pohtivat sitä, miten tämä natsi-Saksan sota olisi voitettu.

VON HASSEL TUSKIN STRAUSSIA PAREMPI

Berliini. — Samaa vanhaa viiniä uudessa leilissä, sanovat demokraattisen Berliinin poliittiset tarkkailijapiirit Adenauerin viidennen kabinetin ministereistä. Eniten hämmästystä herättää puolustusministeri Straussin seuraajan Kai Uwe von Hasselin karriääri. Kristillisdemokraatteihin lukeutuva Schleswig-Holsteinin osavaltion entinen pääministeri on Adenauerin läheisimpiä uskottuja, Bonnin äärimmäisyyspolitiikan innokas kannattaja ja yksi Länsi-Saksan revanshijärjestöjen tunnetuimmista johtajista. Vain muutamia viikkoja sitten esiintyi Hassel Länsi-Berliinissä järjestetyssä mielenosoitustilaisuudessa suorin sanoin Puolaa vastaan todeten, et'ä "meidän tulee pitää kiinni kotimaamme oikeuksista". Mitä Puolan länsiosien takaisinsaamiseen tulee "pitää tehdä enemmän kuin katsella kaihoisesti länteen." Samassa tilaisuudessa hän torjui jyrkästi kaikki Länsi-Berliinin ongelman rauhanomaiset ratkaisut. Vain muutamia päiviä sitten sanoi Hassel Wiesbadenissa pitämässään puheessa, että hän ja hänen puolueensa "pysyvät uskollisina kotimaan vaatimuksille Keski- ja Itä-Saksassa".

Hasselin pääministerikaudella on nimenomaan Schleswig-Holsteinista tullut entisten natsien turvapaikka. Entisiä fasisteja on jopa osavaltion hallituksessa, oikeus- ja polisilaitoksesta puhumattakaan. Hasselin poliittisiin lähiystäviin kuuluu mm. Varsovan pyöveli, SS-kenraali Reinefarth, joka tällä hetkellä on Westerlandin pormestari Syltissä. Hasselin siipien suojassa saattoi Auschwitzin keskitysleirin komendantti Bär piileskellä vuosikaudet ja Ravensbryckin keskitysleirin "lääkäri" Oberhauser pitää praktiikkaansa viime vuoteen asti.

Hasselin rinnalla edustaa seitsemän uuden ministerin rinnalla yleissaksalaisten kysymysten ministeri Rainer Brazel niin ikään äärimmäisyysaineksia. Hän on kommunisminvastaisen "Pelastakaa rauha"-järjestön perustaja. Kun uuden hallituksen 20 ministeristä on suuri enemmistö edellisen kabinetin jäseniä, sanotaan, ettei kuusi viikkoa kestänyt hallituskriisi ole muuttanut tilannetta Länsi-Saksassa ainakaan parempaan suuntaan. Päinvastoin on Adenauerin onnistunut kulissientakaisella juonittelulle ja erikoisesti vapaisiin demokraatteihin kohdistetulla painostuksella pysyttää tilanne entisellään, ts. hankkia valtuudet atomivarustelu- ja hätälakipolitiikan jatkamiselle.

VASTALAUSEMYRSKY

Bonn. — Jyrkän torjuvasti otti liittokansleri Adenauerin kristillisdemokraattisen puolueen liittopäiväryhmä tiistai-iltana vastaan Länsi-Saksan uuden kokoomushallituksen ministerilistan, jonka Adenauer itse luki liittopäiväedustajille.

Vastalausemyrsky puhkesi sen johdosta, että eräitä edellisessä hallituksessa mukana olleita kristillisdemokraattisia ministereitä ei ollut nimettyinä uuden hallituksen listalla. Entinen yleissaksalaisten kysymysten ministeri Ernest Lemmer poistui ryhmän kokouksesta syvästi katkeroituneena.

Kristillis-sosiaalisen liiton (CSU:n) liittopäiväryhmä ilmoitti keskiviikkona, että CSU osallistuu Länsi-Saksan uuteen kokoomushallitukseen "huolimatta raskaista epäilyistä". CSU on kristillis-demokraattisen puolueen (CDU:n) Baijerissa toimiva alajärjestö.

Puolitoista tuntia kestäneen neuvottelun jälkeen CSU:n liittopäiväryhmä julkaisi tiedonannon, jossa liiton ministeriehdokkaita kehotetaan hyväksymään heille määrätyt paikat hallituksessa.

Tonneittain sardiineja mereen ihmisten nähdessä nälkää

Tonnettain sardiineja heitetään mereen vanhusten nähdessä nälkää.

Tämä tapahtui kesällä vuonna 1962 Ranskassa, jossa suurin osa vanhuksista joutui elämään 300 vanhan frangin päivätulolla. Nämä rahat riittävät korkeintaan kiloon tuoreita sardiineja.

Ranskan rannikkovesiltä saadaan runsaasti kalaa, mutta kalastajat pystyvät myymään vain osan saalistaan, mistä he saavat mitättömän hinnan, sillä säilyketehtaat maksavat korkeintaan 120 frangia kilolta pienen sardiinirasian maksaessa vähintään 120 frangia.

Huolimatta näin alhaisista tukkuhinnoista kalateollisuuden harjoittajat katsovat edullisemmaksi ostaa jäädytettyjä sardiineja Marokosta ja Portugalista, koska sieltä niitä saadaan vieläkin halvemmalla.

Ja kalastajat heittävät myymättä jääneet kalat takaisin mereen.

Karttamme osoittavat, millaisella vauhdilla televisio valloittaa maailmaa. Pohjoisesta etelään ja lännestä itään nousee yhä uusia tv-lähettimiä ja -antenneja. Televisio pystyy tätä nykyä saavuttamaan arviolta 600 miljoonaa katsojaa. Laajalle levinnein se on Amerikassa, jossa on noin 57 milj. tv-vastaanotinta käytössä. Englanti on maailman tv-maa numero kaksi — siellä on yli 12 miljoonaa vastanotinta. Länsi Saksassa ja Neuvostoliitossa on yhtä paljon vastaanottimia kummassakin, nim. 6 miljoonaa. Japani on kuitenkin niitä edellä n. 8 miljoonine vastaanottimineen, mutta maa onkin järjestyksessä maailman kolmas tv-maa. Yli puolet japanilaisista perheistä omistaa television ja maassa on kolme väritelevisiolähetyksiä lähettävää tv-verkostoa. Kaikkiaan on maailmassa 40 mainostelevision omaavaa valtiota. Noin 30 valtiossa toimii yksityisiä tv-yhtiötä, kun taas 38 maassa televisio on valtion hallussa.

STEINBECK TUKHOLMASSA:

"Kirjailijan tehtävänä on paljastaa virheemme"

Tukholma. — On tavallista, että tämän palkinnon vastaanottaja esittää tässä tilaisuudessa oppineen tai persoonallisesti värittyneen katsauksen kirjallisuuden tarkoituksesta ja päämääristä, sanoi kirjallisuuden Nobelin palkinnon saaja, amerikkalainen kirjailija John Steinbeck Tukholman suuressa juhlassa maanantaina. Minä kuitenkin aion nyt sanoa muutaman sanan niistä velvollisuuksista ja siitä vastuusta, jotka painavat niitä jotka luovat kirjallisuutta.

Niin Nobel-palkinto kuin paikka, jossa olen sitä vastaanottamassa, nauttivat sellaista arvonantoa, että minä sen sijaan että vaikertaisin kuin kiitollinen ja nöyrä rotta, tunnen pikemminkin tarvetta karjua kuin leijona — ylpeydestä ammattini takia ja niiden suurten miesten takia, jotka tätä ammattia ovat harjoittaneet vuosisatojen halki.

Kirjallisuuden uranuurtajat eivät suinkaan olleet mitään kalpeata heikkoa papistoa, joka lauloi iltanioitaan tyhjissä kirkoissa. Liioin ei kirjallisuus ole ollut tarkoitettua niille harvoille, jotka ovat löytäneet turvapaikkansa luostareista.

Kirjallisuus on yhtä vanhaa kuin taito puhua. Se syntyi inhimillisestä tarpeesta eikä se ole muuttunut muulla tavoin kuin siten, että se on tullut yhä välttämättömämmäksi. Runoilijat ja kirjailijat eivät ole maailmaa vierovia. Alun alkaen on itse ihmissuku sälyttänyt heille heidän tehtävänsä, velvollisuutensa ja vastuunsa.

Kirjailijan tehtävä ei ole muuttunut. Hänen asiansa on paljastaa virheemme ja epäonnistumisemme, tuoda päivänvaloon synkät ja vaaralliset unelmamme, mutta rakentavassa, parantavassa mielessä.

Sitä paitsi on kirjailijalle uskottu tehtäväksi ilmaista ja ylistää ihmisen kykyä henkiseen suuruuteen, urheuteen tappion hetkenä, rohkeuteen, sääliin ja rakkauteen. Loputtomassa taistelussa heikkoutta ja epätoivoa vastaan nämä ominaisuudet ovat toivon liekehtivinä vertauskuvina.

Katson, että kirjailijalta, joka ei täydestä sydämestään usko ihmisen täydellisyyden mahdollisuuteen, puuttuvat oikea antautuminen kirjallisuudelle ja myös paikka kirjallisuudessa.

Vallitseva yleinen pelko on tulosta nopeasta edistyksestä tietämisessämme ja tekemisessämme ja siihen liittyvistä tietyistä vaarallisista ilmiöistä asioitten maailmassa. Kuitenkin, ajatellen ihmiskunnan joutuneen pitkän historiansa aikana moneen kertaan vastakkain luonnollisen vihollisen kanssa ja selviytyneen — vaikkakin joskus täydellinen tuho ja pyyhkiytyminen jäljettömiin ovat uhanneet — olisi heikkoa ja tyhmää pakoilla nyt, kun olemme suurimman voittomme kynnyksellä.

Olemme hankkineet itsellemme suuren osan sitä valtaa, jonka ennen katsoimme kokonaan kuuluvan herralle. Itsekin säikähtäen olemme ottaneet käsiimme koko maailman ja kaikkien elävien olentojen elämän ja kuoleman herruuden. Vaara, kunnia, valinta on viime kädessä ihmisen itsensä. Ja kun olem-

(Jatkuu sivulla 4)

PÄIVÄN PAKINA

"Kun joulu on..."

Niin, aivan oikein. "Kun joulu on . . ." hyräilivät toiset toimittajat, mutta antoivat sitten "twistin" eli käänteen siitä jatkuvalle noin nimeensä: "niin kirjoita vie'ä yksi joulupakina".

Kiitos asiallisesta huomautuksesta, sanoimme me, ja nyt sitten yritämme, vaikka kirjoituskone meinaa vallan väkisin tehdä pakinasta "kapinan".

* * *

On sanottu, että ajat muuttuvat ja me ajan mukana.

Niin näyttää olevan asia varsinkin joululahjojen tiimoilta.

Ennenvanhaan ostettiin esim. pikkupojille sellaisia vanhanaikaisia vekottimia kuin lentokoneita, tankkeja, panssarivaunuja jms.

Jotkut meistä vanhemmista muistamme sellaisenkin ajan, jolloin leikittiin tinasotamiehillä ja puuhevosilla, mutta se aika on vallan muinaisuuteen kuuluva.

Nyt sen sijaan pidetään jo sähköllä kulkeva junaakin kiskoineen vanhanaikaisena vekottimena lelujen maailmassa.

Esimerkkinä mainittakoon, että vieraillessamme parisen viikkoa sitten Torontossa, o'i allekirjoittaneella tilaisuus katsella muutamia minuutteja sikäläisten suurliikkeiden näyteikkunoita, ja myöntää täytyy, että nykyaikaiset lasten lelut vaikuttavat aivan "muilta planeetoilta" tulleilta.

Lelut ovat tulleet entistä elävämmiksi, entistä suuremmiksi, miltei kokonaan mekanisoiduiksi ja hinnaltaan niin kalliiksi, että isä- ja äitiparkojen täytyy "pukin" käytyä maksaa hänen laskujaan viikkokaupalla vielä ensi vuonna.

Ohjusten, rakettien ja avaruusalusten lisäksi on näyteikunoilla ja myös hyllyillä, käveleviä, puhuvia, silmänsä ummistavia, moninkertaisil'a vaatekerroilla, hiusten käherrys- ja muilla kauneusvälineillä varustettuja oikein lasten kokoisia nukkeja.

On kaikenkokoisia, mutta pääasiassa hyvin suuria ja mahdollisimman luonnollisia villieläimiä: tiikeri saattaa heiluttaa pitkää häntäänsä, jonka päässä "voimistelee" nokkela ja sekin liikkeitä tekevä rotta, samalla kun toinen jyrsijä kutittaa sulalla jonkun toisen petoeläimen korvaa.

Saatavissa on suurikokoisia "puunhakkaajia", jotka heiluttavat kirvestä, tanssivia ja soittavia apinoita. Lajeja ja malleja on paljon, mutta yhteistä niille on se, että ne on mekanisoitu, joko toimimaan yksin tai ryhmissä — aina luisteleviin jääkiekkopelureihin saakka.

Paljon on siis hyvää ja mielenkiintoista tavaraa saatavana lapsille. Tietysti on paljon vie'ä lapsien mielliä myrkyttämään pyrkivää sotaistakin kamaa.

Ikävä vain, että meilläkin, rikkaassa Canadassamme, on paljon sellaisia lapsia, jotka eivät pääse näitä nykyajan lelumaailman ihmeellisyyksiä sen lähemmäksi, kuin näyteikkunain taakse.

* * *

Pitkien joulunpyhien aikana — ja ne ovatkin nyt nälkävuosiakin pidempiä — on tilaisuus käydä tuttavia ja naapureita tervehtimässä, lukea niitä hyviä kirjoja, joita saamme joulu'ahjaksi tai joiden lukeminen on jäänyt jokapäiväisen hyörinän kiireessä tekemättä.

On myös tilaisuus seurata radio- ja TV-ohjelmaa sekä käydä hiihtoradallakin pikkulenkillä.

Mutta se meitä ihmetyttää, mitä ajattelevat kuulijat ja katselijat esim. Ed. Sullivanin TV-ohjelmasta, jonka hän kuulema esittää tässä joulun edellä erikoisohjelmana — siis jonkin'aisena rauhan ja hyvän tahdon ohjelmana — yhdysvaltalaisten sotatukiasemalta Guantanamosta, Kuubasta?

Miten voidaan sovittaa "jouluhengen" kanssa yhteen se, että TV-ohjelmaa esitetään paikasta, mitä Yhdysvallat pitää "väkevämmän oikeudella" ja vastoin Kuuban kansan ja hallituksen tahtoa hallussaan; paikalta, minne jenkit ovat keskittäneet kaikkea muuta mutteivät rauhan ja hyväntahdon julisteita?

No, ehkä nykymaailma kaipaa sellaistakin "henkeä"?

* * *

Oma'ta kohdaltamme toivotamme kaikille kansalaisillemme ennenkaikkea TURVALLISTA JOULUA, palauttaen mieleen, että tieliikenneonnettomuudet niittävät kallista satoa aina suurten juhlien aikana.

Tehkäämme itse kukin voitavamme sen hyväksi, että tällaisten tapaturmien tilastotiedot eivät lisäänny meidän kohdaltamme. Siten voimme lisätä osaltamme todel'ista jouluiloa. Maltti on valttia autoliikenteessä ja hätiköinti kehnointa lajia hanttia.

Näissä puitteissa toivotamme kaikille lehtemme lukijoille rattoisaa joulua, hyvin ansaittua lepohetkeä ja rauhanomaista uutta vuotta.

— Känsäkoura.

Hauskaa Joulua

SEKÄ

onnea ja menestystä vuodelle 1963

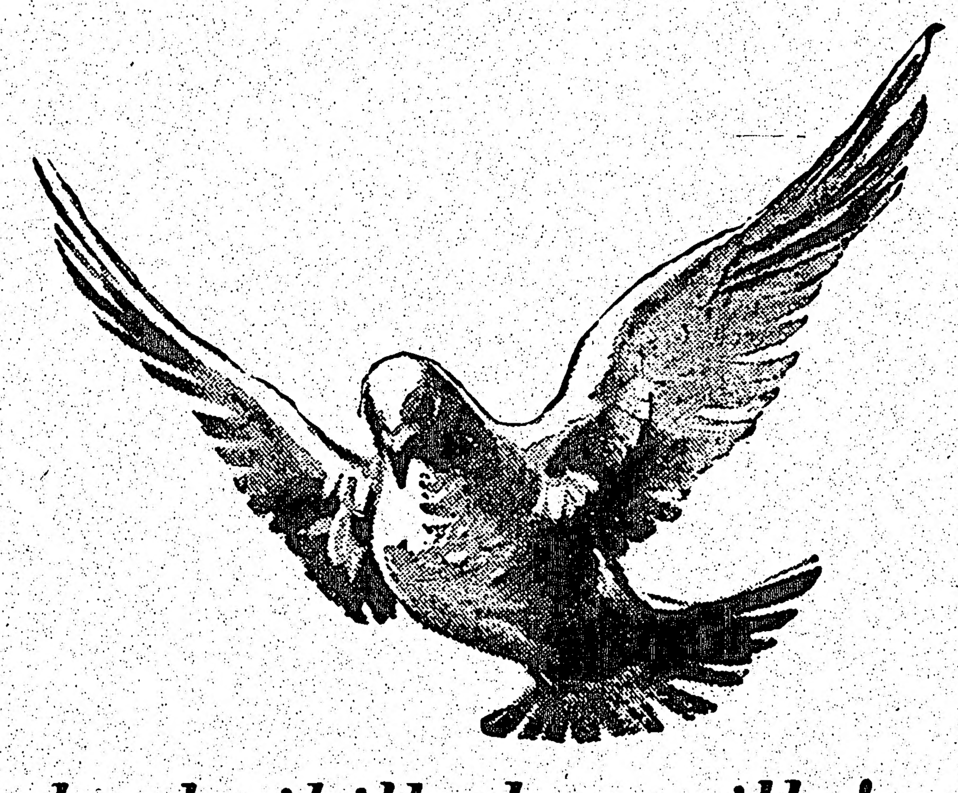
toivotamme kaikille järjestömme, kerhojemme ja seurojemme jäsenille, kulttuurityön tekijöille, ystävillemme ja kannattajillemme!

MONET KIITOKSET ARVOISILLE KANNATTAJILLEMME

CSJ:n SUDBURYN OSASTO

V.- JA U.-SEURA ALERTS -- SUDBURYN NAISTEN KERHO

PONNISTAKAAMME JATKUVASTI RAUHANASIAN PUOLESTA!



VAIN rauhan oloissa voi ihmiskunta säilyä ja edistyä. Jos jokainen ihminen tekee vähänkin rauhan hyväksi, niin tulee toiminta sen puolesta niin voimakkaaksi, että sodat loppuvat ja alkaa

pysyväinen rauha kaikille kansoille!

FINNISH HAALIN JUHLALLISUUKSIA

CSJ:n näytelmäseuran

JOULUKABARETTI

Lauantaina, joulukuun 22 päivänä
Tarjoilu klo 8 — Tanssit klo 9

LEO NIEMEN NELIHENKINEN YHTYE
pitää huolen railakkaasta soitosta

Ovilipun kanssa tarjotaan maukas lihapulla- ja perunamuusiateria
Ateria tarjoillaan klo 10 illalla.

LIPUT: ETUKÄTEEN $1.25 — OVELLA $1.50

Sävel-kuoron riemuisa

UUDEN VUODEN KABARETTI

Maanantaina, joulukuun 31 päivänä
alkaen klo 9 ja jatkuen klo 2 aamulla

ILMAPALLOJA, HATTUJA JA TORVIA

Railakkaasta tanssintahdista huolehtii
ARMAS LAMMEN YHTYE

SISÄÄNPÄÄSY $2.50 HENKILÖLTA

Herkkuvoileivät sisältyvät sisäänpääsyhintaan.

Täysammattilaisuus vallaan Ruotsin jalkapalloilussa?

Tukholma. — Parin vuosikymmenen ajan on Ruotsissa keskusteltu julkisuudessa jalkapalloilun muuttamisesta täysin ammattimaisille linjoille. Puhdasta amatöörileikkiä nahkakuulan potkiminen ei nykyisinkään Ruotsissa ole, koskapa "tähtien" vuositulot tuosta leikistä nousevat 6.000—7.000 kruunuun eli suunnilleen puoleen siitä, mitä keskimääräinen työntekijäin vuositulo "ruotsalaisessa kansankodissa" on nykyisin.

Jälleen on juttu täysammattimaisesta jalkapalloilusta päivän puheenaihe. Sen pani alulle Ruotsin maajoukkueen ja Norrköping IFK kapteeni Ake "Bajdoff" Johansson. Hänkin myönsi, ettei kysymystä voida ratkaista yhdessä yössä, mutta jotakin täytyy tehdä tason nostamiseksi. Aluksi hän suosittelee puolinaiselle linjalle menemistä, siis osa-aikaisten sopimusten tekemistä seurojen ja pelaajien kesken ja ylimenokauden jälkeen siirtymistä täysin ammattimaisille linjoille. Ekonomisessa mielessä hän uskoo suurfirmojen ja yksityisten suurrikkaitten tukevan Ruotsissakin samalla tavalla ammattimaista jalkapalloilua kuin esim. Italiassa ja Englannissa.

Davey Mooren nyrkki puree

San Antonio. — Höyhensarjan ammattinyrkkeilyn maailmanmestari Davey Moore voitti viikko sitten tiistaina meksikolaisen Fili Navan 10-eräisessä ottelussa. Ottelu ei koskenut mestaruutta, mutta siitä huolimatta Moorey lopetti ottelun jo 7. erässä tyrmäykseen.

Charnleu palasi kehään ja tyrmäsi

Lontoo. — Dave Charnley, Englannin ja Euroopan nyrkkeilyn kevyen sarjan entinen mestari, suoritti menestyksellisen paluun nyrkkeilykehään oltuaan poissa neljä kuukautta. Hän voitti amerikkalaisen neekerinyrkkeilijän James Ellisin kehätuomarin keskeytettyä ottelun kuudennessa erässä. Ottelu käytiin tiistai-iltana Lontoon Albert Hallissa.

Charnley lopetti nyrkkeilemisensä huonon vuoden jälkeen, jolloin hän menetti sekä hyvän sijoituksensa maailmantilastossa että imperiumin mestaruuden elokuussa Jamaikan Bunny Grantille.

Charnleyn voitto ei ollut vaikuttava. Vanha taito puuttui, joskin hän johti selvästi pistein kehätuomarin keskeytettyä ottelun hänen voitokseen.

Kangasniemi kohtaa Svenssonin uudelleen

Tukholma. — Äskeisen painimaaottelun yllättävimpiin otteluihin kuului Kangasniemi-Ragnar Svensson raskaassa sarjassa. Ruotsalaisten suureksi suruksi 112-kiloinen Svensson kaatui selälleen 6 kiloa kevyemmän suomalaisen heittämänä. Kymmenkunta vuotta kestäneen painijauransa aikana lihaksikas skoonelainen ei ole monesti selällään puhdistanut molskin pintaa, joten hänen tunteensa voi ymmärtää edellämainitun ottelun jälkeen.

Itsestään on selvää, että ruotsalainen haluaa hyvitystä ja tämän hän saakin. Jo maaottelun aikana kolme yli 100 kiloista miestä sopivat siitä, että keväällä Kangasniemi saapuu Haaparantaan kohdatakseen uudelleen sekä Svenssonin että Bjärkenin. Svenssonille ottelu on hyvin tärkeä, sillä mikäli hän toistamiseen häviää Kangasniemelle hänen tiensä MM-kisamatolle on enemmän kuin kyseellistä.

Tiger vuoden taistelijaksi

New York. — Nyrkkeilyn keskisarjan maailmanmestari, Nigerian Dick Tiger on valittu vuoden 1962 taistelijaksi. Valinnan suoritti viikko sitten keskiviikkona New Yorkissa nyrkkeilytoimittajien yhdistys.

Dick Tiger saavutti maailmanmestaruuden lokak. 23 päivänä voitettuaan San Franciscossa mestaruutta puolustaneen Yhdysvaltain Gene Fullmerin.

Anita ja Brian Englannin parhaat

Lontoo. — Maratonjuoksija Brian Kilby ja uimari Anita Lonsbrough valittiin Englannin parhaaksi mies- ja naisurheilijaksi keskiviikkona Englannin urheilutoimittajien pitämässä kokouksessa.

Machen yritti itsemurhaa

Napa, Kalifornia. — Raskaansarjan nyrkkeilijä Eddie Machen vietiin keskiviikkoiltana sairaalaan tarkastettavaksi yritettyään ilmoituksen mukaan tehdä itsemurhaa.

Poliisipartio ilmoitti, että Machen oli löydetty eräästä autosta. Kädessään hänellä oli kirje, jossa hän ilmoitti tekevänsä itsemurhan.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille tovereillemme ja ystävillemme!
Irja ja Aatu Koivula
1789 Miller Cres.
Sudbury Ontario
(Huomioikaa joulukorttinamme)

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotan kaikille tovereilleni ja ystävilleni!
Matti Lindala
188 Maki Ave.
Sudbury Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille ystävillemme!
Vieno ja Emil Johnson
474 Burton Ave.
Sudbury Ont.

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta
toivotamme kaikille ystävillemme!
DAVID, LILLIAN JA GEORGE GUSTAFSON
ja
MARTHA JA WILLIAM LEHTO
197 Alerts Drive
Sudbury Ontario

Iloista Joulua ja Onnellista Rauhan Vuotta 1963
toivotan kaikille ystävilleni ja tuttavilleni!
HILJA SMITH
343 Mabel Ave.
Sudbury Ontario
(Tämä on joulukorttini)

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille ystävillemme ja tovereillemme!
Lyyli ja Jussi Pärssinen
102 Elm St. W.
Sudbury Ontario

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotan kaikille ystävilleni!
Sofia Pöntiö
319 Nepahwin Avenue
Sudbury Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE
toivotamme kaikille ystävillemme ja tuttavillemme!
Harold ja Hilda Huhtanen
80 Nepahwin Avenue
Sudbury Ontario
(Huomioikaa joulukorttinamme)

HYVÄÄ JOULUA ja ONNENTÄYTEISTÄ UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille tovereillemme!
Lempi ja Eino Mäki
Finnish Hall
195 Spruce St.
Sudbury Ont.

Hyvää joulua ja onnellista uutta vuotta
toivotamme teille ystävät ja toverit!
Olkoon uusi vuosi rauhan ja onnen vuosi kaikille!
Senja ja Edwin Suksi
102 Elm St. West
Sudbury Ont.

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta
toivotan kaikille ystävilleni!
VILHO SAARI
Sudbury Ontario
(Huomioikaa joulukorttina)

Ainoastaan täten toivotamme
HAUSKAA JOULUA, JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
kaikille ystävillemme ja tuttavillemme!
Siiri ja Arvo Vuori
Ester Road, R. R. 2
Sudbury Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille ystävillemme ja tuttavillemme!
Anni ja George Järvelä
547 Bruce Avenue
Sudbury, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille tovereillemme ja ystävillemme!
Tilda ja Jack Männistö
Sudbury Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille tuttavillemme!
ONNI KEKKI
SAM KEROLA
Sudbury Ontario

HAUSKAA JOULUA JA RAUHAN UUTTA VUOTTA
toivotan kaikille ystävilleni!
Pappa J. Heinonen
Pioneer Manor
Sudbury Ontario

HAUSKAA JOULUA
sekä
hyvää uutta vuotta ja rauhaa
toivotamme kaikille kansoille!
Hilja ja Anton Kaisla
200 Spruce St.
Sudbury Ontario
(Huomioikaa joulukorttina)

HAUSKAA JOULUA
sekä
ONNEA JA RAUHAN UUTTA VUOTTA
toivotan kaikille ystävilleni ja tuttavilleni!
Sofia Järvi
206 Spruce St.
Sudbury Ontario
(Tämä on joulukorttini)

HAUSKAA JOULUA JA RAUHALLISTA UUTTA VUOTTA

kaikille lehtiemme tilaajille ja ystäville!

KIITÄMME sydämellisesti lehtiemme asiamiehiä ja -naisia, kirjeenvaihtajia, ja muita liikkeemme asiakkaita siitä hyvästä yhteistyöstä ja kannatuksesta, mitä lehtiliikkeemme on saanut kuluneen vuoden aikana.

Erikoisesti kiitämme lehtemme tilaajia ja ystäviä sekä CSJ:n osastoja, Naistenkerhoja, v.- ja u.-seuroja ja muita järjestöjä niistä arvokkaista lahjoituksista, joita niin runsaasti olemme saaneet tämän vuoden haasteryntäyksessä.

Kiitos asiamiehille ja lukuisille lehtemme ystäville, jotka olivat suurena apuna haasterahaston keräämisessä.

PARHAIN VUODENAJAN TERVEHDYKSIN,

Vapaus Publishing Company Limited
Johtokunta ja henkilökunta
SUDBURY, ONTARIO

LEHTEMME TILAAJAT JA YSTÄVÄT, KANNATTAKAA NIITÄ LIIKKEITÄ, JOTKA ILMOITTAVAT LEHDESSÄMME!

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

Täten toivotamme kaikille ystävillemme ja tuttavillemme
HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!
Anni ja John Lievonen
1843 Paris Street
Sudbury Ontario

Ainoastaan täten toivotamme
HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
kaikille ystävillemme ja tuttavillemme!
Milja ja Lauri Aho
1722 Paris Street
Sudbury Ontario

Täten toivotamme
HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
kaikille ystävillemme ja tuttavillemme!
Fiia ja Kristian Wiita
Jenny Jylhä
350 Anthony Avenue
Sudbury Ontario

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA RAUHAN VUOTTA 1963
toivotamme kaikille tovereillemme ja ystävillemme!
Alina ja Vili Eklund
188 Maki Avenue
Sudbury Ontario

Täten toivotamme
HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
kaikille tuttavillemme!
Erkki ja Emil Aalto
437 Bessie Street
Sudbury Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille ystävillemme!
Vilma ja Eino Lehtola
437 Bessie Street
Sudbury Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
kaikille tovereilleen ja ystävilleen toivottavat
Ida ja Oscar Männistö
226 Alerts Drive
Sudbury Ontario

Täten toivotamme
HYVÄÄ JOULUA JA ONNEN TÄYTEISTÄ UUTTA VUOTTA
kaikille ystävillemme ja tuttavillemme!
Helen, Siiri ja K. Sillanpää
238 Alerts Drive
Sudbury Ontario

Täten toivotamme kaikille ystävillemme ja tovereillemme
oikein hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta!
Esther ja Toby Hakala
210 Nepahwin Avenue
Sudbury Ontario

Täten toivotamme
HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
kaikille tovereillemme ja tuttavillemme!
Anni ja August Kannisto
Sudbury Ontario

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille ystävillemme ja tuttavillemme!
Hilma ja Ensio Wuori
96 Nepahwin Avenue
Sudbury Ontario
(Tämä on joulukorttimme)

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille ystävillemme!
Toini ja Frank Niemi
Site 18, R. R. 2
Sudbury Ontario

Ainoastaan täten toivotamme
HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
kaikille sukulaisillemme ja tuttavillemme!
Alma ja Lauri Karjalainen
R.R. 2, Chief Lake Road
Sudbury, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA RAUHAN VUOTTA
toivotamme kaikille tovereillemme ja ystävillemme!
Ida ja Atu Koivula
R.R. 2, Sudbury, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA RAUHALLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille!
Ani ja Vilho Vihuri
R.R. 2, Sudbury, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA RAUHALLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille!
Mandi ja Edi Hill
R.R. 2, Long Lake Rd.
Sudbury Ontario
(Tämä on joulukorttimme)

HAUSKAA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille ystävillemme!
Martti ja Johnny Mäntylä
R.R. 3, Sudbury, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille asiakkaillemme!
LAHTI'S
Esso Service
Hwy 69 South
Sudbury Ontario

— Muutamien rikkaruohojen siemenet (esim. savikan) voivat kulkea eläinten ruoansulatuskanavan lävitse menettämättä itävyyttään. Toiset taasen säilyvät maassa elävinä jopa kymmeniä vuosia ja itävät vasta sitten, kun olosuhteet muuttuvat niiden kehitykselle suotuisiksi.

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille ystävillemme ja tuttavillemme!
Tyyne ja Väinö Anttila ja Jouko
Estaire Ontario

ILOISTA JOULUA JA RAUHALLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme sukulaisillemme ja tuttavillemme!
Elli ja Wm. Hankanen
Wahnapitae Ontario
(Huomioikaa joulukorttinamme)

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille ystävillemme!
Henry, Lily ja Hannes Finni
R.R. 2, Wahnapitae, Ont.

Jorma Valkaman ura päättyi maantiellä

Lahti. — Maantiekuolema verotti viime viikolla raskaasti Suomen urheiluelämää, sillä pituushyppääjäkuuluisuus Jorma Valkama menetti henkensä Hollolan Vesalassa Lahden—Hämeenlinnan maantiellä sattuneessa autojen yhteenajossa.

Onnettomuus sattui noin 11 kilometrin päässä Lahdesta ns. Kinnarimäen rinteessä.

Valkaman ohjaama henkilöauto TAB-80 syöksyi ajotien vasemmalle kaistalle poikittain suoraan vastaantulleen umpipakettiauton HDN-49 etuosaan.

Alustavien tietojen mukaan hän vietti viime viikon maanantai-illan Lahdessa Veikkaus-toimiston järjestämässä pikkujoulujuhlassa ja lähti sieltä viemään autollaan erästä Hollolassa asuvaa ystäväänsä kotiin.

Hollolasta Valkama lähti jatkamaan matkaansa Turkuun johtavalle maantielle. Onnettomuus sattui Vesalan kylän kohdalla hänen sivuuttaessaan edellä ajanutta rekkaa. Vastaantulleessa Volkswagen-pakettiautossa oli kolme henkilöä, joista kaksi loukkaantui.

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
toivotamme kaikille asiakkaillemme ja ystävillemme!
WANUP
General Store
SIRKKA JA ARVO SAARI
R.R. 3 (Wanup),
Sudbury Ontario

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta
toivottaa
Santala Grocery
SARA JA BILL SANTALA
Wahnapitae Ontario

TULn hiihtokausi alkaa Mikkelissä

Helsinki. — Talven hiihdon kilpailukaudesta tulee TUL:ssa erittäin vilkas. Virallisesti aloitetaan hiihdon kilpailukausi jo uudenvuodenpäivänä 1. 1., jolloin Mikkelin Vauhti järjestää kansalliset hiihtokilpailut. Tämän jälkeen onkin kilpailuja joka sunnuntaina kymmenittäin. Tähän mennessä on myönnetty 95 kansallista hiihtokilpailua ja 12 mäkikilpailua.

Ajan kuva

— Äiti, tuleeko nyt sota?

Pojan levoton katse kohdistui kysyvänä äitiin.

— Tuleeko sota ja kuka sen voittaa? Pekka sanoi, että Amerikka voittaa . . . jos tulee.

— Ei, en luule. On paljon ihmisiä, jotka tahtovat, ettei sotaa tulisi. Mutta jos tulisi, sitä ei voittaisi kukaan.

— Tahtoisin mennä oikeaan kouluun muutaman vuoden perästä ja tahtoisin . . . Mutta jos siinä ei kukaan voittaisi, niin silloinhan ei kannattaisi sotia, eihän?

— Ei.

— Sanotko sinä niille sotapäälliköille?

— Sanon.

Ilmeisen keventyneenä poika veti takin ylleen ja kiirehti leikkikouluun.

Vastuun paino lankesi äitiin.

— Kuuntelevatko laskelmoivat "sotapäälliköt" pienen ennakkoluulottoman pojan toivomusta? — Voittaako järki mielettömän leikin, jonka viisivuotiaskin mielettömäksi havaitsee?

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille ystävillemme ja tuttavillemme!
Venla ja Antti Luukko
33 Victoria St., Garson, Ont.
(Tämä on joulukorttimme)

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille ystävillemme ja tuttavillemme!
Hilma ja Julius Seppälä
Box 153
Copper Cliff Ont.

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotan kaikille tovereilleni ja ystävilleni!
V. Rintamäki
Box 432
Copper Cliff Ont.

PORT ARTHURIN KUULUMISIA

Port Arthur. — Joulun hauskuutta voidaan tuskin paremmin alkaa kuin Kaiku-kuoron ohjelma- ja tanssitilaisuudella, joka on ensi lauantaina, joulukuun 22 pnä. Ohjelma on erikoista. Kuoro on sitä koko syksyn valmistanut. Hankkikaa lippunne etukäteen 75 sentillä, sillä ovella ne maksavat 85 senttiä. Niitä saa Vapauden kirjakaupasta, jne.

* * *

Lähiympäristön kuntien vaalituloksiin lienee vaikuttanut tämän kuun alkuviikon ajalla äkillinen kylmä, sillä vain noin 30 pros. osallistui äänestykseen Shunian kunnallisliiton esimiehen ehdokkuudesta jäi tällä kertaa sivuun W. Nelson ja vaaleissa tuli esimieheksi valituksi W. Arthur.

Nipigonin ensimmäisessä nimityksessä ei saatu riittävästi ehdokkaita valtuustoa varten. Oli järjestettävä uusi nimitystilaisuus. Koululautakuntaan valittiin Bill Baker 172 äänellä. Art Jalkanen 161 äänellä ja mrs. D. Tuomaala 147 äänellä.

Port Arthurin ja Fort Williamin valtuustojen ja toimikuntien valinta suoritettiin kahdeksi vuodeksi vuosi sitten ja sen vuoksi ei nyt ollut vaaleja.

* * *

Fort Williamin kaupungin valtuusto hyväksyi viime viikon maanantaina uuden työehtosopimuksen palokunnan ja muiden kaupungin työläisten kanssa. Neuvotteluja on käyty viime toukokuusta alkaen. Nyt valtuusto lopultakin suostui palkankorotukseen ja uusi sopimus määrittelee yksityiskohdat.

* * *

Emil Ojala kuoli viime tiistaina äkillisesti kotonaan Intolassa. Hän oli syntynyt Suomessa ja oli kuollessaan 72 v. ikäinen. Hän tuli tänne Järvienpäähän suoraan Suomesta v. 1904 ja oli ollut täällä 58 vuotta työskennellen nuorempana ympäristön metsätyömailla ja samanaikaisesti asunut uudisviljelijänä Intolassa.

* * *

CSJ:n Port Arthurin kokouksessa kuultiin johtokunnan esitykset tulevan edustajakokouksen asioihin nähden. Yleisen keskustelun jälkeen valittiin kolme jäsentä komiteaan, joka saattaa esitykset kirjalliseen asuun ja lopullisesti hyväksyttäväksi tammikuun kokouksessa.

Vapauden huoltokomitean ja asiamiesten toiminnasta raporteerattiin että Vapauden ryntäyksessä saavutettiin hankintaosuus 400-prosenttisesti ja Liekin ryntäysosuus 200 prosenttisesti. Vapauden joulunumeroon onnittelujen ja ilmoituksien hankinnassa ylitettiin huomattavasti edellisen vuoden saavutus.

Lausuttiin uudet tilaajat tervetulleiksi ja päätettiin osaston ja kaikkien toimintaelimien yhteisellä joulutervehdyksellä toivottaa hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta kaikille, sekä kehoittaa kannattajiamme tekemään liikkeensä paikoissa jotka ilmoittavat lehdessämme. — ATH.

Vuoden vaihteessa on torontolaisilla hauskoja juhlia

Toronto. — Alkää unohtako torontolaiset, ja vierailijat, että täällä Don haalilla karkeloidaan joka lauantai-ilta. Virvokkeita tarjoillaan puoli kahdeksalta ja kello yhdeksän alkaa musiikki soida.

Nyt tulee taas uusi vuosi, enkä voi parempaa paikkaa ajatella missä sitä vastaanottaisi kuin Don-haalilla. Sitä tapaa, jolla haali aiotaan koristaa, on jo kauan suunniteltu, että se tulisi viehättämään niitä, jotka tulevat haalille uutta vuotta vastaanottamaan. Pitää myös mainita musiikista se on oleva ensiluokkaista, sillä Annikin orkesteri vahvistettuna soittaa näissä tansseissa. Olen kuullut, että heillä tulee olemaan orkesterin mukana uusi iskelmälaulajakin, joka on nuori, komea, vaalea mies, joten kaikki tyttäret tulkaapa laulajaa katsomaan. Sitten siellä jossain välissä pistetään käymään lattianäytös ja olen kuullut, että se tulee olemaan täynnä yllätyksiä ja sellainen, jota ei ole ennen nähty. Pääsylippuja tähän tilaisuuteen on saatavana vielä rajoitettu määrä ja pöytätilauksia voi tehdä haalin talonmieheltä, tai soittamalla Heikille HO 31796, tai Matille iltaisin HO 62633. Tehkää paikkatilauksenne ajoissa, sillä voi käydä niin, ettei niitä saa enää lähempänä tilaisuutta. Kaikki tilaukset pitäisi olla sisässä viikko ennen juhla-iltaa.

Panodraama, eli "pätkä-ilta" on sellainen juhla, josta kukaan ei halua jäädä pois. Tällainen tilaisuus on taas haalillamme ensi tammikuun 13 — oikein hyvän onnen päivänä. Siitä tulee varmaan hauska ja rattoisa tilaisuus, sillä ohjelman hankinta on kuulemani mukaan mainion hyvissä käsissä. Alkää nyt unohtako mitään näistä tilaisuuksista, sillä niissä tapaa vanhoja ja uusia ytäviä, joiden kanssa on hauska keskustella menneistä ja tulevista asioista. — M. J. M.

Kirjailijan tehtävä . . .

(Jatkoa sivulta 2)

me ottaneet tämän jumalalle kuuluvan vallan, on meidän nyt hakeuduttava siihen vastuuseen ja viisauteen jota kerran rukoilimme jonkin jumaluuden osoittavan. — Ihminen on suurin vaaramme ja ainoa toivomme. Tänä päivänä voimme mukailla apostoli Johannesta seuraavasti: — Lopussa oli sana, ja sana oli ihmisen tykönä, ja sana oli ihminen.

Uudenvuoden vastaanottajaiset Don-haalilla 31 pnä

Toronton Don haalilla on jouluk. 22 päivän iltana mahtavat tanssit. Samoin uudenvuoden vastaanottotanssit pidetään samassa paikassa jouluk. 31 p. ja näiden tanssien takia ei ole 29 päivän launtai-illan tanssejja, mikä tanssiyleisön on hyvä huomioida. Uudenvuoden tansseihin on syytä varata lippunsa ajoissa, sillä viime vuonna eivät kaikki halukkaat mahtuneet haalille enää tanssi iltana. Tervetuloa näihin tilaisuuksiin. — N.

Kaiku-kuorolla on konsertti ja myös kabaretti

Port Arthur. — Viimeinen tiedotus täältä Port Arthurista niistä Kaiku-kuoron tilaisuuksista joulun edellä. Kukaan ei ole tietenkään unhoittanut, että juhlamme ovat jo aivan lähellä. Siis 22 pnä tätä kuuta haluaa jokainen tulla kuulemaan mitä Kaiku-kuoromme on saanut aikaan. Tilaisuus alkaa kello 8 illalla "pikkuhaalilla". Seuratkaa tarkemmin tätä tietojen välittäjäämme Vapautta. Siitä löytyy myös ilmoitus missä on ohjelmisto kokonaisuudessaan.

Sitten, vielä niistä kabarettitansseista, jotka kuoro järjestää joulukuun 29 pnä kello 9 illalla Croatian haalilla. Jokainen muistaa vielä sen paikan missä oli ne suurjuhlatanssit, jossa oli niin paljon lystiä kaikilla. Niin tulee tapahtumaan nytkin, sillä siellä on kaksoiskaupungimme paras orkesteri, joka varaa sopivaa tanssimusiikkia niin nuorille kuin ikänuorillekin. Siellä siis tavataan.

Toivotan kuoron puolesta kaikille rauhan ja hyvän tahdon joulua.

Kuoron puolesta, Esko.

Mynchen. — Tuntematon mies kuoli eräässä Mynchenin kahvilassa yrittäessään voittaa vedonlyönnin siitä, pystyisikö hän yhteen menoon tyhjentämään pullon snapsia.

Poliisi on aloittanut tutkimuksen tapahtuman johdosta. Miehen ilmoitetaan olleen noin viidenkymmenen vuoden ikäinen.

Traktorien lukumäärä

Maailman traktorien lukumäärä kohosi FAOn julkaisun mukaan vuovuodesta 1958 10,1 miljoonasta 11,5 miljoonaan vuoteen 1961 mennessä. Näistä oli USAssa 3,5 miljoonaa, Euroopassa 3,18 miljoonaa, Neuvostoliitossa 1,03 miljoonaa, 333,000 Latinalaisessa Amerikassa ja 319,000 Australiassa. Afrikan ja Aasian yhteislukumäärä on noin 200,000.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille ystävillemme ja tuttavillemme!
Anna ja Chas Palo
R.R. 1, Whitefish Ontario

Hauskaa joulua ja hyvää uutta vuotta
toivotamme kaikille ystävillemme ja tuttavillemme!
Elin ja Gust Salminen ja Greta
Little Penage
R.R. 1, Whitefish, Ontario

Hauskaa joulua ja hyvää uutta vuotta
toivotan kaikille tuttavilleni, ystävilleni ja sukulaisilleni!
Arvid Soderena
R.R. 1, Whitefish Ont.
(Huomioikaa tämä joulukorttinani)

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille ystävillemme!
Miriam ja Antti Junkala
Nairn Centre Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille ystävillemme!
Eugene, Maija ja E. Mäenpää
Worthington Ontario
(Huomioikaa joulukorttinamme)

ILOISTA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille ystävillemme!
Senja ja Otto Paasila
Beaver Lake Ont.
(Huomioikaa joulukorttinamme)

HAUSKAA JOULUA ja **ONNELLISTA UUTTA VUOTTA**
kaikille Järjestömme ja Liittomme jäsenille sekä ystäville ja kannattajille toivottavat
CSJ:n WANUPIN OSASTO
ja
V.- JA U.-SEURA VISA
R. R. 3 (Wanup), Sudbury, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille ystävillemme ja tuttavillemme!

Johnny, Maria, Sally ja Taisto Pellinen
Verner Sainio
Terttu ja Martin Waine
Siiri Lehti ja Salo
Ida Romo ja pojat
Hilda ja Herman Rinta
Toini ja Benny Heino
Hilja ja Uuno Leppänen ja tytöt
Alina ja Akseli Hakula
Maiju ja Yrjö Airila
Margit ja Wäinö Romo ja tytöt
Lempi Malmberg
Maija Wauhkonen ja Kaarlo
Rosa ja August Aalto
Sandra ja Kusti Varjonen
Voitto Lehti
Walter Koivisto

R.R. 3 (WANUP), SUDBURY, ONTARIO
(Huomioikaa tämä joulukorttinamme)

RAUHALLISTA JOULUA JA TOIVORIKASTA UUTTA VUOTTA
toivottaa kaikille työtätekeville, rauhaa ja kansojen ystävyyttä rakastaville ihmisille
CSJ:n LONG LAKEN OSASTO
R.R. 2, SUDBURY, ONTARIO

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme järjestö- ja urheiluväelle sekä kerholaisille!
MONET KIITOKSET KULUNEEN VUODEN TOIMINNASTA JA KANNATUKSESTA!
CSJ:n Beaver Laken Osasto
Beaver Laken Naistenkerho
Beaver Laken v.- ja u.-seura JEHU
BEAVER LAKE ONTARIO

MAY PEACE AND PROSPERITY BE YOURS IN 1963

ONKO SINULLA MAAILMANKATSOMUSTA?

Oletko niitä, jotka kulkevat virran mukana ilman omakohtaista ja tietoisesti harkittua maailmankatsomusta?

Maailmankatsomus on näkökulma, asioitten tarkastelupata. Ellei ole tällaista näkökulmaa, ei ole oikeastaan tarkasteltavaakaan: elämä ja asiat vain vierivät ihmisen ohitse eikä hän näe niissä mitään todella mielenkiintoista.

Tuollaisia tietoista näkökulmaa vailla olevia ihmisiä on melko paljon. Heidänlaisillaan on tapana mennä esimerkiksi elokuviin ja teatteriin ainoastaan siksi, koska elokuvissa ja teattereissa yleensä käydään ja koska niissä saa aikansa kulumaan. He voivat katsella ja kuunnella pari tuntia filmiä tai näytelmää, joka on tarkoitettu herättämään ihminen ajattelemaan jotain tärkeätä asiaa ja aatetta mutta he näkevät ja kuulevat esityksestä vain sen ulkokuoren, eivätkä tajua sen sisäistä sanomaa. He voivat lukea teoksen, joka kertoo ja kuvailee esimerkiksi historiallisia tapahtumia ja ihmisiä noissa tapahtumien nyörteissä mutta he eivät tajua siinä mitään varteenotettavaa itselleen ja omalle ajalleen. Filmit, näytelmät ja kirjat ovat heille vain filmejä, näytelmiä ja kirjoja.

Kun ihmisellä on perusteltu maailmankatsomus, näkökulma, näkee hän syvemmälle ja pitemmälle, enemmän kuin vain ulkokuoren. Elokuvat, näytelmät, kirjat ja kaikki asiat tulevat hänelle eläväksi ja mielenkiintoiseksi, tietoisesti tajutuiksi ja ihmistä kehittäviksi.

Millaisia maailmankatsomuksia sitten on? Seuraavassa esittelemme niistä aivan lyhyesti ja kaavamaisesti vain pari päämuotoa. Ehkä asia tulee helpommaksi ymmärtää, kun asetamme ne vastakkain vertailtavaksi. Nämä kaksi esiintyvät usein yleisessä kielenkäytössä. Ne ovat vanhoillisuus ja edistyksellisyys.

Eräs filosofi on verrannut elämää vanhoihin postivaunuihin, jotka kulkevat eteenpäin hyvin mäkisessä maassa. Alamäissä vaunut tuppaavat syöksymään kovaan vauhtiin, mutta kun tullaan ylämäkeen, meno hidastuu ja joskus jopa pysähtyykin.

Vaunujen matkustajilla on kiire, mutta toiset heistä sanovat, että mennään kuitenkin mahdollisimman varovaisesti ja jarrutetaan alamäissä, kun taas toiset ovat hyvän kyydin kannalla jyrkissäkin rinteissä matkustattaessa.

Siellä missä vanhoillisuus on oikein lujasti vallalla, eteenpäin meno pysähtyy usein. Ei uskalleta ottaa alamäissä vauhtia, joka auttaisi vaunuja ylämäen nousemisessa. Tulee pysähdys ja lisäksi saattaa käydä niinkin, että aletaan vieriä takaisinkin päin. Tämä on kovin tavallista vanhoillisuudessa ja monet tyytyvät siihen. Vanhoillisuuden luonteenomaisina piirteinä ovat siis äärimmäinen varovaisuus, hidastelu, jarruttaminen, pelko siitä, että ajetaan metsään. Mitäpä siitä, vaikka pysähdelläänkin.

Tämän vastakohdaksi voidaan asettaa edistyksellinen pyrkimys, joka tähtää aina siis eteenpäin ja koettaa toimia nopeasti ja voimaperäisesti eikä pelkäile turhia. Asiaa ei pidä kuitenkaan ymmärtää siten, että edistyksellinen olisi hurjastelua; kyllä sekin voi vaarallisimmissa ja jyrkimmissä rinteissä tarpeen tullen jarrutellakin, mutta tämä ei ole siinä samoin periaatteellista kuin vanhoillisuudessa.

Millainen matkustaja sinä olet? Oletko selvitellyt ja tuumiskellut suhtautumistasi vaunujen kulkuun? Kun olet sen tehnyt, alkavat useimmat asiat näyttäytyä ja valaistua ikäänkuin uudesta näkökulmasta. Huomaat pian, että nämä kaksi maailmankatsomusta esiintyvät ja kuvastuvat enemmän tai vähemmän selkeinä hieman kaikissa asioissa. Elokuvat, teatterit, kirjallisuus ja tietysti politiikka alkavat kiinnostaa sinua maailmankatsomuksellisessa mielessä. Nimenomaan viimeksi mainitussa näiden kahden katsomustavan erilaisuus näkyykin selvästi.

Joulu- ja uuden vuoden tervehdyksemme

kaikille ystävillemme ja tuttavillemme!

Linda ja J. Nissilä

St. Catharines Ont.

(Huomioikaa joulukorttinamme)

Täten toivotamme HAUSKAA JOULUA sekä rauhan ja ystävyyden vuotta 1963

kaikille ystävillemme!

Mimmi ja Uuno Harju

R.R. 3, St. Catharines, Ont.

(Huomioikaa joulukorttinamme)

HAUSKAA JOULUA

ja

ONNELLISTA RAUHAN UUTTA VUOTTA 1963

toivotamme kaikille ystävillemme ja tuttavillemme!

Hulda ja Matti Ranta

St. Catharines Ontario

(Tämä on joulukorttimme)

HAUSKAA JOULUA ja onnellista uutta vuotta

toivotamme kaikille järjestötovereille, ystäville ja tuttaville!

Liina ja Ivar Kitunen

Sarnia, Ontario

(Ottakaa tämä joulukortista)

Hauskaa joulua ja hyvää uutta vuotta

toivotamme kaikille ystävillemme ja tuttavillemme!

Toini ja Ed. Kuusela

SARNIA ONTARIO

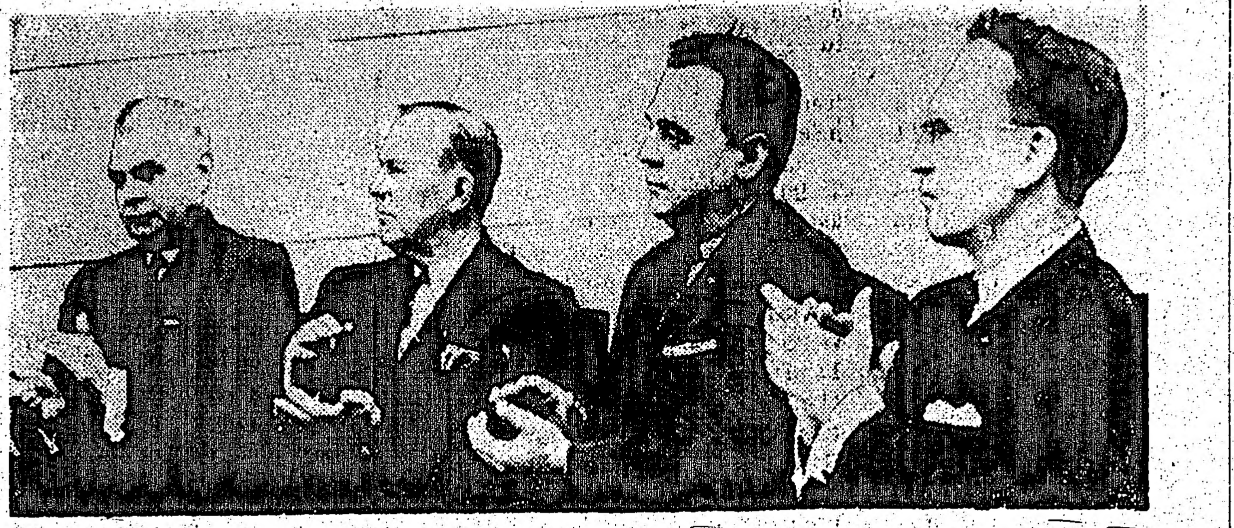
(Tämä on joulukorttimme)

HAUSKAA JOULUA JA MENESTYKSELLISTÄ RAUHAN VUOTTA 1963

toivotamme kaikille Järjestömme jäsenille, Vapauden tilaajille ja järjestötoimintamme ystäville ja kannattajille!

CSJ:n SARNIAN OSASTO

SARNIA, ONTARIO



Canadan suurimpien puolueiden johtajat ovat hyvin harvoin julkisesti samaa mieltä — tarkoittaen, että he ainakin näennäisesti ovat joko hallituksen puolesta tai oppositiossa. Kuvassamme kuitenkin näemme tällä kertaa konservatiivisen puolueen johtajan, pääministeri John Diefenbakerin (vas.), liberaalipuolueen johtajan Lester Pearsonin, social credit puolueen johtajan Robert Thompsonin ja uuden demokraattisen puolueen johtajan Tommy Douglasin aplodeeraavan tilaisuudessa, jossa paljastettiin parlamentin alahuoneen entisen puhemiehen Ronald Michenerin muotokuva.

Siirtolaisuustulva Britanniasta Australiaan EEC-pelon vuoksi

Lontoo. — Pääministeri Harold Macmillanin itsepintaiset yritykset liittää Britannia Länsi-Saksan johtamaan yhteismarkkinoihin kohtaavat yhä suurempaa vastustusta eri väestö- ja yhteiskuntaluokissa. Puhutaanpa jopa siitäkin, että on nousemassa antimacmillanilainen, kansanliike. Mutta kaikki eivät kuitenkaan jaksa uskoa järjen voittoon ja Macmillanin kaatumiseen pääministerin tuolilta ja siksi varsin monet yrittävät ajoissa paeta hukkuvasta laivasta.

Suorastaan tyrmistyttävää oli lukea vanhoillisen "Sunday Express"-lehden Melbournen kirjeenvaihtajan uutista, että elo—marraskuun aikana lähes 40,000 brittiläistä on anonut siirtolaiseksi Australiaan. Kun ottaa huomioon, että myös muihin kansanyhteisön maihin ja muuallekin on jatkuvasti suuntautumassa siirtolaisuutta, niin käynnissä oleva siirtolaisuusvimma on suurin toisen maailmansodan jälkeen.

Tarvinnee tuskin sanoa syytä tähän ilmiöön. Se johtuu yksinkertaisesti tulevaisuuden pelosta, pelätään, mihin Britannia joutuu, jos se liittyy yhteismarkkinoihin.

Nyt jo työttömyys on saavuttanut varsinkin maan pohjoisosissa epäilyttävän suuret mittasuhteet. Muutama päivä sitten oli rekisteröityjä työttömiä jo lähes 550,000.

TIEDEMIEHIÄ, LÄÄKÄREITÄ, LIIKEMIEHIÄ, AMMATTITYÖLÄISIÄ JNE.

Siirtolaisanomuksensa jättäneiden joukosta löytää kaikkien mahdollisten ammattien harjoittajia. On tiede- ja liikemiehiä, lääkäreitä, ammattityöläisiä, naineita ja yksinäisiä ihmisiä, erityisen paljon nuoria naisia.

Lähes 40,000 nousevasta lähtijäin joukosta 13,000 on jo odottamassa laivatiloja. Monet, varsinkin perheelliset odottavat lapsiensa koulujen päättymistä, ja vasta sen jälkeen aloittavat matkansa Australian linjalla kulkevat laivat ja lentokoneet eivät pysty tyydyttämään paikkojen kysyntää. Ylimääräisiä laiva- ja lentokonevuoroja järjestetään mahdollisuuksien mukaan.

Australian siirtolaisviranomaisilla ei ole mitään emämaasta suuntautuvaa siirtolaisuutta vastaan, mutta he ovat vähemmän tyytyväisiä sen johdosta, että Australiassa olevien italialaisten lukumäärä on noussut vuoden 1954 jälkeen enemmän kuin kaksinkertaiseksi. Tällä hetkellä italialaisia on 227,687.

NLn budjetti hyväksyttiin

Moskova. — Neuvostoliiton korkein neuvosto hyväksyi yksimielisesti lain valtion kansantalouden kehittämissuunnitelmasta vuonna 1963. Samoin hyväksyttiin vuoden 1963 talousarvio, jonka tulopuoli on 86,203,233,000 ruplaa.

Mars 1:n merkit kuuluvat edelleen

Moskova. — Neuvostoliiton automaattinen avaruusasema "Mars-1" oli viime viikon maanantaina tavanomaisen Maasta tapahtuvan radioyhteyden kohteena. Saadut ilmoitukset kertovat lennon jatkuvan normaalisti ja laitteiden toimivan hyvin, ilmoitettiin. Avaruusasema loittonee nykyään Maasta 4 830 metrin sekuntivauhdilla ja oli viime viikon keskiviikkona 40,206,000 km:n päässä Maasta.

Radiumtaulukkoiset taskukellot vaarallisia käyttäjälle

New York. — New Yorkin kaupunki kielsi äskettäin sellaisten kellojen myynnit, joissa taulukko on tehty radiumia käyttäen. Kielto astuu voimaan helmikuun 1 pnä 1963. Syynä kieltoon on se, että k.o. kellotaulukot erittävät liian paljon säteilyä kantajaansa.

Toimenpiteen teki kaupungin terveyslautakunta. Terveyskomissioneeri James sanoi uskovansa New Yorkin olevan ensimmäisen kaupungin Yhdysvalloissa, jossa sanotunlainen kielto on hyväksytty.

Myyntipanna ei koske radiumtaulukkoisia rannekelloja, jotka eivät eritä niin paljon säteilyä kuin taskukellot ja joiden taulukot ovat kantajastaan poispäin ja joissa taulukon ja ruumiin välissä on metallinen laatta.

Lautakunnan taholta sanottiin, että useiden vuosien aikana taskukello voi erittää liian suuren määrän säteilyä ja aiheuttaa sukupuolielimissä säteilyn tuottamia tuhoja.

Terveyshuollon taholta on asetettu "turvalliseksi" säteilyn määräksi noin viisi yksikköä vuodessa ja taskukellosta voi lähteä niinkin paljon kuin 75 yksikköä vuodessa.

Tri James kehoitti henkilöitä, joilla on radiumtaulukkoisia taskukelloja, lopettamaan niiden käytön heti. Hän myös kehoitti kauppoja palauttamaan sellaiset kellot tuottajille, jotka voivat poistaa niistä radiumosat.

Länsi-Saksa on "sairas mies"

Moskova. — "Vaikeasti sairas ei ole läheskään vielä tervehtynyt. Lääkkeellä onnistuttiin vain alentamaan korkeata kuumetta. Sairaan omaiset ovat kuitenkin jo huokaisseet helpotuksesta ja heidän mielensä täyttynyt optimismilla." Tällaisella vertauskuvalla luonnehtii Izvestija tilannetta Bonnissa sen jälkeen kun Adenauer tiedotti vetäytyvänsä syrjään ensi vuoden syksyllä ja kun kristillisdemokraatit ilmoittivat liittoutuvansa vapaiden demokraattien kanssa.

"Tähänastisissa vaiheissa ei ole voittajia, on vain tappion kärsineitä. Tämä koskee niin kristillisdemokraatteja, vapaita demokraatteja kuin sosialidemokraattejakin. Tämän "demokraattisen troikan" lisäksi kärsineisiin kuuluu Bonnin liittotasavallan arvovalta ja väestön luottamus niitä kohtaan, jotka ohjtavat maan kohtaloita.

Chorella — avaruuslentäjien seuralainen

Neuvostotiedemiehet ovat kokeellisesti todenneet, että avaruussäteily, painottomuus ja muut avaruustekijät eivät estä chlorellan solujen fotosynteesiä, kasvua ja leviämistä.

Yksisoluinen leväkasvi chlorella tulee olemaan avaruuslentäjien seuralainen heidän matkoillaan. Sitä aiotaan käyttää ravinnoksi ja ilman uudistamiseksi avaruusaluksen hytissä.

Kun chorella on ollut vuorokauden avaruudessa, siinä tapahtuu pieniä muutoksia, mutta ne ovat täysin palautettavissa ennalleen. Jo kuuden vuorokauden kuluttua Maahan paluun jälkeen solujen toimintaprosessit palautuvat täysin ennalleen fotosynteesin kautta.

Avaruuskokeilujen aikana chlorella on ollut sijoitettuna liuokseen lasiampulleissa, jotka on juotettu läpinäkyvästä kalvosta tehtyihin suojuksiin. Ampullit sijoitettiin siten, että ne voitiin kuvata. Näin saatujen kuvien avulla asiantuntijat totesivat chlorellan solujen toimintaprosessit avaruuslennon aikana ja vertasivat tuloksia Maassa oleviin chlorella näytteisiin.

Vanhus asuu entisessä ruotumiehen torpassa

Ruotsin vallan aikana 1700-luvun eskivaiheilla rakennettiin Isossatalossa ruotusotamies Bleickille torppa, jossa hän loppuikänsä asui. Rakennuksessa ei ollut muuta huonetta kuin tupa. Tuvan nurkassa oli iso harmaista kivistä muurattu takka. Vesikatto oli tehty tuohista ja lattia vahvoista lankuista.

Tällaisessa torpassa eli aikoinaan 200 vuotta sitten sotamies Bleick. Nyt tässä samassa talossa Kuninkaanojantie 10 asuu 72-vuotias rouva Anna Valtonen. Tupa on entisellään. Ainoa muutos siinä on takan viereen rakennettu "nykyaikaisia" tarpeita paremmin tyydyttävä amina. Lattia on seinien vierestä painunut alas. Taloon on myöhemmin rakennettu toinen huone ja puuliiteri. Tuohikaton päälle on asetettu peltejä. Taloin päässä on ollut myös navetta mutta se on purettu.

Anna Valtonen saa vain kansaneläkkeen, eikä niillä rahoilla pysty uutta asuntoa hankkimaan. Taloon ei voitu johtaa sähköä, sillä se olisi liian suuri sijoitus kansaneläkkeestä maksettavaksi. Talo joudutaan joka tapauksessa lähivuosina purkamaan Kuninkaanojantien oikaisun yhteydessä. Nähtävästi ei kuitenkaan vielä ensi vuonna näin käy, sillä kaupungin budjettiesityksessä ei näy varoja tähän tarkoitukseen.

Palotarkastaja on käynyt tarkastamassa talon uunin ja todennut, että se kestää niin kauan kuin talokin. Talo on talvisin kylmä. Puut rouva Valtonen saa sosiaalilautakunnalta, mutta pieni kamina ei riitä lämmittämään hataraa rakennusta.

Talo ei ole enää kelvollinen ihmisen asuttavaksi. Kansaneläkkeen pienuus ei ole kuitenkaan antanut rouva Valtoselle mahdollisuutta paremman asunnon hankkimiseen. Eläminen kansaneläkkeen turvin tulee päivä päivältä vieläkin vaikeammaksi elintarvikkeiden hintojen jatkuvasti kohotella. — Turun "Uusi Päivä".

Ajoivat omiin pulloihinsa

Tukholma. — Huddingen poliisi pysäytti viikko sitten viinalastissa olleen auton jännittävän takaa-ajon jälkeen.

Havaitessaan poliisit perässään autossa olleet neljä miestä ryhtyivät heittelemään pulloja ulos saadakseen poliisiauton renkaat puhkeamaan. He kuitenkin sattuivat itse ajamaan pullojen yli ja heidän autostaan puhkesi rengas.

Takaa-ajo päättyi Huddingessa. Kolme miestä pääsi pakenemaan metsään. Neljännen poliisit saivat pidätetyksi.

Alkoholi, jota autossa oli noin 100 pulloa, varastettiin lauantain vastaisena yönä alkoholiliikkeen myymälästä Mariefredistä.

Venäläiset insinöörit suunnittelevat kokonaan alumiinista laivaa, kerrotaan Tass'in antamassa uutisessa. Laiva rakennetaan suurista levyistä ajan ja varojen säästämiseksi.

Kiinalaiset ehdottavat yhteisiä neuvotteluja

Rooma. — Kiinan kommunistipuolue on ehdottanut "kaikkien kommunistipuolueitten kansainvälisiä neuvotteluja' erimielisyyksien ratkaisemiseksi, kertoo italialainen lehti L Unita Prahasta saamiensa tietojen perusteella.

Lehti kertoi, että tämä ehdotus tehtiin Tshekkoslovakian kommunistipuolueen kongressille osoitetussa kirjeessä. Tshekkoslovakian presidentti Antonin Novotny oli lukenut otteita tästä kirjeestä kongressin päättäjäisistunnossa.

Lehti lisäsi, että kirje oli osoitettu länsäoleville ulkomaalaisille valtuuskunnille — joiden joukossa oli presidentti Brezhnevin johtama neuvostovaltuuskunta — ja Tshekkoslovakian kommunistipuolueelle.

Kirjeessä toistettiin, että Tshekkoslovakian kommunistipuolue syvensi työväenliikkeen keskuudessa syntynyttä kuilua hyökkäämällä kongressissa albanialaisia johtajia vastaan. Kirjeessä sanottiin, että tällä saattaa olla "vakavia seurauksia".

L'Unita kertoi Novotnyn sanoneen kongressissa, että tshekkoslovakialaiset tunsivat velvollisuudekseen pyytää kiinalaisia tarkistamaan kantaansa tärkeissä kansainvälisissä kysymyksessä ja toimimaan kommunistisen liikkeen yhtenäisyyden edistämiseksi.

Uusi hitsauslaite

Rakennustelineillä kohoaa laivanrunko — valtava metallilaatikko, jota hitsataan saman aikaisesti kymmenistä eri kohdista. On oltava erittäin taitava pystyäkseen hitsaamaan saumoja, joista monet ovat varsin vaikeasti lähestyttävissä paikoissa, esim. putken sisällä.

Nyt hitsaaja on saanut käyttöönsä luotettavan apulaisen — hitsaustraktorin, joka on varustettu tarkkailevalla valokennolla. Vaikka laitetta sanotaankin traktoriksi, se on tuskin ompelukoneen kokoinen.

Paitsi kahdella moottorilla varustettua runkoa, kiinnikkeitä sähköjohtokelaa laitteeseen "TS-17-M" kuuluu vielä silmä — tarkkaileva valokennojärjestelmä. Kone on suunniteltu ja valmistettu Volgogradin konerakennusteknologiain instituutissa.

Kovakuoriaisen tavoin laite ryömii kaukaisempiinkin kulmauksiin jättäen jälkeensä tasaisen sauman. Kaksi valokennoa tarkkailee, ettei traktori poikkea tarpeelliselta linjalta ja jos poikkeaa, niin korkeintaan puolen millimetrin verran. Kone voi liikkua suoraan tai mutkitellen jos linjan käänteet eivät ylitä 15 astetta. Hitsauslinja piirretään etukäteen alumiinikynällä hitsattavien kappaleiden yhtymäkohdan reunaan.

Sauna ja USA

Oma uima-allas oli aikaisemmin USAssa jonkinlainen äveriäisyyden mittapuu, mutta ei enää, kertoo amerikkalainen lehti "New York Herald Tribune". Sen tilalle on nyt tullut suomalainen sauna, joka sodan jälkeen on levinnyt yli maailman. Prinssi Philipillä on oma saunansa Balmorelissa ja USAhan "saunakuume" alkoi levitä varsinaisesti noin vuosi sitten, jolloin Suuren Rahan äänenkannattaja "Wall Street Journal" kirjoitti ylistelevän hymnin saunasta.

"New York Herald Tribune" selvittelee tämän jälkeen saunan olemusta ja mainitsee, miten mm. mäntypuinen kiulu ja käsinkudottu pellavapyyheliina "kuuluvat asiaan". "Tee se itse"-sauna kuuluu kiuluineen ja pyyheliinoineen maksavan USAssa nykyisin 2,395 dollaria ja valmiiksi pystytetty sauna 5,000 dollaria.

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA VUODELLE 1963

toivottaa

CAM ENO'S BARBER SHOP

Cobalt Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE

kaikille asiakkailleen toivottaa

MODERN Hardware Store

F. PURDY, omistaja

Cobalt Ontario

ILOISTA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA

toivottaa

CENTRAL CASH MARKET

Cobalt Ontario

RAUHALLISTA JOULUA

ja

HYVÄÄ UUTTA VUOTTA

kaikille Vapauden lukijoille ja ystäville toivottaa

CSJ:n COBALTIN OSASTO

COBALT, ONTARIO

TO ONE AND ALL WE WISH

A Very Merry Christmas

and a

Most Happy New Year

OUR HEARTIEST THANKS

TO OUR ADVERTISERS AND WORTHY SUPPORTERS FOR THEIR VALUED PATRONAGE DURING THE YEAR

We are looking forward to our pleasant relationship during the coming year.

WE ASK ALL OUR SUBSCRIBERS TO PATRONIZE OUR ADVERTISERS WHENEVER POSSIBLE

VAPAUS PUBLISHING CO. LIMITED

100 ELM STREET WEST SUDBURY, ONTARIO

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA TOIVOTAMME KAIKILLE!

K. M. BUFFAM and TULLOCH

Hautaantoimittajat ja ambulanssipalvelu

COBALT JA HAILEYBURY, ONTARIO

BEST WISHES FOR CHRISTMAS AND THE NEW YEAR

HAUSKAA JOULUA
ja Onnea Uudelle Vuodelle
toivoo tuttavilleen ja asiakkailleen

Irene's Hairdressing

Liike EM. 6-4341 Koti HU. 8-1854
309 Queen St. W. Toronto, Ontario

Hyvää joulua ja onnea uudelle vuodelle!
Valitkaa meiltä joululahjoiksi vuosien mielihyvää!
Suomalaisia naisten ja miesten laatukenkiä. Maailmankuulua Arabian posliinia. Nuutajärven taidelasia.
SUOMALAISTA KIRJALLISUUTTA JA LEHTIÄ
LASTEN, MIESTEN JA NAISTEN VILLA-PUSEROITA YM.

SUOMI-AITTA

2079 Yonge St. Puh. 483-6650 Toronto, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
ystävilleen ja asiakkailleen toivottaa

FINNISH MASSAGE PARLOR

MARTHA LAHTI
65 Prince Arthur Ave. Puh. WA 1-8367 Toronto, Ont.

Hauskaa Joulua ja Hyvää Uutta Vuotta
asiakkailleen ja liiketuttavilleen toivottaa

VIKING MEAT & SAUSAGE CO.

SUOMALAINEN RUOKATAVARALIIKE
Valmistaa ja myy kaikkia lajeja lihajalosteita sekä myös tuoretta lihaa edelleen tehtaalta
10 Willison Sq., Toronto, Ont. Puhelin EM. 3-7616

HAUSKAA JOULUA
ja
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
tuttavilleen ja asiakkailleen toivottaa

FINLANDIA DELICATESSEN

Puhelin EM 6-1342
674 Queen St. West Toronto, Ontario

Hauskaa joulua ja hyvää uutta vuotta
toivotamme kaikille suomalaisille asiakkaillemme!

Queen Hardware and Wallpaper Co.

- Rakennustarpeita
- Moore Benjamin ja CIL maaleja
- Vaneeria, lattia- ja kattotileja

PUHELIN EM 6-8097 TAI 6-8098
392-394 Queen St. East Toronto, Ont.

HAUSKAA JOULUA
sekä
RAUHANOMAISTA JA ONNENTÄYTEISTÄ UUTTA VUOTTA
toivotamme
kaikille Järjestömme ja Kerhojemme jäsenille ja ystäville!
Olkoon uusi vuosi menestyksellinen rauhanomaiselle yhteistyölle kaikkien kansojen kesken!

CSJ:n TOIMEENPANEVA KOMITEA
ja
CSJ:n NAISTEN KESKUSKOMITEA

957 Broadview Ave. Toronto 6, Ontario

Kireää Kentuckyn kriisialueella

Hazard, Kentucky. — Jännittynyt tunnelma lisääntyi sunnuntaina vuoristoisessa Itä-Kentuckyssa työttömien kaivostyöläisten ja kaivostenomistajain välisten erimielisyyksien näyttäessä helposti voivan muuttua avoimiksi yhteenotoiksi.

Tätä aluetta pidetään virallisesti "lama-alueena". 14.000 sen 36,000 ihmisestä joutuu elämään liittovaltion elintarvikeylijäämän turvin joutuen joka päivä jonottamaan osuuttaan avustusten jakelupaikoissa.

Tähän mennessä kahden viime kuukauden aikana on sattunut jo yli 50 kertaa levottomuuksia. Kaivoksia ja rakennuksia on räjäytetty tai poltettu, kirkko, asuntoja ja autoja räjäytetty ja yksi rautatiesilta tuhottu.

Nykyiset kiistat johtuvat 9 suurimman kaivoksen omistajain ilmoituksesta, että he maksavat vain osan tai ei mitään sovitusta 40 sentistä hiilitonnia kohti kaivostyöläisten eläkerahastoon. Jos he maksavat täyden maksun, niin kaivokset on suljettava, omistajat sanovat.

Kaivostyöläiset asettivat liikkuvia lakkovartiostoja, jotka ryhtyivät käymään pienemmissä kaivoksissa ilmestyen kaivosten suulle ja kehottaen työssä olevia liittymään mukaan ja lopettamaan työnsä.

Herra Koipeliinin eriskummalliset kohtalot

"Herra Koipeliini ei ollut vielä koskaan kaupungin tullista ulos käynyt, torilla hän oli nähnyt talonpoikain lintuja kaupitsevan ja itsekin maistanut niiden lihaa. Sentähden hän teki jalon ja mokoman päätöksesn: "Minä teetän lipon ja lähden maalle!"

Millaisiksi tämän "mokoman" päätöksen seuraukset muodostuivat, siitä kertoi isoisälle ja isoäidille vuonna 1871 ulos präntätty satukirja nimeltä "Herra Koipeliinin merkilliset matkat ja eriskummalliset kohtalot maalla ja merellä.

— — —

Nykyisin on satukirja kokenut todellisen inflaation. Hyllymetreittäin värikästä kirjaa, kirjavankantista vihkosta, leikkelekirjaa on tarjolla.

Mikä on tästä seurauksena? Lapsi ei enää arvosta painotuotteita. Niillä ei ole kuin paperinsa arvo. Niitä on lapsiperheissä kasoittain. Niiden mahdollisesti tarjoamaan opetukseen ei enää kinnitetä huomiota ja kuinka voisikaan paperikasan keskeltä löytää kultajyväsen.

Satutteko vielä muistamaan Jörö-Jukan tai Velli-Villen, joiden kieltämättä karmea tarina oli opetuksena vanhemmillemme vuosisadan alussa? Aikana, jolloin kirjat lukemisesta kuluivat kappaleiksi. Entä Prinsessä Ruusunen ja Grimmin ja Anderssonin kiehtovan romanttiset tarinat. Tuskin niitä enää viitsittäisiin edes vilkaista.

Nykyaika on lyönyt poltinmerkkinsä lastenkin maailmaan. Vierästyyppiset tarinat sisältävät toimintaa, niistä on kaukana romantiikka, lapsen haaveelliselle mielelle omiainen tarunhohtoisuus. Nyt lyö Kipari Kalle oikean suoran ja Aku Ankka hyppää suihkukoneestaan 10,000 metrin korkeudelta. Sotaa ja väkivaltaa kuvataan itsestään selvinä asioina.

Voi kulta-aika entinen, huokaa keski ikään ehtinyt mustellessaan lapsuutensa päiviä, jolloin maalaistorppaan saapunut Kansanvalistusseuran kalenteri oli portti kaiken ihmeellisen, tarun ja toden maailmaan, jolloin yhtä ainoaa kuvaa saattoi tuijottaa tuntikausia haavemielin loihtiessa sen yhteyteen tarunomaisen kuvan toisensa jälkeen.

Puuttumatta siihen oliko entinen parempaa, jättämällä ajan hengen arvostelun vanhemmille ja kasvattajille, teemme kunniaa menneelle esittelemällä kappaleen Herra Koipeliinimme vaiheista kirjasta, joka lähes 90 vuotta sitten kului kuvineen päivineen resuiseksi isovanhempiemme käsissä.

— — —

"Koipeliini tuli ulos tullista ja näki perhosen 'kah tuo, tuo on ensimmäinen' huusi hän ja rupesi täyttä vauhtia sitä takaa ajamaan, että sääret salamoitsivat ja koivet koukkuun kävivät."

Herra Koipeliinilla sattui kuitenkin olemaan sisar nimeltä Hurja, joka ei ollut vähääkään kiinnostunut perhosten pyynnistä eikä liioin katsonut moisen puuhan sopivan veljelleenkään. Koipeliinin ei siis auttanut muuta kuin lähteä salaa matkaan.

Niin hän oli innoissaan, ettei kuullut eikä nähnyt mitä eteen tuli. Sattuipa niin, että sotamies ja ämmä käyden tulivat vastaan, noh, mitäs muuta, toinen lippoon toinen hattuun, oi tätä saalista!'

Moisesta perhosten pyynnistä ei ollut luonnollisestikaan hyvää odotettavissa. Koipeliinin oli paettava merille, missä hän muiden seikkailujensa ohella joutui oleskelemaan valaan vatsassa kuin profeetta konsanaan. Kun sisar Hurja vielä kummallisen sattuman johdosta joutui samaan paikkaan, saattuu hyvin arvata kiusalliseksi muodostuneen tilanteen.

Täältä päästyään sattui Herra Koipeliinimme jäätymään valaan yskäistyä hänet kylmälle rannalle. Ei auttanut muuta kuin Hurjan lämmitellä häntä hehkuvilla hiilillä. Kun joukkoon vielä lisätään turkkilaisten hyökkäys ja muutama muu kommervenkki voidaankin jo päätyä tuntemattoman tarinoitsijan loppuponteen:

"Nyt hyvät ihmiset olen kertonut teille Koipeliinin elämänvaiheet maalla ja merellä, historia, jota kerskaamattakin ette lukematta tunne. Ellei soitantoni aine ole miellyttänyt teitä, niin muistakaa, että pelini on uusi ja uusilla viuluilla on aina karheammainen ääni, mutta usein viljeltynä muuttuvat hienoa hienommiksi. Toivokaamme sentähden toistenkin kohtaavamme."

— — —

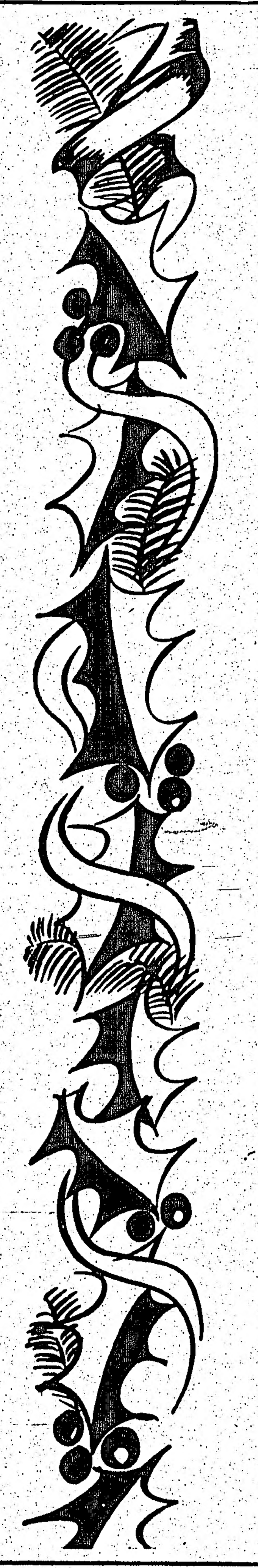
Ei ole tarkoitus väittää Herra Koipeliinia vanhimmaksi tunnetuksi satusankariksi — vetäähän toki puunukke Pinokkio hänelle vertoja — mutta suomalaisena hän on vertaansa vailla.

Nostakaamme siis hattua Koipeliinille. Katoavalle ajalle, jolloin satukirjat eivät olleet jokapäiväisyyttä ja jolloin niiden kansien väliin todella kutoutui ihmeellinen tarunhohtoinen maailma. — P.N.

Parhaimmat joulu- ja uuden vuoden
TERVEHDYKSEMME
kaikille Liittomme jäsenille, ystäville ja kannattajille!

Suomalais-Canadalainen Amatööriurheiluliitto Liittotoimikunta

TORONTO ONTARIO



Hauskaa Joulua

JA RAUHANOMAISTA UUTTA VUOTTA

toivotamme kaikille järjestömme jäsenille, osastomme hyville ystäville ja Canadan suomalaisille kautta maan!

Kiitämme kaikkia osastomme jäseniä ja ystäviä kuluneen vuoden aikana saamastamme kannatuksesta Don haalilla ja Tarmolassa ja toivomme, että entistä suurilukuisempina tulette toimintaamme mukaan uutena vuotena.

Me toivomme, että uusi vuosi johtaa kansakunnat täydellisen aseistariisumisen ja rauhallisen rinnakkaiselon tielle!

CSJn TORONTON OSASTO

- Johtokunta
- Valistuskomitea
- Näytelmäseura
- Finlandia kuoro
- Toimen Naiset
- Varhaisnuortenkomitea ym. toimikunnat

957 BROADVIEW AVENUE TORONTO 6, ONTARIO

Allergiasairaudet ovat lisääntymässä

Helsinki. — Nykyaikaisessa yhteiskunnassa allergisairaudet ovat jatkuvasti lisääntymässä. Kahdeksan — kymmenen prosenttia ihmisistä on allergisia siinä määrin, että lääkärinhoito on tarpeen, kertoi Pohjoismaisten Allergiayhdistyksen puheenjohtaja, göteborgylainen dos. Hans Arnoldsson, joka on saapunut uuden allergiasairaalan vihkiäistilaisuuteen Helsinkiin.

Kolmella prosentilla allergiaa sairastavista on ihoallergiaa, toisella kolmella hengitystiheyden allergiaa ja lopuilla on muiden elimien allergiasairauksia. Teollisuus, varsinkin kemiallinen teollisuus, tuottaa sellaisia hyödykkeitä, joita ei aikaisemmin tunnettu ja jotka saattavat aiheuttaa allergiaa. Samoin lääkteollisuus tuottaa sellaisia preparaatteja, joista jotkut voivat saada allergiaa.

Allergia-käsite ja samoin itse tieteenhaara ovat nuoria, noin 50 vuotta vanhoja. Koska allergiasairauksen ilmenemisfrekvenssi kasvaa, tutkimusten keskittämisellä ja spesialistien koulutuksella on yhä suurempi merkitys. Ruotsissa on monia allergiasairauksien tutkijaryhmiä, mutta valitettavasti mitään tarkkoja tilastoja allergiasairausten alalta ei ole käytettävissä, kertoi dos. Arnoldsson edelleen, joka toimii Sahlgrenska Sjukshusetin allergologisen osaston ylilääkärinä Göteborgissa.

Parhaiksi lääkeaineiksi allergian hoitamisessa ovat osoittautuneet antihistamiini- ja kortisooniaineet. Kortisoonilla on kuitenkin sivuvaikutuksia, jotka rajoittavat sen käyttöä. Lisäksi käytetään eräänlaista rokotusmenetelmää, jolla allergiaa sairastava tehdään vähitellen immuuniksi sille, jolle hän on allerginen.

Ruotsissa on tarkoitus organisoida sairaalajärjestelmä siten, että maa jaetaan 7 sairaala alueeseen. Näiden yhteyteen tulee allergiaklinikat. Pysytään siis nykyisinkäytössä olevassa järjestelmässä, ettei varsinaisia allergiasairaaloita perusteta.

Suomessa ovat allergiaosastot olleet samoin muiden sairaaloiden yhteydessä. Helsinkiin rakennettu allergiasairaala on siitä erikoinen, että tämän saman katon alle on koottu potilaat, jotka sairastavat erilaisia allergiasairauksia. Muualla maailmassa ei ole tiettävästi vastaavanlaista sairaalaa, kertoi sairaalan johtaja, prof Zaida Eriksson-Lihr. Sairaalassa on 75 hoitopaikkaa ja 10 lääkäriä.

Lujaa terästä

Sverdlovsk. — Uralilainen professori, Ivan Gogatshovin johdolla on kehitetty uusi teräslaji, joka kestää metallin ikuisen vihollisen kavitaatioilmiön vaikutuksen (tämä tuhoisa onteloitumisilmiö esiintyy niissä vesivoimalaitteissa, jotka joutuvat veden tai muun nesteen muodostaman voimakkaan virran vaikutuksen alaisiksi).

Syöväntutkimusväline keksitty

Berliinissä toimiva lääketieteellis-teknillin Dorenburg-tehdas, jossa valtio on osakkana, on aloittanut elävien solujen tutkimuksessa käytettävän sakkauttamiskammion sarjatuotannon. Tämä kojeisto on syntynyt tiedemiesten ja tuotantolaitoksen mitä läheisimmän yhteistyön tuloksena. Sakkauttamiskammio edustaa erinomaista uutuutta lääketieteellis-teknillisellä alalla. Tämän kaikkialla maailmassa patenttioikeudellisesti suojatun menetelmän suunnittelija ja laitteen keksijä on prof. Sayk Rostockista.

Tämän menetelmän avulla, joka perustuu kansainvälisesti tunnustetun neurologin prof. Saykin metodiin, lääkäri kykenee tutkimaan eläviä soluja. Tämä ei ole tähän asti käytössä olleen menetelmän avulla ollut mahdollista, koska solut esikäsittelyssä tuhoutuivat. Lääkäri saattoi vain karkeasti erottaa ne. Hienoimmat solut kuten esim. syöpäsolut eivät olleet tähän asti käytössä olleitten menetelmien avulla todettavissa. Sakkauttamiskammiota voidaan käyttää varsinkin neurologian liquordiagnostiikassa (aivoveden tutkimisessa), syövän tutkimuksessa ja käsittelyssä sekä zoologian ja ozeanologian planktontutkimuksissa.

Jo Leipzigin kevätmessuilla vuonna 1962, missä tämä koje ensi kertaa esiteltiin, se herätti lääketieteellisissä ammattimiespiireissä mitä suurinta mielenkiintoa. Sveitsiläisiä, ruotsalaisia, alankomaalaisia, amerikkalaisia, itävaltalaisia, länsisaksalaisia sekä muunkin maalaisia lääkäreitä kääntyi berliiniläisen erikoistehtaan puoleen pyytäen yksityiskohtaisia tietoja tästä tutkimukselle niin tärkeästä laitteesta.

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE!
toivottaa

BRODY'S JEWELLERS

EXPERTIT KELLOJEN KORJAUSALALLA
TIMANTTEJA, KELLOJA JA JALOKIVIA
414 Spadina Ave., Toronto EM 2-4036

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta!
LATVIALAINEN KUKKAKAUPPA

LOTUS FLORISTS

- Hienoja kukkia, taiteellisesti laitettuja
- Kukkalaitteita kaikkiin tarkoituksiin
- Puhutaan ruotsia, saksaa ja venäjää

Puhelin LE 3-3884
802 Bathurst St. at Bloor St. W., Toronto, Ont.
Olkaa hyvä; Tehkää tilauksenne aikaisin!
TUOMME KOTIIN

(13—15—18—20)

Hauskaa Joulua ja Hyvää Uutta Vuotta
asiakkailleen toivottaa

PARKWAY BAKERS

AKE SAARINEN
290 Queen St. West Toronto 2-B, Ontario
Puhelin EM 3-7676

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
suomalaisille asiakkailleen toivottaa

BEVERLEY STEAM BATHS

Puhelin EM. 4-9997
137 Beverley Street Toronto, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
pallonpelaajille toivottaa

PRINCE OF WALES BILLIARDS

VÄINÖ KARI
365 Queen Street West Toronto, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille asiakkaillemme!

Universal Steam Bath Company

100 Langstaff Rd. West
Thornhill Ontario
PUHELIN AV 5-2144

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!

DONLANDS DAIRY LIMITED

**Nauttikaa Donlandin maidosta, kermasta ja jäätelöstä!
Laatu, jonka tunnette hyvästä mausta!**
266 Donlands Ave. Puhelin HO 5-3523 Toronto, Ontario

PARHAIN VUODENAJAN ONNITTELUMME!

HAUSKAA JOULUA
JA HYVÄÄ
UUTTA VUOTTA
toivottaa
LAURI KANGAS
Simcoe-Wellington Parking
325 Bathurst St.
Toronto Ontario

HAUSKAA JOULUA
JA TOIVORIKASTA
UUTTA VUOTTA
suomalaisille asiakkailleen
toivottaa
Henry Harris, R.O.
Henry Harris Optical Co.
SILMIEN TARKASTUSTA
Puhelin WA. 3-9553
275 College Street
Toronto Ontario

Hauskaa Joulua ja
hyvää uutta vuotta
toivotamme kaikille
asiakkaillemme!
FINLUX STEAM BATHS
Yonge Finch Plaza
Willowdale, Ont.
Puhelin 222-2141
Yleiset ja yksityiset saunat
NAISILLE: tiistaina klo 12—12 ip.
MIEHILLE: keskiv., torst., perjant. ja lauantaina klo 9 ap.—12 ip. Sunnuntaina klo 10 ap.—6 ip.

HAUSKAA
JOULUA
JA HYVÄÄ
UUTTA VUOTTA
toivotamme suomalaisille
asiakkaillemme!
Service Clothing
Puhelin EM 8-6441
280 Queen St. W.,
Toronto, Ont.

HAUSKAA JOULUA ja
onnellista uutta vuotta
asiakkailleen toivottaa
Suomalainen Verhoiluliike
Teemme kaikkea alaan kuuluvaa työtä huolellisesti ja kohtuuhinnalla. Myös verhot ja irtopäälliset.
MASTERCRAFT
Custom Upholstering
Puhelin 368-5171 — Ilt. OX 1-6800
J. SANDELL
600 King St. W., Toronto, Ontario

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
ASIAKKAILLEMME!

FINNISH STEAM BATHS
Puhelin EM 4-2571
56 Widmer Street
Toronto, Ontario

CBCn "Wednesday Night"-ohjelma juhlii 15-vuotista olemassaoloaan joulukuussa. Samalla juhlii samaa merkkitapausta kuvassamme oleva James Bannerman, joka on ollut iltaohjelman kuuluttajana alusta alkaen, eli vuodesta 1947. Sekä Bannerman, että CBCn keskiviikkoiset ohjelmat välittävät radiokuuntelijoille parasta musiikin, teatterin, kirjallisuden ja dokumenttaarin aloilta, kuten tulee tapahtumaan edelleenkin.

ELSA SYLVESTERSSONILLA OLI SUURMENESTYS TALLINNASSA

Helsinki. — Valtava huomio taiteilijapiirien ja yleisön taholta, loppuunmyydyt katsomot, suosionosoitukset, yhtämittaisia haastatteluja, kutsuja, lehtimainosta, ylitsevuotavaa kiitosta ja sydämellisyyttä tuli balettitanssijattarelle Elsa Sylvesterssonin osaksi hänen vieraillessaan Tallinnan Estonia-teatterissa marraskuun viimeisellä viikolla ja joulukuun alussa. Siis kaikkea sitä, mikä lämmittää taiteilijan sydäntä ja kannustaa häntä jatkamaan hyvää työtään.

— En tainnut ainakaan pahasti munata itseäni, Elsa Sylvestersson kertoo. — Kaikki olivat erittäin sydämellisiä ja ihastuneita.

— Tallinnahan on lämpimän suomalaisystävyyden kaupunki. Ja tarjouksia tuli vähän muualtakin Neuvostoliitosta . . . (Näistä tarjouksista Elsa Sylvestersson ei halua kertoa konkreettisesti, mutta ilmeisesti hänellä on yllätyksiä "takataskussaan").

— Tanssin kolme kertaa Estonia-teatterissa, kahdesti Joutsenlammessa ja kerran konsertissa, jossa esitin katkelmia Don Quijotesta. Kaksi partneria hankittiin minulle Moskovasta, toinen oli Juri Grigorjev, joka tanssi Joutsenlammen prinssin osan, ja toinen eestiläinen Henrik Kerges, joka suorittaa jatko-opintoja Moskovassa.

Elsa Sylvesterssonilla oli edessään erittäin vaikea työ saapuessaan Tallinnaan, sillä hänen piti viiden harjoituksen puitteissa opetella uudelleen Joutsenlammen 3. ja 4. näytös. Estoniassa se tehdään Burmeisterin koreografian mukaan, jota paitsi Tallinnassa noudatetaan vain Leningradissa ja Parisin Grand Operassa. Epäiltiin, että taiteilija ei siihen pystyisi, mutta hän pystyi! Koko esitys filmattiin ja televisiossa esitettiin ainakin osia, joiden yhteydessä taiteilija antoi televisiohaastattelun. Kaikki Elsa Sylvesterssonin näytännöt olivat loppuunmyydyt Tallinnassa jo ennen hänen saapumistaan. Kolmas näytäntö oli jo järjestetty, mutta teatterilta ei enää liiennyt voimia, koska Prinsessa Ruusunen on siellä työn alla.

Kalat puhdistavat kanavaa

Ennen kuin Karakumin kanava oli täysin valmiskaan tapahtui odottamatonta: tämä laivaliikenteelle tarkoitettu kanava alkoi uskomattomalla nopeudella tukkeutua vesikasveista. Tekniikka osoittautui voimattomaksi. Tielemiehet muistivat valkoisen amur kalalajin (Ctenopharyngodon idella). Nämä kalat kehittyvät erittäin nopeasti ja syövät vuorokauden kuluessa painoaan vastaavan vesikasvimäärän. Valkoisen amurin oma paino vaihtelee 5—50 kg.

Kokeilutarkoituksissa Turkmenian tiedeakatemian eläintieteellinen instituutti hankki Kiinasta yli miljoonaa kappaletta tämän kalan poikasia. Ennen kuin poikaset päästettiin kanavaan, tiedemiehet asettivat ne pitkähköksi aikaa erikoiseen vesisäiliöön — karanteeniin — tutkivat kalan biologisia ominaisuuksia, seurasivat sen kehitystä ja suojelivat taudeilta.

Valkoinen amur osoittautui erittäin hyvin olosuhteisiin sopeutuvaksi. Se söi mielellään vesikasveja, kaislaa, melonin varsia ja jopa heinääkin.

Kokeilut osoittautuivat hyvin tuloksellisiksi ja nyt on jo kahden vuoden ajan paikallisissa vesistöissä ja säännöstelyaltaissa kasvanut tuhansia valkoisia amureita. Tämä kiinalainen kala on hyvin kotiutunut Turkmenian vesistöihin ja pitää puhtaana laivaväylät.

Neuvosto-Turkmenian hallituksen päätöksellä tasavaltaan perustetaan vuosina 1963—1964 koeasema valkoisen amurin kasvattamiseksi. Tarkoitukseen varataan 200 hehtaarin suuruinen säännöstelyallas. Asemalla tullaan kasvattamaan vuosittain noin 50 miljoonaa valkoisen amurin poikasta Turkmenian ja muiden liittotasavaltojen vesistöjen puhdistamiseksi.

Pikkupoika tomerana

Moskova. — Paikallisjunan ollessa matkalla Kokandista Namanganiin (Keski-Aasia) havaitsi veturinkuljettaja pikkupojan istuvan kiskoilla. Veturin äänimerkeistä huolimatta poika ei hievahtanutkaan paikaltaan. Voimakkaasti jarruttaen juna pysähtyi noin 10 metrin päässä pikkupojasta, joka näytti kuljettajalle suurta halkeamaa kiskoissa. 7-vuotias Kamil Adashev käveli radan vieressä matkalla sukulaisten luo. Nähtyään halkeaman hän istuutui kiskon päälle päättäen pysäyttää junan. Kun Kamilille luovutettiin kiitosadressi ja rahapalkinto, sanoi hän rakentavansa saamillaan rahoilla raketin lentääkseen Kuuhun niin kuin Nikolajev ja Popovitsh.

HAUSKAA JOULUA
ja
hyvää uutta vuotta
toivottaa
STAR DRUGS
"DAVE" OTIS, Phm. B.
Omistaja
Puhelin WA 3-3311
Church ja Bloor kat. kulm.
Toronto Ontario

HAUSKAA JOULUA
ja
hyvää uutta vuotta
suomalaisille asiakkailleen
toivottaa
HOMESTEAD RAVINTOLA
Spadinan eteläpuolella
College kadun kulmassa
Toronto Ontario

HAUSKAA JOULUA JA
HYVÄÄ UUTTA
VUOTTA KAIKILLE
toivottaa
SILVER'S GROCERY
49 Grange Avenue
Toronto Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivottaa
JODI-LYN
Beauty Salon
ANJA LAPPALAINEN
PUHELIN PL 9-2414
980 O'Connor Dr., (Lähellä St. Clair Ave. E.) Toronto, Ontario
Maanantaina, tiistaina ja keskiviikkona klo 9—5 ilman tilausta, iltaisin tilauksen mukaan.

Kaljupäille apua päänahan leikkauksilla

Tukholma. — Ammattilehdissä pian esiteltävä uusi "hiusten pelastamismenetelmä", jonka on keksinyt ruotsalainen kirurgi, tohtori Lars Engstrand, on tuottanut hämmästyttävän hyviä tuloksia. Yli 80 prosenttia tri Engstrandin leikkaamasta noin 300 potilaasta on todennut hiusten lähdön loppuneen, hiussaatu on parantunut ja hiusten kasvunopeus on huomattavasti lisääntynyt.

—Tri Engstrand itse kutsuu leikkaustaan "radikaaliksi päänahan leikkaukseksi".

Kahdella kolmesta potilaasta, joilla korkeintaan 3 vuoden aikana on ollut kokonaan kaljuja tai vain hyvin harvojen hiusten peittämiä pään alueita, ovat leikkauksen ansiosta hiukset alkaneet jossakin määrin kasvaa uudelleen. Jos kaljupäisyys on jatkunut neljästä viiteen vuoteen on hiusten uudelleen kasvu saatu aikaan 50—60 prosentille potilaista.

Menetelmällä poistetaan radikaalisti lihaskalvon kuristava vaikutus verenkiertoon päälaen hiusalueella viiltämällä tämä kalvo kahtia erikoisella tavalla. Leikkaus ei jätä arpia.

N-liitto lopettaa a-kokeet 1. 1. 1963

Geneve — Neuvostoliiton päävaltuutettu Tsarapkin sanoi Geneven aseidenriisuntakonferenssissa perjantaina Neuvostoliiton olevan valmis lopettamaan kaikki ydinasekokeet tammikuun 1. päivänä.

— Me uskomme, että tammikuun 1. pnä kaikki kokeet todella päättyvät. Me noudatamme tätä ehdottomasti. Neuvostoliitto on valmis tähän — me odotamme teidän toimenpiteitänne, hän sanoi.

Armenialaisen säveltäjäklassikon jäämistö

Erevan — Huomattavan armenialaisen kansanrunouden tutkijan Tigran Tshitunin Parisista saapuneesta arkistosta on löytynyt kolme armenialaisen säveltäjäklassikon Komitasin sävellystä. Sävellykset ovat peräisin vuosilta 1912—1914.

Säveltäjä Komitasin arkistoon on viime aikoina saatu useita arvokkaita asiapapereita Turkista, Bulgariasta, Romaniasta ja muista maista. Ko. aineisto käsittää mm. paljon säveltäjän tähän saakka tuntemattomina pysyneitä kirjeitä ja sävellyksiä.

Komitasin arkistossa on tällä hetkellä noin 1,400 käsikirjoitusta, kirjettä, valokuvaa yms.

Elävöitettyä historiaa Unkarissa

Pari vuotta sitten löydettiin Unkarissa Imola-nimisellä paikkakunnalla X—XII vuosisadalta olevan rautasulattamon jäännöksiä. Paikkakunnalla tehtiin myös muita entisaikojen sulatustoimintaan liittyviä löytöjä. Diosgyörin Lenin-sulattimon piirissä ovat historian harrastajat näiden löytöjen perusteella rakentaneet vanhojen aikojen sulattimon, jossa käytetään lähes tuhat vuotta vanhoja menetelmiä. Itse sulattimo on kaivettu maahan ja polttoaineena käytetään puuhiiltä. Raudan sulatus tässä elävöitettyä historiaa edustavassa laitoksessa on onnistunut.

HAUSKAA JOULUA
JA ONNEA
VUODELLE 1963
toivotamme kaikille!
Olivia ja John Tolvanen
Toronto Ontario

Hauskaa joulua ja onnea vuodelle 1963
toivotan kaikille
asiakkailleni!
Toivon, että saan palvella Teitä edelleenkin kaikissa Vapauden ja Liekin asioissa
Olivia Tolvanen
Vapauden ja Liekin asiamiehen
Puhelin HU 9-8369
48 Cleveland St.
Toronto 7 Ont.

Apinoita oli jo 25 milj. vuotta sitten

Washington. — Tri T. C. Hoering Carnegie-laitoksen geofyysillinen laboratorion edustaja, kertoi lehdistön edustajille Washingtonissa lauantaina löytäneensä todisteita siitä, että maapallolla oli elämää lähes 2.000 miljoonaa vuotta aikaisemmin kuin tähän asti on oletettu. Hän sanoi saaneensa todisteet Etelä-Rhodesiasta löydettyjä kalkkikiviä tutkiessaan.

Hän kertoi löytäneensä kalkkikivistä kasvillisuuselämän jälkiä, jotka juontuvat arviolta 2.700 miljoonan vuoden takaa. Aikaisempien arvioiden mukaan on primitiivistä elämää esiintynyt maapallolla vain 1,000 miljoonan vuoden ajan.

Carnegie-laitoksen lauantaina julkaistussa vuosiselostuksessa sanottiin edelleen, että eräät amerikkalaiset tutkijat ovat havainneet 500 miljoonan vuoden ikäisessä kallionlohkareessa jälkiä 'korkeammalle elinmuodolle ominaisesta rasvapitoisesta haposta.

Antropologit ovat äskettäin päätyneet siihen tulokseen, että apinoita esiintyi maailmassa 25 miljoonaa vuotta sitten ja ensimmäinen ihminen alle kaksi miljoonaa vuotta sitten. Englantilainen asiantuntija, tri L. S. B. Leakey on kuitenkin väittänyt, että "olentoja joista vähitellen on kehittynyt ihminen" oli todistetusti olemassa jo 14 miljoonaa vuotta sitten.

— Siperia tuottaa 1:ssä tunnissa 600 tonnia terästä, 500 tonnia valssirautaa, 700 tonnia rautamalmia, 14,800 tonnia hiiltä, 5 miljoonaa kilowattituntia sähkövoimaa, 21,000 neliömetriä puuvillakankaita, yli 2 000 paria nahkajalkineita, 231 radiovastaanotinta ja radiolaa, ajaa 6,000 kuutiometriä tarvepuutavaraa, lähettää rautateitse 27,000 tonnia lasteja ja rakentaa 15 nykyaikaista asuntoa.

Elben majava elää jälleen

DDRn alueella on laskettu jälleen olevan noin 300 ns. Elben majavaa. 1930-luvulla vallinnut tuberkuloosiepidemia sekä toinen maailmansota olivat tuhonneet tämän keskieurooppalaisen majavarodun alle sataan yksilöön.

Viime vuosina on monien muiden vaivalloisten suojelu- ja huoltotoimenpiteiden ohella vahvistettu majavien vaaranalaisiksi käyneitä rakennelmia sekä kasattu lukuisia kumpareita, joilta eläimet voivat löytää suojaa tulvien sattuessa. Ne 13 aluetta, joilla elää majavia, on täysin rauhoitettu.

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
JUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille
ystävillemme!
Wm. Holt ja Bill
Toronto Ontario

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille
ystävillemme!
Mailis ja Fred Machauskis
Toronto Ontario

HAUSKAA JOULUA
JA HYVÄÄ
UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille
ystävillemme!
Mary ja Wm. Laakso
Toronto, Ontario

HAUSKAA JOULUA
JA HYVÄÄ
UUTTA VUOTTA
toivotan kaikille
tuttavilleni!
EMPPU
Toronto, Ontario
(Tämä on joulukorttini)

HAUSKAA JOULUA
JA HYVÄÄ
UUTTA VUOTTA
toivotamme
kaikille ystävillemme!
Irja ja Geo. E. Mattila
33 Cotton Ave.
Scarboro Ontario
(Huomioikaa joulukorttinamme)

HAUSKAA JOULUA
JA HYVÄÄ
UUTTA VUOTTA
toivotamme ystävillemme
ja tuttavillemme!
Ida ja John Lehtinen
Toronto, Ontario

HAUSKAA JOULUA
JA HYVÄÄ
UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille
ystävillemme!
Hellä ja Nick Laitinen
173 Harvie Ave.
Toronto Ontario

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivotan
kaikille ystävilleni
ja tuttavilleni!
Yrjö Ronn
427 Soudan Ave.
Toronto 7 Ontario

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivotamme
kaikille ystävillemme!
Saga ja Eino William Salo
Toronto Ontario

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivotan kaikille ystävilleni ja
tuttavilleni!
Helmi Latva
186 Divadale Dr.
Toronto 17 Ontario

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivotamme
kaikille ystävillemme!
Lempi ja A. Salminen
258 Queen St. W.
Toronto Ontario

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivotamme
kaikille ystävillemme!
Martha ja M. Antila
180 Briar Hill Avenue
Toronto 7 Ontario

HAUSKAA JOULUA
ja
onnellista uutta vuotta
toivotan
kaikille ystävilleni!
Tekla Vuori
Toronto Ontario
(Huomioikaa joulukorttina)

Täten toivotan
HAUSKAA JOULUA
ja
onnellista uutta vuotta
kaikille tuttavilleni
ja tovereilleni!
Impi Illberg
488 Brock Ave.
Toronto 4 Ont.

Joulu rauhan, ilon suokoon,
uusi vuosi onnen tuokoon!
Tätä toivotamme kaikille
sukulaisillemme ja
tuttavillemme!
Saima ja Reino Taipalus
Toronto 8 Ontario

HAUSKAA JOULUA
ja
hyvää uutta vuotta
toivotan
kaikille tuttavilleni!
WM. KÄHÄRÄ
64 Summerhill Gardens
Toronto 7 Ontario

Täten toivotamme
HAUSKAA JOULUA
ja
rauhallista uutta
vuotta
kaikille tutatvillemme ja ennen
kaikille tuttavillemme ja ennen
E. ja W. Säilä
Toronto Ontario
(Joulukorttimme)

HYVÄÄ JOULUA
JA RAUHALLISTA
UUTTA VUOTTA
toivotan kaikille
ystävilleni!
Martha Tamminen
Toronto Ontario

HAUSKAA JOULUA
ja
onnellista uutta vuotta
toivotan kaikille tovereilleni ja
ystävilleni!
Väinö Tulonen
259 Cedarvale Ave., Toronto 13, Ontario
(Huomioikaa joulukorttinani)

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille
ystävillemme!
Ellen ja Elis Hämlin
Toronto Ontario

ILOISTA JOULUA
JA HYVÄÄ
UUTTA VUOTTA
toivotamme
kaikille tuttavillemme!
Linda ja Werner Jokela
48 Sheppard Ave. West
Willowdale Ontario

Joulutervehdykseni
ja
onnellista uutta vuotta
kaikille ystävilleni ja tovereilleni!
OLGA SULA
Toronto Ontario

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivotamme
kaikille ystävillemme!
Edith ja Rafael Pitkämäki
1317 Pape Ave.
Toronto 6 Ont.

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivotamme
kaikille ystävillemme!
Sadie ja Eino Erkkilä
1088 Pape Ave.
Toronto 6 Ontario

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille
ystävillemme!
Allan, Lempi ja O. Tyyskä
Toronto Ontario

Hauskaa joulua ja hyvää uutta vuotta
toivotamme kaikille
ystävillemme ja
tuttavillemme!
Aino ja Gunnar Gustafson
17 Kenrae Road
Toronto 17 Ontario

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta
toivotamme
kaikille tuttavillemme!
KAAPPO KARKAUS
SEELIM MYLLYMAA
LAURA JA HJ. WESTMAN
Gregoires Mill Ontario

Hauskaa joulua ja hyvää uutta vuotta
toivotamme kaikille
tuttavillemme ja
ystävillemme!
Jenny ja Len Hjorth
Toronto Ontario
(Huomioikaa tämä
joulukorttinamme)

Hauskaa joulua ja hyvää uutta vuotta
toivotamme kaikille
ystävillemme ja
tuttavillemme!
ILOMÄET
Toronto Ontario

Ainoastaan näin toivon
teille, ystävät ja tuttavat
Hauskaa Joulua ja hyvää uutta vuotta
Elli Karvonen
16 Chamberlain Ave.
Toronto 10 Ontario

SUDBURY JA YMPÄRISTÖ

MUISTILISTA

Finnish haalin suomenkielinen kirjasto on auki huomenna, joulukuun 19 pnä kello 7—8 illalla; mutta kirjasto on suljettuna pyhien vuoksi seuraavat kaksi viikkoa. Hakekaa siis joululukemisenne nyt, please. Kirjasto avataan uudelleen yleisön palvelukseen tammikuun 12 päivänä.

Joulukabaretti Finnish-haalilla lauantaina, joulukuun 22 pnä. Tarjoilu alkaa kello 8 ja tanssi kello 9 ill.

Työn Puiston sauna on avoinna lauantaina ja sunnuntaina, kuten tavallista, mutta suljettuna keskiviikkona (tapaninpäivänä), jouluk. 26 pä. Uudenvuoden pyhien viikolla sauna on avoinna kuten tavallista.

Joulukabaretti lauantai-ehtoona Finnish-haalilla

Pitkien joulunpyhien ratoksi on järjestetty Finnish-haalille lauantai ehtooksi (22 p.) hauskat kabarettitanssit, minne odotetaan oikeata kansanvaellusta. Tarjoilu alkaa jo kello 8 ja tanssi kello yhdeksän. Soitosta huolehtii Leo Niemen yhtye.

Sisäänpääsy on ainoastaan $1.25 etukäteen tai $1.50 ovella, sisältyen siihen kunnollinen perunamuusi- ja lihapullaillallinen "tykötarpeineen". Illallinen tarjoillaan juhlasaliin samanaikaisesti kaikille, kello 10 aikaan — mutta jos kuka tahansa haluaa syödä aikaisemmin, hän voi aterioida heti kahdeksan jälkeen ravintolahuoneessa. Lippuja saa etukäteen haalilta ja Vapauden kirjakaupasta sekä näytelmäseuran jäseniltä, jotka tilaisuuden järjestämisestä vastaavat. Tervetuloa hauskaa joulun alkajaista viettämään.

PALAUTTAKAA ALERTSIN "KALKKUNALIPUT" ENSI TILASSA

Alertsin "kalkkunaliput" arvotaan ensi lauantaina Finnish haalilla näyttämön kabareteissa. Palauttakaa myydyt liput niille henkilöille joilta ne saitte.

Tämä olisi tehtävä niin pian kuin mahdollista ettei kaikkien liput jäisi viime hetkeen.

Finnish-haalin toimintajärjestys kevättalvella

CSJ:n Sudburyn osaston toimikuntien, v.- ja u.-seura Alertsin ja Naistenkerhon edustajien yhteisessä neuvottelukokouksessa joulukuun 14 pnä hyväksyttiin seuraava talvi- ja kevätkauden toimintasuunnitelma:

Sunnuntaina, tammikuun 13 pnä klo 2 ip. on CSJ:n Sudburyn osaston vuosikokousta valmistava kokous.

Sunnuntaina, tammikuun 20 pnä filmi- ja keskustelutilaisuus, järjestää valistuskomitea, alkaen klo 2 ip.

Torstaina, tammikuun 24 pnä bingo, järjestävät johtokunta ja valistuskomitea, alkaen tavalliseen aikaan klo 7.30 illalla.

Sunnuntaina, tammikuun 27 pnä päivälliset, järjestää "Sävel"-kuoro.

Sunnuntaina, helmikuun 3 pnä osaston vuosikokous alkaen klo 2 ip.

Sunnuntaina, helmikuun 10 pnä näytelmä, josta huolehtii osaston näytelmäseura.

Lauantaina, helmikuun 16 pnä järjestää "Melody"-orkesteri hauskan Valentine-kabaretin.

Sunnuntaina, helmikuun 17 pnä v.- ja u.-seura Alertsin järjestämät päivälliset.

Torstaina, helmikuun 21 pnä "Sävel"-kuoron bingo.

Sunnuntaina, helmikuun 24 pnä arvokas Kalevalajuhla, jonka järjestävät kuoro, näytelmäseura ja orkesteri.

Lauantaina, maaliskuun 9 pnä Näytelmäseuran kabaretti.

Sunnuntaina, maaliskuun 10 pnä päivälliset, järjestää osaston naiset.

Sunnuntaina, maaliskuun 17 pnä "Sävel"-kuoron vuosijuhla.

Torstaina, maaliskuun 21 pnä v.- ja u.-seura Alertsin bingo.

Sunnuntaina, maaliskuun 24 pnä näytelmä.

Lauantaina, huhtikuun 6 pnä "Sävel"-kuoron kabaretti.

Sunnuntaina, huhtikuun 7 pnä osaston kokous.

Perjantaina, huhtikuun 12 pnä [illegible] järjestää osaston johtokunta.

Lauantaina ja sunnuntaina, huhtikuun 13 ja 14 pnä, kaksipäiväiset näytelmäjuhlat.

Torstaina, huhtikuun 18 pnä Naistenkerhon bingo.

Lauantaina ja sunnuntaina, huhtikuun 27 ja 28 pnä osaston kaksipäiväiset KEVÄTKARNEVAALIT.

Torstaina, toukokuun 2 pnä [illegible] bingo.

Lauantaina, toukokuun 4 pnä v.- ja u.-seura Alertsin kabaretti.

Sunnuntaina, toukokuun 12 pnä järjestää Lastenkomitea ÄITIENPÄIVÄJUHLAN.

Yhteisen neuvottelukokouksen puolesta toivotaan, että osaston eri toimikunnat sekä v.- ja u.-seura Alertsin ja Naistenkerho huolehtivat heidän osalle tulleiden tilaisuuksien järjestämisestä.

Sairashuoltokomitea saanut lahjatuksia

Nikkelialueen suomalaisten hyväksi jatkuvasti huolehtiva CSJ:n Sudburyn osaston sairashuoltokomitea on saanut jälleen vastaanottaa kolme lahjoitusta: CSJ:n [illegible] osasto $10.00, George Tuomi, Whitefish $2.00 ja [illegible], Sudbury, Ont. $1.00. Sairashuoltokomiteaalta sydämellinen kiitos lahjoittajille.

Kalkkuna ja lohdutuspalkinnot joululahjaksi

Canadian Tribune-lehden illanviettossa tarjoiltiin lauantai-iltana hyviä herkkupaloja filmien esityksen jälkeen ja vähän ennen kotiin lähtöä jaettiin myytyjen ovilippujen perusteella joululahjaksi lihava ja komea kalkkuna sekä kaksi "lohdutuspalkintoa". Onnen numerot olivat 465, 60 ja 74.

Joulujuhlassa oli hauskaa aikuisilla kuten lapsillakin

Suomenkielen koulua käyvät lapset olivat valmistaneet opettajiensa johdolla Finnish-haalilla sunnuntaina vietettyyn "pikkujoulujuhlaan" nyt, kuten aikaisempinakin vuosina, oikein kauniin juhlaohjelman lauluineen, sekä tonttu- ja jänöjussi leikkeineen.

Sen lisäksi oli saatu ohjelman esittäjiksi myös varttuneempia tyttöjä ja poikia, jotka lausuivat runon, antoivat sievän akrobaattiesityksen, puhuivat, soittivat pientä torvear ja harmonikkaa jne. Ohjelma oli kauttaaltaan hyvin "yleisöön menevää" ja tunnelma olikin korkealla silloin kun odotettu "pukki" saapui lahjapusseineen. Valitettavasti oli "pukki" menettänyt puhekykynsä joko kylmien pakkasten aiheuttaman äänenkäheyden tai umpinaisen kasvonaamion takia. Mutta pidetty vieras oli pukki sittenkin nuoremman väen keskuudessa.

Lopuksi yllätettiin aikuisiakin tarjoamalla ravintolassa kaikille vapaat kahvit leivosten kera. Lapsille oli kuitenkin varattu erikoiset [illegible] paikat, joissa pöytätilat, missä he saivat rupatella [illegible] ja muita herkkuja nauttiessaan. Mutta hyvä oli että aikuisillekin löytyi paikkoja vähän "sivummasta", minne aivan liian usein työnnetään lapsia.

Kiitos lapset, ohjaajat ja pukki iloisesta joulujuhlasta.

Alertsin illatsussa jaettiin naisten varaamat lahjavoitot

Alertsin illanvietossa Finnish haalilla saatiin lauantai-iltana nähdä Port Arthurin suurjuhlilta viime kesänä otettuja elokuvia urheilukilpailuista, urheilijain ja laulajain marssista, lauluesityksistä ja [illegible]. Lisäksi saatiin kuulla "nauhalta" [illegible] ja Timminsin kuoron, Sudburyn kuoron, Port Arthurin kuoron ja Sudburyn kuoron yhteisesityksiä ja lopuksi tanssittiin R. Hakojan musiikin tahdissa.

Kuvat, kuten laulujen nauhoitukset, oli saatu haalille amatööriharrastelutoiminnan tuloksena ja sellaisenaan ne olisivat ansainneet paremman yleisökannatuksen, mitä lauantainen tilaisuus sai. Suhteellisen suuri "yleisökato" johtui todennäköisesti joulun alupäivien [illegible].

Ohjelman päätyttyä jaettiin naisten myymien "sentilippujen" perusteella peräti yksitoista lahjavoittoa, jotka jakaantuivat seuraavasti: No 262 Aina Eklund, 125 T. Tuori, 166 Hilda Kauppila, 311 Mrs. Leo Niemi, 124 Oiva Westerbacka, 545 Matilda Männistö, 44 Sandy Siren, 214 Tauno Filpus, 50 N. L., 497 Ida Nordlund ja 398 Ellen Kivinen.

Sekä Alertsin että naistenkerhon puolesta on pyydetty lausua kiitos kannatuksesta ja tuesta.

Terveysviranomaiset varoittavat vakavasta vesikauhutaudin vaarasta

Sudburyn piirin terveyslautakunnan edustaja, tri. J. B. Cook varoittaa, että Sudburyn piiriä uhkaa vakava vesikauhu-taudin leviämisen vaara.

Vermilion järvellä, Larchwoodissa, Levackin tien varrella, on todettu varma vesikauhutapaus. Ennen sairastumistaan ko. koira oli tapellut hajunäädän (skunk) ja ketun kanssa. Manitoulin saarella todettiin varma vesikauhutapaus marraskuussa.

"Tämä tapaus, yhdistettynä kokemuksiin eri puolilla Pohjois-Ontarioa, on merkkinä siitä, että vesikauhutauti voi kehittyä vakavaksi pulmaksi koko tällä alueella", sanoi tri. Cook. Hän kehoittaa farmareita, erikoisesti järjestymättömissä kunnissa, missä ei ole paikallisia eläinvalvontasäädöksiä, pitämään kotieläimet sisällä. "Minä en tiedä miten voidaan kontrolloida kissojen kuljeskelua, mutta siihen olisi kuitenkin pyrittävä", hän sanoi.

Joulukuun 1 päivänä kuoli Sudburyssa vesikauhuiseksi epäilty kissa. Sen pää on lähetetty tarkastettavaksi. Gatchellin alueella tarkkaillaan koiraa, mikä puri viikko sitten sunnuntaina erästä sanomalehtipoikaa.

Kaksi lehmää kuoli vesikauhun uhrina Manitoulin saarella kolmisen viikkoa sitten. Kummassakin tapauksessa uskotaan taudin aiheutuneen ketun puremasta.

Kaupungin vesimaksut kohoavat 35 prosenttia

Kaupunginhallinnon vesi- ja viemäriasioita käsittelevä komitea hyväksyi torstaisessa kokouksessaan päätösehdotuksen, jonka perusteella kaupunkilaiset joutuvat maksamaan vedestä 35 prosenttia korkeamman hinnan tammikuun 1 päivästä lukien v. 1963.

Mainittu komitea ehdottaa kaupungin valtuustolle seuraavaa:

1. Vesimaksuja kohotetaan 35-prosenttisesti.
2. Palopostin (Hydron) vuokraksi tulee $160.00.
3. Kastelupalvelun (Sprinkler — tulipaloja vastaan).

Käytännössä tämä tarkoittaa, että perheitten vesilasku kohoaa keskimäärin $3.24 vuodessa, eli nykyisestä 16.44 — $19.68 ensi vuonna.

Näitä hinnankorotusehdotuksia perusteltiin kokouksessa sillä, että kustannukset tulevat uudistusten ja laajennusten vuoksi lisääntymään ja saavuttamaan kohokohtansa v. 1970. Sen lisäksi arveltiin että väkiluku tulee vuoteen 1972 olemaan 95.000 ja että veden kulutus [illegible] tulee siihen mennessä kohoamaan 70 gallonaan päivässä, kun se on Sudburyssa keskimäärin 65 gallonaa.

Komitea ehdottaa myös, että mittarijärjestelmä otetaan käytäntöön sellaisissa kaupunginosissa missä sitä ei ole.

Kaupungin insinööri T. L. Hennessy arveli, että "kastelupalvelun" [illegible] tulee lähivuosina lisääntymään kaupungissa.

Sanatoriumiin hoidettavaksi mielisairaita

Torstai-iltaisessa kokouksessaan Algoma sanatoriumin hallinto ryhtyi yksimielisesti kannattamaan maakuntahallituksen ehdotusta, että ko. sanatoriumiin perustetaan psyykillisten potilaiden (mielentilan häiriöissä olevien potilaiden) hoito-osasto.

Tämä esitys tehtiin viime viikolla Ontarion lainlaatijakunnalle esitetyn hallituksen ohjelmapuheen yhteydessä.

Sanatoriumissa on tuberkuloosin vähenemisen vuoksi ollut runsaasti käyttämättömiä vuodepaikkoja. Torstaisessa hallinnon kokouksessa todettiin, että laitoksen koko No. 300 kerros on hetikohtaisesti käytettävissä psyykillisten potilaiden hoitoa varten, ja että No. 200 kerrosta voidaan aivan lähitulevaisuudessa käyttää ulkopotilaiden hoitoon.

Tarkoitus on järjestää ensiksi ulkopotilaiden hoito mikä kehitetään itten sisäpotilaidenkin hoidoksi.

Ramsay Lake Roadin varrella asuvien veronmaksajain toimesta on esitetty tri John McCulloughin ja Tom Gildeyn johdolla protesteja tätä suunnitelmaa vastaan sillä perusteella, että jos sanatoriumista tulee täydellinen mielenvikaisten parantola, niin sillä alueella asuvat ihmiset eivät siitä pidä.

Maailman kallein savukemerkki on kultapaperi-imukkeella varustettu egyptiläinen "Royal Dragoons". Sitä valmistaa Simon Arzt Port Saidissa ja hinta on hieman alle tuhat markkaa kymmenen savukkeen pakkaukselta. Maailman eniten poltettu savukemerkki taas on amerikkalainen "Camel", jota 1959 myytiin 65,200 milj. kappaletta.

Britannian EECn liittyminen vielä kuoliotilassa

Pariisi. — Presidentti Charles de Gaulle ja Britannian pääministeri Harold Macmillan päättivät täällä sunnuntaina kaksi päivää kestäneen neuvonpidon, josta ilmeisestikään ei ollut mitään tulosta mikäli on kysymys Britannian liittymisestä yhteismarkkinaliittoon, EEC:n.

Yhteisessä kommunikeassa vihjattiin, että kysymys Britannian liittymisestä yhteismarkkinaliittoon oli annettu jälleen Brysselissä tapahtuvassa neuvotteluissa harkittavaksi ilman minkäänlaista ehdotusta perääntymisestä puolelta tai toiselta.

Vaikeimpana pulmana Britannialle on se, että Britannian kansojenyhteisön maat, jotka tuottavat suuressa määrässä maataloustuotteita, vaativat Britannialta jonkinlaisia takeita siitä, että ne voivat vielä senkin jälkeen kun Britannia liittyisi EEC:n myydä tuotteitaan Britannialle. EEC-maat ovat vaatineet jotta niiden maataloustuotteille suotaisiin markkinoimismahdollisuus Britanniassa.

Oikeanpuoleinen liikenne Ruotsissa

Tukholma. — Ruotsin hallituksen edustajat ja puoluejohtajat pääsivät viime viikon keskiviikkona iltapäivällä pitämässään kokouksessa yksimielisyyteen liikenteen muuttamisesta oikeanpuoleiseksi. Samalla sovittiin siitä, että kansanäänestystä ei toimeenpanna ja että liikenteen uudistamisesta aiheutuvat kustannukset otetaan ajoneuvoille määrättävästä ylimääräisestä verosta.

Suurempaa erimielisyyttä ei vallinnut ylimääräistä veroa koskevassa kysymyksessä, sanoi pääministeri Erlander. Hän huomautti, että veronlisäys tulee olemaan n. 50 kruunua siinä tapauksessa, että se päätetään tehdä yhtä suureksi kaikkien autojen kohdalla.

Hädänalaiset intiaanit haluavat almujen asemesta — työtä

(Jatkoa sivulta 1)

Mikäli puutteenalaisia intiaaneja on liitto- ja maakuntahallitus avustavat heitä, hän sanoi.

Toronto. — Anglikaanisen ja Roomalaiskatolisen lähetystöjen pari piispaa ilmaisivat maanantaina käsityskannan, että Pohjois-Manitoban intiaanit eivät ole nälkiintyneitä, eivätkä kärsi valkoisten diskriminaatiosta — vaan omasta "laiskuudestaan".

Anglikaaninen piispa Rt. Rev. Harry Hives Keewatinista ja Roomalaiskatolisen kirkon piispa Most Rev. Paul Dumouchel, myös Keewatinista, perustelivat kantansa sillä, että Intiaanien elintasoa ei pidä arvostella "valkoihoisten standarttien perusteella".

"Niin kauan kuin keskinkertaisella intiaanilla on jotakin syötävää kotona, häntä ei saada hyväksymään valkoihoisten työrutiinia", sanoi piispa Hives.

"Jotkut heistä ovat niin laiskoja, etteivät viitsi hakea avustustaan ja perhelisäavustustaan ellei intiaanien asiain huoltovirasto varaa heille vuokra-autoa.

"Intiaanit eivät ole nälässään; olen varma siitä,", sanoi piispa Dumouchel selittäen, että intiaanit haaskaavat saamansa rahat tyhmästi.

Lasten kuolleisuus on laskenut kolmanneksen Eestissä

Tallinna. — Lasten kuolleisuus on laskenut Neuvosto-Eestissä kolmanneksen siitä määrästä, minkä se käsitti vuonna 1940. Tänä aikana on lastenlääkäreiden lukumäärä kasvanut 5-kertaiseksi ja lapsipotilaspaikkojen lukumäärä sairaaloissa 25-kertaiseksi.

Tasavallassa on täysin vapauduttu lapsihalvaustapauksista ja kurkkumädästä sekä lähes kokonaan luututuberkuloosista.

...mutta twistikin on hengenvaarallista

Gualdo Cattanee, Italia. — Viisikymmentä henkeä piti viedä sairaalaan kun erään Gualdo Cattaneon tanssisalin lattia petti hurjasti twistiä tanssineen nuorison alla. Kaikki tanssijat putosivat kerrosta alemmaksi. Viidestäkymmenestä sairaalaan viedystä on usean tila varsin vakava.

LUOKITELLUT ILMOITUKSET

HALUTAAN

AMMATTITAITOINEN NAISHIEROJA halutaan naisten hierojaksi. Kysyttää: puhelin 361-0600, 392 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont. (13—15—18—20)

KAUNIITA KUKKIA uudessa suomalaisessa KUKKAKAUPASSA
HELVI'S FLOWER HOUSE
Puh. OS. 5-5251
125 Drinkwater St. Sudbury

Sudbury Footwear
Ensiluokkainen kenkien korjaamo
Suutari KAHILA on nyt palveluksessamme
BILL GRODECK, omist.
21 Larch King Edward rakenn.

Sisältörikas ja arvokas julkaisu

JOULU 1962

on ilmestynyt kansan luettavaksi!

48 SIVUA — HINTA 75c

"Joulu"-julkaisussa on arvokasta ja mielenkiintoista luettavaa. Se on painettu hyvälle kiiltopaperille ja sen arvokkuutta lisäävät monipuoliset ja suurelta osalta kotoiset kuvat.

SISÄLTÖ:

Joulun mietelmiä
Joulutapoja kolmessa kerroksessa
Jouluyön näky
Chile, vastakohtien ja ihmeiden maa
Maggie ja hänen kiharansa
Joulutoivomus
Kalajuttuja
Maailman nuoriso on puhunut
Häädetyn joulu
Kalkkuna
Syksyn polku
Kuusi kuukautta eristettynä
Kirje kiltille pukille
CSJ:n ja SCAUL:n Suurjuhlilla
Velkojen tie noidanympyrässä
Armi ja Arvo Skytte
Naulan historiaa
Mies esiliina vyöllä
Muinaisen sivistyksen todisteita Meksikossa
Huippuhienoa varieteeta ja elämän a'ennustilaa
Joulukinkku
Baikal-järvi
Viekas kettu
Sanaa kerrakseen
Amerikkalaisen joulunvieton historiaa
Huumoria

Kuten jo ylläolevasta sisältöluettelosta näette, on Joulussa monipuolista, mielenkiintoista ja arvokasta luettavaa kaikille. "Joulu 1962" on saatavissa paikkakuntanne asiamieheltä tai tilaamalla osoitteella:

VAPAUS PUBLISHING CO. LTD.
P.O. BOX 69 SUDBURY, ONTARIO

PETER A. VESA
B. A. LL. B.
Barrister, Solicitor, Notary
SUOMALAINEN LAKIMIES
PUH. HO. 3-3392
1028 Danforth Ave., Toronto

S.C.A. Urheiluliiton virkailijoiden osoitteet:

Puheenjohtaja: Ake Hunnakko
90 Neville Park Blvd.
Puhelin OX 1-6195
Toronto Ontario

Sihteeri: Paavo Vaurio
49 Hiawatha Rd., Toronto 8, Ont.
Puhelin HO. 6-8815

Rahastonhoitaja: Allan Illbury
488 Brock Ave. Toronto, Ont.
Puhelin LE. 5-1054

LIITON NAISJAOSTO
Elsie Jokinen
21 Granlea Road, Willowdale, Ont.
Puhelin BA. 1-1489

LIITON HIIHTOJAOSTO
Puheenjohtaja: Unto Penttinen
38 St. Lawrence St., Sudbury, Ont.

KULTAHÄÄT

Täten kutsumme kaikkia tuttaviamme läheltä ja kaukaa saapumaan kahviaisi le meidän 50-vuotishääpäivämme muistoksi, tammikuun 1 pnä 1963, kello 2 ja 6 välisellä ajalla iltapäivällä, jotka tarjotaan vävymme ja tyttäremme kotona, 82 Nepahwin Ave., Sudbury, Ontario

ANNA JA KALLE SORJONEN
SUDBURY, ONTARIO

TORONTON OSASTON
JOULUKABARETTI
Don-haalilla
957 Broadview Ave., Toronto, Ontario
Lauant., jouluk. 22 p., alk. klo 9 ill.
HYVÄ SOITTO! KAIKKI TERVETULLEITA!

Suomalaiset Kuvalehdet

tarjoavat teille ja omaisillenne

PARHAAN JOULULAHJAN

Suomen Kuvalehti Kanad.	$12.75	$6.75	Nasta (lapsille) Kanad.	$3.50
Seura	12.75	6.75	Kaunis Koti	3.75
Kuvaposti	12.75	6.75	Sorjat pukimet	3.25
Kotiliesi	7.50	4.00	Omin Käsin	3.00
Viuhka	6.50	3.50	Kotikokki	3.00
Hopeapeili	6.50	3.50	Finlandia Pictorial	3.25
Nakke Nakuttaja	6.50		Koti — Posti	7.00
Suomalainen Suomi	6.25		Elokuva-Aitta	7.00
Urheilun Kuva-Aitta	4.25		Metsästys ja Ka'astus	4.25

Kaikki nämä julkaisut tuovat lämpöisen tervehdyksen Suomesta. Löydätte niistä mielenkiintoista koko perheelle, kodinsisustuksesta, urheilusta, kudonnaisista, päivän tapahtumista . . . kuin myös keitoksista ja leivonnaisista.

Seuraavat asiamiehemme ottavat vastaan tilauksianne ja toivottavat teille Hauskaa Joulua ja Onnea Uudelle Vuodelle:

EDMONTON, Alta, Irja Kuusela, 11608 139th St.
KENOGAMI, Que. Sanni Pekkanen 73 Bergeron St.
LOCKERBY ONT., Lea Saastamoinen, 47 Nepahwin
PORT ARTHUR, ONT., Canadan Uutiset, Box 418
PORT ARTHUR ONT., Ellen Karila, 301 Bay St.
PORT ARTHUR ONT., Finnish Book Store, 317 Bay St.
SAULT STE. MARIE, Ont., Lyyli Nenonen, 331 Albert St. W.
SUDBURY, ONT., Paavo Ruohonen, 357 Burton Ave.
SUDBURY, ONT., Vapaus Publishing Co., P.O. Box 69
TIMMINS, ONT., Sylvia Winsa, 141 Algonquin B'vd.
TORONTO, ONT., Aimo Mustonen, 208 Jones St.
TORONTO, ONT., Suomi-Aitta, 2079 Yonge St.
TORONTO, ONT., Vapaa Sana Press Ltd., 400 Queen St.

Pääasiamies:
H. RAMO, 10 EAST 40th St., New York 16, N. Y.

(11—13—18)

Erinomainen tilaisuus vierailla Suomessa 1963!

3 SUORAA MATKAA HELSINKIIN
suositulla
M/S BATORY
laivalla
MONTREALISTA
Toukok. 3, heinäk. 5 ja elok. 16
poiketen Southamptonissa ja Kööpenhaminassa

BATORY on miellyttävä, tahraton ja puhdas laiva, joka on hyvin tunnettu ystävällisyydestään, lämminsydämisestä ilmapiiristään, erinomaisesta tarjoilustaan ja kohteliaasta palvelusta.

Aikainen kevätmatka Quebecista — huhtik. 3

Alhaisin lipun hinta Helsinkiin yhtäälle päin:
Ensimmäinen luokka $389.00
Turistiluokka $268.00

Lisätietoja ja paikkavarauksia saatte lähimmältä matka-asiamieheltä, tai
GDYNIA AMERICA LINE
220 Bay St. Toronto 1, Ont.

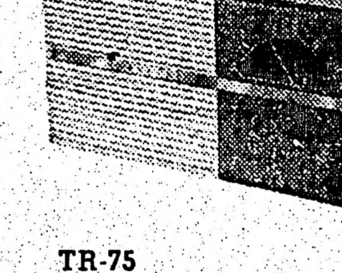
Gdynia American Linjaa edustaa:
VAPAUS TRAVEL AGENCY
MATKATOIMISTO
100 ELM ST. WEST SUDBURY, ONTARIO

MAAILMAN PARHAIMPIA
SONY-merkkisiä
TRANSISTORI-RADIOITA

Vapauden liikkeestä on nyt saatavissa näitä erittäin vähällä paristosähkövoimalla toimivia pienoiskokoisia radioita, jotka soveltuvat erinomaisesti käyttöön matkustaessa, autossa, metsästys- ja kalastusmatkoilla — lyhyesti sanottuna vaikka missä, jossa ei ole saatavissa tavanomaista sähkövirtaa.

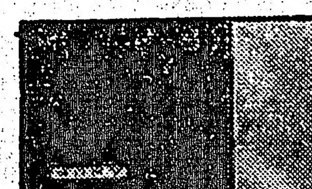
Varastossa on seuraavia malleja:

TR-608
3½ tuuman kovaääninen, painaa vain 2 paunaa, toimii 6 kuukaudesta vuoteen 3:lla taskulampun patterilla.
HINTA $49.95
• 6 TRANSISTORIA



TR-75
Erittäin siro näöltään, varustettu 7 transistorilla. Kolmessa taskulampun patterissa riittää sähkövoima aina vuoteen asti.
HINTA $59.95

TR-84 HINTA $69.95
Erittäin tehokas radio, jonka ääni on selvä, täyteläinen ja voimakas. Erittäin herkkä vastaanotossa. Mitoiltaan 7¾ x 4⅛ 1 1/16 t. Painaa alle 2 paunaa. Koneistoon sijoitettu antenni. 8 transistoria, toimii 12 kuukautta 3:lla taskulampun patterilla.



SONY TR716Y
Uusilla ominaisuuksilla varustettu 7-transistorinen radio uuteen alhaiseen hintaan. Erittäin herkkä asemien erittelyssä lyhyaalloilla. Kokoonmenevä antenni. Toimii 6—12 kuukauteen kahdella tavallisella taskulampun patterilla. Yhdessä nahkaisen kotelon ja kuulotorvien kanssa.
AINOASTAAN $69.95

SONY TR-712 — UUSIN KOTI- JA MATKARADIO
. . . vähäisimmät käyttökustannukset — 7 TRANSISTORIA — ei ulkopuolista johtoa, voi käyttää kaikkialla. Siro ja moderni radio, jonka voi helposti kuljettaa mihin tahansa. Erottaa hyvin asemat toisistaan ja soi täyteläisellä äänellä. Toimii aina 12 kuukauteen asti kolmella taskulampun patterilla. Koko 11½ x 4 x 5¾. Painaa 3 paunaa, 6 unssia.
AINOASTAAN $59.95

NÄISTÄ RADIOISTA VOIDAAN ANTAA 10 PROS. ALENNUS KÄTEISMAKSULLA OSTAJILLE.

Tilatkaa osoitteella:
Vapaus Publishing Company Ltd.
100 Elm St. W. P.O. Box 69 Sudbury, Ont.

VAPAUS
CHRISTMAS ISSUE — SECTION II JOULUNUMERO — OSA II
Tiistaina, jouluk. 18 p. — Tuesday, Dec. 18, 1962 Sivu 1

JOULUPUKKI

Kirj. Aira Sinervo

Jukka Pakarinen oli ammatiltaan maa'ari ja oli tottunut vetämään päälleen valkoiset overhaalarit. Niitä hän ei ollut vetänyt enää parin kuukauteen, sillä hänellä ei ollut työtä.

Hänen mielessään oli alkanut tästä syystä velloa merkillisiä raskasmie'isiä tunneailahduksia, jotka kumma kyllä lähinnä muistuttivat pelkoa. Etenkin aamuisin, kun lapset kolistelivat ja hieman riitelivätkin aamutuimaan kouluun lähtiessään, oli Jukka Pakarinen vetänyt peittoa korvilleen ja sieltä peiton nurkan alta tiiraillut raskaanhämärää aamuikkunaa jonkinlaisen kauhun tapaisen hiiviskellessä hänen ympärillään, kauhun ja epämääräisen tuhon tunteen, kammottavan yksinäisyyden, joka lähinnä muistutti erästä lapsuuselämystä: herätä joskus unestaan ja todeta, että kaikki aikahmiset olivat jättäneet hänet. Se oli jo silloin ollut eräänlaista suuren yksinjäämisen tunnetta, aavistus ihmisen ehkä pahimmasta pelosta, vaistomaisesti jokaisen ihmisen tajuamasta. Nyt oli Jukka Pakarinen kokenut sen jälkeen — yhä uudestaan ja uudestan syystalven raskaansumuisina aamuina, kun hänel'ä ei ollut palkkaa mihin kiirehtien ja meluten lähteä.

Tämä tunne oli piirtänyt vähän raskasmielisen piirron hänen naamaansa, sen verran selvän että sen muutkin huomasivat.

Etenkin Pakarisen perheen tuttavaperhe, Järviset. Sekä Kalle Järvinen että hänen vaimonsa tarkkailivat Jukka Pakarisen kasvoja sekavin ja monivivahteisin tuntein. Pääsävyn antoi sääli. (Kävipäs hullusti kahden lapsen isälle.) Toinen vivahdus oli närkäs'ynyt epäluulo. (Onkohan se oikein tosissaan edes yrittänyt työtä?) Kolmas vivahdus o'i pelkoa. (Noin voi meillekin jonain päivänä käydä.) Neljäs halveksunta. (Ensin joutuvat aina huonoimmat pois työstä.) Viides oli periaatteellisluontoinen myötätunto. (Onhan aivan kauheata, että yhteiskunta ei järjestä työtä.) Ja lopuksi virkistävä avuliaisuus. (Eiköhän tässä jotain voitaisi yhdessä keksiä kun mietitään.)

Tässä monivivahteisten tunteitten aallokossa Kalle Järviselle tarjoutuikin sitten tilaisuus ojentaa auttava kätensä Jukka Pakariselle. Hän oli erään suuren rautakaupan varastomiehenä ja kun sattui kuulemaan, että toimiston puolen mainosmiehet aikoivat muun joulumainoksen yhteydessä palkata myös joulupukin. Ja Kalle Järvinen kävi ilmoittamassa että hän tiesi joutilaan kaverin, joka ottaisi työn vastaan.

— Olisi pieni keikka, hän aloitti. Mutta en tiedä, haluaisitko sellaista.

— Kai tässä on otettava mitä saa, Jukka Pakarinen sanoi tylysti. Tylyys ei ollut kohdistettu Järviseen vaan maailmaan ylimalkaan, ja se oli vain karvaan nöyryytyksentunteen toinen puoli. — Mitäs se olisi?

— Jos rupeaisit meidän firman joulupukiksi.

— Joulupukiksi? Jukka kysyi epäluuloisesti. — Mitä hittoa?

— Niin, viikon ajan ennen joulua . . .

— Tarkoitatko sellaiseksi, joka . . .

— Niin juuri, kuljeskelee näyteikkunoitten edessä pari tuntia aamuja pari iltapäivällä, kättelee lapsia ja ottaa vastaan kirjeitä . . .

Syntyi merkil'inen, raskas hiljaisuus.

Jukka Pakarinen tuijotti pitkään eteensä. Joulupukki? Hän näki itsensä pitkässä kauhtanassa liikkumassa rautakaupan edustalla. Häntä kuvotti. Mutta toisaalta, olihan se parempi kuin ei mitään. Jukka lausui laimealla äänellä kiitoksensa ja lupasi tulla määrättynä aamuna.

Ja niin koitti sitten se ensimmäinen aamu, jolloin Jukka Pakarinen saapui rautakaupan takahuoneeseen happamena ja kiusaantuneen näköisenä. Mainosmies oli ennakolta hankkinut puvun suuren punaisen kauhtanan ja naamion.

— Taivaan kiitos että on edes naamio ajatteli Jukka kauhuissaan. — Ei kukaan tunne. Eivät pääse kaverit irvistelemään jos sattuvat ohi kulkemaan.

— Sen kuin vain vedätte päällenne mainosmies sanoi.

Jukka nielaisi.

— Niin tuota . . . tämänkö? hän mutisi.

— Niin tietysti mainosmies sanoi hiukan ärtyisesti. — Vetäkää päällenne!

Jukka nosti epävarmasti tuota punaista kauhtanaa ja loi mainosmieheen vilkuilevan katseen.

— Eihän tällaisesta tiedä miten päin sen päälleen vetää . . . On kuin katolisen papin kaapu . . . Ei ole tullut koltussa käytyä sitten sylivauva-aikojen . . .

Järvinen kiirehti apuun. — Plannan tuosta selviää hän vakuutti. — Olen ollut nuorena seuranäyttämöllä, siellä sitä joutui vetämään päälleen ihmeellisempiäkin . . . Tuosta kun pujottaudut . . .

Jukka pujottautui ja sai päänsä jostakin vihdoin ulos. Hän oli käynyt läpi hehkuvan punaisen tunnelin ennenkuin pääsi näkemään päivänvaloa. Ja ihme kyllä, jotakin punaista o'i syttynyt hänen kasvoilleenkin tuosta kuurista . . .

Mainosmies kiinnitti naamarin, löi karvareuhkaisen hupun päähän ja työnsi kädet kintaisiin.

— Selvä on!

— Ja mitä minun nyt sitten pitää tehdä? Jukka kysyi kädet riippuen sivuilla hervottomina.

— Olkaa niinkuin joulupukit yleensä ovat, mainosmies sanoi. — Ettehän te ensimmäinen ole!

Järvinen huomasi Jukan hädän.

— Elehdi niinkuin joulupukki elehtii, hän neuvoi. — Kulje edestakaisin huolettomana, lyö käsiäsi yhteen ikäänkuin olisi pakkanen . . .

— Nythän sataa, ja minulla tulee hiki tää'lä naamarin takana, Jukka mutisi .

— Koeta nyt eläytyä, Järvinen rukoili. Hän vilkaisi epätoivoissaan mainosmieheen. Tämä voisi syyttää häntä, Järvistä, siitä, että oli valittu huono näyttelijä. Että mies sattaakin olla noin aloitekyvytön . . .

Jukka huokasi.

— No, me panemme nyt kovaäänisen soimaan. Panemme alkuun jonkin joululaulun, kun marssitte kadulle, ja loput saatte hoitaa itse.

— Muista sitten, että osaat puhua, kun lapset tulevat, suhahti Järvinen.

— Pitääkö minun puhuakin? Jukka parkaisi. — Mitä minä sanon?

— Niinkuin jou'upukit sanovat . . . Kai sinä sen tiedät. Tuntuu kuin et olisi koskaan joulupukkia nähnyt. Koeta muistella, Järvinen neuvoi.

Ja samassa Jukka huomasi olevansa kadulla.

Katu oli melkein tyhjä. Siellä täällä jokin harmaa kiireinen ihminen paineli asioillaan, ja Jukka tunsi kammottavasti kaiken keskellä olevansa kuin jätti'äismäinen, kirkkaanpunainen massa . . .

Ei saa seistä, täytyy liikkua, niin tuntuu luontevalta, Jukka ajatteli. Hän astui reippaasti näyteikkunarivin päästä päähän. Oh, miten lyhyt se oli. Kahdeksan pitkää askelta ja hänen oli käännyttävä. Oli nimenomaan varoitettu, ettei hän saa liikkua muitten liikkeitten kohdalla. Asiakkaitten oli tiedettävä mikä liike kustansi tämän joulu-ukon.

Jukka astui astumistaan, edestakaisin. Näyteikkunoista tirkisteli pari myyjää.

Kummal'ista, Jukasta tuntui, että hän menetti kyvyn kävelläkin. Johtulko se pitkästä kaavusta vai jostakin muusta? Miten ihmeessä hän ennen oli kävellyt? Työntänyt vain toisen jalan eteen, siirtänyt sitten sille ruumiinpainon — ja sitten taas toinen jalka eteen. Oliko kävelemінen todella näin vaikeata. Jukka vilkaisi näyteikkunaan. Nyt seisoi mainosmieskin siellä tarkkailemassa. Kädet — hänen oli osattava käyttää käsiään. Hitto, että jou'upukin kaavussa ei ollut taskuja. Kädetkin olivat kuin gorillan kädet, pitkät ja riipuvat, Jukasta tuntui että ne laahasivat lumisohjussa hänen vierellään, niin pitkälle ne ulottuivat.

Järvinen seisoi hieman syrjässä näyteikkunassa ja antoi merkkejä. Hän taputti käsiään. Jukka taputti myös — hieroskeli kouriaan ikäänkuin niitä olisi palellut. Mutta eihän tuota hieroskelemistakaan voinut ikuisesti jatkaa. Saisi edes pistetyksi tupakaksi, mutta se kai ei ol'ut sopivaa.

Samassa Jukka näki erään kriminnahkta'urkkiin pukeutuneen naisen lähestyvän noin kaksivuotiaan pojan kanssa.

Pojan silmissä kuvastui pakokauhu.

— Katsos, pukki tuolla, mene tervehtimään pukkia, mairitteli äiti.

— En mene, poika sanoi.

— No, mutta Pertti, ole kiltti pukille, muuten pukki ei anna lahjoja, eivätkä pikku pojat pukkia pelkää, äiti lirkutteli.

— En mene, poika ulvoi ja pelkäsi.

Mutta vielä enemmän pelkäsi Juk-

(Jatkuu seuraavalla sivulla)

HAUSKAA JOULUA

ja parhainta menestystä uudelle vuodelle toivomme kaikille osuuskuntamme jäsenille ja asiakkaille!

Me toivomme, että aseistariisuminen saavutetaan ja siten tulee pysyväinen rauha maailman kansoille!

INTERNATIONAL CO-OP STORES LIMITED

176 S. ALGOMA STREET PORT ARTHUR, ONTARIO
Sivumyymälät: Fort William — Geraldton — Kaministiquia

Vaatetusosastoltamme löydätte JOULULAHJOJA KAIKILLE ja ruokatavara- ja lihamyymälöistämme JOULURUOKIA JA HERKKUJA

Vuodenajan tervehdyksemme ja sydämelliset kiitoksemme kaikille ystävillemme ja asiakkaillemme!

ABITIBI POWER & PAPER CO. LTD.
THUNDER BAY DIVISION
PORT ARTHUR ONTARIO

Toivotamme oikein hyvää joulua kaikille asiakkaillemme!

farmareille toivottaa ILOISTA JOULUA ympäristössä kulkeva MYYMÄLÄAUTO
— Rantala.

BAY MEATS
GROCERY & DELICATESSEN
VEIKKO PAKKARI — JOHN NOJONEN
Puhelin DI 4-9501 282 Bay St. (Ent. Nelson-Kyrö) Port Arthur, Ont.
Liike avoinna kello 5 ap.—6 ip. Perjantai-iltana klo 9:ään.

Tehkää jouluostoksenne meiltä!

Olemme itse valmistaneet kaikkia oikeita vanhan maan JOULURUOKIA, alkaen KINKUISTA LANTTULOORAAN ja kaikkea siltä väliltä.

Joulukalkkunapäivällistä ja muita annoksia varten suosittelemme viereisessä rakennuksessa olevaa ravintolaa
BAY FOOD BAR
288 Bay St. Port Arthur

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
THE BANK OF NOVA SCOTIA
W. A. MacMULLEN, johtaja
Cumberland ja Arthur katujen kulmassa, Port Arthur

Hauskaa joulua ja menestyksellistä uutta vuotta toivotamme kaikille Järjestömme jäsenille, kulttuurityön ahertajille, laulajille, urheilijoille, ystäville ja kannattajille

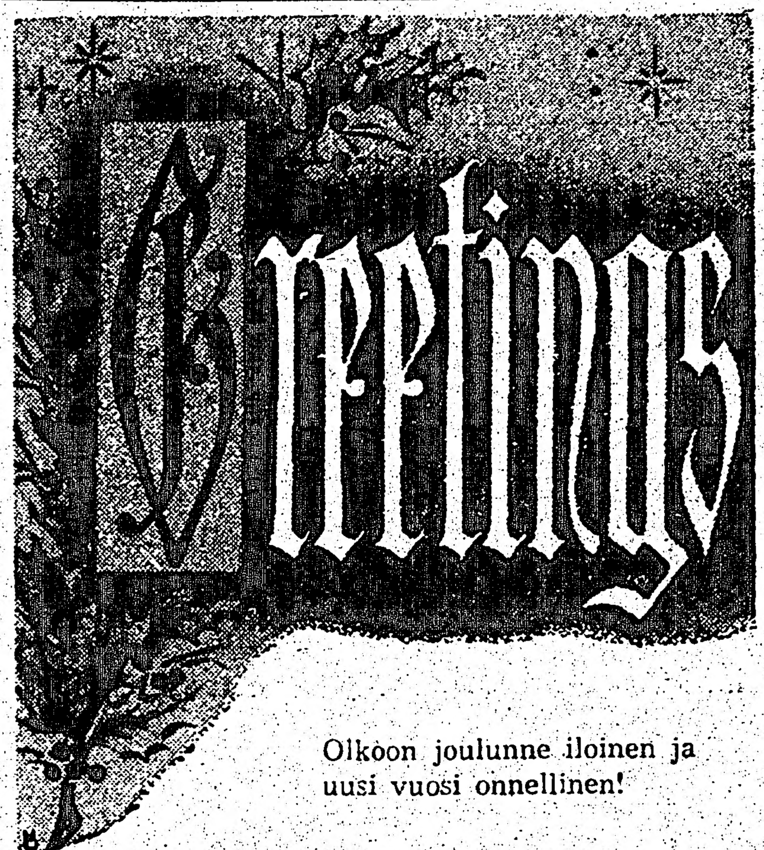
Me kehoitamme poistamaan ulkomaa'aiset sotatukikohdat Canadasta! Sovittava aseistariisumisesta ja ydinasevarastojen hävittämisestä pysyvän rauhan saavuttamiseksi!

CSJ: Port Arthurin Osasto
Johtokunta - Näytelmä- ja huvitoimikunta
Valistuskomitea
KAIKU-KUORO - V.- JA U.-SEURA ISKU
AIKAMME NAISET-KERHO

JUHLA-AJAN TILAISUUKSIA:

KAIKU-KUORON
Tanssi- ja ohjelmailtama
Finnish-haalilla, 316 Bay St.
Lauantaina, jouluk. 22 pnä,
alkaen klo 8 illalla
ARVOKAS OHJELMA
Liput: Etukäteen 75c — ovella 85c

KAIKU-KUORON
JOULUKABARETTI
Croatian haalilla, Pearl St.
Perjantaina, jouluk. 28 pnä,
kello 8—11.30 illalla
— HYVÄ SOITTO —



Olkoon joulunne iloinen ja uusi vuosi onnellinen!

C. D. HOWE COMPANY LIMITED
CONSULTING ENGINEERS
Pääkonttori: 710 Public Utilities Building, Port Arthur, Ontario

Hoito
KULUTUS-RUOKALAN
TOVERILLINEN JOULU- JA UUDEN VUODEN ONNENTOIVOTUS
työläistovereille kaikkialla ja erittäinkin laajalle kannattajapiirillemme

Liikkeemme johtokunta ja palveluskunta myös täten lausuvat kiitoksensa kaikille kannattajilleen.

HOITO KULUTUS-RUOKALA
314 Bay Street Port Arthur, Ontario

Joulutervehdyksemme!

George C. Wardrope Agencies Ltd.
21 St. Paul St. Port Arthur, Ont.
KIINTEIMISTÖJÄ — LAINOJA
VAKUUTUKSIA
SUOMALAISIA PALVELEE R. NISKANEN
Haarakonttori:
148 S. ALGOMA ST. DI 4-1128
RUDOLF E. HULKKO

OLKOON JOULUNNE ILOINEN JA UUSI VUOSI ONNELLINEN!

VUODENVAIHTEEN TERVEHDYS!

LAKEHEAD PHOTO

264 Bay St. Puh. DI 5-6286 Port Arthur, Ont.

VALMISTETAAN NOPEASTI KAIKENKOKOISIA VALOKUVIA

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA toivotamme kaikille suomalaisille ystävillemme!

LOWERYS LIMITED

KONTTORIVARUSTEITA - PÖYTIÄ - TUOLEJA KABINETTEJA - POSLIINI- JA MUITA LAHJAESINEITÄ

Puhelin DI 4-1521

30 S. Cumberland Street Port Arthur, Ontario

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta!

Suomalainen Kukkakauppa

VIOLET FLORIST

Kukkia kaikkiin tilaisuuksiin. Kotiin kuljetus haluttaessa.

PUHELIN DI 5-7931

KESKUS-KAHVILA

Hyvää kahvia ja maukkaita aterioita.

168 S. ALGOMA ST.
PORT ARTHUR, ONT.

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE

Hinspergers' Harness & Tent Company Ltd.

ESTABLISHED 1890 PORT ARTHUR ONTARIO

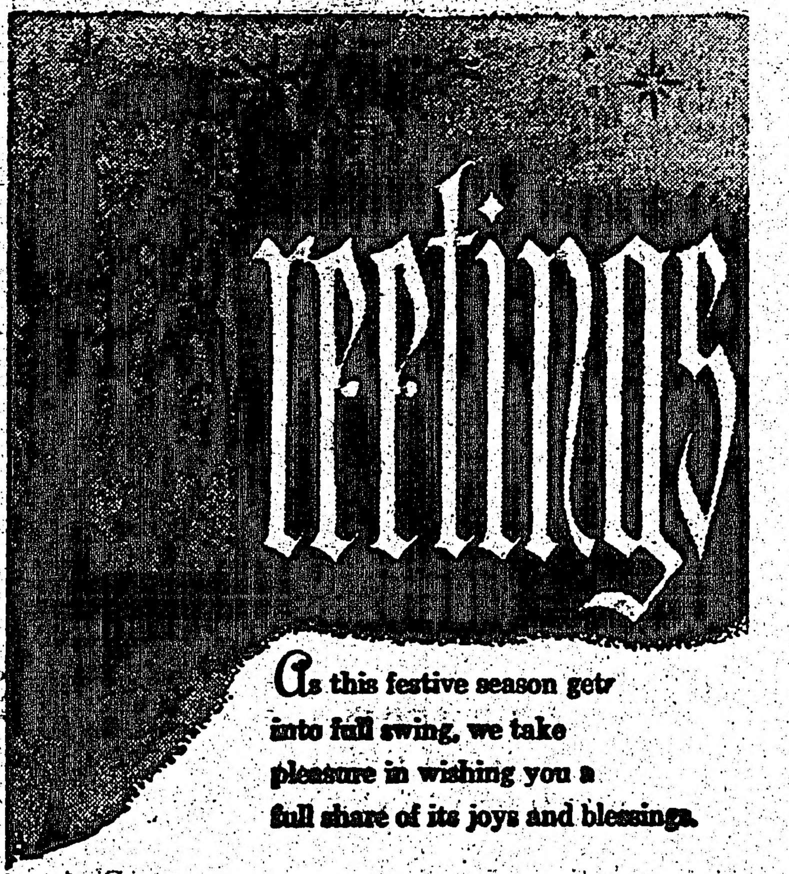
920 Memorial Ave. Puhelin DI 5-5403

HAUSKAA JOULUA JA ONNEKASTA UUTTA VUOTTA

suomalaisille asiakkailleen toivottaa

PORT ARTHUR SHIPBUILDING COMPANY

PUHELIN DI 5-5433 - CURRENT RIVER
PORT ARTHUR, ONTARIO



Parhaimmat vuodenajan tervehdyksemme ja menestystä uudelle vuodelle

PROVINCIAL PAPER LIMITED

PORT ARTHUR DIVISION PORT ARTHUR, ONTARIO

Belgrad -- idän ja lännen risteys

Suoraan edessäni virtaa rauhallisena ja miltei peilityynenä sameavetinen Tonava. Vasemmalta tuo siihen vetensä Sava. Näiden jokien yhtymäkohta on vuosisatojen ajan ollut eräs rauhattoman Euroopan sotaisin risteysasema: sen omistuksesta ovat taistelleet kymmenet eri kansat, sen yli ovat vyöryneet niin idästä kuin lännestä saapuneet sotajoukot, jotka ovat vuoroin hävittäen ja vuoroin rakentaen jättäneet jälkensä tälle paikalle kohonneen Kalemegdanin linnan muureille.

Belgradin linna, Kalemegdan, on vieläkin uljas nähtävyys. Sen muurit nousevat korkealle kaupungin yläpuolelle ja ne kertovat omaa kieltään Belgradin kohtaloista; linnan suojiin rakennettu museo vanvistaa aikakirjojen tiedot, että tämä kaupunki on historiansa kuluessa hävitetty ja uudelleenrakennettu 39 kertaa.

39 KERTAA HÄVITETTY

Olin juuri tullut museosta ja istuin linnakkeen Tonavan puoleisessa kulmauksessa, johon oli sijoitettu tyypillinen jugoslavialainen ulkoilmaravintola. Tempautuminen museon luomasta mielialasta nykypäivään oli tapahtunut ehkä hieman liian karusti: ravintolan kovaäänset rikkoivat kauniin sunnuntaitunnelman räikeillä amerikkalaisilla iskelmäuutuuksilla, jotka eivät jollakin tavalla ottaneet sopiakseen kuvaan.

Mutta sittenkin: 39 kertaa! Viimeksi oli näillä vallituksilla taisteltu lokakuussa 18 vuotta sitten, jolloin Jugoslavian kansanarmeijan osastot ottivat osaa kaupungin vapauttamiseen saksalaisista fasisteista.

Ja silloin kuten aina aikaisemminkin, kaupungin asukkaat saivat aloittaa miltei alusta. Hitlerin ilmavoimien vuoden 1941 lokakuussa suorittamaa hävitystä lisäsi nelivuotinen sota, jonka aikana saksalaiset täydensivät "työtään", kun eivät saaneet belgradilaisia lannistumaan. Tänä aikana 30,000 belgradilaista menetti henkensä ja noin kolmannes kaupungin taloista tuhoutui.

KAUPUNKI NUORTUU

Mutta tänä päivänä ei pikainen ohikulkija voi nähdä enää muita muistoja sodasta kuin tämän mahtavan linnoituksen, sen vuosisatoja vanhat, rapistuvat ja satoja kertoja paikatut muurit. Ja kuin ilkkuen vanhoille sotaisille muistioille ovat nyt vanhojen mörssäreiden maalitauluina Sava-joen vasemmalle rannalle rakennettavat uudet talot, kokonainen uusi kaupunki, Novi Belgrad, jossa läheisessä tulevaisuudessa tulee asumaan 250,000 ihmistä eli saman verran kuin koko Belgradissa oli asukkaita toisen maailmansodan päättyessä.

Nykyisin tässä uudessa Belgradissa asuu jo 40,000 asukasta, sen tyylikkäät, modernit ja suomalaista laatutasoa lähentelevät rakennukset muodostavat jyrkän vastakohdan linnan muurien juurella sijaitsevalle vanhalle kaupungille, jonka kapeat, ja sokkeloiset kujat vetävät myös magneetin tavoin pohjoismaalaisia turistia puoleensa.

Mutta uusia asuintaloja Belgradissa tarvitaankin. Kaupungin kehitys on ollut nopeavauhtinen: kun ensimmäisen maailmansodan päättyessä oli kaupungissa asukkaita vain 14,000, kasvoi väkiluku sotien välisenä aikana 350,000 asukkaaseen. Nyt 18 rauhan vuoden aikana on nousu ollut jälleen yhtä nopea, jopa nopeampikin: tällä kertaa ilmoitetaan Belgradin asukasluvun olevan laitakaupunkeineen 860,000!

KANSOJEN SULATUSUUNI

Jos Belgrad on historiansa aikana kerta toisensa jälkeen siirtynytkin kädestä käteen, niin nykyisyys on kuin menneisyyden yhteensulautuma: Belgradin asukkaitten joukossa on yli 20 eri kansallisuuden edustajia, on serbejä, kroateja, sloveneja, makedonialaisia, bulgaareja, turkkilaisia, unkarilaisia ja monia muita suomalaisille vähemmän tunnettuja kansallisuuksia. Ja lisäksi Belgradin yliopisto, jonka suojissa

(Jatkuu seuraavalla sivulla)

JOULUPUKKI

(Jatkoa edelliseltä sivulta)

ka Pakarinen. Hän tunsi myös pakokauhua.

Hän oli hetkeksi unohtanut jalkansa ja kätensä, sillä hän tunsi nyt halpaantumisen ulottuvan kurkkuunsakin. Hän vilkaisi näyteikkunaan ja näki mainosmiehen tarkkailevan tilannetta. Hän käsitti, että hänen piti nyt näyttää taitonsa mutta häntä huimasi niin että kaikki huojui. Hän oli tosin elämässään ehtinyt olla jos jonkinlaisessa, riippunut kelkassa maan ja taivaan välillä kerrostaloja maalatessaan, mutta mikään kauhu ei ollut tähän verrattavissa. Hänen piti keksiä jotakin sanottavaa. Hän lähti hitaasti liikkeelle lasta kohti.

Lapsi tuijotti häntä laajentunein silmin.

— Anna kättä pukille, pukki on kiltti, viserteli äiti.

Jukka aukoi naamion alla suutaan. Hän koetti muodostaa jotain sanoja mutta hän ei keksinyt mitään lausetta, jonka tässä tapauksessa olisi voinut lausua. Lopulta käkisi hänen kurkustaan:

— Noo, päivää päivää . . . Mikä sinun nimesi on. Sano päivää joulukol'e.

— Hmmm; mutisi lapsi kauhusta käheänä.

— Oletko ollut kiltti? Jukka keksi edelleen, nyt jo hieman halliten ääntään.

— Hmmm, mutisi lapsi.

— Sano selväti, oletko ollut kiltti vai ei, äiti sanoi.

— En sano, poika vastasi.

— Kyllähän Pertti kiltti on ollut, äiti valisti ja nauroi joulupukille.

— Tietenkin kiltti, Jukka mutisi. — Ja Pertti sa paljon lahjoja, oikein paljon, pukki tuo . . . Jukka improvisoi huomaten, että asia alkoi sujua. Hän puristi lapsen kättä ja vilkaisi voitonriemuisesti näyteikkunaan, jossa mainosmies tarkkaili.

Samassa hän huomasi, että lähelle oli tu'lut muitakin lapsia. Pari pientä tyttöä, jotka kurkistivat talon nurkalla ja kaksi poikaa.

Pojat olivat ehkä kuusivuotiaita, mutta he olivat aivan toista tyyppiä kuin pelokas Pertti.

— Tsiikaa äijänkäppyrä, he nauraa hohottivat. — Partaäijä, äijänkänkkä . . .

Jukka kohottautui levottomana. Tällaista tilannetta hän ei ollut osannut kuvitellakaan. Jos hän olisi tehnyt niinkuin mieli teki, hän olisi ottanut poikia niskasta kiinni ja ravistel'ut heitä . . .

Mutta sopiko nyt joulupukin tapella pikku poikien kanssa kadulla! Hän päätti olla huomaamatta heitä, teki käänöksen ja harppoi nyt reittinsä toiseen päähän.

Mutta pojat eivät tahtoneet, että heitä ei huomattaisi. Toinen tempasi kourallisen lumirantää ja paiskasi mäiskäyksen joulupukin selkään. Pukki pysähtyi silmänräpäyksessä ja jokin hänen käännähtämisessään oli niin uhkaavaa, että pojat painuivat käpälämäkeen.

Pari ohikulkijaa oli jäänyt tuijottamaan ja nurkal'a seisovien pikku tyttöjen kauhu, uteliaisuus ja jännitys siitä mitä nyt tulisi, oli pakahduttava.

Jukka jäi katsomaan poikien jälkeen. Hän oli henkisesti aivan tyhjä ja neuvoton. Mihin kasvatuksellisiin tekoihin joulupukin pitäisi tällaisessa tilanteessa ryhtyä? Vaisto neuvoi häntä olemaan huutamatta uhkauksia, ei joulupukin eikä vanhemman ihmisenkään ominaisuudessa. Sillä uhkaukset siitä, että ei antaisi pojille joulu'ahjoja, aiheuttaisivat vain vastaiskuja. Ja vastaisku hänen uhkaavaan eleeseensä tuli jo, sillä toinen poika ilmaisi syyn käytökseensä.

— Hähää, et sinä mikään joulupukki ole, tavallinen äijä vain, hähää!

Mutta nyt tuli tilapäinen ratkaisu tähän pulmaan. Aikaihmiset purskahtivat nauramaan.

Jukkakin nauroi.

— Vai en ole, hän huusi. — Tulkaa lähemmäs katsomaan niin näette.

Pojat eivät tul'eet.

Mutta pikku tytöt tulivat.

He pysähtyivät parin askeleen päähän ja tirskuivat.

— No, tulkaapa tänne, Jukka yritti houkutella.

— Hihii, tytöt vastasivat ja vetäytyivät vähän taaksepäin.

Jukka tunsi taas neuvottomuuden valahtavan jäsenniinsä. Hän kääntyi ja jatkoi harppimistaan. Ja tytöt seurasivat häntä etäämpää ja koko ajan kuului heidän sitkeä kikatuksensa:

— Hihhii, hihhii.

Jukka jatkoi kulkemistaan. — Hehän nauravat niinkuin lapset nauravat hän koetti sanoa itselleen. — Minun täytyy osata suhtautua. Mutta tuo sitkeä "hihhii" sai hänet melkein suunniltaan.

Jukka pyyhki hikeä otsaltaan.

— Taivaan kiitos, tuossa tuli pieni kolmivuotias tyttönen, kirje kädessään. Jukka huokasi helpotuksesta.

Tyttönen ojensi kirjeen ja sanoi kimeäl'ä ulkolukuäänellä:

— Tässä on joulupukkisedälle lahjaluettelo. Terveisiä Korvatunturille, tontuille ja keijuille . . .

Ohikulkijat pysähtyivät hymyilemään.

— Miten sievää, he ajattelivat. — Kun on vielä lapsen usko joulupukkiinkin . . .

— Hihhii, nauroivat taas tytöt kauempaa.

— Äijänkänkky, partas putoo, kiljaisivat äskeiset pojat, jotka taas olivat uskaltautuneet lähemmäksi.

Jukka taputti poronnahkakintaallaan hellanteltun päätä, lupasi lahjoja ja vilkaisi naamionsa alta epätoivoissaan kelloon. Hohhoh, kolme minuuttia vielä ja sitten olisi tauko. Hän kääntyi taas käsiään taputellen astuskelemaan myymälän ikkunan edessä ja sekunnilleen tauon alkaessa hän syöksyi myymälään häviten takahuoneeseen.

Hän tempasi siellä naamarin kasvoiltaan, heitti lakin maahan ja kaivoi taskustaan savukkeen. Hänen kätensä vapisivat.

Mainosmies pistäytyi ohi mennessään hänen luonaan.

— Helppoa työtä, eh? Tuntipalkka pelkästä oleskelusta, hän sanoi.

Jukka ei vastannut. Hän ei koskaan ollut tuntenut ansainneensa palkkaansa niin raskaasti kuin tuona hetkenä. Melkein vauhkosti hän tuijotti kellonosoittimien kulkemista ja ainoastaan ajatus omista lapsista, jotka — vaikka eivät uskoneetkaan joulupukkiin ja joka ei koskaan enää heidän kotiinsa tämän kokemuksen jälkeen ilmestyisikään — sentään odottivat jotain jouluiloa, esti häntä paiskaamasta kiroten tuota kaapua mainosmiehen silmille.

Ja tuskinpa Jukka Pakarisen Kerttu-tyttö, joka joulupaketistaan veti esille uudet päällyskengät, tiesi millä tuska'la rahat niihin oli hankittu. Sielunkidutuksella rahat niihin oli hankittu. Ja parempi tietysti olikin, ettei tiennyt, — sillä eihän lasten tarvitse kaikkea tietää.

Joulutervehdyksemme!

NEW ORPHEUM GRILL

Tarjoillaan hyviä aterioita, kahvia ja virvokkeita

Puhelin DI 5-6743

7 Cumberland St. S.
Port Arthur Ontario

Joulutervehdyksemme!

STAR CAFE

Tarjoillaan aterioita, keveitä annoksia ja juomia

Puhelin DI 5-6072

24 Water Street
Port Arthur Ontario

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivotan kaikille asiakkailleni!

ELLEN'S

NAISTEN- JA LASTEN-PUKIMO

Puhelin DI 5-9632

281 Bay St. Port Arthur, Ont.

HAUSKAA JOULUA ja onnea vuodelle 1963!

Reino Tapanila

PARTURI

257 Bay Street
Port Arthur Ontario

ILOISTA JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE

toivottaa

LAINE & FAIRBAIRN

WOOD'S HOISTS AND BODIES

MYYNTI JA PALVELUS

Autojen pelti- ja radiaattorikorjausta — Maalausta ja juottotyötä

Puhelin DI 5-7431

626 Memorial Avenue
Port Arthur Ontario

ILOISTA JOULUA

ja paljon onnea uudelle vuodelle toivottaa

GIARDETTI BROS.

PLUMBING & HEATING

VESIJOHTOTYÖTÄ JA LÄMMITYSLAITTEITA

Puhelin DI 5-6933

241 Bay Street Port Arthur, Ontario

Iloista Joulua ja onnekasta uutta vuotta

MERRIFIELD AND HERITAGE

PLUMBING & HEATING

Öljy- ja kaasupolttimoita - Putki- ja vesijohtoliike
Sulkeudumme palvelukseenne

Puhelimet: Päivällä DI 5-8411 — Illalla DI 4-3238

555 N. Cumberland St. Port Arthur, Ontario

Vuodenajan tervehdyksemme kaikille ystävillemme!

MID-CITY MACHINERY

JOHN DEERE TUOTTEIDEN VALITTAJA

770 Memorial Ave. Puh. DI 4-9691 Port Arthur, Ont.

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta toivotamme kaikille asiakkaillemme!

DON'S TEXACO SERVICE

Omistaja ja palveluskunta

Erikoisalamme koneiden kunnostaminen ja pyörien suuntaus

KAIKKI TYÖ TAATAAN

273 Shuniah St. Puh. DI 4-1638 Port Arthur, Ont

Hauskaa joulua ja onnea vuodelle 1963!

SALONEN'S ESSO SERVICE

Autojen voitelu- ja huoltotyötä teemme huolella!

120—128 S. Algoma St. Puhelin DI 4-0287 Port Arthur, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA TOIVOTAMME KAIKILLE ASIAKKAILLEMME JA LIIKETUTTAVILLEMME!

WANSON LUMBER CO. LIMITED

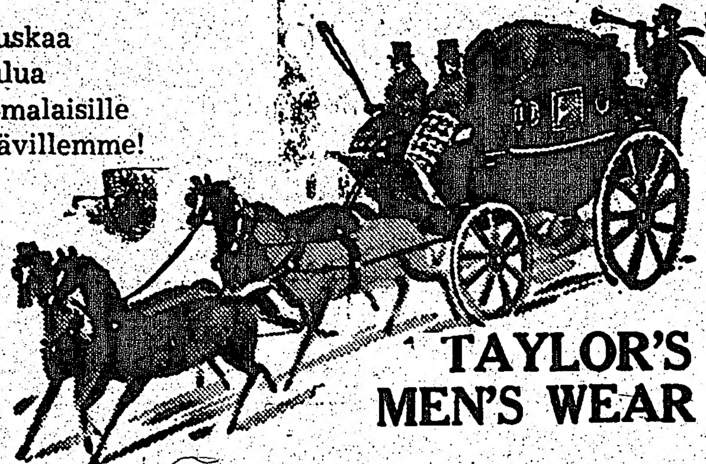
"Kaikkea rakennusalaan kuuluvaa löydätte Wansonilta"

PUHELIN DI 5-6589

277 JOHN STREET PORT ARTHUR, ONTARIO

WISHING YOU A VERY MERRY CHRISTMAS

Hauskaa Joulua suomalaisille ystävillemme!



TAYLOR'S MEN'S WEAR

40 S. Cumberland Street Port Arthur, Ontario

KANNATTAA OSTAA LAATUTAVARAA — TILATKAA MITTOJEN MUKAAN KAIKKIA MIESTEN VARUSTEITA

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA VUODELLE 1963!

SUOMALAINEN RAKENNUSTAVARALIIKE

BILTRITE SUPPLY LIMITED

8th Avenue, kääntyy Memorial Ave. — Puh. DI 4-8428
Intercity Port Arthur, Ont.

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME

kiitoksemme kaikille ystävillemme, joiden liiketuttavuutta pidämme suuressa arvossa. Me kaikin loistamme lämmintä toivomusta juhla-ajan rakkaudelle — mielihyvää ja iloa!

LASKIN'S

TEIDÄN ELECTROHOME VÄLITTÄJÄNNE

Puhelin DI 4-8471
89 Cumberland Street Port Arthur, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE
TOIVOTAMME KAIKILLE ASIAKKAILLEMME!

UNIVERSAL AUTO PARTS

Käytettyjä osia kaikenlaisiin autoihin ja trokeihin jne.

406 FORT WILLIAM ROAD PUHELIN DI 5-5631 PORT ARTHUR, ONTARIO

HAUSKAA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA SUOMALAISILLE ASIAKKAILLEMME!

DORAN'S NORTHERN ONTARIO BREWERIES LIMITED

NORTH ALGOMA STREET PORT ARTHUR, ONTARIO
COR. CAMERON & MARKS ST. FORT WILLIAM, ONT.

Vuodenjan tervehdyksemme suomalaisille!

OSCAR STYFFE LIMITED

METSÄURAKOITSIJAT

TUKKUVÄLITTÄJÄT PUUTAVARALLE JA HOYLÄTUOTTEILLE

Dock 5 Port Arthur, Ontario Puhelin DI 5-7305

Siunausrikasta joulua ja menestyksellistä uutta vuotta

MARIANA

Ladies' Wear

NAISTEN JA LASTEN VAATETUSLIIKE

301 Bay St.
Port Arthur Ont.

VUODENAJAN TERVEHDYS ASIAKKAILLEMME!

L. H. AHO

Jewellery

ROLEX, ELGIN JA BULOVA KELLOJA

315 Bay Street
Port Arthur Ontario

Hauskaa joulua ja onnea v. 1963!

IRON RANGE BUS LINES LTD.

"Kaikkein arvokkaimman lastin maailmassa kuljetamme me — TEIDÄN LAPSENNE."

Puhelin DI 5-7378

321 John Street
Port Arthur Ontario

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta

toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!

Maier Hardware Limited

Omistajat ja henkilökunta

Kaikkea rautakauppa-alaan kuuluvaa tavaraa

SUOMEA PUHUTAAN

Puhelin DI 5-1491

186 S. Algoma St.
Port Arthur Ontario

Tupaan oli tuotu emokuusi

Joululla on oma erikoinen tehonsa aikuiseenkin ihmiseen, se liikahduttaa jotakin hellää ja herkkää paikkaa parkkiintuneimmankin sisimmässä. Siihenhän voi väittää syypäiksi ympärillä liehuvia lapsiaan tai totutun tavan puolittain rämettyneitä vaatimuksia. Olkoon miten on, mutta mukaan tähän joulutouhuun tempautuu meistä yksi kuin toinenkin.

Jouluna muistetaan rauhan ja hyväntahdon vaatimukset omakohtaisemmin kuin muina vuoden aikoina, vaikka hymyä herättääkin vanhojen joulukertomusten kyynelherkkä paatos. Ovat jääneet omaan arvoonsa tarinat hyvistä rikkaista, jotka jouluna avaavat sydämensä, laarinsa ja kukkaronsa saranat puutteessa elävän lähimmäisensä joulutunnelmiin auttamiseksi. Satua ovat niinikään kauniit tarinat näyteakkunan vaiheilla nyyhkivästä lapsesta, jolle armelias rikas ostaa akkunan sievimmän nukkevauvan tahi upeimman auton. Nykyinen aika vaatii jokaiselta: auta itseäsi. Mutta vaikka todetaankin ajan tapoineen muuttuvan ja meidän ihmisten sen mukana, tuntuu ainakin joulu säilyttävän muutamia viehättäviä erikoispiirteitään.

Suurien asutuskeskusten joululle on leimaa-antavana tavaton kiire ja tunkeilu kauppojen vaiheilla, kellonlyönnilleen tapahtuva toiminta. Entäpä maaseudulla, mahtaisiko sieltä vielä tavoittaa etsijä aidon joulutunnelman?

Maaseudulla on ainakin rauhaa, sitä on tavallisena arkenakin, sellaista syvää ja hiiskumatonta. Maanteiden mittavuudet, vailla katulyhtyjen tekoloistetta, tumma huokuileva metsä, ikuisentuntuinen, joka suojaa lumipeitteisiä vainioita. Siellä täällä yksinäinen asumus keskellä luonnon rikkomatonta hiljaiseloa.

Tupalan taloon johtaa maantieltä huurteisten koivujen paririvi. Valot vilkkuvat kutsuvina peittämättömistä akkunoista, tarjoten ulkona liikkuvillekin nähtäväksi kappaleen Tupalan iltaista idylliä.

Mutta miksi kurkkisimme ulkopuolella, onhan meillä Tupalan vanhan mummin ystävällinen kutsu tulla jouluvieraaksi kaikkien muiden odotettujen jouluvieraitten lisäksi. Tupalan vanha pari, ukki ja mummi, ovat nimittäin kaikin keinoin valmistautuneet vastaanottamaan vieraita läheltä ja kaukaa. On siinä riittänyt mummille kiirettä ja askaretta, sillä päinvastoin kuin kaupungeissa pyritään vielä tänäkin päivänä maaseudulla tekemään kaikki mahdolliset jouluvalmistelut itse, omin käsin.

Vanha emäntä on leiponut itse kaikki lämpimäiset ruisleivästä ni supullaan saakka. Ei ole jättänyt piparikakkujakaan valmistamatta, sillä hän jos kukaan tietää kokemuksesta, miten hyvinä herkkupaloina ne sujuvat lastenlasten maaruihin.

Tupalan ukki on kaikessa apuna, ellei muuten, niin ainakin henkisenä tukena. Tupalan talossa on vielä jäännös sen entisestä nuorisojoukosta, nuorin pojista, joka ainakin toistaiseksi auttelee vanhempiaan raskaammissa urakoissa.

Turhaan katseeni etsi Tupalan pirtistä vanhanaikaista, maalaamatonta pitkää pöytää. Se oli poistettu pirtistä tilaavievänä kapineena silloin kun lapset toinen toisensa jälkeen siirtyivät maailmalle, omilie tulilleen.

Ei enää ollut Tupalan pirtissä avotakkaakaan nokisine kannatinkoukkuineen ,ei liioin mustia rautapatoja. Olipahan siisti ja sievä liesi, kuten kaupunkilaisenkin keittiössä.

Tupalan mummi näytteli laatimiaan jouluruokia, jotka jo valmiina syöjiään odottivat. Siinä oli tavanomaisten vakioruokien, riisipuuron,lanttulaatikon ja rusinasopan lisäksi itseään sikaa, kaikessa muodossaan valmistettua. Kinkun nimellisenä sitä ei kuitenkaan Tupalassa vieläkään tarjoilla, onpahan vain tuollainen kunnollinen kappalesian parasta paikkaa, uunissa paistettuna. Mutta Tupalassa onkin ollut ihan ikioma porsas, joka on hellitty ja hemmoteltu syksyn mittaan kauniin pulleaksi ja joka sitten uhrasi henkensä ihmisen jouluherkuiksi. Arvaatte siis, että Tupalan mummin sianherkut ovat moninaisemmat kuin omat hankkimamme. Sianpääsylttyä, keitettyjä sorkkia, joita olisi sietänyt olla yhdellä sialla vaikkapa kahdeksan, koska olivat niin suussa sulavia. Verimakkaroita taisin maistella ensimmäistä kertaa elämässäni kotona valmistettuina.

Pirtin nurkassa oli puuastiassa käymässä kotitekoinen kalja. Ei se ollut sahtia, vaan aivan viatonta janon sammuttamiseen tarkoitettua. Siinä se vielä pirtin lämmössä tohisi ukin tekemässä astiassa, jota kaljapuolikakaksi kutsuttiin.

Tupalan pirtin peräseinällä, kunniapaikalla, oli mitä kaunein emokuusi. Siitä sen emokuuseksi tunsi, kun näki kuinka äidillisen leveät olivat oksiston helmat. Mutta ihmekös tuo. Tupalaahan ympäröi metsäinen maisema ja sieltä sopii kauneimman ottaa jouluiseksi ilontuojakseen.

Kuusen koristeetkin olivat omaa työtä. Toisin sanoen mummin kätköistä esiin haettuja. Tupalan jo aikuisiksi varttuneiden lasten valmistamia. Tähtiä, tonttuja ja hopeoituja käpyjä. Mummi ne toi joka joulu varastoistaan kuuseen ripustettaksi eikä tahtonut siihen virkaan torottaa lastensa tarjoamia uudenaikaisia kiiluvia hepeneitä. Kynttilätkin olivat turmeltumattomia, valtoisia ja vahvoja. Mitään sähköhötötystä, kiemurtelevaa johtopelintä ei Tupalan mummi olisi kuuseensa huolinut. Oikean kynttilän valo on hänen silmissään lämmintä ja tuikkivaa. Taisipa hän olla oikeassa, sillä illan mittaan, kaikkien jouluvieraitten kokoontuessa juhla-aterialle ja sytytettyjen kynttiläin valon häilähdellessä muuten pimennetyssä pirtissä, oli joulutunnelma tiivimillään.

Lapsuudenkotiin oli saapunut kaupungista juuri se samainen Aino, joka kerran väenvängällä tahtoi päästä pois maaseudun kuolettavasta hiljaisuudesta ja tapahtumaköyhyydestä. Mutta nyt kosteus hänen silmissään kieli katsojalle, kuinka syvällä maaseudun elämässä hänen juurensa olivat. Hän oli tuonut tänä jouluna kuten aina aikaisemminkin kaikki kolme lastaan mummilaan aitoa joulujuhlaa viettämään.

Siellä on toinenkin tytär, tosin vain naapuripitäjään miehelään joutunut. Mutta jouluksi hänkin tahtoi saapua vanhempiensa kotiin, tapaamaan sisaruksiaan ja omalta osaltaan rikastuttamaan vanhusten joulua. Oli siinä Tupalan pirtissä väkeä, yksinlukien lapsiakin toistakymmentä nuppia ja aikuiset ihmiset lisäksi. Mutta oli tilaakin jokaiselle.

Joulu-ukon välttämätön saapuminen sujui Tupalassa jokseenkin tutuissa merkeissä ja lasten kiitollinen ja kirkassilmäinen riemu oli siitä välitön seuraus. Niille lapsista, jotka vielä kirjaimellisesti uskoivat tarinaan joulu-ukosta, oli jännitys kaksinkertainen. Ja tuli siinä leikkisäksi aikaihminenkin ja torjui pontevasti isompien lasten vihjailut siitä, että joulu-ukko mahdollisesti ei olisikaan Lapin perukoilta, vaan ihan tämä Tupalan oma ja tuttu Antti-eno.

Mutta muitten vielä hälistessä ja touhutessa lahjojen keskellä huomasin vanhan mummin menevän porstuaan ja lisäävän vaatetta päälleen. Arvasi sen kaikesta, että jotakin oli vielä toimittamista karjakartanolla. Yhdessä lähdimme.

Navetta oli valaistu sekin joulun kunniaksi. Sen asujamista rakkaimmat taisivat mummille olla Lemmikki ja Kaunikki, eikä lehmiä sen enempää ollutkaan. Niille otti mummi aika sylyksen heiniä ja haki kummallekin kauralyhteen pureksittavaksi. Hyvää taisi sellainen huomionosoitus lehmänsydämelle tehdä, koska niin lempeän katseen ja tyytyväisen yninän seuraamina poistuimme navetasta. Taivaan linnuillekin oli asetettu pihaton aidalle kaksi kauralyhdettä.

Oli jo myöhä ja taivas kiiluvaisia tähtiä täynnään, kun me Tupalan Aino-yttären kanssa seisahduimme keskelle lumista pihamaata. Siinä puhui maaseudun väärentämätön hiljaisuus. Katseemme hakeutui yli puitten latvojen ja ihmisen pienuus ja taivaan mittaamaton loistokkuus tuntuivat melkein kipuna sydämessä

Ehkä tällainen jouluinen rauha sai Ainon kaipaamaan takaisin näille seuduille, mutta velvollisuus ja perheenäidin osa asettavat hänelle jo omat vaatimuksensa. Mutta varmaan hänestä on hyvä silloin tällöin palata lähtöpaikalleen Tupalan syrjäiseen taloon, lapsuutensa tyyssijoille.

Joulurauha tuntui tuolla maaseudun joulussa niin todelta ja oikealta, ettei se ollut vain pelkkä huulilta toisille siirtyvä tavanomaisuus, jossa toistetaan toistamasta päästyäänkin, kulumiseen asti, maassa rauha ja ihmisillä hyvä tahto.

— Venny Kontturi.

Belgrad — idän ja lännen risteys

(Jatkoa edelliseltä sivulta)

on yli 50,000 opiskelijaa, on avannut ovensa myös kehitysmaiden kansoille: kaupungin kaduilla saattaa usein törmätä mustapintaisiin afrikkalaisiin, joita on saapunut useista eri maista: Arabitasavallasta, Ghanasta, Guineasta, Algeriasta, Malista, Etiopiasta tai maailman muilta kolkilta.

IDÄN JA LÄNNEN RISTEYS

Belgrad on asemansa puolesta ollut aina idän ja lännen risteysasema. Menneinä vuosisatoina on kaupungille ollut tästä asemastaan paljon surua: Kalemegdanin linnan muureilla ovat lännestä saapuneet valloittajat puolustaneet "läntistä sivistystä" idästä ryntäävien "uskottomien" laumoja vastaan. Vasta meidän päivinämme on tämän linnoituksen juurelle aikojen kuluessa levittäytynyt kaupunki- päässyt kasvamaan rauhassa. Ja näiden vajaan parinkymmenen vuoden kuluessa Jugoslavian monikansallinen valtio on pystynyt luomaan pääkaupungistaan edustavan eurooppalaisen metropolin, jolla on oma kiintoisa leimansa.

Kalemegdanin muureilla, Tonavan ja Savan yhtymäkohdassa nousevat helposti mieleen vertauskuvat menneen ja nykyisyyden välillä. Tänäänkin on Belgrad eräänlainen risteysasema, tosin laajemmassa mielessä kuin koskaan ennen. Ja sellaiseksi Belgrad sopiikin: 39 kertaa hävitetty kaupunki on kuin varoituksen vertauskuva siitä tiestä, jolla kulkien itä ja länsi eivät ole koskaan tavanneet rauhassa toisiaan. — Sakari Selin.

Elektrooninen lapsenpiika

Radioteollisuus Saksassa mainostaa elektronista lapsenpiikaa. Todellakin on jo markkinoilla "Baby-sitter-mikrofoni", joka lastenhuoneesta tuo jokaisen äännähdyksen kiireisen kotirouvan korviin hänen puuhaillessaan muualla. Se säästää monta turhaa juoksua. Laite voidaan liittää kaikkiin radioihin ja äänityskojeisiin. Mikrofonin ohella siihen kuuluu transistori-esivahvistin, jota käyttää 3 V sauvaparisto. Samantekevää onko äiti keittämässä, pölynimurin kimpussa tai televisioa katselemassa, tällä tavoin hän kuulee lastensa pienet ja suuret surut. Niin hän voi valvoa heitä matkankin päästä ja rientää apuun jos tarvitaan. — Parasta kuitenkin muistaa, että kerrostaloissa täten lasten itkukin tulee vahvistettuna naapurien korviin.

Hauskaa juhla-aikaa ja onnea uudelle vuodelle toivottaa

OIKONEN'S RADIO TAXI

KOSKA VAIN . . .
MINNE VAIN

SOITTAKAA:

DI 5-7721

tai

DI 5-8621

Kaikki matkustajat vakuutettuja

191 Lorne Street
Port Arthur Ontario

Hauskaa Joulua ja onnellista uutta vuotta!

MAGNUSON & BLUNT

(Entinen ALSCO)

OVIA JA IKKUNOITA — MACDONALD- JA WHITE-MAALEJA

PUHELIN DI 4-0569

174 S. Algoma Street Port Arthur, Ontario

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta suomalaisille asiakkaillemme!

DINGWELL'S MACHINE SHOP

MARINE & GENERAL REPAIRS

79 Machar Ave. Puh. DI 5-9125 Port Arthur, Ont.

Vuodenajan onnittelumme suomalaisille!

CREST HOTEL

Port Arthurin nykyaikaisin ja uusin hotelli

UUDENAIKAISIMMIN KALUSTETUT HUONEET — MATOT YLI LATTIAN

RAVINTOLA, JOSSA ON ERINOMAISET ATERIAT

PUHELIN DI 5-1244

Red River Road — Highway 17 A — Port Arthur, Ont.

Hyvä pysäköimispaikka ympärillä

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

TOIVOTAMME SUOMALAISILLE YSTÄVILLEMME!

RUTTAN-BOLDUC-ADDERLEY LTD.

KAIKENLAISIA VAKUUTUKSIA KIINNITYSLAINOJA

Puhelin DI 5-6585

16 Court Street Port Arthur, Ont.

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!

Ilomielin otamme tämän tilaisuuden kiittääksemme Teitä kuluneen vuoden liiketuttavuudesta ja toivomme Teille mitä parhainta juhla-aikaa kaikkine "koristeineen" . . . rakkautta ja ystävyyttä . . . hyvää terveyttä ja iloista mieltä.

S. J. HILL & SONS LIMITED

International kuorma-autoja, Freuhauf perävaunuja, Volkswagen, Karman Khia, Porsche ja Rolls-Royce autoja - Firestone-renkaita

MYYNTIA JA PALVELUSTA

Port Arthur DI 5-5488 | Geraldton Puhelin 612 | Fort William MA 3-6457

Hauskaa juhla-aikaa suomalaisille asiakkaillemme!

F. GUZZI SERVICE

KORJAUSTA — VIRITYSTÄ — HITSAUSTA — AUTON OSIA

Täydellinen nurmenleikkuukoneiden korjauspalvelu

Puhelimet: DI 4-1113 ja DI 4-4612

289 Fort William Road Port Arthur, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE 1963!

NORTHERN WOOD PRESERVERS LIMITED

Second Avenue Puhelin DI 5-6537 Port Arthur, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA VUODELLE 1963!

Iloista ja Rauhallista Joulua ja onnea kautta koko uuden vuoden!

KING'S AUTOMOTIVE SERVICE

720 Red River Road — Empire Ave. kohdalla
Puhelin DI 4-1454

O.M.L. VETOAUTO PALVELUS
AVOINNA 24 TUNTIA

Port Arthur — Ontario

ILOISTA JOULUA
JA ONNEA UUDELLE VUODELLE
toivottaa

HOUSE OF DENMARK

Puhelin MU 3-6811
Nipigon tien varrella, Green Point
Port Arthur — Ontario
Tarjoillaan aterioita, voileipiä, kahvia ja virvokkeita
Asunioja (Cabins) vuokrataan

Hauskaa joulua ja onnekasta uutta vuotta suomalaisille asiakkailleen toivottaa

McNulty's Limited

MIESTEN, NAISTEN JA LASTEN PUKIMO
Puhelin DI 5-7324
228-230 Arthur Street — Port Arthur, Ontario

ILOISTA JOULUA
JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!

Superior LUMBER COMPANY — Dial 4-3511
25 FRONT ST. Coal-Building Material-Paint Port Arthur, Ont.

HÖYLÄÄMÖTYÖTÄ - IKKUNOITA - OVIA
KATTO- JA ERISTYSAINEITA - LAUTATAVARAA

ILOISTA JOULUA JA
HYVÄÄ UUTTA VUOTTA

toivotamme kaikille ystävillemme
ja asiakkaillemme!

Vendome House

OMISTAJAT JA PALVELUSKUNTA

Olemme uudistaneet oleskeluhuoneet sievillä taidemaalauksilla, joka tekee olonne siellä juhlalliseksi.

HUONEITA VUOKRATAAN HALVALLA

Bay ja Cumberland katujen kulmassa
Port Arthur — Ontario

Iloista Joulua ja rauhallista Uutta Vuotta

osuustoimintaväelle toivottaa

Farmers' Mercantile Association

KAUPAT: NOLALU — DEVON — SOUTH GILLIES
Lausumme kiitokset ostajille kannatuksesta ja toivomme samaa hyvää yhteistoimintaa

Uutta ja suurta myös Japanissa

Tokio kilpailee nykyään kymmenellä miljoonalla asukkaallaan Lontoon kanssa maailman suurimman kaupungin arvonimestä. Jos joku on joskus kuullut kaiken olevan Japanissa pientä, niin hän saa luvan muuttaa käsitystään. Japanissa on kaikki suurta. Tokiossa on maailman suurin ja vilkkain rautatieasema — juna minuutissa kautta koko vuorokauden — suurimmat ja useimmissa väreissä loistavat valomainokset, jotka saavat Broadwayn himmenemään.

Tokiossa on kanavan päälle rakennettujen talojen yllä pikatie; hotelli, jonka kellarissa on seitsemän kerrosta autotalleja; maailman suurin pysäköimispaikka maailman villeimmän liikenteen keskellä (jossa liikennettomuuden aiheuttaja saa todistaa humalatilansa lieventäväksi asianhaaraksi).

Lyhyesti sanoen kaikki on suurinta. Siksi myös maailman suurin televisio- ja radiomasto on täällä: 333 metriä korkea eli 30 metriä korkeampi kuin Eiffel-torni, joka selvästikin on ollut esikuvana. Japanilaisten on aina sanottu olevan hyviä kopioimaan, mikä myös pitää paikkansa; ennen sotaa voitiin ostaa kaikenlaisia halpoja rihkama- ja jäljitelmäesineitä; monet muistanevat vielä, minkälainen kohu syntyi, kun maailmanmarkkinoille ilmestyi Japanista halpoja tulitikkuja, joiden etiketissä luki "made in Sweden". Kohuttiin väärästä alkuperämerkinnästä, mutta eihän siitä ollut kysymys: japanilaiset olivat vain — kohteliaana eleenä tulitikkumaata kohtaan — ristineet tehtaansa sijaintisaaren "Ruotsiksi".

Japanilaiset ovat aina — viime maailmansotaa lukuunottamatta — olleet hyvin kohteliaita ja pystyviä. Viimeksimainitusta ainakin todistaa maailman korkein televisiomasto. Masto on oikeastaan väärä nimitys tornista, jonne ranskalaisen esikuvan mukaisesti yleisölläkin on pääsymahdollisuus. Tornin ensimmäisellä tasanteella on ravintola sekä kaukoputkia ja muistoesinekauppoja, ja maston teräsjalkojen välliin sopii kokonainen tavaratalo ja tieteellistekhillinen museo, joka samalla toimii riemukulussa etenevän japanilaisen teollisuuden näyttelypaikkana. Tälle tornille on luonteenomaista, että se nousi aivan ilman ulkomaista asiaansekaantumista. Rahat, teräs, värit, hissit, sementti, ilmanvaihtolaitteet, insinöörit ja työläiset olivat kaikki japanilaisia. Heidän teknillisen taitavuutensa japanilaisen teräksen laadun ansiosta tarvittiin metallia vain 4.000 tonnia Eiffel-tornin 7.000 tonniin verraten. Masto toimii yhteisenä antennina viidelle Japanin 108 televisioasemasta ja välittää viihdytystä ja sivistystä noin seitsemälle miljoonalle katsojalle, joiden luvun odotetaan nousevan kymmeneen miljoonaan ennen vuoden loppua.

Japanin transistoriradio- ja televisioteollisuuden kanssa ei nykyään mikään muu maa voi kilpailla. TV-alan kehityskuvan luomiseksi voimme ottaa esimerkiksi TV-vastaanottimien vuosituotannon: se oli v. 1955 137.000 kappaletta ja v. 1960 kolme ja puoli miljoonaa. Vuoden 1970 lopussa lasketaan tuotannon olevan 20 miljoonaa vastaanotinta, jolloin suurin osa menee vientiin. Tänään laite maksaa noin 40.000 jeniä, mikä on kymmenesosa väritelevision hinnasta. Hintoihin sisältyy tavaravero, joka TV-vastaanotinten kohdalla on noin 30 %. Toisin sanoen Japanin valtiovarainministeri sai viime vuonna — myynnin ollessa vain 3,5 miljoonaa — tällaisena verona yli 28 miljardia markkaa japanilaisten autojen tuottaessa hänelle vain 12,6 miljardia.

Suurin osa televisioasemista on yksityisiä kaupallisia yrityksiä. Mutta ei valtion radiokaan ole vastaanottamatta mainosrahoja. Tuloksena on kova kilpailu lähetysaikojen alkaessa 6.30 aamulla ja päättyessä vasta puolen yön tienoilla.

Mitä kuvaruudulta sitten katsellaan? Sekä musta-valkoisia että värillisiä joutavanpäiväisiä ohjelmia mutta myös hyviä joukossa. Illan jokaisena tuntina amerikkalainen yksityisetsivä ampuu yhden gansterin, tyrmää puoli tusinaa muita ja halailee yhtä kovanaamablondia toisensa perästä. Mutta kuvaruudulla voi myös seurata hyvin uutispitoista ajankohtaista ohjelmaa, joka jatkuu joka toinen tunti, tai katsella teatteria, jota usein lähetetään suoraan Japanin "kansallisesta" — Kabukizateatterista, joka pitää kunniassa vanhoja japanilaisia teatteriperinteitä.

Suosituinta ohjelmaa on kaiketi urheilu. Saarivaltakunnan ammattinyrkkeilijät ja -painijat — jotka joskus väritelevisioissa kolhivat toisensa mustelmille ja musta-valkoisessa kuvassa taittavat toisiltaan käsiä ja jalkoja — ovat kokeneet todellisen uudestisyntymisen. Sinä iltana jolloin eräs TV-yhtiö esitti Floydin ja Ingon välistä ottelua, olivat suurkaupungin huvipaikat miltei tyhjiä; kaikki istuivat kotona seuraamassa kamppailua maailmanmestaruudesta.

Japanilaisten TV-harrastus ilmenee tutkimuksesta, joka suoritettiin kouluissa, missä myös käytetään opetuksessa hyväksi televiota. On myös tarjolla sekä päivä- että iltaohjelma sellaisille, jotka kirjeenvaihto-oppilaina tai työssäkäyden haluavat jatkaa koulunkäyntiään voimatta seurata aikaisempaa lähetystä. On saatu havaita joka viidennen 11—15-vuotiaista lapsista olevan ns. "TV-lapsen", eli istuvan vähintään viisi tuntia vuorokaudessa kuvaruutua tuijottamassa.

Henry Ford sanoi kerran "jokaiselle oma Fordinsa". Hitler lupasi jokaiselle saksalaiselle kansanauton. Kumpikaan heistä ei täyttänyt tuota puhettaan, mutta näyttää hyvinkin siltä, ettei kestä kovinkaan kauan, ennenkuin jokaisella on oma TV-vastaanotin.

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

BAY FISH MARKET

SUOMALAINEN KALAKAUPPA
289 Bay Street — Puh. DI 4-2832 — Port Arthur, Ont.
Lipeäkalaa (tuoretta ja valmistettua) — Tuoretta ja savustettua kalaa, sekä suolakalaa ja silliä.

Hauskaa joulua ja hyvää uutta vuotta!

CLIFF'S ESSO SERVICE

Korjaustyötä — Sytyttäjä- ja jarrueksperttit
Puhelin DI 4-6342
Oliver Rd.—High St. kulm. — Port Arthur, Ontario

PARHAIN ONNITTELUMME
VUODEN VAIHTEESSA!

SCANDINAVIAN HOME CAFE

Tarjoillaan aterioita, voileipiä, kahvia ja virvokkeita
147 Algoma Street — Port Arthur, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA V. 1963
suomalaisille asiakkailleen toivottaa

SUPERIOR AGENCY

KAIKENLAISIA VAKUUTUKSIA
21 Tomlinson Bldg. — Port Arthur, Ontario

ILOISTA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

LAURI'S MEN'S WEAR

LAURIN MIESTEN VAATETUSLIIKE
Kaikki on laatutavaraa! — Tulkaa katsomaan!
266 Bay Street — Puh. DI 4-3743 — Port Arthur, Ont.

Vuodenajan tervehdyksemme asiakkaillemme!

RED RIVER SERVICE

RADIO & TV TUNE-UP SPESIALISTIT
570 Red River Rd. — Port Arthur, Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYS YSTÄVILLEMME!

Lakehead Monument Company

W. Kellaway, omistaja
Puhelin DI 5-7713 — 258 Algoma St., Port Arthur, Ont.
Parasta laatua hautapatsaita ja muistomerkkejä — Eksperttityö
Kohtuulliset hinnat
AVOINNA ILTAISIN TILAUKSEN MUKAAN

Iloista joulua ja onnellista uutta vuotta
toivomme suomalaisille asiakkaillemme ja ystävillemme!

THE BIG "M" BOWL

Memorial Avenue — Port Arthur, Ontario
TULKAA NAUTTIMAAN JA PELAAMAAN
TARJOAA PARHAITA RUOKIA
KAHVILA — RUOKAILUHUONE
JOHNNY JA MARIO teidän isäntänne ja emäntänne.

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA
VUODELLE 1963 TOIVOTTAA

DEWE AVENUE STORE

SUOMALAINEN SEKATAVARAKAUPPA
Puhelin MU 3-8071
314 Dewe Avenue — Port Arthur, Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME
SUOMALAISILLE!

Canadian Imperial BANK OF COMMERCE

Haarapankit Port Arthurissa:
ARTHUR & CUMBERLAND STS. BRANCH
CUMBERLAND & PARKS STS. BRANCH
BAY & ALGOMA STS. BRANCH
INTER-CITY PLAZA BRANCH
Fort Williamissa:
409 VICTORIA AVE. — VICTORIA & BRODIE

Näetkö kehityksen kulkua

Oletko niitä, jotka näkevät maailman ja elämän paikallaan pysyvänä, muuttumattomana ilmiönä? Oletko tullut ajatelleeksi, mitä on kehitys ja oletko huomannut, että sellaista todella tapahtuu kaikessa ja kaikkialla?

Emme tässä yhteydessä pyri mihinkään syviin filosofioihin, vaan yritämme tarkastella asiaa aivan helpoimmalta puoliltaan ja joidenkin ulkonaisten esimerkkien valossa. Ehkä se on omiaan johdattelemaan sinut asioiden syvempään tuumimiseen.

Jo antiikin aikainen kreikkalainen filosofi Herakleitos (eli luultavasti noin 535—475 ennen Kd. syntymää) lausui käsityksenään elämästä: "Kaikki virtaa". Hänen käsityksensä mukaan elämän vallitsevana periaatteena siis on, että kaikki olevainen on lakkaamatonta muuttumista, joten "ei voi kahta kertaa astua samaan virtaan", koska virta vierii alati eteenpäin. Elämä ei oikeastaan hetkeäkään vain ole, vaan tulee joksikin, muuttuu, kehittyy, rientää eteenpäin. Millään ei ole pysyväistä olomuotoa, vaan esineet, oliot, asiat ja kaikki elämän ilmenemismuodot noudattavat väsymättömänä lakia: syntyvät, kehittyvät ja rappeutuessaan väistyvät uusien muotojen tieltä. Häviämätöntä, "iäkuolematonta" on vain liikkeen abstraktioni — mors immortalis" (vain kuolema on kuolematon), kuten Mark on sanonut. Tämä on siis ehdoton sääntö, kuomaton ja kaikkeen sovelluva laki.

Emme nyt pysähdy tutkistelemaan, mistä tämä sisimmältään johtuu, vaan koetamme ainoastaan etsiä jonkinlaisia ulkonaisia esimerkkejä siitä, että näin todella tapahtuu.

Pysyväisimmältä näyttää ainakin ensisilmäykseltä monen mielestä tämä maapallomme, jonka pinnalla asutemme. Luonnontieteen ala, jota nimitetään geologiaksi, osoittaa kuitenkin, että myös maapallo on käynyt aikain kuluessa lävitse monta kehitysvaihetta. Niinpä kun tarkastelussa otetaan huomioon tarpeeksi pitkät ajanjaksot, niin kuin geologiassa tehdään, silloin havaitaan, että jospa sellaiset luonnonjättiläiset kuin suurimmat vuoristotkin ovat kehityksen kaikkivaltaisen lain alaisia; eivät edes Alpit ole ikuisia, aikanaan ne taas häviävät. Maankuoren muodot ovat alati olleet monivaiheiset.

Millaisista valtavista kehitysvaiheista, joiden lävitse elollinen elämä on kulkenut, kertovatkaan luonnontieteelliset kokoelmat; ne kertovat alkeellisista kasvi- ja eläinlajeista, jotka ovat eläneet vuosituhansia ja vuosimiljoonia sitten. Monet lajit ovat muuttuneet aulisti ja elinvoimaisesti olosuhteiden mukana, kehittyneet äärimmäisiin johtopäätöksiin ja menettäneet sitten tarkuvan muuttumiskykynsä, mikä on lopuksi johtanut lajin sukupuuttoon kuolemiseen. Kun maapallolla vallitsi suurten tasankojen aika, olivat valtiaina jättiläismäiset, mutta kun sitten syntyivät vuoristot, nuo eläinjättiläiset joutuivat avuttomiksi ja kun ne eivät enää kyenneet muuttumaan olosuhteiden mukana, niiden edessä oli lopullisesti kuolema. Järjestämällä elollisen elämän monenlaiset jätteet aikakausittain järjestelmään on saatu kokoon tieteellisesti todistava ja havainnollinen panoraama elämän kehityskulusta maapallolla. Muuttuvaisuuden lakien alaisena eläen ihminenkin on aikain kuluessa kehittynyt alkeellisen eläimen asteelta nykyiseksi luonnon "kokruunuksi", jonka olemukseen vielä tänäänkin sisältyy kovin paljon alkukantaisen pedon vaistoja, atavistisia perintöjä apinakausilta.

Kun muuttuminen, kehitys, on siis elämän ehdoton ilmiö luonnossa, elämänkulussa kaikkineen, niin itsestään johtopäätöksenä pitäisi olla, että sama koskee koki yhteiskuntamuotojakin. Sosiologiasta ja historiasta tiedämme, että on ollut monenlaisia yhteiskuntamuotoja kehitysvaiheita, mm. sukuyhteiskuntia, henkilörjuuteen perustuvia, läänityslaitoksen ja maaorjuuteen rakentuvia, kunnes sitten kehittyi porvarillinen ammattikuntalaitos ja lopuksi tämä suurpääoman eli kapitalismin hallitsema yhteiskuntamuoto, jonka loppuvaiheita nykyisin elämme.

Voimmekin päättää tämän ylimalkaisen ja vain ulkonaisiin näkökohtiin viittaavan esityksen samaan toteamukseen, mistä aloitimme, jo Herakleitoksen sanomaan totuuteen, että "kaikki virtaa".

Mutta ihmettelemään panee se, että kaikesta huolimatta on paljon sellaisia ihmisiä, jotka väittävät tämän nykyisen yhteiskuntamuodon olevan kehityksen huippu, lopullinen ja pysyväinen ja parhain mahdollinen. Tiedämme kuitenkin, että heidän filosofiansa rapautuu rapautumistaan, niin kuin aikanaan elämässä kaikki.

— Aksli.

Oikein Hauskaa Joulua ja
Onnellista Uutta Vuotta
kaikille asiakkailleen
toivottaa

AARNIO'S RESTAURANT

319 Bay Street — Port Arthur, Ontario
HUOM! ERIKOISET JUHLA-ATERIAT JOULUNA
Joka päivä maukkaat kyljys- ja pihvipaistit, kahvia ja voileipiä

Hauskaa joulua ja onnea uudelle Vuodelle!

NÄRVÄSEN SAUNA

STELLA KOSTNER, omistaja
AINOA KIUASSAUNA KAUPUNGISSA
Auki maanantaina, tiistaina, torstaina, perjantaina ja lauantaina kello 12—10 illalla
218 Secord Street — Puh. DI 5-9948 — Port Arthur, Ont.

ILOISTA JOULUA JA
HYVÄÄ UUTTA VUOTTA
toivottaa

ENO'S ELECTRICAL SERVICE

Suoritamme kaikkea sähköalan työtä

Tulkaa tai soittakaa: Puhelin DI 5-8212
321A Bay Street — Port Arthur, Ont.

Hyvää joulua ja onnellista uutta vuotta

toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!

INTERNATIONAL TRANSIT LTD.

"PALVELEMME LUOTEIS-ONTARIOTA"
Lippu- ja muita tietoja varten soittakaa tai kirjoittakaa
269 Arthur Street — DI 5-8231 — Port Arthur, Ontario

ILOISTA JOULUA JA
ONNEKASTA UUTTA VUOTTA
toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!

CANADIAN NORTHERN HOTEL

BILL KAUZLARICH, omistaja ja liikkeenhoitaja
PUHELIN DI 5-5011
Bay ja Cumberland kulm. — Port Arthur, Ontario

Hauskaa joulua ja onnea v. 1963!

toivottaa

KIISKILÄ SERVICE

Puhelin DI 5-5263
John St. ja Empire Ave. — Port Arthur, Ont.
Palveluksessamme on nyt ensimmäisen luokan eurooppalaisten autojen mekaanikko
PENTTI NISULA

VÄLITÄMME McLaren's MOLLY-OIL

Pakkasella käyttäkää No. 5 öljyä ja Molly-Oil, niin autonne käynnistyy helposti.

PARASTA VOITELUÖLJYÄ

HAUSKAA JOULUA

LEO'S B-A SERVICE

Puhelin DI 4-3231
Cumberland ja Munro katujen kulmassa
PORT ARTHUR — ONTARIO

GOOD HEALTH AND HAPPINESS TO ALL

Kaksi lääkäriä

Oheinen katkelmamme on lainattu Michael Goldin kirjasta "Rahattomia juutalaisia". Kirjailija kuvaa siinä omaa lapsuuttaan New Yorkin juutalaisghettossa vuosisadan vaihteen tällä puolen. Oheisen katkelman henkilötyypit — kaksi erilaista lääkäriä — ovat vain pieni osa Goldin romaanin kirjavasta henkilögalleriasta, johon mahtuu porttoja, rabbiineja, gangstereita, katumyyjiä ja tavallisia työläisiä.

* * *

Meidän kadullamme oli kaksi lääkäriä, surumielinen nuori tohtori Isidore Solow ja paksu, hilpeä keski-ikäinen tohtori Marcus J. Axelrod. Molemmilla oli tuona talvena työtä riittämiin. Sinä vuonna lääkärit, apteekkarit, hautausurakoitsijat ja laupeudentyöntekijät korjasivat isot apajat.

East Side on aina kohdellut hyvin oppinutta väkeään. Miljoonan juutalaisen kurjuudesta on noussut monta loistavaa ja huomattavaa kykyä.

Talvista köyhyyttä. On mahdoton kuvailla tai kuvitella mielessään sadan tuhannen vuokrakasarmin yhteenlaskettua kärsimystä. Tuhansia keuhkotautisia ja halvaantuneita nälän ja vedenväyhyden määrää, näivetyksen, piilaantuneiden vatsojen, maksojen ja keuhkojen paljoutta. Tuhansia vaikeroivia ja kuolevia pikkulapsia. Unettomuutta ja tuskaa.

Keuhkokuume, lavantauti ja influenssa vaanivat jäätävän kylmissä porraskäytävissä ja tekivät kuoletavia kepposiaan kuin hullutteleva koulupojat.

Alituista huutoa, hysteriaa ja hermostunutta riitaa. Ruumisvaunut rämisivät kadulla yhtä usein kuin roskavankkurit.

Tohtori Solow laihtui sinä talvena. Housut lepattivat hänen ohenevilla vyötäisillään. Hänen silmänsä olivat kuopalla unen puutteesta. Mutta tohtori Marcus J. Axelrod pysyi pulskana ja hilpeänä. Hän kukoisti kuin ruusu.

2

Vanhassa maassa juutalaiset palvoivat rabbejaan. Tässä maassa he ihailevat lääkäreitään. Olen nähnyt naisten seuraavan East Siden kadulla nuorta lääkäriä, suutelevan nöyrästi hänen kättään ja hyvnkyttäen ja koyalla äänellä pyytävän Jumalan siunausta hänen päänsä päälle, aivan kuin hän olisi Vapahtaja.

Joka ainoassa köyhässä juutalaisperheessä äiti uneksii, että hänen pojastaan tulee lääkäri, niin kuin jokainen irlantilaisperhe puolestaan oivoo pojastaan pappia.

Tohtori Marcu J. Axelrod vastasi täydellisesti juutalaisten kuvitelmaa lääkäristä. Hänellä oli paksu maha, mahtipontinen käytös, kauheat pörröiset kulmakarvat ja silmälasit. Hänellä oli juhlallinen kuunaama. Leuasta roikkui hieno tuuhea pyhä pukinparta.

Silloin kun meillä vielä oli rahaa, kutsuimme hänet hoitamaan sairasta isääni. Muistan erään synkän juhlallisen päivän. Tohtori Axelrod astui kuin kuningas valtakuntaansa. Hän riisui knallihattunsa, laski mustan laukkunsa lattialle ja istuutui isäni vuoteen viereen. Hän tuijotti isääni hetken ja käski tuimalla äänellä tämän näyttää kieltään ja sanoa aa.

Sitten tohtori Axelrod pujoi juhlallisesti pukinpartaansa. Hän pyysi lämmintä vettä ja pyyhkeen. Hän pesi hiljaisuuden vallitessa pulleat valkoiset kätensä. Hän mitteli huonetta pää painuksissa kädet selän takana. Hän mutisi ja rypisteli otsaansa. Katselimme häntä kunnioittavasti ja odotimme.

Vihdoin suuri mies lakkasi pinnistämästä ajatuksiaan. Hän istuutui keittiöpöydän ääreen, niisti nenänsä ja hyväili kallisarvoista pukinpartaansa.

"Tuokaa kynä ja mustetta", hän komensi.

Ne tuotiin hänelle. Hän kirjoitti lääkemääräyksen. Se oli kuten tavallista jotain punaista, vihreää tai keltaista lääkettä, voimakkaan viristä ja karvasta kuin kuolema. Tohtori Axelrod tunsi potilaansa. East Sidessa annettiin arvoa vain sellaisille lääkkeille, jotka aiheuttivat oksennuksia.

"Antoipa hän taas aika hyvää ja vahvaa lääkettä", sanoi isäni tyytyväisenä niellessään väkevänvängällä erästä tuollaista sekoitusta, joka oli kääntää potilaan sisukset nurin.

Joskus tohtori Axelrod pyysi, että äiti tarjoisi teetä. Muualla hän syöksyi nopeasti tiehensä tehtäyänsä tehtävänsä. Meillä hän lepuutti itseään hetken ja käyttäytyi tuttavallisemmin. Tämä johtui siitä, että isäni ja tohtori Axelrod olivat olleet koulutovereita Romaniassa.

"Muistan vielä aivan hyvin kouluaikamme, Herman", tohtori ähkyi. "Etkö myönnäkin, että käyttäydyit sopimattomasti."

"Olet oikeassa", isäni irvisti. "Olin nuori hurjapää."

"Pahempaa", tohtori puuskahti. "Olit oikea aasi! Sinustahan olisi voinut tulla lääkäri, mutta katso nyt mikä olet."

"Aivan oikein, herra tohtori", sanoi isäni, pureskeli viiksiään ja huokasi.

Tohtori pisteli teehensä äitini kvittenihilloa ja manteleita ja puhalsi lusikkaa.

"Minä tunsin tämän maailman jo poikana", hän sanoi. "Mutta Herman ei sitä tuntenut. Hän kieltäytyi suutelemasta papin kättä."

"Oli mitä oli", isäni mutisi, "mutta en haluttanut suudella hänen kättään."

"Hän oli halpamainen pappi, ja juutalaisvihaaja", tohtori jatkoi. "Hän tuli joka aamu luokkaamme pitämään rukouksia. Senjälkeen poikien oli mentävä rivissä hänen luokseen ja suudeltava hänen kättään. Niin oli säädetty, jokaisen oli suudeltava, juutalaistenkin. Mutta eräänä aamuna Herman kieltäytyi. Miksi?"

"Enpä tiedä", isäni sanoi.

"Koska olit muuliaasi", tohtori sanoi vakavasti. "Kaikki juutalaiset noudattivat sääntöä, meidän oli pakko. Sinun oma isäsihän tahtoi sinun tottelevan. Mutta sinä kieltäydyit. Niin sinut potkittiin koulusta, Herman. Miksi olit sellainen kaistapää?"

"En tiedä", isäni vastasi. "En yksinkertaisesti enää voinut suudella hänen kättään."

"Olet saanut maksaa siitä kalliisti", tohtori sanoi voitonriemuisesti ja osoitti kädellään huonetta. "Olet sairas työtön maalari. Vaimosi käy ravintolassa työssä ja lapsesi saavat tuskin syödä tarpeekseen. Sinulla ei tosiaan ole aihetta tyytyväisyyteen."

"Enhän minä tyytyväinen olekaan herra tohtori, mutta nuorena minussa oli riivaaja."

Isäni synkistyi. Tohtori huomasi sen ja alkoi puhua hauskemmista asioista. Hän palautti isäni mieleen onnelliset nuoruuden päivät, jolloin pojat olivat uineet yhdessä Tonavassa ja varastelleet luumuja ja omenoita hedelmätarhoista.

"Ne olivat hauskoja aikoja, Herman, eikö totta?"

"Olivatpa kyllä, herra tohtori", isäni sanoi lempeästi.

* * *

Isäni ei näyttänyt paranevan entiselleen. Hänen katkenneet jalkansa olivat nyt siinä kunnossa, että hän saattoi ontuen päästä eteenpäin. Mutta malariantaudin vuoksi hänen vatsansa, hermonsa ja keuhkonsa olivat yhä huonossa kunnossa. Tohtori Axelrodin karvas lääke ei auttanut.

Eräänä aamuna isäni hypähti vuoteesta ja sanoi äidilleni:

"Olen saanut tästä pirullisesta sairastamisesta jo tarpeekseni! Lähden heti paikalla katselemaan itselleni työtä. Hitto vieköön, näin ei voi enää jatkua!"

Äitini pyysi häntä luopumaan aikeestaan vielä joksikin aikaa. Isäni suuttui. Hän etsi työtä sen päivän ja seuraavan. Kolmantena päivänä hän sai työtä. Heti seuraavana aamuna hän lähti onnellisena töihin haalarit yllään. Mutta puolen päivän aikaan hän laahusti kotiin. Äitini palatessa ravintolasta isäni makasi vuoteessaan.

Nähdessään äitini isä alkoi nyyhkyttää ja väännellä käsiään.

"Katie", hän sanoi. "Ei minusta ole enää työhön. Minä olen lopussa. Otan hengen itseltäni!"

Äitini kiirehti hänen luokseen ja tarttui häntä kädestä.

"Alähän nyt", sanoi äitini lohduttavasti. "Kerro mitä on tapahtunut."

"Lähdin telineille", isäni nyyhkytti. "Aloitin työn. Kaikki sujui hyvin, kunnes katsahdin alas kadulle. Silloin minua alkoi pelottaa, Katie. Polveni tutisivat ja olin jälleen pudota. Toinen maalari näki, että olin sairas, mutta koetin salata huonovointisuuteni. Jatkoin työtäni. Sitten maailma alkoi pyöriä silmissäni, Katie. Hän pelasti minut viime tingassa."

"Alähän nyt itke niin kovasti, Herman", äitini pyysi.

Mutta isäni ei vähällä rauhoittunut.

"En voi enää milloinkaan nousta telineille", hän sanoi. "Olen alkanut pelätä. Hyvä Jumala, mitä minä nyt teen? Minulla ei ole ammattia, rahaa eikä rohkeutta. Päätän päiväni, Katie. Minusta on tullut taakka!"

"Alähän nyt", sanoi äitini hiljaa. "Koeta kestää."

"Mistä saisin lainaksi kolme sataa dollaria, saisin jälleen liikkeen pystyyn. Pääsisin tästä kurjasta maalaamisesta. Mutta minä taidankin olla lopullisesti satimessa."

"Alähän nyt", toisti äitini, "älä sure, Herman. Juodaan teetä yhdessä. Se helpottaa."

* * *

Haimme taas tohtori Axelrodin, mutta hänestä ei ollut apua. "Se on pelkoa", sanoi hän tietoviisaana. "Herman on pelästynyt". Hän kirjoitti vahvaa karvasta lääkettä, mutta se ei auttanut.

Tohtori rypisti otsaansa, kun äitini ei voinut maksaa hänelle sairaskäynnistä. Seuraavallakaan kerralla äidilläni ei ollut rahaa. Tohtori lähti närkästyneenä tiehensä. Hän ei käynyt mielellään rahattomien potilaiden luona. Hän sanoi tämän aivan suoraan äidilleni saapuessaan kolmannelle ja viimeiselle käynnilleen. Hän piti meille mahtavan saarnan.

"Miksi lääkärin pitäisi nähdä nälkää?" hän kysyi huiteen lyhyitä paksuja käsiään, "se olisi häpeällistä. Minä ainakin olen sitä mieltä. Herra tietää, miten kovalla työllä lääkäri saa ansaita leipänsä. Hänellä ei ole muuta kuin kaksi kättään, joilla työskennellä. Toista on liikemiehillä, joilla on tehdas ja viisikymmentä käsiparia palveluksessaan. Minun on saatava maksu käynneistäni, ystäväni. Minä en suostu näkemään nälkää."

Tohtori Axelrodia ei enää haettu meille. Tohtori Solowista tuli nyt perhelääkärimme. Kukaan ei luottanut tohtori Solowiin. Hän oli liian nuori, hän oli parraton ja hänellä oli vaatimaton ja ystävällinen puhetapa. Hänessä ei ollut tuota loistoa, joka meidän mielestämme kuului lääkärin olemukseen. Mutta hän ei ollut perso rahalle. Siitä johtui, että hänellä oli yhtä paljon potilaita kuin mahtavalla tohtori Axelrodilla.

Tohtori Isidore Solow oli naimaton, nukkavieru ja alakuloinen nuori mies. Kukaan nainen ei huolehtinut hänen pukeutumisestaan ja niin hänen paitansa olivat aina likaiset. Hänellä oli pieni naurettava huopahattu ja hänen musta ryppyinen pukunsa lepatti hänen laihalla vartalollaan kuin sirkuspellen domino.

Hän oli pitkä ja kumaraharteinen. Hän tuijotti ihmisiä hajamielisin silmin, kunnes nämä tunsivat itsensä vaivautuneiksi. Hänen silmänsä olivat syvällä alakuloisissa kuopissaan. Hän oli kalpea ja aavemainen kuin vanhan hyvän ajan murhenäytelmien esittäjä.

Hän oli eriskummallinen olento. Hän tuli ja meni kuin aave ja unohti joka paikkaan sateenvarjonsa lääkelaukkunsa, hattunsa ja kellonsa. Kerran hän unohti jopa kenkänsä. Oli kuuma kesäilta ja hänet oli kutsuttu erään synnyttävän vaimon luo. Odotellessaan työntöpolttojen alkamista hän riisui kenkänsä. Kun kaikki oli ohi, hän syöksyi tiehensä sukkasillaan.

Hän oli suorasukainen mies ja hänellä oli tapana sanoa kursailematta mitä ajatteli. Hän väitti, että ihmiset olivat mielettömiä, kun nukkuivat ikkunat kiinni. Tämä kauhistutti ihmisiä. Kuka nyt avaisi ikkunan yöksi, he sanoivat. Sehän oli vaarallista. "Mitä, pitäisikö avata ikkunat, vaikka ulkona on jääkylmä?" he huudahtivat. "Totta kai", tohtori Solow vastasi kärsimättömästi, "säästyisitte lääkärinlaskuilta. Mutta näyttää siltä, ettei teillä ole järkeä ja että ehdoin tahdoin sairastatte. Tehkää niinkuin haluatte."

Kerran hän sanoi eräälle yskivälle potilaalleen jotain perin kummallista.

(Jatkuu seuraavalla sivulla)

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!

MacDolcetti & Son

C.C.M. polkupyöriä, lasten pyöriä ja luistimia. Polkupyöriä korjataan, suomea puhuvia kauppa-apulaisia.

Puhelin DI 5-5522

38 S. Court St., Port Arthur

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta toivottaa

Superior Motors

Välittää kaikenlaisia ketjusahoja, gasoliinimoottoreita ja perämoottoreita. Moottoreita korjataan. Olemme aina palveluksessanne

Puhelin DI 5-8524

127 S. Algoma Street

Port Arthur — Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYS suomalaisille ystävillemme!

Kiitos kannatuksestanne

TOURTELLOT Hardware Co. Ltd.

235 Arthur Street

Port Arthur — Ontario

Rattoisaa Joulua ja Onnea Uudelle Vuodelle!

STAN'S Service Station

Trans-Canada perä- ja asuntovaunujen valtuutettu vuokra-asiamies.

Viritys (Tune-Up) ja moottorien höyrypuhdistuspalvelu

310 Fort William Road

Port Arthur — Ontario

ILOISTA JOULUA JA ONNEA V. 1963 toivottaa

POUNCY'S PORTRAIT STUDIO

58 Algoma Street North (Vastapäätä St. Joseph-sairaalaa)

Ikuistuttakaa hää- ja juhlatilaisuudet

Puhelin DI 5-9152

Port Arthur — Ontario

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta

toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!

C. W. McEWEN LIMITED

PETROLEUMITUOTTEITA

Keskuslämmitys- ja polttimopalvelu

Puhelin DI 4-2466

Memorial Ave.

Port Arthur — Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!

DELMAR'S LADIES' WEAR

Naisten ja lasten vaatteita

Puhelin DI 5 8242

209 Arthur St.

Port Arthur — Ont.

Jouluonnittelumme

NISBY BARGAIN CENTRE

Kelloja, instrumenttejä ja juvelitavaraa alhaisimmilla hinnoilla kaupungissa.

28 S. Cumberland St.

Port Arthur — Ontario

Jouluonnittelumme!

ABBOTT'S Shell Service

PIDÄMME AUTONNE AJOKUNNOSSA

807 Red River Rd. (Clarktonin kulmassa)

Port Arthur — Ontario

Joulutervehdyksemme!

Marcino's Variety Store

JULKAISUJA JA SEKATAVARAA

Park ja S. Algoma katujen kulmassa

Port Arthur — Ontario

Joulutervehdyksemme!

ED'S TRIANGLE ESSO SERVICE

PIDÄMME AUTONNE AJOKUNNOSSA

Memorial Ave. ja Fort William Rd. kulmassa

Port Arthur — Ontario

Joulu- ja uuden vuoden tervehdys

ystäville, tuttaville ja kaikille täällä Canadassa, Suomessa ja missä hyvänsä Vapaus-lehteä luetaankin!

Rauhanterveisin,

Tyyne ja Herman Sillman

446 Marks St.

Port Arthur — Ontario

HAUSKAA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA

toivottaa

NICK'S WATCH REPAIR

69 S. Cumberland Street

Port Arthur — Ontario

Hauskaa Joulua

ja onnea uudelle vuodelle toivottaa

KIVELÄ BAKERY

111 Second Street

Puhelin DI 5-6233

AINO JA MATTI NYSTROM

MATT'S BAKERY

Puhelin DI 5-7172

305 Bay Street

Port Arthur — Ontario

Saatavana maukkaimmat leivokset, joululeipää kovaleipää ja korput

HYVÄ RUISLEIPÄ

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME

GEORGE H. BURKE – Kultaliike

Lahja- ja muistoesineitä parhain valikoima

Cumberland ja Arthur katujen kulm., Port Arthur, Ont.

VUODENAJAN JUHLATERVEHDYS!

JOHN'S SHOE REPAIR SHOP

KENKÄKORJAAMO

37 Centre Street — Port Arthur, Ontario

Hauskaa joulua ja hyvää uutta vuotta asiakkailleen toivottaa

MAIN LINE CAFE

Nina ja I. Toivio

354 Bay Street — Port Arthur, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA V. 1963

toivottaa

City Feed Company Limited

111 S. Algoma St. — Puh. DI 5-8531 — Port Arthur, Ont.

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta asiakkailleen toivottaa

NORTH END STEAM BATH

REINO LAINE, omistaja

Puhelin DI 5-6422 — 319 N. Court St., Port Arthur, Ont.

Avoinna: keskiv., torst. ja perjant. klo 4 ip:stä ja lauantaina klo 2 ip. puoleen yöhön.

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta

REX TAXI

EERO HALL

PUH. DI 5-8666

318 Bay St. (kellarissa)

Port Arthur — Ontario

HYVÄÄ JOULUA ja siunauksellista uutta vuotta toivottaa

Suomalainen Leninkiliike

ELIZABETH DRESS SHOP

Puh. DI 4-8971

290 Bay Street

Port Arthur — Ontario

Kiitos kuluneesta vuodesta.

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!

R. C. ADDISON

VAKUUTUKSIA JA KIINTEIMISTÖJÄ

Puhelin DI 5-9251

11 St. Paul Street

Port Arthur — Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA asiakkailleen toivottaa

ALGOMA TAXI

LEMPI JA ELO SYRJÄ

PUHELIN DI 4-4411

306 Bay Street

Port Arthur — Ontario

Rauhallista joulua ja onnellista uutta vuotta

toivotan kaikille rauhaa rakastaville ihmisille!

Heino Saarela

R. R. 4 — Port Arthur, Ont.

HAUSKAA JOULUA ja menestyksellistä uutta vuotta

toivotan tovereilleni ja ystävilleni!

A. T. HILL

316 Bay St.

Port Arthur — Ont.

(Toivon teidän hyväksyvän tämän joulukorttinani)

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivotan kaikille ystävilleni!

Yrjö Korpi

Port Arthur — Ontario

Jouluonnittelumme!

A. J. IKOLA

KIINTEISTÖVÄLITTÄJÄ

Yleisiä VAKUUTUKSIA

Puh. DI 5-1425

283 Bay St. — Port Arthur

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivotan kaikille ystävilleni!

K. Salminen

Port Arthur — Ontario

Hyvää joulua ja onnellista uutta vuotta

toivotamme asiakkaillemme ja ystävillemme!

TONY PALLEN JA PERHE

PARTURILIIKE

315 Bay Street

Port Arthur — Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!

MATSON'S HARDWARE

PUHELIN DI 5-6428

High ja Oliver Roadin kulmassa

Port Arthur — Ontario

Myymme PITTSBURGH MAALEJA

MEILLÄ PUHUTAAN SUOMEA

Vuodenajan tervehdyksemme asiakkaillemme!

LANGEN GLASS SERVICE

Auto- ja akkunalaseja

PUHELIN DI 5-6424

461 John Street

Port Arthur — Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!

BYRON-HILL STEAK HOUSE TAVERN

Pihvipaisteja, kanaa, äyriäis- y.m. aterioita

Puolivälillä Port Arthur ja Fort William, Ont.

Highway 17 Memorial Ave.

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

LAKEHEAD

TV centre

NÄKÖRADION

MYYNTI- JA AMMATTITAITOINEN PALVELUS

Bay ja Algoma katujen kulmassa

Port Arthur — Ontario

Joulu- ja Uuden Vuoden TERVEHDYS kaikille asiakkaillemme!

Langila Hardware LIMITED

Kaikkea rautakauppa-alan tavaraa

PUHELIN DI 4-3508

10 N. Cumberland Street

Port Arthur — Ontario

Hauskaa Joulua ja Onnekasta Uutta Vuotta

suomalaisille asiakkailleen toivottaa

ANDREW-McCORMACK INSURANCE LIMITED

VAKUUTUSTOIMISTO

Puhelin DI 4-6686

204 Arthur Street

Port Arthur — Ontario

Myy kaikenlaisia vakuutuksia, kuten palo-, henki- ja tapaturmavakuutuksia

Joulun ja uuden vuoden tervehdyksemme kaikille asiakkaillemme!

★

STAR WELDING

W. VESTERINEN omistaja

Tarpeen vaatiessa olen palveluksessanne

Kaikenlaista juotto- ja terästyötä.

PUHELIN DI 4-3611

956 Red River Road

Port Arthur — Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYS!

Don-Wayne Shoes

(WAINÖ W. LAAKSO, omistaja)

"JALKINEITA KOKO PERHEELLE"

Dial DI 4-3651

14 S. Cumberland Street

Port Arthur — Ontario

212 S. Syndicate Avenue

Fort William — Ontario

ILOISTA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA!

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA 1963 toivotamme kaikille asiakkaillemme!

JAMES MURPHY
FUEL OIL COMPANY LIMITED

FORT WILLIAM
Puhelin MA 3-9507 — 112 Simpson St.

PORT ARTHUR
Puhelin DI 4-5512 — 217 Paul Street

Meiltä saatte puhtainta polttoöljyä Järvienpäässä!
POLTTAKAA HY-TEST 303 TAVALLISELLA HINNALLA

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!
Kiitoksemme kuluneen vuoden kannatuksesta ja hauskaa juhla-aikaa kaikille!

O'BRIEN AGENCY LIMITED
VAKUUTUKSIA — KIINTEIMISTÖJÄ — MATKAILUTOIMISTO
KAKSI KONTTORIA PALVELUKSESSANNE:
641 Simpson Street — Puh. MA 2-1611 — MA 2-2493
Toronto-Dominion Bank Building — Puh. MA 3-9571 — MA 4-6821
FORT WILLIAM, ONTARIO

Taasen on tullut se vuodenaika jolloin haluamme toivottaa monille ja uskollisille ystävillemme oikein paljon terveyttä, onnea ja menestystä uudelle vuodelle!

The Toronto-Dominion Bank
Haaraliikkeet Luoteis-Ontariossa:
FORT WILLIAM — WEST FORT WILLIAM
PORT ARTHUR — MARATHON — ATIKOKAN
GERALDTON — FORT FRANCES — KENORA

Pariisin ooppera yli 100-vuotias

Parisi on ollut musiikkielämän keskuksena ei ainoastaan Ranskassa, vaan osittain koko Euroopassakin jo vuosikymmenien ja satojen ajan, mutta mitään kunnollisia esittämispaikkoja ei ollut. Tai pikemminkin entiset tilat olivat jääneet täysin riittämättömiksi ja sitäpaitsi ajan suurellinen henki — elettiinhän kolmannen keisarikunnan loisteliaasta aikaa — vaati omia ilmenemismuotojaan.

Päätös uuden oopperarakennuksen pystyttämisestä tehtiin vuoden 1857 lopulla ja suuri suunnittelukilpailu julistettiin. Määräajan kuluessa saatiinkin kokonaista 171 ehdotusta, joiden tekijöiden joukossa oli mm. Viollet-le-Duc, keisarinna Eugenien suosikki ja aikansa kuuluisimpiin kuuluva arkkitehti. Hänen suunnitelmansa ei kuitenkaan kiinnittänyt juuri lainkaan palkintolautakunnan huomiota, sillä nuori ja jokseenkin täysin tuntematon Charles Garnier murskasi ehdotuksillaan kaikki ennakkolaskelmat ja voitti kilpailun aivan ylivoimaisesti.

Charles Garnier on loistava esimerkki siitä, mitä saa aikaan sisu ja määrätietoinen toiminta. Hänen isänsä oli tavallinen seppä ja äiti pitsinnyplääjätär; perhe oli aina saanut tuntea puutteen ankaruutta ja nuori Charles puolestaan tutustua työntekoon jo varhaisesta lapsuudestaan asti. Ensimmäinen itsenäinen työ, jonka hän joutui lapsuudessaan tekemään, oli pullottaa viiniä erään verotarkkailijan luona. Se ei kuitenkaan estänyt häntä pyrkimästä ja pääsemästä piirustuskouluun ja sittemmin Kaunotaiteiden Akatemiaan. Siellä hän menestyi niin hyvin, että sai kaikkien tavoitteleman ja vain äärimmäisen harvoille — yhdelle joka vuosi. myönnetyn Rooman palkinnon. Sen turvin hän suoritti pitkän matkan Roomaan, missä tutustui perusteellisesti italialaiseen kuvanveistoon ja arkkitehtuuriin, jotka sitten näyttelivätkin merkittävää osaa hänen oman tuotantonsa eri malleissa. Rooma ei kuitenkaan vielä riittänyt tyydyttämään hänen kiinnostustaan ja älyllistä uteliaisuuttaan, vaan hän matkusti Kreikkaan Edmond Aboutin ja Turkkiin, Konstantinopoliin Theophile Gautierin kanssa. Nämä matkat merkitsivät hänelle uusia näköaloja ja ajatuksia, joiden hedelmällisenä yhteistuloksena Garnier saattoi esittää myöhäisemmissä töissään varsin kiinnostavia ratkaisuja.

Garnierin voitto Oopperan suunnittelukilpailussa osui hänen parhaaseen luomiskauteensa ja hetkeen, jolloin hänen toiveensa nousta arkkitehtien joukossa huomattavalle sijalle olivat heikoimmillaan. Vain 35-vuotiaana, tuntien ammattinsa ja osaten loistavasti esittää ajatuksensa ja suunnitelmansa paperilla Garnier vain odotti tilaisuutta kunnostautua. Se ei kuitenkaan ollut helppoa, sillä oli aivan eri asia osata arkkitehtuurin vaatimat taidot kuin murtaa se ennakkoluulojen ja 'suhteiden" ilmapiiri, joka vallitsi tuon ajan Pariisissa myös arkkitehtuurin alalla.

Garnier joutui välittömästi suunnitelman tultua hyväksytyksi suurenmoisen juhlinnan kohteeksi. Itse keisari ja keisarinnakin ottivat hänet vastaan yksityisaudienssille, josta läsnäolleet ovat esittäneet monia hauskoja tapahtumia. Garnier ei koskaan ollut ollut sulava puheissaan ja liikkeissään, vaan pikemminkin jäykkä, mikä jäykkyys johtui muuten arkuudesta ja lievästä änkytysviasta. Hänen sävynsä oli usein hyökkäävä ja varsin kaukana siitä notkeudesta, johon keisari ja keisarinna olivat hovilaistensa taholta tottunet. Eipä silti, keisari ja Garnier tulivat keskenään hyvin toimeen, keisari piti esitetyistä suunnitelmista ja sanoi sen myös suoraan. Sen sijaan Eugenie oli katkera suosikkinsa Viollet-le-Ducin voittajalle ja esitti halveksivia huomautuksia tyylistä, joka "ei ollut kreikkalaista, ei roomalaista, ei Ludvig XV eikä Ludvig XVI:nkään tyyliä". Lopulta Garnier ei kyennyt enää hillitsemään itseään, vaan sanoa pamautti sen olevankin Napoleon III:n tyylisuuntaa, kysyen samalla, oliko keisarinnalla kenties jotakin sitä vastaan. Tässä vaiheessa keisari tuli itse avuksi viemällä sankarimme hieman kauemmaksi, jotta odotettavissa ollut räjähdys vältettäisiin. Garnierin korvaan kuiskaten keisari totesi "ettei pitänyt välittää asiasta, keisarinna ei ymmärtänyt siitä yhtään mitään". Niinpä Garnier saikin tehtäväkseen Oopperan suunnittelun yksityiskohtineen ja sittemmin hänet valittiin johtamaan itse rakentamistakin.

Vuonna 1862 laskettiin Oopperan ensimmäinen peruskivi vaikka kestikin aina 9. 1. 1875 asti ennen kuin Ooppera rakennus oli täysin kunnossa. Silloin se juhlallisesti vihittiin tarkoitukseensa MacMahonin, Ranskan tasavallan presidentin ja ranskalaisten erään suurimman sotasankarin läsnäolollaan kunnioittaessa tilaisuutta. Koko Pariisi oli kuin poissa sijoiltaan tuona päivänä, yhtä hyvin aateliset ja porvaristo kuin talonpojat ja työläiset olivat lähettäneet edustajiaan tilaisuuteen ja koko Ooppera-aukio oli aivan täynnä kansaa. Itse sisälle ei päässyt kuin murto-osa halukkaista. Virastojen keskinäinen sotku johti kuitenkin siihen, että oli syntyä myös vuosisadan suurimpiin kuuluva skandaali: Charles Garnier, oopperan todellinen luoja ja jonka suunnitelmien mukaan se oli valmistettu oli jätetty kutsumatta ja hänen oli mustasta pörssistä ostettava paikkansa saadakseen nähdä ja kuulla oman suurimman työnsä sellaisessa todellisuutta vastaavassa tilaisuudessa, mitä varten koko Pariisin hienosto oli sonnustautunut parhaimpiinsa. Yleisö muisti hänet kuitenkin paremmin kuin järjestäjät ja vaatimalla vaati häntä esille. Omassa toisen parven aitiossaan Garnier otti vastaan yleisön kiitoksen.

VUODENAJAN JUHLATERVEHDYS!

FASHION CRAFT SHOPS LTD.
J. A. WISHART
Puhelin MA 3-3834
109 May St. North
Fort William — Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME SUOMALAISILLE ASIAKKAILLEMME!

D. J. KELLY LIMITED

Ruokatarjoiluvälineitä vuokrataan, häätilaisuuksiin ja illanviettoihin. Hotellien, ravintolain ja muitten tarjoilupaikkojen kalustoa.

PUHELIMET:
MA 2-1952 JA MA 2-1841
408 Victoria Avenue
Fort William — Ontario

Kaksi lääkäriä

(Jatkoa edelliseltä sivulta)

"Mikään lääke ei paranna sinua, veljeni. Sinun on liitytttävä ammattiliittoon."

"Ammattiliittoon?"

"Niin, ammattiliittoon. Raadat liian pitkät päivät viheliäisessä tehtaassasi. Saat liian vähän palkkaa. Tarvitset ruokaa ja lepoa, veljeni. Siinä on sairautesi syy! Liity ammattiliittoon."

Opittuamme tuntemaan nuoren tohtorin aloimme pitää hänestä. Hän toi meille lapsille makeisia ja leikkikaluja. Hän ylisti äitiäni ja sanoi tämän muistuttavan omaa rakasta äitivainajaansa.

Hän itki puhuessaan äidistään.

"Voi mikä pyhimys hän olikaan!" tohtori huokasi ja pusertteli käsiään. Hän ei ajatellut muuta kuin minua. Kymmenen vuotta hän eli kosteassa kellariasunnossa teellä ja leivällä. Hän möi munia käsirattailta ja raatoi, jotta minusta tulisi lääkäri. Se oli kauheaa. Miten usein sitä murehdinkaan ja halusin luopua koko yrityksestä. Sellaiset uhraukset ovat minusta hyödyttömiä. Mitä nyt loppujen lopuksi merkitsee olla lääkäri? Varsinkin kun hintana on oman äidin henki? Mutta hän ei antanut periksi. Voi näitä juutalaisia äitejä! He raatavat, kärsivät eivätkä koskaan lannistu. Niin minusta tuli lääkäri. Ja sitten äitini kuoli. Siitä on nyt viisi vuotta. Voi pientä äiti parkaani, maksoiko se nyt vaivan?"

"Totta kai", vastasi minun äitini varmalla äänellä. "Vielä haudassaankin hän on ylpeä lääkäripojastaan."

"Niin on", sanoi tohtori Solow surullisesti. "Tiedän, että hän on. Sehän juuri pahinta onkin. Minä kun en osaa olla ylpeä tohtorinarvostani. Vielä nytkin luopuisin siitä. Tässä työssä tulee vain murheelliseksi. East Side on liian suuri yhden lääkärin parannettavaksi. Tunnen itseni voimattomaksi."

'Tohtorilla on liian hyvä sydän", sanoi äitini.

"Tiedän sen, mutta minkä sille mahtaa", tohtori sanoi. "Paljon mieluummin viljelisin maata. Maailmassa saisi olla enemmän juutalaisia maanviljelijöitä."

Nämä sanat kuohuttivat isääni. Hän puuskahti:

m oäaäTkkttuetaoin etaoin etaoin

"Mitä? Miltä nyt näyttäisi, jos lääkäri raataisi pellolla kuin romanialainen talonpoika? Sallikaa minun sanoa, tohtori Solow, mutta tuo on jo melko jumalatonta puhetta. Vaimon ja perheen te tarvitsisitte. Olisi myös hyvä, jos kasvattaisitte itsellenne parran. Silloin ansaitsisitte yhtä paljon rahaa kuin tohtori Axelrod."

"Parta, vaimo ja rahaa!" nuori tohtori huokasi hullunkurisesti ja vääntelí käsiään. "Hyvät ystävät, vasta sitten kun East River virtaa maitoa ja hunajaa öljyn ja jätteiden sijasta, minä rupean ajattelemaan partaa, vaimoa ja rahoja."

Vanhempieni oli vaikea ymmärtää näin vaatimatonta lääkäriä. Heidän mielestään lääkärin olisi pitänyt olla mies, jota voi palvoa.

HAUSKAA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA

toivotan kaikille asiakkailleni!

AUG. SAARI
PARTURI
529 Simpson St.
Fort William — Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivotamme kaikille ystävillemme!

Alderman ja Mrs. Alex Anderson
203 Selkirk Ave. S.
Fort William — Ontario

Parhain Joulu- ja uuden vuoden tervehdys kaikille asiakkaillemme!

Kiitos kuluneen vuoden kannatuksesta

Kyyny Jewellers
(CPR:n kellojen tarkastajat)
Puhelin MA 2-4664
305 Simpson Street
Fort William — Ontario

Vuodenajan tervehdyksemme suomalaisille!

SIMPSON HOTEL
HUONEITA JA RAVINTOLA AVOINNA
401—403 Simpson St. Puh. MA 3-6834, Fort William, Ont.

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME SUOMALAISILLE ASIAKKAILLEMME!

Supreme Cleaners Lakehead Ltd.
425 Syndicate Ave. S. — Fort William, Ont.
Puhelimet: MA 2-6411 — MA 2-2921
Lähettäkää vaatteenne puhdistettavaksi hyvissä ajoin ennen juhlia

Hauskaa Joulua toivotamme asiakkaillemme!

PILKINGTON GLASS LIMITED
Lasia valmiina kaikkiin tarpeisiin
Puhelin MA 2-7701
910 Victoria Ave. — Fort William, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA

asiakkailleen toivottaa

TWIN CITY BOTTLING CO.
HYVÄÄ JANOON: SQUIRT, HIRE'S ROOT BEER UP-TOWN, NESBITT'S ORANGE JA ROYAL CROWN COLA
701 Harold Cres. Puh. MA 2-4532 — Fort William, Ont.

VUODENAJAN TERVEHDYS!

OSCAR LEHTINEN
edustaa C. MAPLEDORAM AGENCIES LTD.
VÄLITÄMME KIINTEIMISTÖJÄ YLI ONTARION
125 May St. South — Fort William, Ont.

Joulutervehdyksemme asiakkaillemme!

NEW YORK TAVERN
Tarjoillaan aterioita ja keveitä annoksia, juomia
117-9 Simpson St. — Puh. MA 2-2353 — Fort William, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

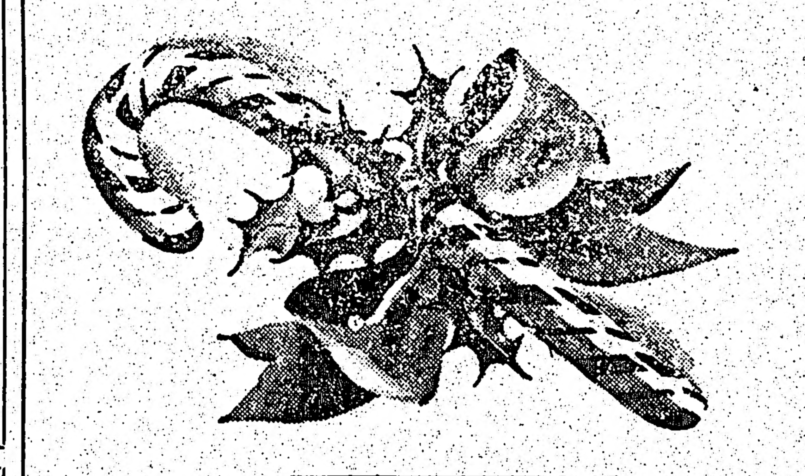
toivottaa

SAASTO'S MEN'S WEAR
LAATUPALVELUSTA PÄIVÄN ALHAISIMMILLA HINNOILLA

Dial MA 2-2251 — Puhelin DI 5-5012
635 Simpson Street — 294 Bay Street
Fort William, Ontario — Port Arthur, Ont.

HAUSKAA JOULUA KAIKILLE!

Marine & Industrial Supply Limited
(Entinen Canada Tire & Supply Co.)
119 S. May Street — Fort William, Ont.
Välitämme Johnson "Seahorse"-venemoottoreita, Brunswick- ja Crestliner-veneitä.



Parhaat vuodenajan tervehdyksemme Suomalaisille asiakkaillemme!

CHAPPLES LIMITED
DEPARTMENT STORE

Kiitämme kuluneen vuoden arvokkaasta kannatuksesta.

Fort William — Puhelin MA 3-6041 — Ontario

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta kaikille suomalaisille asiakkaillemme!

DRESSWELL
CLEANERS - LAUNDRY
Lähettäkää vaatteenne hyvissä ajoin ennen juhlia, puhdistusta ja pesua varten
VÄRJÄYSTÄ — RAATALINTYÖTÄ
Teemme kaikenlaisia korjauksia

FORT WILLIAMISSA:
1101 Syndicate Ave. S. — MA 3-6453
116½ Syndicate Ave. S. — MA 3-9405

PORT ARTHURISSA:
207 S. Algoma Street — Puhelin DI 4-5041

NIPIGONISSA JA RED ROCKISSA ASUVILLE MEILLÄ ON MOLEMMISSA PAIKOISSA KONTTORI

ILOA JOULUNA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE TOIVOTTAA SUOMALAISILLE YSTÄVILLEEN

THUNDER BAY LUMBER
(FORT WILLIAM) LIMITED
HENKILÖKUNNAN OMISTAMA — HENKILÖKUNNAN JOHTAMA KUULUISA PALVELUKSESTAAN
516 Simpson Street — Puhelin MA 3-7469 — Fort William, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivotamme

KAIKILLE SUOMALAISILLE JÄRVIENPÄÄSSÄ!

The Great Lakes Paper Co. LIMITED
WESTFORT — FORT WILLIAM — ONTARIO

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

• Toronto, Ontario

Aino Koskinen
Elma ja John Lähde
Martha Willberg
Hilja ja O. Ojanperä
Hilja ja K. Salonen
Helmi Nikander
Eva ja K Kämäräinen
Minerva, Greta ja E.Hakala
Aino ja Urho Oksanen
Martha ja K. Kujanpää
Mary Perälä
Anna ja Hugo Ellmen
Brita ja Arvo Mäki
Alli ja Victor Kauppila
Leila, Martha ja J. Tuovinen
Maila, Martha ja V. Salminen
Olga ja K. Hendrickson
Väinö Tulonen
Matti Mäkelä
Lydia ja Wm. Niemi
Sophia ja E. Lund
Elsa ja Jalmar Tähti
Kerttu ja Eino Laakso
Edith ja Raphael Pitkämäki
Helen ja Eino Tarvainen
Nancy Rasmus
Nancy Tervola
Allan, Lempi ja O. Tyyskä
Hilma ja Matti Rasmus
Hilma ja E. Luoma
Tyyne Latva
Esther Leskinen
Sylvia ja G. Ohman
Helena Mäkinen
Martha ja V Turkia
Annikki ja O. Orava
Taimi ja A. Nummi
Kaisa ja Paavo Vaurio
Aino ja K. Kauhala
Ida Heikkilä, Toini ja Tauno
Martha Peltonen
Impi Illberg
Elli ja Martti Vuori
Emma ja N. Flink
Anna ja Väinö Laari
Mary-Anne, L. ja L. Mäkelä
Helmi Tervola
Elma ja Henry Pesonen
Ilma ja H. Rönty
Tom Piirainen
Allan Peltturi
Aino ja Arvo Siltanen
W. D. Bohm
Hilma ja Edvin Kekki
Lempi ja Jussi Kuuttila
Irja Heiska
Kerttu ja Otto Hautala
Vili Santa
Ida ja Vili Suni
Elina ja Kalle Kajander
Toini ja Alex Rannikko
Sigrid Pohjonen
Mary ja Erkki Randall
Sandra Korpi
Lillian, Aino ja Vili Gronlund
Kalle Perälä
Paula ja George Bukta
Kaisa ja Paavo Kaarto
Ester ja Emil Wallin
Alli Lindberg ja Rudolph
John Mäki
Emeley ja C. Kerkko
Lyyli ja Yrjö Mäki
Rauha ja Sulo Konnu
Jen ja Len Hjorth
Annie ja John Leinonen
Katri ja A. Jalonen
H. Hormavirta
Senja ja Vic Järvi
Elli ja Jussi Murre
Helmi Mononen,
15 Arcadian Circle
Jenny ja Lenni Seppälä
Elsa ja Erkki Nikkola
Elvi ja Lauri Penttinen
Carl, Elsa ja E. Hoffren
Hulda ja Theo Repo
Katri ja P. Mäkinen
Meri ja S. Smrek
Maija ja Uno Wuorinen
Ola ja Nick Ylikylä
Sylvia Niemelä
Sylvia ja E. Löppönen
Annie ja A. Hintsa
Vera ja V. Salo
Siiri ja Sam Havimäki
Laina Kangas
Aino ja Eric Männistö
Olga Pirskanen
Anna ja Arvo Suomela
Kauko Paananen
Alice Paananen
Roy Paananen
Anna ja Viljam Niemi
Dagmar ja Sam Rajala
Minna ja Victor Koskinen
Ada ja Jallu Kilkki
Aune ja Uuno Sorvali
Helvi ja Riku Forstrom
Sulo Walli
Larry, Patsy, Tuija ja A. Hunnakko
J. Nissinen
Raimo Vepsä
Ida ja Kalle Rytkönen
Minerva, Greta ja E. Hakala
Irene ja Eelis Holla
Vieno ja Eric Sjoman
Elna ja M. Ahonen
Hilkka ja Veijo Lappalainen
T. ja V. Lahti
Hellen ja Aarne Laakso
Justiina ja Arvo Savo
Rauha ja A. Nakkila ja tytöt
Aapro Pärssinen
Eero Takala
Lyydi ja A. Anderson
Hilma ja Olavi Latvala

• Toronto, Ontario

Hilda ja Onni Tervo
Aura ja V. Koivula
Helmi ja Armas Kaipainen
Laura ja Väinö Kivi
Hilma ja Walter Vickberg
Hulda ja A. Ikonen
Anni ja Matti Ojanlatva
Lyyli ja Heikki Tuuttila
Maija ja V. Jaakkola
Ellen ja Hannes Sjoblom
Martha ja F. Laakso
Anni ja Hemmi Aho
Aune ja Eero Niemonen ja perhe
Wm. Holt
Sanelma ja N. Kallio
Selma ja Eino Reiju
Aino ja A. Seppälä
Alli ja Niilo Saukko
Aino ja John Lahti
Rauha ja Y. Lemberg
Elna ja K. Hänninen
Sirkka ja David Waren
Martha ja J. Saloranta
Erkki Hill
Tyyne Ahvenus
Elli ja Kustaa Vilen
Alli ja Eero Ranta
Tyyne ja Antti Ketola
Aili ja Jack Mairo
L. Bostrom
Nick Saari
Rauha ja Pauli Hakala
Jutku
Lydia ja Wm. Niemi
Natalie ja Paul Siren
Inkeri ja W. Poole
Lempi ja Lauri Jokinen
Sally, Bill ja W. Heikkilä
A. Heikkilä ja perhe
Lydia ja Väinö Kataja
Ida ja A. Silver
Lempi ja Seth Kiviniemi
Mamma, Hilja ja Bruno Mäki
Ali ja Vili Roininen
Veikko Piirto ja perhe
Anna ja Paavo Järvi
Irma ja Dale

• Toronto 14, Ontario

Karl Lehto
Alli ja Ed. Kauppi

• Windsor, Ontario

Riika ja Sulo Helminen
Hilma ja Victor Wanhala
Olga ja Paavo Hintikka
Lempi ja Toivo Kivisto
Selma ja Matti Hietala
Maija ja Toivo Ruohonen
Lillie ja Toivo Niemi
Elias Kaartinen
Greta ja Oscar Lehto
Eva ja Carlo Andreasen
Hilda ja Eli Harjula
Raakel ja Jack Nevala

• St. Catharines, Ont.

Helena Perämäki
Siiri ja W. Koski
Hilda Carlson
Aune ja P. Lähde
Linda ja U. Virtava
Lyyli ja J. Hormisto
Lyyli ja T. Litman
Martta Mäki
Fina ja J. Terho
Irene ja Hannes Vuori
Saara ja Herman Kangas
Ida Rojola
Mimmi ja Uuno Harju
Lillian ja Lasse Kolari
Rauha ja Kosti Närhi
Donald, Elli ja Arvo Wuori
Aino ja Kalle Mackie
Ellen ja Sivi Wuollet
Paul, Olga ja V. Viren
Sofia Lehto ja Taini
Eugene, Ina, Vieno ja Veikko Ellmen
Chas. Viita
Lyydia ja J. Hormisto
Eino Harju ja perhe
Hilma ja Lauri Luoma
Sheila ja Donald Viren
Hulda ja Edward Tervo
Hilda ja Anton Laari

• Stoney Creek, Ont.

Ulla, Kaija ja Nestor Tuomi

• Sarnia, Ontario

Lammit
M. ja E. Kumpu
Mabel ja E. Palm
Katri ja K. Järvenpää
Unholan perhe
Toini ja Ed. Kuusela
Sofia ja E. Salonen
Liina ja Ivar Kitunen
Jenny ja Walter Suonpää
F. Granlund ja perhe
Tyyne ja Sulo Vesanen

• Lake Wilcox, Ontario

A. ja H. Häkkinen

• Highland Creek, Ont.

Anna ja Aku Lehto
Alli ja John Sunden
Helga ja Voitto Virolainen

• Foxboro, Ont.

Helmi ja Alfred Titterson

• Sudbury, Ont.

Aino ja Arvi Lahti
Helmi Peltoniemi,
398 Melvin Ave.,
Sudbury, Ont.
Ray, Kimmo, Eila ja Viljo Virtanen
Mirjam, Vesa, Hellevi ja Oiva Tuomi
Betty Kopsala
Ida Nordlund
Olga Juvonen
Paul, Linda, Norma ja Leo Jarvis
Meimi ja Valpas Järvinen
Anni ja Niilo Nurmi
Alma ja Antti Ranta
Elsa ja E. Niemistö
Linnea ja Jarl Lind
Sanni Hill
Hilja Smith
Esther ja Toby Hakala
Helmi ja Olavi Lindroos
Anna ja Kalle Sorjonen
Kerttu ja Taisto Länsi
Brenda, Rauha ja Aimo Mäki
Martta ja Mikko Laakso
Lempi ja Olavi Hirvelä
Laila ja Eugene Tammi
Aili ja Bruno Roininen
Terry ja Charlie Alatalo
Elsie ja Armas Hutman
Aune ja Matti Haveri
Kyllikki ja P. Vainio ja pojat
Aino ja Jack Mäki
Laimi ja Niilo Niemi ja perhe
Elvi ja Bill Salo
Elli ja John Aro
Ida ja V. Timonen
W. Karhu ja pojat
Maire ja Viljo Oikarinen ja perhe
Eemeli ja Vili
Irma ja Ernie Impola
Hilma ja Frank Koivu
Julia Sutinen
Anja ja Kalle Kassinen
Aili ja Bill Saari
Kerttu ja Svante Salo
Arvo Salo
Ada Gilliland
Maiju Majander
Aili ja Toivo
Arnold Back
Vihtori Hämäläinen
Ella ja Heikki Strom
Mary Saari
Kalle Keskinen
Sam Koivunen
Selma ja David Ritari
Hilda ja Matti Kotanen
Martti Sutinen
Karin ja Aimo Mäkelä
Henrik ja Alli Saarela
Vilma ja Eino Lehtola
Hanna ja Matti Saari
Impi ja Frank Tommila
Susan, Stanley, Laila ja Unto Penttinen
Esteri ja Vili Passi
Anni ja John Peterson
Anni ja Lauri Fogel
Airi, Wilbert ja Gail Hakala
Mary Lehto
Fanny ja Leo Long
Aune ja Urho Koivu
Helvi ja Aarne Koivu
Aarno Hietalahti
Hilda Kauppila
Martha ja Matti Penttilä
Martha, Heikki ja Donald Aho
Vieno ja Väinö Laine
Ossi Punkari
Aino Peltomäki
Katri ja Uuno Korpi
Hilma ja Riku Valli
Hilda ja Isaac Kivistö
Irja ja Väinö Overmark
Tilda ja Jack Männistö
Tauno Lattunen
Aune ja Uno Koski
Anita ja Vilho Kotila
Joan ja Karl Palomäki
Miriam Kauppinen
Olga Kallio
Urho Torkko
Jack Kiviniemi
Vili Mäkitalo
Lauri Jokinen
A. Leikas
Edla Möttönen
Arvi Verkkonen
Hilda ja John Raivo
Sylvia ja Yrjö Tuomi
Janne Autio
Fanny ja Otto Majander
Senja ja Akseli Kakkuri
Helmi ja Ilmari Lammi
Ellen ja Fred Kivinen
Elsa ja Erkki Niemistö
Uno Sirviö
Jorma Talkio
Esteri ja Eino Siren
Senja ja Edwin Suksi
Jack Saarakkala
Aini ja Vilho Ollikainen
Tyyne Männistö ja Heikki

• Azilda, Ont.

Ida ja Wm. Laalo
Hilda ja Martti Välimaa
Riikka ja Otto Viitasalo
Helmi ja Emil Ahonen
A. Leikas
Mary ja Percy Coombs
Lily ja Wm. Riutta
Nancy ja Fred Beauchamp
Laila ja Martin Kivari
Impi ja Einar

• Pioneer Manor, Sudbury, Ont.

Anna ja Topi Leskinen
John Laine
Emil Aalto
Olga Leppänen
Miina Toivonen

• R.R. 2, Wahnapitae, Ontario

Mr. ja mrs. A. Aho
Mr. ja mrs. L. Kontola
Teemu Kontola
Mr. ja mrs. Bill Santala
Matilda Palomäki
Signe ja Toivo Wähämaa
Hilja Kosola
Aino ja Arthur Wiita
Lissi ja Oliver Pellinen
Sanni ja Matti Ponne
Tyyne ja E. Ylinen
Kyllikki ja Sulo Lindroos
Tyyne ja Kaarlo Harju
Tyyne ja Jack Järvi
Isabel ja Eli Myllykangas
Vieno ja Ilmari
Arvo Leppänen
Brenda, Sylvi ja Arvo
Helmi, Helga, Karen, Ken ja Kusti
Hilma ja Ville Lukkari

• R.R. 3 (Wanup), Sudbury, Ontario

Mr. ja mrs. Sami Mäkynen ja perhe
Sylvia ja Eino Autio
Lempi ja William Kanggassalo

• Estaire, Ont.

Anni ja Alex Manninen
Victor Rintanen

• R.R. 2, Sudbury, Ont.

Mrs. Impi Blom,
R. R. 2, Sudbury, Ont.
Manda ja Antti Kinnunen
Leonard Tolonen
Tellervo ja Tyko Mäenpää
Senja ja Eino Mackie

• R.R. 2 (Long Lake), Sudbury, Ontario

Hanna ja Matti Poutanen
Hanna Koski
John Salminen
Alma ja Lauri Karjalainen
Maria Marttinen
Tyyne Kinnunen
Tili ja Vic. Hänninen
Glen, Lea ja Niilo Toikka
Anna Viita
Mr. ja mrs. T. Kivi
Kalle Kuukkanen
Mr. ja mrs. Antti Hirvi, lapset ja Mummu
Otto Sander
Anne ja Harry Harju ja lapset
Lempi Salo
Sylvie Päiviö
Ida Tuokko
Arttu Hänninen
Maija ja Ahti Blich ja perhe
Elina, Viljo ja lapset
Tarja ja Raimo Ukkola ja perhe
Anselm Kuusisto
Helen ja Aime Grenon
Lila-Rose, Bertha ja Kaarlo Toikka

• Copper Cliff, Ont.

Sofia ja Ed. Lampi,
Box 214
Veera ja Isak Uusitalo,
Box 108
Mrs. Hilja Nupponen,
Box 79

• C.P.R. Telegrafi Mannilan työkunta, Sudbury, Ontario

E. Mannila
L. Niininen
U. Latvala
O. Mannila
P. Leppänen
W. Mackey
E. Ristikangas
E. Peterson
M. Ahvonen
Lyydia Frantila

• Dowling, Ontario

Raimo, Jerry, Inkeri ja Eero Lahti

• R.R. 1, Hanmer, Ont.

Elma ja Kalle Lehti
Leo, Laila, Lilja ja Martti Lämpsä

• Garson Mine, Ont.

Matti Hovi
Hulda ja Kalle Mäenpää
Venla ja Antti Luukko
Pertti Jukkala
Tyyne ja Väinö Haavisto
Elle ja Lauri Rajala

• R.R. 1, Whitefish ja Little Penage, Ont.

Ida ja Jalmar Holmstedt
Martha ja B. Poutiainen
Elin ja Gust Salminen
Greta Luoto
Aini ja Nick Grundsten
Hanna ja Kalle Tarvainen
Lake Worth, Fla.
Hanna ja Väinö Keränen
Kalle Jokinen
Aino Kauppinen
Elin Keinonen
Linnea ja E. Tuomaala
Tekla ja A. Kääriäinen
Vilma ja V. Vickman
Lempi ja Valee Ylinen
Elvi ja Bob Lujanen ja lapset
Anni Saari
Aini ja Eino Hill
Mary ja Arnold Mänty
Tyyne ja Matti Tolmonen
Katri Laine
Aune ja Herman
Lempi ja Jack Riekko
Uuno Venna
Arvi Kivi
Olga ja Heikki Ellmen
Martta Kinnunen
Maikki Setälä
Aino ja Lauri Koski
Elina ja Arvi
Antton Kallio
Antti Hankosen perhe
Hellen ja Bill Sundholm ja lapset
Mr. ja mrs. August Ojanperä
Vera ja Väinö Lindholm

• Beaver Lake, Ontario

Manda ja Arvi Salo
Laura ja Jussi Krats ja pojat
Henry Orre
Hilja ja Karl Törmälä
Mary ja Joonas Kivi
Maria ja Matti Johnson
Senja ja Vic. Jutila
Helmi ja Yrjö Palomäki
Irma Reinikainen
Hilma ja Toivo Ranta
Tilda Heino
Martta Helin
Vic. Hyvärinen
John Turpeinen
Lempi Manninen
Olga ja Toivo Taipale
Ida ja Frank Mäkinen
Vilho Häkkinen
Sylvia ja Vili Honkala
Ellen ja Mike
Vieno ja John Wiinikka
Brenda ja John Piispanen
Niko Piispanen
Helmi ja Werner
Aino ja Tauno Kolari

• Worthington, Ont.

Hänniset
Alex Meri
Alex Haanpää
Ruth, Richard, Elsie ja Chas. Johnson

• Nairn Centre, Ontario

Mrs. Anni Nurmi
William Linna
Heikki Hannula
Mirjam ja Antti Junkala
Hilja ja Walter Kangas
Lyyli ja Kalle Kauppinen
Elina ja Lasse
August Junkala
Wayne, Dagmar ja Urho Wirta

• McKerrow, Ontario

Lempi, Olavi ja lapset
Tilda Moisio
Signe ja Einar Elgbacka
Aune ja Nestor Heino
Saima ja Armas Laine
Joonas Syrjälä
Einari Aho
Jack Hakola
Lahi Aho

• R.R. 1, Copper Cliff, Ontario

Viljo ja Alex Salo
Lydia Mäki

• Waters Township, Ont.

Laina Tolppanen
Maria Elenius
Hilda ja John Niemelä
Reeta ja Kusti Saari
Kusti Rinta
Eini ja Toivo Palonen
Ida ja Oiva
Fanni ja Karl Suominen

• Kelly Lake, Ontario

Lea Salonen
Riikka Johnson
Emmi ja Hans Suomala
Irja ja Lasse Haapala

• R.R. 1, Mattawa, Ont.

Mrs. Mary Nordman
Mr. ja mrs. Einar Kangas
Mr. ja mrs. Vilho Kujansuu

• Cochrane, Ont.

Mrs. Emmi Hänninen

• South Porcupine, Ont.

Sylvi, Laimi ja Väinö Kaukaisi
Esteri ja Hannes Purra
Kyllikki ja Emil Hankila
Ida Lindroos
Olga ja Henry Suhonen
Mandy ja John K. Mäki
Eine, Eric, Helmi ja Bruno Järvi
Alma ja Hannu Hietanen
Lempi ja Ernest Ylitalo
Richard Vuorimäki
Eero Ketola ja perhe
Helmi ja Hannes Panttila
Veikko Pelto
Siiri ja Lauri Järvi
Hilda ja Ananias Aaltonen
Taimi ja Mauno Forsell
Hugo Mattson
Hilda ja Lenni Laitinen
Antti Kärkkäinen
Anni Väisänen
Evert Ojanen
Lempi ja Kalle Vanhala
Kaino ja Nick Ranta
Irja ja Anton Passi
Kerttu ja Paavo Posso
Mary ja Eeli Niemelä
Anne ja Oiva Mäki
Eila ja Allan Laine ja perhe
Helena Laine
Hilda Koveronkoski
Ida Luhta
Harvey, Saidie ja C. Pajala
Paul, Elsie ja Elias Rasula
Judy, Aune ja Aino Kemp
Bertha Mäki
Topparit
Alina Rintamäki
Arvo Tallari
Kalle Viinikka
Jalmar Vainio
Leonard Salo
Niilo Järvi
Martti Kotomäki
Sam Mattila
Felix Kulmala
Eino Wuollet
Martti Torbacka
Fred Niemi
E. W. Harjula
Hannes Kalapudas
Herman Pelto
Anselmi Suurniemi
Emil Pakka
John Mäkikangas
Paul Männistö
Heikki Heinonen

• Porcupine, Pottsville, Ontario

Aino ja Eeli Ritola
Aino Kemppainen
Dagmar ja Jussi Luhtala
Mimmi Knuuttila
Nestori Järvi
Impi ja Henry Koski
Taimi ja Reino Järvi
Lyyli ja Rudolf Hiltunen
Elna ja Yrjö Niemi
Elvi ja Kalle Järvi
Ida ja Bernard Blair
Helen ja Frank Ranta
Rauha ja Eino Mäki
Helmi ja Heikki Lehtola
Elli ja Eero Tuominen
Irja ja Aarne Purra

• Timmins, Ont.

Liisa ja Yrjö Erickson
John Isokoski
Impi ja Eino Aho
Bob, Saima ja K. Heinämäki
Ronald, Jenny ja John Viirre
Jennie ja Otto Leinonen

• Nemegos, Ontario

Mr. ja mrs. Antti Ahvonen
Mr. ja mrs. M. Aber
Mr. Hugo Malmi

• Sault Ste. Marie, Ont.

Hilja ja W. E. Wuori
Jenny ja Jack Laakso,
Allan, Eero ja Hellen
Matti Viljamaa
Aili ja Emil Rakkola
Fanni ja Hannes Isotalo
Sofia ja V. Luoma
Alma, Sulo ja Kalle Merisalo
Helga je Heikki Alikoski
Jack Mäki
Ilma ja Arvi Tuumanen
Sofia ja Anton Ranta
Jenny ja Wm. Kangas
Anni ja Armas Lindberg
Hilja ja Evert Erkkilä
Hilda Heino ja Elli Inberg
Lauri Aho
J. Konka
Hilma ja Heikki Kulmala
Peggy, Toini ja Endele Jyrimae
Signe ja Toivo Huotari
Siiri ja Emil Autiomäki
Arne Sepänmaa
Eino Niemi
Aili ja Eino Simonen
A. Kurikkala
Roy, Anni ja M. Wiitasalo
Selma ja J. Kaunisto
Ida ja Eino Muhonen
Henry Wainio
Lydia Kesti

• Kirkland Lake, Ont.

Pansy ja Paul
Ella ja Jack Aho
Jack Ruha
Markku Kangas ja perhe
Peter Jamsa
Helga Piesanen
Lempi ja Vili Sihlman
Emma ja John Tuomi
Selma ja Väinö Jaakkola
Hilma ja Viki Wallsten
Hilja Aaltonen
Kalle Lind
Saimi Tamminen
Lahja ja Antti Salonen
J. Branny
Annie ja Wm. Jakku
Betty ja Jalmari Salonen
John Wuollet
Elsie ja Eino Roiko
Elli ja Lauri Koski
Aino ja Heikki Pitkänen
Sofia Lampi
Tyyne ja Emil Aho
T. Hyytiäinen
Aili ja Anton Mänttäri
Jussi Mäki
August Aijänen
Martti Ollikainen
Hilma Pesola
Kalle Pohjus
Vi'ho Pekkala
Elsie ja Aarne Sikala
Ida ja K. Walli

• Tarzwell, Ontario

Emil Kangas
Taimi ja Risto Viitala
Fanni ja John Koivula ja Leo
Eva ja Kalle Korhonen ja perhe
Helmi ja Otto Laitinen
Eva ja Axel Matson

• Eby, Ontario

Weini Pakki
Ida ja Eino Mäkipää
John Kivioja
Uuno Pitkänen
Martha ja Antti Piirainen
Antti Viita
M. Kasi
Mary ja Hjalmar Haapasaari
Saima Kivi
Leena ja Eero Lindholm ja perhe

• Matachewan, Ont.

Nestor Pitkänen,
Box 279, Matachewan, Ont.

• North Cobalt, Ont.

Mary ja Axel Back

• Cobalt, Ontario

Anna Wuorela
Fiina Mäki
H., E. ja J. Niemi

• R.R. 3, New Liskeard, Ontario

Lempi ja Heikki Rajala
Melvin Nurmi

• Kapuskasing, Ont.

Tyyne ja F. Aho
Signe ja Vikki Huhta
M. Rapo
E. Makkonen
Kustaa Huitula
Emil Mäki
Charles Helin
Vieno Koski
Hilja ja Antti Lehtisaari
Mäntyset

• R.R. 2, Kapuskasing, Ontario

Jenny ja Väinö Ruohoniemet
Jack Vuohela
Aino ja Arvi Koski

• Connaught Station, Ontario

Bertha ja Kalle Ahola
Martti Peltola
Josua Korpi
Senja Saari ja perhe
Anni ja Paul Oja
Hanna ja Matti Hakkarainen

• Night Hawk Centre, Ontario

Toivo Salo
Henry Nikula
Linda ja Oscar Paananen ja perhe
Hugo Koskinen

• Hoyle, Ontario

William Aho
Aino ja Väinö Juola
Lyyli ja Emil Kuusela
William Koppala
Anton Laine

• Hearst, Ontario

Väinö Kivikangas
Aino ja Toivo Karppi
Ilmari Alajoki
Aune Liikala
Aug. Suonpää
Vick Aho
T. Partanen
Olga ja Martti Jaakola
Antti Kemppi
Arvi Vähä
Yrjö Koskela
Hanna ja Onni Salo
Valter Niemi
Arne Salo
Kulkuri
Nick Mäki
Mei Rasinperä,
Red Lake, Ont.
Pentti Rasinperä,
Miriam, Helmi ja Martti Rasinperä
Senni ja Ensti
Edvin Tellikka
Nestor Viita
Matti Suutari
Eric Kruut
Enne ja Kosti
Veikko Lampi
Kalle ja Einari Katajamäki
Heikki Vehkalahti ja Eric
Paul Rekola
Paul Savo
Kalle Perälä
Kalle Kniivilä
Antti Viita
John Keskinen
Ida Keskinen
P. Utriainen
K. Koskinen ja perhe
John Hautala
Veikko, Anna ja Matti Jaakkola
Väinö, Esther ja Lauri Lahtinen
Alma ja Sakari Ketonen
Anna Suutala
Anita ja Betsi Miller
Ingrid ja Geo. Jones
Hilja Forsell
Eva, Selma ja Ernest Mäki
Helen ja Antton Seabloom

• Wawa, Ont.

Vieno ja Kalle Jaakkola
Liija ja Kusti Tiensuu
Hilma ja Gus Aho
Uuno Männistö
Sylvia ja Esko Niemi

• Hawk Junction, Ont.

Erkki Niemi

• Montreal, Que.

Aino ja Lauri Kuusisto
Ruotsalaiset
Alexina Oksanen
Hanna ja T. Niemi
Minnie ja Laila Talso
Martta ja Antti Rissanen
M. Koverokoski
S. ja A. Palmros
Fanny ja K. Hietala
Olga ja J. Pyyhtiä
Martta ja V. Kangas
L. ja A. Vanhatalo
S. Kukko
E. Rae
Arvo Sandels
Aili ja Edwin Strom
K. ja J. Imppola
Nick Heikkilä
Helga ja Jalmari Paakkola
O. Oksanen
Taija ja I. Hirvonen
Betty ja K. Hilvonen
Tekla ja H. Kauppinen
Emil Hill
Impi ja E. Erkkilä
Kerttu ja K. Karttunen
Lahja ja Pentti Hakomäki
Bertha ja E. Orava
Rauha ja I. Mäkelä
Saimi ja V. Hämäläinen
Allan, T. ja K. Niittymaa

• Malartic, Que.

Kirsti ja Lauri Kauhala
Hilda ja John Lindell
Vieno ja Vick Lahti ja lapset
Edhel ja Rauha Paavola
Elsa ja Veikko Knuuttila
Oscar Tuomi

• Cadillac, Que.

Pekka Tikkanen

• Rouyn, Que.

A. Lehtiniemen perhe
Terttu ja Gunnari Tammi
Emma ja Jussi Nieminen
Abel Rajala

• Bessemer, Pa., USA

Mrs. Elsie Tenhula,
Box 216, Bessemer, Pa., USA

Hauskaa joulua ja onnentäyteistä uutta vuotta

• Port Arthur, Ont.

Hanna ja Antti Pitkänen
Jenny ja Urho Salmi
Hanna ja A. Mäki ja Sylvia
Ida ja Lauri Ristahen
Hilma ja Nestor Paavola
Matti Mäki
A. T. Hill ja äiti
A. Ettala
Ernest Laakso
K. Salminen
H. Leikas
Alex Koivu
Oiva Tuomi
Y. Korpi
Sanni Tiivis ja Allan
Severi Siren
Väinö Pelto
Helmi ja Väinö Pukka
Helmi ja Risto Roivas
Matti Pelto
Elina ja Manu Pere
S. Siren
Eino Ekman
Mr. ja mrs. J. Saari
Vick Silta
Sam Pukkala
J. Mantere
A. Lyytinen
Tom Herala
H. Tuuttila
K. Ollimäki
Ivar Koivisto
H ja O. Niivila
267 Empire Ave.
Niilo Niemi
Arthur Aho
Sulo Lahti
Kaarlo Isotalo
Wäinö Järvi
Johan Järvi
Ida ja Lauri Mäki
Väinö Seppä
Wiljam Tuulos
Kerttu ja John Hämäläinen ja lapset
Svante Välimaa
Isa Fisk
Mikko Koivumaa
Toivo Rintamäki
Jalmar Lehto
Mr. ja mrs. S. Alto
I. Ranta
Hilma Ahlfors
Hulda ja Alf. Saari
Lyyli ja Vilho Toikko
Mr. ja mrs. K. Kaarela ja perhe
Aino ja John Lehikoinen
Paul Lehikoinen
Impi Virta
Martha Kuusela
Anna ja Eetu Mäkelä
Tekla Suomela ja Eric,
434 Connee Street
Katri ja Oskar Mäkiin
Taimi ja Onni Ikonen
Tyyne Suutari
Arne Sarell
Toivo Laakso
Alarik Laine
Mr. ja mrs. R. Niemi
Mr. ja mrs. Niilo Ketola,
Court St., Port Arthur, Ont.
Mr. ja mrs. Toivo Koivikko
Helen Espeland
Reino Koski, parturi,
148 S. Algoma St.
Hilda Erkkilä
Sofia Siren
Hilda ja Lauri Lahti
Elma ja Sulo Nahkala
Ilmi Syrjä
Emil Wirta
Anni ja Arvid Pietilä
William Tammila

• R.R. 2, Port Arthur, Ontario

Anja, Varma ja Antti Hanni
Anselm Ojala
Reino Ojala
Emil Ojala
Jennie ja Sulo Huhtala
Aino ja Antti Pitkänen
Arvo Ukkonen
Hannah Rissanen
Maria ja E. Verkkomäki

• R.R. 3, Port Arthur, Ontario

Aili ja Arvi Linden
Tilda ja Emil Malin
Eino Selin
Helvi ja W. Wäyrynen
Mr. ja mrs. Leino
Wm. Patari

• R.R. 1, Kakabeka Falls, Ontario

Linda ja Väinö Kivimäki ja Taisto
Tilda ja Antti Koivula

• R.R. 4, Port Arthur, Ontario

Sanni ja Toivo Salmijärvi
Alf. Widgren
Oiva Pudas
Eino Pudas
I. Seppä
Jack Karjalainen
E. ja E. Salminen
L. Harju
Don, K. ja W. Gronroos
Auli ja Ed. Doherty ja lapset
Sanni ja J. Lampainen
Allan Lampainen
Sanna Kannasto
V. Hietaniemi
Aili ja Nick Saranpää ja pojat
Niilo Hietapakka

• Fort William, Ont.

Edla ja August Himanka
V. Ihalainen
Heta Heino
Oskar Hietala
V. Backman
Aila, Elma ja Eino Klemola
Bertha, Marilyn ja Alver Hillberg
E. Keto
C. Holm
L. Anderson
Elle ja R. Mäkinen
Alina ja Jack Jackson

• R.R. 2, Kaministiquia, Ontario

Hilda ja J. Peuramäki
Lydia ja Eino Korpela
Mary ja Kalle Marttila
Anna Saarnio
Anna ja John Lehto
Eila ja Voitto Vuorinen

• Lappe, P.O., Ont.

Edna ja Toivo Pykäri ja Lorne
Martta ja P. Kraft
John Mäki
Antti Kuparinen
T., A. ja S. Pelto
Olavi Niivala ja perhe
Mary ja V. Koivuranta
W. Tasa
Irma ja Geo. Koskinen

• Atikokan, Ontario

Metsälä ja perhe
Toivo Järviaho
Helen ja Walter Smith
Oscar Haarala
Ensti Pannula
Anna Luotonen

• Nipigon, Ont.

Anneli ja Veikko Koskela ja perhe
John Hakala
Elli ja Lauri Järvi
Elli ja Peter Asunmaa
Vihtori Soini
Elna ja Kalle Lehtinen
Elma ja Vikki Hasu
Frank Vuotila
Seliina ja Viljo Ross
Mr. ja mrs. M. Palomäki
Martha Ruoho
Liina ja Riku
Kalle Nevalan perhe
Matti Maja
Nick Salo
John Salo
Jussilat
George Pudas
Amalia ja John Nurkkala
Mandi Kautto
Mary ja Jack Nevala
Arvo Myllyniemi

• Silver Mountain, Ont.

Viola ja Martti Piilo ja tytöt
Aila, Anette, Miriam ja Wilho Alanen
K. Siljander

• Sioux Lookout, Ont.

Ida ja Frank Hakala
F Leppänen
Bette ja Fred Hakala
Sanni ja Henry Blomqvist

• R.R. 1, Murillo, Ont.

Lyyli ja A. Lampi
Ida ja John Mäki
John Kangas
Lyydia Saari
Olavi Kastula
Nick Lampi

Rauhan, edistyksen ja onnellisuuden puolesta

Nyt joulun aattona me voimme iloita, että maailmassa on lujittunut rauhanomainen rinnakkaiselo. Rauha on säilytetty. Neuvostoliiton rauhanpolitiikan joustava ote Kuuban kriisissä esti sodan ja varmisti Kuuban itsenäisyyden säilymisen sosialistisena maana. Kaikilla maailman kansoilla on ollut etutilalla yhteinen ratkaisu sodasta tai rauhasta. Ennen on ollut tapana sanoa, että nuoret hautaavat vanhempansa. Kaksi kertaa tällä vuosisadalla imperialististen ristiriitain synnyttämäin maailmanlaajuisten sotien seurauksena ovat vanhemmat joutuneetkin hautaamaan nuoria. Mutta nyt tiedetään että ydinaseilla sota uhkaa tuhota maailman nuoret ja vanhat, sekä koko tähänastisen sivistyksen saavutukset.

Kiitos sosialististen maiden rauhanpolitiikalle, joka yhtyy kansojen vapausliikkeiden ja kaikkien sotaa vastustavien voimien kanssa rauha on voitu säilyttää. Nyt vaatii maailman kansojen suuri enemmistö Yhdysvaltain sota-asemien ja ydinasevarastojen poistamista kaikkialta. Samoin kuin canadalaisten enemmistö vaatii North Bayn Bomarc-aseman jne.

Täten edistykseen pyrkiväin kansojen yhtenäinen rauhanpolitiikka lujittaa maailmassa rauhanomaista rinnakkaiseloa ja sallii kilpailumahdollisuuden siitä kumpi järjestelmä on parempi. Sitä ei ratkaista sodalla. Näin voimme ilolla havaita kuinka maailman mitassa kansojen yhtenäinen rauhantahto pakottaa imperialistit perääntymään sotaisissa mielettömyyksissään.

Yhdysvaltain sotapolitiikkaa seuraten Canadan talouselämä on kroonillisen kriisin pauloissa. Maan tuotantoelämän kehitys on pysähtynyt. Luonnonrikkauksiemme kehittämistä ei suoriteta kotona. Yhdysvaltain Suuren Rahan monopolikontrolli estää sen. Meidän vientiämme kontrolloi Yhdysvaltain monopoli.

Meille länsi-Ontariossa tuodaan ruoka, y.m. tarvikkeita ja koneteollisuuden tuotteita enemmän Yhdysvalloista kuin kotimaastamme.

Tällaisesta taloussuunnasta johtuu, että luoteis-Ontariossa on nähtävissä ilmeiset muutokset, jotka supistavat elämää kapitalismin puitteissa. Laivauskausi päättyi viime viikolla. Rautamalmin kuljetus päättyi Järvienpäähän ja malmin kaivamisessa Steep Rockissa tapahtui suuri töiden supistuminen. Port Arthurin laivatelakka on sysännyt joukon työläisiä 'lomalle'. Can- Car- tehtaan työläisistä joutui kolmas osa pois työstä. Paperitehtaissa jatkuu työläisten vähennykset. Sen sijaan, että viime vuonna metsämiehille annettiin joululomaa, nyt vain harvat ovat joululomalla, mutta enemmän heistä on pantu jo pitemmälle 'lomalle', joka kestää koko talven.

Tämä on tulos vallassaolevain puolueiden ohjelmasta Canadan asteettaisesta myymisestä Yhdysvaltain Suuren Rahan monopolikontrolliin. Sen sijaan että rakennettaisiin täällä Järvienpäässä terästeollisuus (mikä on yleisesti myönnetty välttämättömäksi) ja siten avattaisiin muiden teollisuusalojen ja erikoisesti konekteollisuuksien kehitys, virtaavat luonnonrikkaudet pois maasta raaka-aineina. Tämä on juuri se taloussuuntaus, joka aiheuttaa työttömyystilanteen laajentumisen ja pahentumisen.

* * *

Sähkövoimalaitoksemme kehittämisessä täällä Silver Fallsilla on johtanut siihen, että viedään voima suoraan Yhdysvaltoihin. Se ilmaisee pienoiskoossa samaa kuin Canada alistuminen Columbia-joen vesivoimien kehittämisessä British Columbian maakunnassa, mikä merkitsee sitä, että Yhdysvallat kontrolloi kuka rakentaa voimalaitokset, mihin ne rakennetaan ja missä voima käytetään.

Ne ovat Canadan itsenäisyyden menetyksessä päivänkysymyksiä ja sitä tietä Canada menettää kaiken itsenäisen tuotantonsa kehittämisen perusteetkin. Meillä täällä Länsi-Ontariossa on paperitehtaita vielä yksitoista (11) mutta ne kontrolloidaan Yhdysvaltain Suuren Rahan taholta. Ja uhkaavana puhutaan jo, että niin pian kuin Yhdysvallat saa lisää halpaa voimavirtaa, sen sijaan että täällä olevat paperitehtaat uudistettaisiin, voivat rahamiehet rakentaa ne uudistettuina Yhdysvaltain puolelle, missä tarvitaan niiden paperituotannosta suurimman osuuden käyttöä. Mutta Canada menettäisi siten teollisuudet, työmaat ja markkinat.

Täten siinäkin suhteessa kuljemme taaksepäin, teollisuuksiemme näivettämiseen, sen sijaan kuin uusien kotimaisten teollisuuksien kehittämisen kautta varaisimme maan teollisen edistyksen.

* * *

Nyt uudelle vuodelle lähtiessä ja toivoessamme onnellista uutta vuotta toisillemme, toivotaan ensikädessä yhteistoimintaa terästeollisuuden saamiseksi tänne luonnonrikkauksiemme kehittämiseksi.

Siten avautuisi uusia työmaita ja työttömyysongelmat tulisi korjatuksi.

Nämä kaikki ovat tietysti taloudellisia kysymyksiä, samoin kuin pyrkimys kauppayhteyksiin kaikkien maiden kanssa. Jokaisen työläisten union edessä on toiminta niissä käytännöllisen ratkaisuun pääsemiseksi. Samoin jokaiselle uniolle näytti esimerkki Can- Car työläisten union ja yhtiön lopullisessa sopimuksessa hyväksytyt turvallisuus- ja vakuutuspykälät, jotka liitettiin seniority-pykäliin ja varattiin yhtiön kustannuksella aineellisesti korvaustakset työssäoloajan pituuden perusteella.

Edistyksen tie on kuitenkin loppukädessä poliittinen ja työväen luokkapuolueen viitoittama. Mutta niiden saavuttaminen on mahdollista vain poliittisen joukkovoiman kautta. Siksi niiden voittaminen vaatii yhteistä joukkoliikettä, joka omaksuu ohjelmakseen monopolipääoman edustajain ja puolueiden vastaisen yhtenäisyyden luomisen. Tässä kiintyy huomiomme New Democratic-puolueeseen. Sen käytännöllisen ohjelman kehittämisen tulisi kaikkien unionistien ottaa tehtäväkseen omassa uniossaan ja kaikkien työläisten omissa järjestöissään, osuuskunnissaan, kunnallisissa elimissä jne. Tulisi samanaikaisesti kehittää taistelua uniodemokraation puolesta, canadalaisten unioiden itsenäisen kontrollin hyväksi.

Siten menetellen toiveet muodostuisivat toiminnaksi rauhan, edistyksen ja onnellisuuden puolesta. — ATH

"Teillä ovat natsit..."

Länsi-Saksan ulkoasiain viraston aloitteesta matkusti tämän vuoden keväällä 27 Oxfordin Yliopiston (Englanti) opiskelijaa Länsi-Berliiniin. Bonnin ulkoministeriö avusti tätä vierailua 120 punnalla. Länsiberliniläinen Telegraf lehti kirjoitti kuitenkin tyrmistyneenä vastoin sen makua sujuneesta vierailusta vihoissaan "hukkaanheitetyistä rahoista".

Brittiläisten ylioppilaiden arvostelu Länsi-Berliinistä ja Länsi-Saksasta kuului — lainaamme sanantarkasti Telegrafia: "Teillä ovat natsit vallassa; Länsi-Berliinissä lietsotaan keinotekoisesti rintama kaupunki-ilmapiiriä; liittopresidentti Lubke avustaa siinä provokatorisilla vierailuillaan!" Ylioppilaat hylkäsivät ehdottomasti Länsi-Berliinin senaatin järjestämät hyökkäykset DDRn rajaa vastaan. He lausuivat olevansa vakuuttuneita, siitä, että kaikki välikohtaukset ovat lähtöisin "aina Länsi-Berliinin provokaatioista".

Aivan erikoisesti vastoin länsiberliiniläisen lehden laskelmia oli se, että englantilaiset ylioppilaat ottivat itselleen vapauden käydä myös DDRn pääkaupungissa sen sijaan, että olisivat noudattaneet heille suunniteltua ohjelmaa Länsi-Berliinissä. Telegraf kirjoitti siitä:

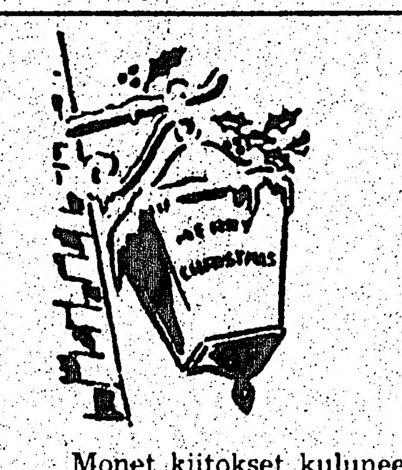
"Eräässä keskustelutilaisuudessa, johon TUn (Länsi-Berliinin teknillinen yliopisto — toim.) ylioppilaat olivat heidät kutsuneet, oli 27 englantilaista tuskin puolta tusinaa saapuvilla. Mutta yleiseen kokoukseen, johon heidät oli kutsunut John Peet (DDRn pääkaupungissa ilmestyvän Democratic German Report lehden julkaisija — toim.) he olivat saapuneet miltei täysilukuisina".

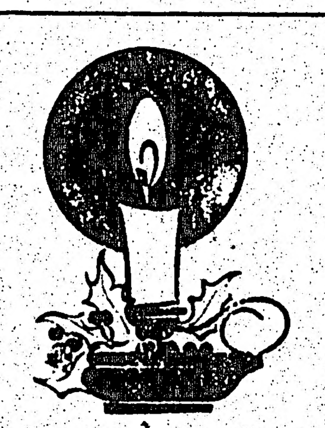
HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotan ystävilleni Canadassa!
Terttu Kulju
Ykspihlaja, Suomi

HAUSKAA JOULUA ja onnentäyteistä uutta vuotta
toivotamme kaikille tuttavillemme!
HILDA MIKKILÄ ja WÄINÖ LUNDEN
752 Versailes Street
Montreal 3, Quebec

Hyvää joulua ja rauhan vuotta 1963
toivotan kaikille tovereilleni ja tuttavilleni siellä Canadassa!
EMIL WILEN
Savitaipale, Kaihtula, Suomi

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille ystävillemme!
LILJAN KUUSELA
ISAK PORRI
AUGUST KIVI
Box 222, Burns Lake, B.C.


Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
toivotamme kaikille suomalaisille asiakkaillemme!
Monet kiitokset kuluneen vuoden kannatuksesta!
R. CAMPEAU
Ruokatavaraa, lihaa, hedelmiä ja kasviksia
Puhelimet PO 8-6639 — PO 8-6630
VERDUN QUEBEC


Vapaus-lehden välityksellä toivotan
oikein hauskaa joulua ja railakasta uutta vuotta
sukulaisilleni ja tuttavilleni rauhan merkeissä!
GUST SALO
177 West Cordova St.
Vancouver, B.C.

ILOISTA JOULUA JA ONNEA VUODELLE 1963
toivottaa
Kaikille kansojen vapauden ja maailman rauhan ystäville!
CANADAN SUOMALAISEN JÄRJESTÖN MONTREALIN OSASTO JA NAISTEN KERHO
Muodostukoon vuosi 1963 rauhan voimien voiton vuodeksi, atomi- ja kaikkien joukkotuhonaseiden pannaan julistamisen vuodeksi!

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille tuttavillemme!
VÄINÖ ROSTELA
AINO AHLGREN
Norembega Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotan kaikille tuttavilleni!
Eino Kokkinen
Hearst Ontario
(Huomioikaa joulukorttinani)

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille tuttavillemme!
Tyyne ja Martti Myllyniemi
Hearst Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE
toivottaa
O. Tamen
Bourkes Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille ystävillemme!
Alli ja Väinö Mattila
Box 244, Geraldton, Ontario

HYVÄÄ JOULUA ja ONNENTÄYTEISTÄ UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille ystävillemme!
Hilja ja John Rajala
Matachewan Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotan kaikille ystävilleni!
J. Karjalainen
Camp 54, Caramat, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotan kaikille tuttavilleni!
Toivo Rehula
Kimberly Clark Camp 58
Long Lac, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille ystävillemme!
Mr. ja mrs. J. E. Koski
Box 188 Emo, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille ystävillemme!
Maiju ja Toivo Kolppanen
Chapleau Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille ystävillemme!
Hilja ja Otto Lyytikäinen
Jenny ja Väinö Pehrman
Rice Lake, Ontario

Hyvää joulua ja rauhallista uutta vuotta
toivotamme kaikille ystävillemme!
Sofia ja Fred Moilanen
Nakina Ontario

Hauskaa joulua ja hyvää uutta vuotta
toivotamme kaikille ystävillemme ja tuttavillemme!
SAIMA JA JACK RINTA
Box 473 Geraldton, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme ystävillemme ja tuttavillemme!
Mr. ja Mrs. Lauri Kaski
Box 1127, Cochrane, Ontario

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA VUODELLE 1963
toivotamme kaikille ystävillemme!
Mr. ja mrs. Matti Välimäki
Box 551, Cochrane, Ontario

HAUSKAA JOULUA ja onnellista uutta vuotta
toivotan kaikille ystävilleni!
Mrs. Helvi Syrjä
Box 728, Cochrane, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille ystävillemme!
Ella ja Jalmar Luoma
Box 1206
Huntsville Ont.

Toivotamme
HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
kaikille ystävillemme!
Olga ja Jussi Wiljamaa
Connaught Station Ont.
(Tämä on joulukorttimme)

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille ystävillemme!
Hilda ja Arvi Holm
Hawk Junction Ontario

Hyvää joulua ja onnellista rauhan vuotta 1963
toivotamme kaikille!
Ida ja Frank Hakanen
735 High St., North Bay, Ont.

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
toivotamme kaikille ystävillemme!
Aliina ja Sam Rautanen ja Erik
Balsam Creek, Ontario

Rauhallista joulua ja onnellista uutta vuotta
asiakkailleen ja tuttavilleen toivottavat
Venla ja Karl Mäki
CAMP CARIBOU
Box 25, Latchford, Ontario

VAPAUS

CHRISTMAS ISSUE — SECTION III | JOULUNUMERO — OSA III

Tiistaina, jouluk. 18 p. — Tuesday, Dec. 18, 1962 | Sivu 1

ILOISTA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA

WATSON'S GLASS LTD.

MYYNTI JA HUOLTO

109 Queen St. East — Sault Ste. Marie, Ont.

ILOISTA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA

toivottaa

FASHION SHOP

SUOMALAINEN PALVELUSKUNTA

555 Queen Street East — Sault Ste. Marie, Ont.

Season's Greetings

HAUSKAA JOULUA

ja parhainta menestystä rauhanvoimien toiminnalle vuonna 1963

CSJ:n Sault Ste. Marien Osasto

SAULT STE. MARIE — ONTARIO

Isoisän jouluaatto

Elettiin vuosia 1917—18, Suomen työväenluokan synkkiä vuosia. Isäni, muonarenki, ei ollut sinä syksynä enää saanut levottomien aikojen vuoksi mitään renginpaikkaa eikä muutakaan työtä. Asuttiinpa vain toistaiseksi entisessä asunnossa Raision pitäjän Hintsan kartanossa, koska herra ei ollut perhettä pellolle häätänyt. Ja koska ei ollut työtä, ei perheessä ollut muutakaan kuin neljä nälkäistä pentua. Ei sitä nähty untakaan mistään sinkuista tai riisipuuroista. Olipa joku naapuri sentään antanut lahjaksi vähän ruisjauhoja, josta jouluaattona keitettiin vesivelliä perheelle. Sitä nautittiin pärevalkean loisteella, koska muuta valokeinoa ei ollut.

Köyhä ja valoton oli jouluaattomme. Johtuikohan sitten siitä vaimistä, että isäni kertoi meille tositarinan omasta lapsuudestaan, joka oli ollut vielä köyhempi kuin meidän. Suomea oli kohdannut 1860-luvun puolivälissä kolme katovuotta perättäin. Leipä loppui, jonka vuoksi kerjäläisiä alkoi vaeltaa suurin joukoin paikasta toiseen. Monen matka päättyi tien laitaan lumihankeen. Niinpä oli isänikin kotiväki Turun läänin Koskelta liittynyt vaeltavaan kerjäläislaumaan. Isäni oli silloin vielä paljon alle kymmenen vuoden. Oli talvi lumineen ja pakkasineen ja päällä vain joitakin vaateriekaleita.

Päivä alkoi hämärtää ja kulkijat olivat joutuneet kahden pitäjän väliselle metsätaipaleelle luultavasti jossakin Hämeen läänissä. Vihdoin huomattiin metsässä tien laidassa yksinäinen ihmisasumus. Poikettiin pihalle, jossa ei näkynyt elon merkkiäkään. Isään mentäessä vaikutti huone kylmältä ja asumattomalta. Etsittiin jostakin ulkohuoneista kuivia puita. Nurkassa oli avotakka ja siinä pata. Tulusta hieromalla saatiin tuli syttymään. Sen loisteella kukin sulatteli kohmettuneita jäseniään.

Silloin joku muisti, että oli jouluaatto. Jollakin oli säästynyt karvas pettuleivän pala, joka tasattiin kaikkien kesken, ja lumesta sulatettiin vettä palan painikkeeksi.

Isäni oli nukahtanut tulen lämmittävään loisteeseen. Joskus yöllä hän oli herännyt, kun sudet olivat ulvoneet mökin ympärillä. Sitten hän oli nukahtanut uudelleen. Aamulla herätessä oli huone tuntunut kumman hiljaiselta. Tuli oli takassa sammunut.

Hän oli pimeässä lähtenyt hapuilemaan ympäri huonetta etsien muita ihmisiä. Siinä hänen käsiinsä oli osunut eloton ihmisruumis. Hän ei tullut koskaan tietämään, oliko kuollut ollut mökissä jo ennestään vain oliko joku matkalaisista löytänyt siellä jouluyönä matkansa pään.

Toiset olivat jättäneet nuorimman mökkiin kuolleen kanssa ehkä siten päästäkseen hänestä helpommin eroon. Poika juoksi kauhuissaan ulos mökistä tielle. Hän muisti yöllä kuulemansa susien ulvonnan ja se lisäsi vielä hänen kauhuaan. Vähitellen alkoi jouluaamu hämärtää puitten latvoissa ja sitten tuli metsästä mies ajaen laihalla härällä. Miehen tuli sääli yksinäistä lasta. Hän otti pojan mukaansa ja vei kotiinsa, jossa tämä pitkästä aikaa sai syödä kyllikseen puhdasta ruisleipää ja tuhkassa paistettua nauriita, mikä kai merkitsi pojalle taivaallista herkkua. Mies piti pojan luonaan talven kylmimmän ajan ja kevään tullen hän taas yksinään palasi kotiseudulleen, minne muukin kotiväki vähitellen palasi talviselta kerjuumatkaltaan.

Sen tarinan tarjosi muonarenki laihaksi lohdutukseksi nälän ahdistamalle perheelleen vuonna 1917.

— Irene Rajala.

Maya-kulttuurin salaisuuksia

Tikalista, Guatemalasta on löydetty 8. vuosisadan hauta, jossa uskotaan olevan huomattavia jäännöksiä maya-kulttuurista.

Pennsylvainian yliopiston muinaistutkijat avasivat äskettäin jättiläismäisen temppelin alla olevan haudan. Temppeli on valtava pyramiidin muotoinen rakennelma keskellä troopillista viidakkoa, joka nykyään peittää suurimman osan tästä vanhasta kaupungista, ilmoittivat yliopiston edustajat.

Tikal, jonka nimi merkitsee "kuiskaavien äänten paikkaa", oli luultavasti maya-kulttuurin suurimpia paikkoja. Arkeologien arvelujen mukaan se oli syntynyt jo noin vuonna 1000 e.Kr.

Toiveet saada esiin ehyenä tämä 1,200 vuotta sitten suljettu hauta, pettivät kun todettiin, että osa seinistä ja katto oli luhistunut.

Ajanhenki on Suomessa otollinen edistykselliselle kulttuurille

Me esitimme tässä maassa ensimmäisenä poliittisena liikkeenä yhtenäisen kulttuuriohjelman ja olemme sitä suuremmalla ja pienemmällä menestyksellä pyrkineet toteuttamaan käytännössäkin. Tämä antaa meille aihetta oikeutettuun ylpeyteen. Mutta sanottakoon heti alkuun, että se velvoittaa meitä myös tiettyyn itsekritiikkiin, jotta emme lankeaisi perisuomalaiseen itsehyväisyyteen, josta ei mitään hyvää seuraa.

Kun tarkastelemme maassamme vallitsevaa tilannetta kulttuuripolitiikan kannalta ja vertaamme sitä tilanteeseen 1940-luvun toisella puoliskolla, jolloin SKDLn kulttuuripoliittinen ohjelma hyväksyttiin, havaitsemme, että siinä on tapahtunut merkittäviä muutoksia.

Kulttuuriohjelmamme syntymäajalle oli ominaista rohkea eteenpäin pyntäämisen henki. Porvariston sotapolitiikka oli romahtanut ja niin oli kärsinyt haaksirikon myös sen ahdaskatseinen, kansalliskiihkoinen ja taantumuksellinen kulttuuripolitiikka. Vasemmistolainen työväenliike kävi rohkeasti toimeen myös kulttuuripolitiikassa. Se pani käyntiin kauan kaivatun henkisen tuuletuksen. Samanaikaisesti työväenjärjestöt heräsivät taantumusajan pakollisesta hiljaiselosta ja niissä virisi poliittisen toiminnan rinnalla vireätä sivistystoimintaa ja kulttuuriharrastusta. Kulttuuripoliittisesti kansandemokraattinen liike tuli johtavaksi voimaksi, joka tahtoi uurtaa uraa uudelle aikakaudelle maan sivistyselämässä. Ja se kykeni saavuttamaan myös tuloksia, olihan sillä erittäin painava edustus valtiopäivillä, voimakas osuus hallituksessa (m.m. opetusministeri), kuntien valtuustoissa sekä suuri vaikutus eräiden tärkeiden kulttuurilaitosten johdossa, kuten esimerkiksi yleisradiossa ja kouluhallituksessa, joiden pääjohtajat lukeutuivat kansandemokraatteihin.

SKDL pani alulle eräitä suuria uudistuksia, joilla luotiin edellytykset maamme hengenelämän nykyisellekin kehitykselle. Silloin perustettiin tärkeimmät yhäkin voimassa olevista julkisista järjestelmistä tieteiden ja taiteiden tukemiseksi sekä opiskelijastipendeiksi. Silloin yleisradio teki arvokasta työtä suurten kansanjoukkojen demokraattisena valistajana, silloin pantiin alulle tutkimustyö koululaitoksemme perusteelliseksi uudistamiseksi yhtenäiskouluperiaatteen pohjalle ja tehtiin monta muuta hyvää aloitetta.

SKDLn kulttuuripoliittinen ohjelma, joka annettiin 1947, viitoitti myös tietä eteenpäin. Se kuvasteli sekä sisällöltään että sävyltään noita myrskyisen eteenpäinmenon tunnelmia.

Nyt 15 vuotta jälkeenpäin maamme on yhä sama kapitalistisen talousjärjestelmän maa kuin silloinkin. Siten itse kulttuurielämän perusteet eivät ole muuttuneet toisiksi. Kuitenkin kehitys on tuonut mukanaan paljon sellaista, mitä silloin ei ollut nähtävissä.

Poliittisesti Suomen porvarilliset ja muut oikeistolaiset voimat pääsivät 40-luvulla nousemaan siitä tilapäisestä lamatilasta, johon ne sotapolitiikkansa haaksirikossa olivat joutuneet. Vaikka kansandemokraattinen liike sellaisenaan on sekä järjestöllisesti että myös joukkopohjaltaan voimakkaampi kuin 40-luvulla, sitä vastaan yhtynyt taantumus kykeni ja on yhä kyennyt eristämään sen maan hallitusohjaksista ja johdattelemaan myös kulttuuripolitiikkaa haluamallaan tavalla. Kansandemokraattien alulle panema kansanvaltainen kulttuurikehitys pysähtyi ja jähmettyi paikalleen. Taantumus pääsi miehittämään kulttuuripolitiikaan ja sivistyselämään ratkaisevasti vaikuttavat avainasemat omilla miehillään. Yleisradio muuttui pian jälleen voittopuolisesti työnantajien ja oikeistolaisvoimien sekä kirkon harjoittaman mielipidemuokkauksen äänitorveksi ja menetti vähitellen suuren kansansivistäjän asemansa, eikä sen paremmin ei ole käynyt radion uudenaikaisen pikkuveljen television, jolla muutoin olisi ääniradiota valtavasti paremmat edellytykset vaikuttaa kansaan edistyksellisenä sivistysvälineenä. Alullepanemamme yhtenäiskoulu-uudistusasia haudattiin komiteoihin ja sitä on kyetty edelleenkin jarruttamaan.

Kansandemokraattisen liikkeen on näinä vuosina ollut ponnistettava kaikki voimansa siinä taistelussa, jota se on käynyt vähäväkisen kansan taloudellisen ja sosiaalisen aseman turvaamiseksi. Tällöin näyttää käyneen niin, että työväenjärjestöjen aikoinaan hyvinkin satoisana kasvanut kulttuurisarka on jäänyt vähälle huollolle ja osittain kesantoonkin. Työväentalot ovat muuttuneet monin paikoin voittopuolisesti huvi- ja tanssipaikoiksi. Kuitenkin on samalla todettava, että tämä on sangen yleinen ilmiö, jota valitetaan kaiken kansalaistoiminnan aloilla, ei suinkaan vain työväenliikkeessä. Aika on tuonut mukanaan muita sivistys- ja varsinkin ajanvietemuotoja, jotka ovat helpommin käytettävissä kuin entiset. Me emme kykene kilpailemaan ajanvietteessä, meidän voimamme on aatteellisuudessa. Valitettavasti emme ole löytäneet aatteelliselle työllemme kaikkialla ajanmukaisia muotoja ja keinoja.

Nämä ovat kehityksen mukanaan tuomia varjopuolia. Mutta me panemme ilolla merkille myös valoisammat näkymät, joita varsinkin aivan viime aikoina on avautunut.

Ennen muuta on havaittavissa muutosta sivistyneistön asennoitumisessa työväenliikkeeseen, naapurimaahamme Neuvostoliittoon, sosialismiin, rauhanasiaan ja kansandemokraattiseen liikkeeseenkin.

Näinä vuosina esiinmarssineessa uudessa sivistysneistöpolvessa näyttää olevan aikaisempaa paljon enemmän ennakkoluulotonta ainesta joka menneisyyden painosta vapaana uskaltaa ottaa terveen kannan aikamme suuriin yhteiskunnallisiin ongelmiin. On nähty, että he rohkenevat käydä häikäilemättä taantumuksen keulakuvien ja pyhinä pidettyjen arvojen kimppuun. Ei vain Väinö Linna vaan moni nuorempi ja tuntemattomampi kirjailija on ruotinut porvariston "valkoista valhetta" vapaussotauskontoa. Nuoret ovat iskeneet ankarasti kirkon — ja mikä sitäkin tärkeämpää — suurpääoman käsissä olevien kustannusmonopolien holhousta vastaan; he ovat omassa keskuudessaan pudottaneet Mannerheimin porvariston hänelle pystyttämältä puolijumalan jalustalta ja tehneet paljon muuta kokoomusta, kirkkoa ja muuta taantumusta järkyttävää.

Tietysti tämä koskee pääasiallisesti suhteellisen pientä valveutunutta kärkijoukkoa ja tietysti tässä on kysymyksessä pääasiallisesti porvarillinen vastareaktio. Valtaosa maamme sivistyneistöä kulkee edelleen taantumuksen mukana ja sen aatteellisena iskujoukkona. Valittaen on pantava merkille, että laaja opettajakunta kasvatuksensa johdosta on poliittisesti sangen oikeistolaisesti värittynyttä, vaikka esim. koulu-uudistusasiassa on lähentymistä tapahtunutkin.

Joka tapauksessa edistyksen merkkejä on olemassa. Varsinkiin sillä humannisuudella, jota työväenliike edustaa rauhantaistelussaan, myös sosialistisella ja kommunistisilla aatteilla, on nyt aikaisempaa otollisempi ja parempi maaperä.

Tätä on osaltaan muokannut se tosiasia että sekä tieteen, taiteen että muun sivistyselämän edustajat ovat vuosien varrella saaneet aina nähdä, että kansandemokraatit ojentavat kätensä jokaisen edistyksellisen aloitteen tueksi ja heidän asemansa parantamiseksi. Ehkä vielä kauaskantoisempi vaikutus on ollut ja tulee olemaan Neuvostoliiton ja muiden sosialististen maiden esimerkillisellä kehityksellä kaikilla aloilla ja Neuvostoliiton päättävällä

(Jatkuu seuraavalla sivulla)

ENSIMMÄINEN JOULUJUHLA FLORIDASSA

Ensimmäinen joulunvietto Floridassa ja mahdollisesti koko Pohjois-Amerikan Yhdysvalloissa, historian tutkijoiden mukaan, tapahtui vuonna 1539, siis 423 vuotta sitten. Yhdysvaltoja tosin ei vielä silloin ollut olemassakaan minään itsenäisenä ja yhtenäisenä valtakuntana, mutta Floridan niemimaa oli silloinkin jo olemassa, pääasiallisesti Espanjan hallitsemana ja omakseen vaatimana alueena.

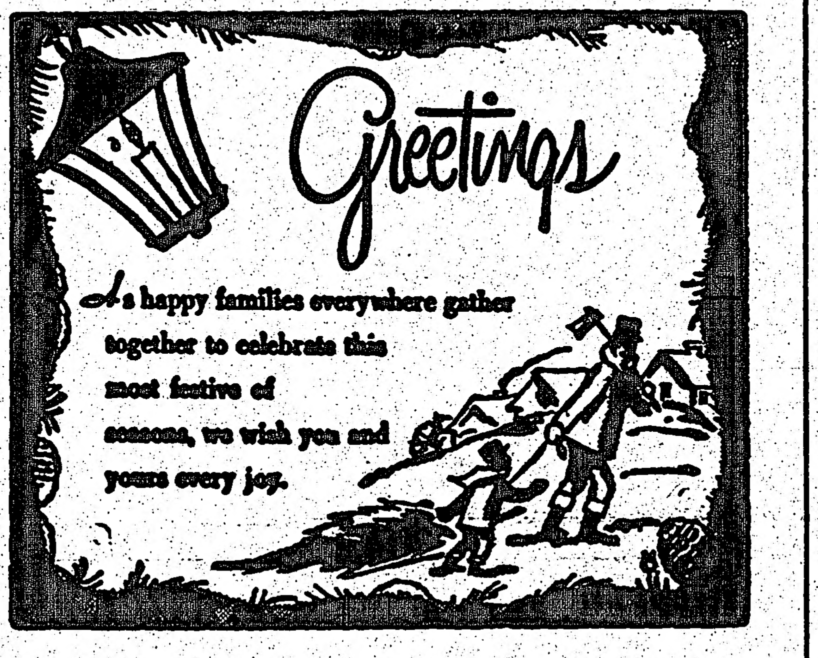
Espanjalaiset lähettivät jatkuvasti uusia ja yhä uusia löytöretkeilijäkuntia Amerikan mantereelle, varsinkin Floridan niemimaalle perustamaan tukikohtia, tutkimaan uusia alueita ja vakiinnuttamaan valtaamishankkeitaan. Yhtä sellaista retkikuntaa johti Hernando de Soto, joka astui maihin joukkoineen toukokuun 25 päivänä 1539, lähellä Manatee-joen suuta Bradentonista pohjoiseen Meksikon lahden rannalla. Hänen retkikuntansa käsitti 600 miestä jalkaväkeä ja 200 ratsumiestä.

Hernando de Soto eteni joukkoineen pohjoiseen ja sisämaahan läpi seutujen, jotka nyt tunnetaan nimillä Ruskin, Dade City, Inverness, Ocala y.m., kohdaten siellä ja täällä vihamielisiä intiaaniheimojakin. Retkikunta asettui talvehtimaan lähelle nykyistä Floridan valtion pääkaupunkia, Tallahassea, intiaanikylässä nimeltä Iniahica. Täällä otaksutaan ensimmäinen joulunvietto Floridassa tapahtuneen katolisten pappien johdolla, joita myös oli retkikunnan mukana — kuinkas muuten!

Tallahassee oli silloin, yli 400 vuotta sitten, Apalachee-nimisen intiaaniasutuksen keskus ja sen ympäristöllä löysivät espanjalaiset 250 intiaanien majaa, laajat maissi-, papu-, kurpitsa- y.m. kasvisviljelykset ympärillään ja Hernando de Soto asusti intiaanipäällikkö Cacique Sapafin majassa. Myöhemmin de Soto seikkaili kauemmaksi kohti pohjoista ja länttä, mutta sai surmansa Mississippijoen lähistöllä vuonna 1542.

Tallahasseen lähellä yhä tunnetaan kallionkieleke järven rannalla, jossa Floridan ensimmäisen joulunvieton tiedetään tapahtuneen. Jos joku Hernando de Soton jälkeläisistä nyt osuisi paikalle, löytäisi hän sieltä noin 50,000 asukasta käsittävän Tallahesseen kaupungin, alkuperäiseltä nimeltään "Talwaahassee", tarkoittaen "vanha kaupunki", rakennettu Rooman tavoin seitsemälle mäen kukkulalle. Valtio-

(Jatkuu seuraavalla sivulla)



Greetings

As happy families everywhere gather together to celebrate this most festive of seasons, we wish you and yours every joy.

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!

McMASTER FUELS LIMITED

KIVIHIILTA JA POLTTOÖLJYÄ

Puhelin AL 6-2253

Foot of Gouin St. — Sault Ste. Marie, Ont.

MERRY Christmas

VUODENAJAN TERVEHDYS

kaikille suomalaisille asiakkaillemme!

THAYER LUMBER CO. LIMITED

Puhelin AL 6-8401

351 Northland Road — Sault Ste. Marie, Ont.

4,700 pulloa verta tarvitaan paikallisessa sairaalassamme 1963

TULKAA LAHJOITTAJAKSI

soittakaa AL 6-5241

AIKAINEN SYÖVÄN LÖYTÖ MERKITSEE PARANTUMISTA

Canadian Cancer Society

Puhelin AL 3-4781

Hauskaa joulua ja rauhallista uutta vuotta suomalaisille asiakkailleen

toivottaa

DAVIS CLOTHING LIMITED

Puolesta ARVI TUUMANEN

Soon suurin miesten ja poikain vaatetusliike

Queen & Bruce katujen kulmassa — Sault Ste. Marie, Ontario

SEASONS GREETINGS

VUODENAJAN TERVEHDYS

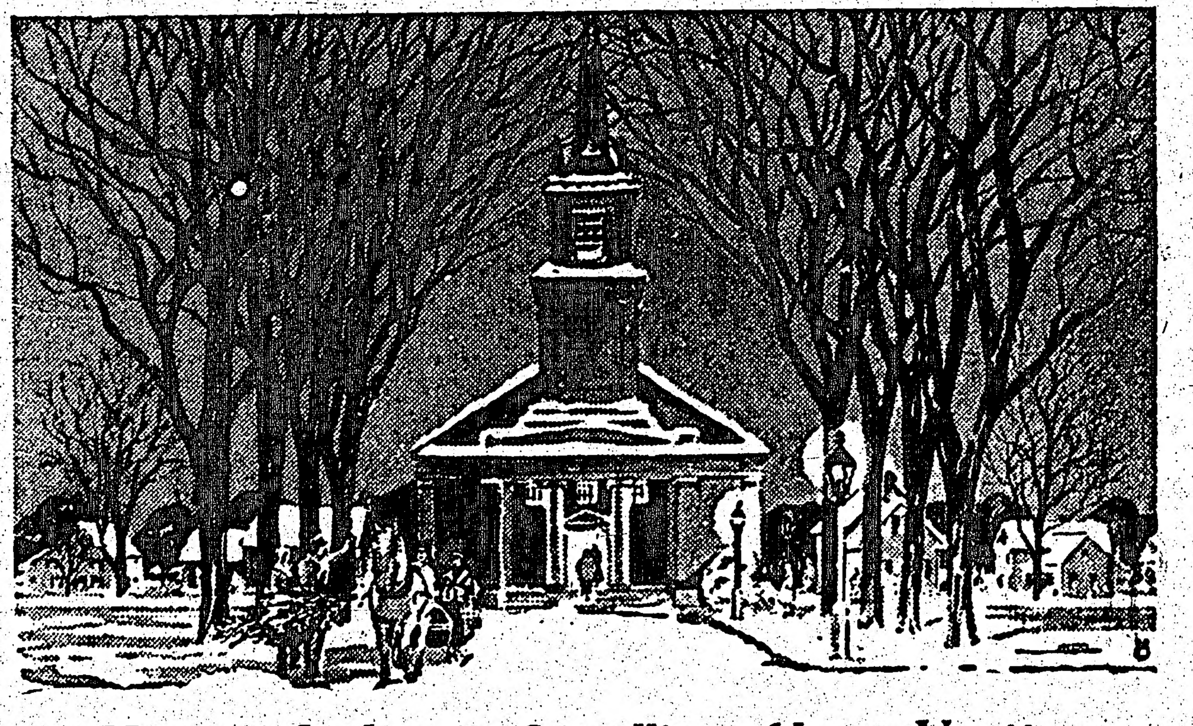
KAIKILLE ASIAKKAILLEMME!

LYON'S FUEL, HARDWARE & SUPPLIES LIMITED

PUUTAVARAA JA RAKENNUSTARVIKKEITA KOTIEN OMISTAJILLE JA URAKOITSIJOILLE

Puhelin AL 6-2201

500 Wellington St. West — Sault Ste. Marie, Ontario



Hausaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta

toivotamme kaikille suomalaisille asiakkaillemme!

BOSTON BROS. LIMITED

CHEVROLET, OLDSMOBILE JA CADILLAC AUTOJA

CHEVROLET TROKEJA

775 Queen St. East — Sault Ste. Marie, Ont.

Greetings

Parhain vuodenajan tervehdyksemme suomalaisille asiakkaillemme!

Cochrane-Dunlop Hardware Ltd.

388 Queen St. East — Sault Ste. Marie, Ont.

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa

Elliott Lumber Co. Ltd.

Kaikenlaisia rakennustarpeita — rautatavaraa ja työkaluja

Puhelin: Algoma 4-4364

766 Wellington W. — Sault Ste. Marie, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

Hauskaa joulua ja hyvää uutta vuotta
toivoo
BARTON'S FUNERAL HOME
Puhelin 3-1175
165 Brock Street Sault Ste. Marie, Ont.

HAUSKAA JOULUA
ja onnellista ja menestyksellistä uutta vuotta!
toivottaa
THOMPSON BROS.
KOTIEN KALUSTAJAT
Puhelin AL. 6-2931
26 Queen St. East Sault Ste. Marie, Ont.

ILOISTA JOULUA
JA VALOISAA UUTTA VUOTTA
toivottaa
FISHMAN'S MEN'S WEAR AND YOUTH CENTRE
Corner Gore & Albert St.
Sault Ste. Marie Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNEKASTA UUTTA VUOTTA

toivoo
BRUNO'S SERVICE STATION
Cor. Albert & Thompson St. Sault Ste. Marie, Ont.

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
toivottaa
HURON AUTO SERVICE
312 Alexandra Street
Sault Ste. Marie Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
kaikille asiakkailleen ja tuttavilleen toivottaa
TUULAN KAMPAAMO
PUHELIN AL 4-1433
21 Wallace Terrace
Sault Ste. Marie Ontario

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
toivottaa
Soo Mill & Lumber Company Limited
YKSI OSTOKESKUS
- RAKENNUSTARPEITA
- PUUTAVARAA
- RAUTATAVARAA
- LASIA JA TIILIÄ

Puhelin AL 3-2365
North Street
Sault Ste. Marie Ontario

Dozso Kosztanyi:

Alppi järvi

— Kuule — sanoi nainen äkkiä ja pysähtyi vuoripolulla. — Muistatko? Eikö täällä ollut jotakin.

— Muistan — sanoi mies.

Kummankin silmät laajenivat niinkuin niiden, jotka katselevat taaksepäin, kummastelevat jotakin muistoa ja näkevät saman.

— Ravintola — riemutsi nainen. Komea, loistava, mannermainen ravintola. Ja suurenmoinen lasikuisti. Ja lasiovi, valtava lasiovi.

— Niin — sanoi mies. — Söimme siinä kerran aamiaista. Siitä avautui näköala alppijärvelle. Mutta rakennus on ylempänä. Vuorenhuipulla.

Kaksikymmentä vuotta sitten he olivat käyneet täällä, yhdessä.

He taivalsivat hitaasti ylös vuorelle, sinipunaisten tähtikukkien keskellä, etsiäkseen sen.

Tosiaan etsitty rakennus oli vuoren huipulla: kaksikerroksinen, harmaaksi kalkittu talo. Sen nurkalla oli jokin herkkutavarakauppa, vai mikä lie ollut pikku kioski, jossa myytiin kylmää kananpoikaa, vadelmamehua ja hedelmiä. He tunsivat sen.

He meinivät sisään takaportista. Törmäiltyään pimeässä käytävässä sinne tänne he osuivat lopulta aurinkoiselle kuistille, josta saattoi nähdä alppijärven.

— Tämä ei ole se — totesi nainen heti. — Se oli suurempi, paljon suurempi.

— Suurempi ja kauniimpi — lisäsi mies.

Lasikuistilla oli muutamia vieraita haukkaamassa välipalaa ja kirjoittamassa kirjekortteja, retkeilijöitä, selkäreppuineen.

Mies ja nainen kutsuivat luokseen vanhan tarjoilijan:

— Eikö täällä ole myös toinen kuisti?

— Ei ole.

— Tämäkö se olisi? — he katsoivat hämmästyneinä toisiinsa. — Mutta jokin täällä on muuttunut. Sanokaa, eihän täällä ole välillä tehty korjauksia?

— Ei ole.

— Miltei uskomatonta. Tällaistako täällä on ollut aina?

— Tällaista.

Yhtä kaikki he istuutuivat. Tilasivat jäätelön.

Kun tarjoilija toi jäätelön, he jatkoivat kyselyään.

—Entä missä on se ovi, lasiovi?

— Mikä lasiovi? — kysyi tarjoilija.

— Se lasiovi, se valtava lasiovi — ja käsiään levitellen he näyttivät, miten valtava.

— Täällä on vain yksi lasiovi — vastasi tarjoilija. — Tuo — ja hän nyökkäsi sitä kohti.

He istuivat aivan sen edessä.

— Kummallista — he ihmettelivät. — Emme huomanneetkaan.

Se oli pieni lasiovi, ränsistynyt kulunut ja pienten lasiruutujen peittämä. Ruutuja ympäröivät mauttomat, vihreiksi maalatut rautakehykset.

He tuijottivat ovea, kiusaantuneina, sillä illuusion haihtuminen tuotti heille sananmukaisesti tuskaa. He tuijottivat kuin unikuvaan, kuin nuoruusvuosiinsa. Eivät tunteneet Tutkivat, miten lasiovi avautuu, mihin se johtaa.

— Mahdotonta — vakuutteli nainen. — Täysin mahdotonta.

— Mutta ilmeisesti se on se — sanoi mies. — Ihminen nähkääs, voi erehtyä. Varsinkin näin pitkän ajan kuluttua. Ihminen, totta vie, voi pettyä.

Nyt he hymyilivät sille, että he kerran, kaksikymmentä vuotta sitten, olivat nähneet tämän paikan niin kauniina, ihmeellisenä, lumoavana. He nauroivat tyhmyydelleen, kokemattomuudelleen.

— Onhan meidänkin lasiovemme suurempi — totesi mies. — Paljon suurempi.

— Suurempi ja kauniimpi — lisäsi nainen.

He lusikoivat jäätelöänsä. Eivät puhuneet mitään. Vaikenivat.

Yhtäkkiä kumpikin tunsi, että he olivat vanhentuneet. Ei enää itsepetosta eikä silmänlumetta, joka kaunistelee asiat. Kaikki on sellaista kuin on. Tästä lähtien he voivat odottaa vain maailmalta jotakin. Itseltään eivät mitään. Mutta mitä voi maailma antaa? Korkeintaan tällaisen vaatimattoman lasioven, joka ei ole täysin puhdaskaan. Elämä on eletty.

Nainen otti esille käsipeilinsä. Äänettömänä hän silmäili siitä kasvojaan. Hän keksi ryppyjä otsallaan, silmiensä ympärillä, tähän asti tuntemattomia ryppyjä. Hän oli kalpea ja väsynyt. Hän punasi huulensa.

Mies, joka oli runoilija, katsoi ulos. Hän katseli alppijärveä, sen jääkylmää, puistattavaa, musteenmustaa vettä, jota pitkin lipui yksi ainoa verenpunainen vene.

Hän siristi vihaisena silmiään ja kuten aina pahalla tuulella ollessaan ajatteli ainoata lohdutustaan työtään, ammattiaan.

— Kuule — hän sanoi naiselle. — Sisimmässäni inhoan niitä, jotka kirjallisuudenhistoria ilmeisen sokeasta väärinkäsityksestä nimeää "suuriksi runoilijoiksi". He puhuvat enimmäkseen puuta-heinää, ennustelevat, saarnaavat, pauhaavat ja jyrisevät kuin meri. Usko pois, vähäkin on joskus enemmän. Kuinka paljon enemmän merkitseekään täydellinen, vaikka sitä olisi vain hyppysellinen. Etkö kuuntele?

— Kuuntelen toki — nainen nyökkäsi, vaikka ei lainkaan kuunnellut, vaan tyytymättömänä kumartui käsipeilinsä ylle.

— Tiedätkö mitä? — jatkoi mies, joka puolestaan ei kuunnellut naista. — Tästä lähtien haluan olla mieluummin pieni runoilija. En suuri. Niin pieni kuin tämä alppijärvi. Ja niin syvä.

"Saksan militarismi marssii jälleen"

Saksalaissyntyinen kirjailija Erich Maria Remarque lausuu tshekkiläiselle kirjalliselle aikakauslehdelle Literarni Novinylle antamassaan haastattelussa, että Saksan militarismi on jälleen marssilla.

— En usko että natsilaisuus pääsee uudelleen valtaan. Mutta natsilainen henki on pysyvänä vaarana, lausui 64-vuotias Remarque, jota haastateltiin kodissaan Sveitsissä. "Saksalainen militarismi marssii taas ja ihmiset pelkäävät, että kaikki alkaa jälleen uudestaan", sanoi Remarque.

Hitleriläiset polttivat Remarquen teokset ja riistivät häneltä Saksan kansalaisoikeudet vuonna 1938. Hän asui tällöin Sveitsissä, johon hän muutamia vuosia sitten uudelleen muutti USAsta. Remarque on Yhdysvaltain kansalainen.

Ensimmäinen joulujuhla Floridassa

(Jatkoa edelliseltä sivulta)

talo (capitol) on alkujaan rakennettu vuonna 1827.

Tallahasseen lähellä on vanha espanjalaisten 1600-luvulla rakentama linnoitus, San Marcos de Apalacee, ja raunioitunut lähetyssiirtola San Luis, joista ei kuitekaan ole kehittynyt turistinähtävyyksiä. Florida sai osavaltion oikeudet 1845, ollen järjestyksessään 27:s valtio, mutta luopui valtioliitosta v. 1862, siten heittäen osansa etelävaltioiden panokseen Yhdysvaltain sisällissodassa. Sodan päätyttyä ja neekeriorjien saatua "vapautensa" sai Florida taaskin takaisin osavaltion oikeudet. — Setä.

AJANHENKI ON SUOMESSA OTOLLINEN EDISTYKSELLISELLE KULTTUURILLE

(Jatkoa edelliseltä sivulta)

toiminnalla maailman pelastamiseksi uudelta maailman sodalta. Edelleen voidaan pitää ilmeisenä, että NKPn XX puoluekokouksesta alkanut aatteellinen uudelleen arviointi nyt alkaa vaikuttaa ja kantaa hedelmää täälläkin ennakkoluuloja murtavasti.

Kansandemokraattien kulttuuripolitiikka on viime aikoina saavuttanut eräitä näkyviä tuloksia, jotka välittömästi vaikuttavat maan sivistyselämään. Näistä tärkeimpänä mainittakoon koulu-uudistusasian lähteminen jälleen liikkeelle siitä kuolleesta tilasta, johon se oli painettu. Uudistusvaatimus ei ole enää vain kansandemokraattien asia, vaan sen ovat omaksuneet laajat opettaja- ja kasvattajapiirit. Se on löytänyt muuten tiensä myös muiden puolueiden ohjelmiin, kuten maalaisliiton ja sos.-demienkin, eikä sitä porvarillisetkaan puolueet uskalla ainakaan avoimesti vastustaa. Onkin vain ajan kysymys milloin lopullinen jarrutus saadaan murretuksi ja uudistuksessa voidaan ryhtyä toimenpiteisiin. Viime aikoina eräät kansandemokraattien muutkin aloitteet ovat tulleet tunnetuiksi. Näistä mainittakoon vain valtion elokuvapalkinnot, joiden yhteydessä elokuva ensi kerran tunnustettiin virallisestikin taiteeksi. Niiden ensimmäinen jako tapahtui viime vuonna ja niillä on jo nyt ollut merkittävä ja elävöittävä vaikutus kotimaiselle elokuvataiteelle.

Jonkinverran uutta elämää näkyy myös järjestöjemme omassa kulttuuritoiminnassa ja esimerkiksi lehdistössämme. Merkillepantavana seikkana on mainittava eräät uudet toimitalot sekä näiden kulttuuritoiminnan yhdyssiteiksi syntyneen Keskuksen toiminta.

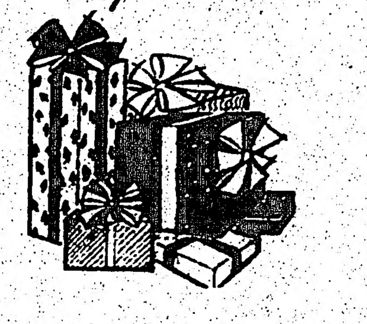
Voinemme siis katsoa, että ajanhenki on edullinen edistykselliselle liikkeelle ja kulttuurille. Se, millaisiin tuloksiin se johtaa, riippuu hyvin suuressa määrin meistä itsestämme. Kuinka me kykenemme kannustamaan orastavaa edistyksellisyyttä sivistyneistön keskuudessa, ja kuinka me voimme kehittää edelleen ja ajanmukaistaa omia sivistyspyrintöjämme nämä ovat kulttuuritoimintamme avainkysymyksiä nyt. Löydettyämme niihin vastauksen meillä on samalla tie auki liikkeemme uudelle laajentumiselle sangen tärkeään suuntaan.

Hyvin suuri merkitys on sillä, kuinka me suhtaudumme sivistyneistöön. Meitä vaivaa edelleenkin suuressa määrin vanha helmasyntimme, jota voitaneen luonnehtia jonkinlaiseksi vanhoillisuudeksi, opettavaiseksi ahdasmielisyydeksi. Tutustuminen omakohtaisesti sivistyneistön työkenttään on paras lääke tätä vastaan. Ote kulttuurielämään rakentuu käytännön toiminnan pohjalta. Me emme saa olla sivustakatsojia ja pelkkiä arvostelijoita, vaan meidän tulee osallistua rakentavasti sekä paikalliseen sivistyselämään että kulttuuripolitiikkaan. Kulttuuripolitiikka on samaa poliittista taistelua, jota me käymme taloudellisissa kysymyksissä ja sosiaalipolitiikassa, taistelua demokratian, edistyksen ja rauhan puolesta.

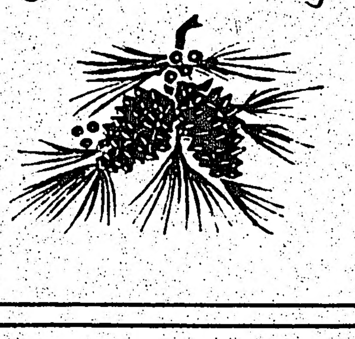
Kulttuuritoimintamme ohjelmallisena pohjana on edelleen Kulttuuriohjelmamme. Se on arvokas asiakirja, joka suurelta osaltaan on vieläkin ajankohtainen. Kuitenkin aika on tuonut mukanaan uusia tekijöitä ja ajanhenki on jonkinverran toinen, kuten on todettu. Tältä pohjalta lähtien oli varmaan hyvin perusteltua se, että liikkeemme nuori sivistyneistöjoukko, joka on ryhmittynyt huomattavalta osaltaan Helsingin, Turun ja Tampereen AS-S:ään, teki viime liittokokouksessa aloitteen ohjelman tarkistamisesta. Jo tämän ohjelman ottaminen uudelleen tutkittavaksi on varmasti kulttuuritoimintaamme virkistävä tehtävä. Jotta ohjelma voitaisiin uudistaa tai sitä edes tarkistaa ja täydentää, se on saatettava mahdollisimman laajan ansiantuntijain joukon ja myös meidän tavallisen järjestöväen, tutkittavaksi.

VUODENAJAN TERVEHDYS!
Rauhallista Joulua kaikille toivottaa
ALBERT ST. SAUNA
IRJA JA REIMA MAKI, omistajat
Puhelin 3-0253
350 Albert Street West Sault Ste. Marie, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa
DE LUXE KAHVILA
Omistajat: AINO JA MANU NIEMELÄ
Sault Ste. Marie Ontario

Merry Christmas

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
toivottaa
BARNES DRUG COMPANY
Puhelin 4-4325
Cor. Queen & Gore St. Sault Ste. Marie, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA
toivottaa kaikille suomalaisille asiakkailleen
JAMES ST. HARDWARE AND FURNITURE CO. LIMITED
Meiltä saatte kaikkia tarvitsemianne rauta-alan tarpeita.
Puhelin AL 3-1177
185 James Street Sault Ste. Marie, Ont.

Christmas Greetings

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
suomalaisille asiakkailleen toivottaa
BLUM CREDIT JEWELLERS LIMITED
32 Queen Street Sault Ste. Marie, Ont.

Merry Christmas
HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
suomalaisille asiakkailleen toivottaa
ROYALTON'S FURNITURE AND APPLIANCE LIMITED
374 Queen Street Puhelin 6-6277 Sault Ste. Marie, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa
ARTHUR FUNERAL HOME
HAUTAUSPALVELU KODIN ILMAPIIRISSÄ
492 Wellington Street Sault Ste. Marie, Ontario

HAUSKAA JOULUA ja Onnellista Uutta Vuotta kaikille suomalaisille asiakkaillemme!
ED & JACK B-A SERVICE STATION
Cor. Wellington & Wallace Terr. Sault Ste. Marie, Ontario

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta suomalaisille asiakkailleen toivottaa
ORAZIETTI FURNITURE LIMITED
Soon suurin huonekaluliike
KODIN HUONEKALUJA JA SÄHKÖLAITTEITA
Sault Ste. Marie Ontario

Vuodenajan tervehdyksemme suomalaisille asiakkaillemme!
SOO SANDERS LIMITED
Maaleja, verhoja, lattiamattoja ja -tiilejä sekä kaikenlaisia koristustarpeita
266 Wellington St. West Sault Ste. Marie, Ontario

Hauskaa joulua ja hyvää uutta vuotta suomalaisille asiakkailleen toivottaa
O'REILLY'S TEXACO STATION
PUHELIN AL 4-2102
Dacey Rd. & Trunk Road Sault Ste. Marie, Ont.

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta toivotamme kaikille asiakkaillemme!
WESLEY R. NIKKINEN
Nikkinen & Yeomans Auto Service
Puhelimet: Liike 6-2259 — Koti 6-7157
61 Queen St. East Sault Ste. Marie, Ontario

MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa
VEIKON
Parturiliike
341 Albert St. West
Sault Ste. Marie Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa
O. KAURA
Parturiliike
340 Albert St. West
Sault Ste. Marie, Ontario

Hauskaa joulua ja menestyksellistä uutta vuotta kaikille asiakkaileen toivottaa
NORM'S CONFECTIONERY
201 John Street Sault Ste. Marie, Ont.

Vuodenajan tervehdys suomalaisille!
NORTHERN BARGAIN STORE
VAATETUSTA KOKO PERHEELLE
651 Queen St. East Sault Ste. Marie, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
kaikille asiakkaileen toivottaa
NENONEN'S MEAT MARKET
331 Albert St. West Sault Ste. Marie, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA TOIVOTTAA
KOSKELA
RAKENNUSURAKOITSIJA
SOITTAKAA 3-6761
R. R. 4, Rankin
Sault Ste. Marie Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa
DUBREUIL LUMBER CO. LIMITED
Rakennusmateriaalia, katto- ja vuoraustarpeita rakentajille — rautatavaraa — öljymaaleja
Puhelin AL 3-3295
530 Cathcart Street Sault Ste. Marie, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille asiakkaillemme!
CLIFF'S SERVICE STATION
CLIFF EWAN, omistaja
Gore ja Cathcart Sts. Sault Ste. Marie, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNEKASTA UUTTA VUOTTA
toivottaa
ZAHARUK'S JEWELLERS
Corner Albert & Hudson Street
Sault Ste. Marie Ontario

Malagan verta ja hiekkaa

Kirj. OLLI LAINE

Portugalilaisen Gina Marian katkonainen ääni leikkaa kimeänä Malagan Plaza de Torosin, härkätaisteluareenan jännityksen lataamaa ilmaa. Härkä on juuri laskettu pimeästä suojastaan areenan taisaiseksi haravoidulle ja kastellulle hiekalle, se on tehnyt ensimmäiset hurjat hyökkäyksensä ja seisoo nyt epätietoisena pyöreätä areenaa kiertävän lankkuaidan lähellä. Pari Torerоa käy ärsyttämään sitä muletoillaan, punaisilla vaatteillaan, mutta he pujahtavat äkkiä lankkuaidan taakse suojaan: toro, härkä, on vielä tuoreissa voimissaan ja vaarallinen.

Gina Maria on kuitenkin areenan keskeisin hahmo. Hän on nainen, nuori, tumma ja kaunis ja hän käy härkää vastaan hevosella. Hänen lisäkseen näytöksessä piti esiintyä vielä kolme muutakin naista, mutta kuulutus tietää kertoa, että kaksi heistä on loukkaantunut, joten vain Gina Maria ja Paquita Rocamora ovat nähtävissä. Nainen rejoneandorina, ratsain kamppailevana härkätaistelijana, ei ole aivan tavallista Espanjassakaan, joten yleisö kohisee.

Härkä on Gina Marian. Hän kiertelee ja kaartelee sitä ratsullaan käsissään kaksi banderillaa, kaksi väkäkärkistä, pitkää koristeltua keppiä, jotka hänen on määrä lyödä härän niskalihaksiin. Tavallisesti rejoneandor käy härkää vastaan myös pitkällä keihäällä varustettuna, mutta Gina Marialla on vain banderillat. Ja äkkiä ärsytetty härkä hyökkää. Se ryntää takaviistosta kohti Gina Marian raudikkoa, pääsee aivan lähelle, mutta Gina Maria kannustaa hevostaan ja lyö banderillansa. Mutta ei! Toinen banderilla jää hänen käteensä ja toinen putoaa maahan — se on vain viiltänyt haavan härän kaulaan.

Gina Maria käy hakemassa uudet banderillat ja torerot juoksevat muletoineen härnäämään ja väsyttämään härkää. Sitä juoksutetaan kolmen miehen ympäri ja puskettuaan monet kerrat punaista vaatetta, joka liukuu sen pään yli, se pysähtyy ja läähättää häkeltyneen tuntuisena.

* * *

Gina Maria on taas ratsuineen ja banderilloineen liikkeellä ja kajauttaa kimeitä taisteluhuutojaan. Härkä kuopii maata ja hyökkää äkkiä. Gina Maria kääntää mestarillisesti hallitsemansa ja kouluttamansa ratsun, härkä syöksyy ohi, mutta hyökkää heti uudelleen. Ja nyt on Gina Marian tilaisuus tullut. Härkä on hevosesta takaviistoon, värikkäät banderillat heilahtavat, uppoavat syvälle härän niskalihaksiin ja jäävät siihen. Eläin hyppii raivoissaan tuskasta, mutta banderillat eivät putoa. Ja pian Gina Maria on paikalla uusien banderillojen kanssa. Torerot ovat ehtineet juoksuttaa vain muutaman kierroksen härkää. kun Gina Maria saa sen taas hyökkäämään takaviistosta ja kaksi uutta banderillaa uppoaa sen lihaan.

Härkä on nyt selvästi väsynyt ja verenvuoto alkaa heikentää sitä. Sen koko vasen eturaaja on värjäytynyt punaiseksi ja veri tippuu suusta raskaina pisaroina. Yleisö huutaa ja takana istuva espanjatar viheltelee iloista sävelmää. Ulkomaalaiset naiset kääntävät katseensa maahan. Mutta toron kohtalo ei ole vielä täyttynyt. Gina Maria ratsastaa salamana sen ohitse ja taas uudet banderillat iskeytyvät härän niskaan. Ja taas uudet. Veren juoksu yltyy ja härän liikkeet käyvät yhä hitaammiksi. Se ei jaksa enää hyökätä edes kohti torerojen muletoja vaan seisoo paikallaan. Ja fanfaarien kaikuessa astuu areenalle matador, jonka tehtävänä on miekan pistolla päättää toron kärsimykset. Perinteiden mukaisesti tämän pitäisi tapahtua härän hyökätessä, mutta toron voimat ovat punaisena verenä valuneet areenan hiekkaan. Se seisoo vain paikallaan ja matadorin on siltä seisomalta tehtävä pistonsa. Härkä vaipuu hitaasti polvilleen ja yleisö buuaa tyytymättömänä. Kuollut eläin vedetään kolmivaljakolla areenalta ja Gina Maria suorittaa jalan kunniakierroksen kädessään toron veriset korvat voitonmerkkinä. Ensimmäinen toro on kuollut — siihen kuului aikaa 20 minuuttia.

* * *

Paquita Rocamora ratsastaa haravoidulle areenalle ja toinen toro päästetään vapaaksi. Näytelmä toistuu entisenään vain vähäisin eroavaisuuksin. Pimeästä suojasta kirkkaalle areenalle juoksutettu härkä on aluksi hermostuneen kiihkeä ja hyökkäävä. Ja myös vaarallinen ja nopea. Se pystyy juoksemaan yhtä nopeasti kuin Paquita Rocamoran ratsu, mutta koulutettu hevonen on reaktioissaan terävämpi kuin toro ja toron ominaisuuksiin kuuluu vielä, että sen huomio on helposti kiinnitettävissä muualle. Kun Paquita Rocamora muutaman kerran on joutua ahtaalle, niin torerot ehtivät aina muletoineen hevosen ja Paquitan avuksi. Mutta pian toro hämmentyy, sen raju kiihkeys muuttuu seisokeluiksi yhdellä paikalla, juoksutus on alkanut väsyttää sitä ja sen liikkeet ovat käyneet silmin nähtävästi hitaammiksi: banderillojen aika on tullut.

Paquita Rocamora tulee tuulena takaviistosta ja toro saa ensimmäiset tuskalliset teräsväkäset syvälle niskalihaksiinsa. Se hyppii ja vääntelehtii itseään ja purkaa sokeaa vihaansa muletaan, jonka se saa riistettyä erään härnäämään tulleen toreron käsistä. Mutta härän kärsimystiellä tämä on vasta ensimmäinen vaihe. Paquita Rocamoran iskemänä se saa nopeasti selkäänsä toisen parin banderilloja, kolmannet, neljännet ja viidennet. Kokonainen metsä piinallisia teräskärkisiä keppejä lepää syvällä sen niskalihaksissa. Sen koko selkä on punaisena maksoittuneesta verestä ja punainen virta juoksee norona pitkin sen molempia eturaajoja. Kuitenkin sen on jaksettava. Kolme toreroa juoksuttaa sitä muletojen perässä pienessä kehässä, se tekee viimeisiä epätoivoisia ponnistuksia tavoittaakseen kiusaajansa, mutta turhaan. Äkkiä se pysähtyy keskelle areenaan. Paquita Rocamora ratsastaa paikalle uusien banderillojen kanssa, mutta ennen kuin hän on ehtinyt ne iskeä toro vaipuu hitaasti polvilleen ja kaatuu kyljelleen — loppuun asti kiusattu eläin on kuollut verenvuotoon. Paquita Rocamoralle leikataan härän korvat, jotka hän kunniakierroksella heittää katsomoon. Siellä käydään lyhyt kahakka niiden omistuksesta.

* * *

Jälleen Gina Maria ja kolmas toro. Se on edellisiä paljon laiskempi hyökkäämään, mutta vastaavasti myös laskematon ja oikukas. Tämä huomataan heti. Gina Maria pysyttelee siitä kauka, ja torerot suorittavat härnäyksiään vain aivan lankkuaidan portin läheisyydessä. Mutta näin ei voi jatkua kauan. Yleisö viheltää ja buuaa kärsimättömänä, sen on nähtävä verta ja Gina Marian tehtävänä on tyydyttää yleisöään. Terävät banderillat kädessään hän kaartelee ratsullaan toroa, joka odottamatta hyökkää ja ahdistaa hevosen ratsastajineen lankkuaikaa vastaan, josta tämä vain vaivoin selviytyy härän sarvien iskeytyessä jysähtäen puuhun. Kaksi punaista naarmua harmaan ratsun kyljessä kertovat, että mikäli toron sarven kärkiä ei olisi katkaistu tylpiksi, niin ainakin hevonen olisi tavannut kohtalonsa. Gina Maria käy vaihtamassa hevosen, torerot juoksuttavat toroa ympäri areenan ja pian se saa ensimmäiset banderillat niskaansa. Veri alkaa virrata, yleisö huutaa, polte lisää härän raivoa, se hyökkäilee silmittömästi joka suuntaan, saa äkkiä toiset banderillat niskaansa ja heti perään kolmannet. Se on nyt väsynyt, kieli roikkuu punaisena ja verta tippuen sen suusta, eturaajat värjäytyvät purppuraisiksi.

Torerot ovat muletoineen taas vuorossa, läähättävää härkää juoksutetaan kehässä mieheltä toiselle, äkkiä neljännet banderillat lyödään sen niskaan ja härkä tekee viimeiset epätoivoiset hyökkäykset, se syöksyy kohti toreron verestä tahmeata muletaa, mutta vaipuu samalla polvilleen ja siitä kyljelleen. Jo kentälle astunut matador sai panna miekkansa syrjään — toro on kuollut veren hukkaan.

* * *

Gina Maria ja neljäs toro. Se on musta, kookas eläin, jonka mahtavat sarvet ovat leveät ja voimakkaasti alaspäin kaareutuvat. Se hyökkää rajusti ja herkästi, lankkuaidasta irtoilevat muutamaan otteeseen lastut sen syöksyessä pakenevien torerojen ja maletojen perään. Mutta sekin väsyy ja alkaa läähättää sen reaktiot hidastuvat ja Gina Maria katsoo hetkensä koittaneen. Harmaa ratsu, jonka kyljessä verinaarmut selvinä näkyvät edellisen härän jäljiltä, saa jälleen juosta, banderillat heilahtavat Gina Marian kädessä ja toro on saanut ensimmäiset piinaavat kuoleman sinetit niskaansa. Ja tasaisessa tahdissa niiden lukumäärä kasvaa: toisen, kolmannet, neljännet . . . Lopulta väkivahvan eläimen voimat alkavat olla ehtyneet. Matador saapuu miekkoineen ja survaisee sen kirjoittamattomien sääntöjen määräämästä asennosta kahvaa myöten härän selkään. Eläin ei kuitenkaan kuole. Se yrittää yhä hyökätä, ja matador kiiruhtaa noutamaan uutta miekkaa jota ei kuitenkaan enää tarvita. Kesken hyökkäyksen toro vaipuu nopeasti polvelleen ja sitä kautta kyljelleen. Gina Maria kiertää juhlittuna sankarina pyöreän areenan hiekkaa toron korvat käsissään.

Kuusi härkää, normaali taksa kaikissa härkätaisteluissa. Kaksi toroa tapaa siten kohtalonsa vielä tavanomaisissa härkätaistelupuitteissa, joka poikkeusetta päättyy matadorin pistoon. Mutta naispuolisten rejoneadorien, Gina Marian ja Paquelita Rocamoran osalta verinen rituaali oli päättynyt.

PAIMEN HALLITSEE UNKARIN JOULUA

Jouluun liittyvät unkarilaiset kansantavat, joilla oin meidän päiviimme saakka ollut ulkonaisesti vahva kirkollinen leima, juontavat juurensa toisaalta unkarilaisten kaukaiseen aasialaiseen alkukotiin ja sen samaanimaailmaan, toisaalta roomalaisaikaan. Karjanhoidon tärkeästä merkityksesta johtuen on paimen ollut keskeinen henkilö veljeskansamme joululeikeissä.

* * *

Joulun tienoilla nähdään nykyäänkin Unkarissa meikäläisiä tiernapoikia vastaavia pienten poikien ryhmiä, jotka paimeniksi pukeutuneina ja kantaen pienillä leikkieläimillä lastattuja, puoleksi tallia, puoleksi teatterinäyttämöä muistuttavia pahvista valmistettuja "laitoksia" kulkevat talosta taloon ja laulaen, tanssien ja paimensauvaansa rytmikkäästi maahan takoen kertovat parikeskustelun muodossa, runosäkein Jeesus-lapsen syntymätarinan. Leikkiä kutsutaan Betlehemin näytelmäksi. Sen päätyttyä pojat toivottavat menestystä ja onnea isäntäväelle, joka puolestaan palkitsee lahjoin pienet esiintyjät.

Nykyään on Betlehemin näytelmä haalistunut miltei ajanvietteen tasolle. Sen takaa heijastuu kirkollinen traditio — joskus keskiajalla näyteltiin koko kristillinen joulumysteerio kirkon alttarilla — mutta alkuperältään leikki viittaa kauemmas historiassa taaksepäin. Sen lähtökohtana on pidetty unkarilaisten — kuten muidenkin kansojen — vanhaa uskoa sanan voimaan toivomukseen liittyi myös halutun asian toteuttaminen. Toisaalta muinaisessa Roomassa alkoi vuosi "dies serenarumilla", hyvän onnen toivotukseen päivällä, jolloin sopi antaa myös lahjoja.

* * *

Karjan onnesta huolehtiminen näkyy muissakin unkarilaisten joulutavoissa ja -uskomuksissa. Niinpä uskottiin ennen, että sen karjaa, joka jouluyönä ehtii kellojensoiton jälkeen ensimmäisenä kirkkoon, ei kohtaa mikään onnettomuus seuraavana vuonna. Se nuori taas, joka jouluyön kelloja soitettaessa kurkisti kaivoon, näki sen pohjalla tulevan aviopuolisonsa kuvan. Samaan tulokseen pääsi nuori neitonen, jos hän kirkkoon kiiruhtaessaan puraisi punaista omenaa ja katsoi taakseen. Punainen omena symbolisoi kahta asiaa: toisaalta se on ollut rakkauden symboli, toisaalta puhtauden ja terveyden vertauskuva. Niinpä jouluaamuna heitettiin punainen omena kaivoon, jotta sen vesi olisi puhdasta ja terveellistä, kun seuraavana päivänä sitä sekoitettiin eläinten ruokaan niiden pelastamiseksi sairauksilta.

Eläimistä huolehtiminen näkyy myös jouluateriassa. Kun perhe oli istuutunut pöytään, ei perheenemäntä saanut nousta siitä välillä pois, jotteivät hautovat kanat olisi jättäneet muniaan kesken hautomisen. Kaikki ruoka olikin asetettu valmiiksi pöytään jo etukäteen. Jokainen ruokalaji oli syötävä loppuun asti: ensin papusoppa ja unikonsiemenmakarooni, sitten pähkinät, omenat ja valkosipuli. Jokaisesta ruokalajista otettiin ensin osa eri astiaan, josta se seuraavana päivänä sitten syötettiin karjalle.

Jouluaterian juhlaluonne on unkarilaisten keskuudessa ikivanhaa perua. Vanhan tavan mukaan aterian jätteet haudattiin puutarhaan, joka sen vaikutuksesta tuotti hyvän sadon.

Kirkolliselta taholta on peräisin uskomus, että eläimet saavat jouluyönä puhelahjan, sen johdosta, että ne olivat Betlehemin tapahtuman ainoita silminnäkijöitä. Kansa uskoi, että ne keskustelisivat isäntäväen perheasioista ja omista kohtaloistaan ja että se, joka niidein puheen kuulisi, tulisi lyhyen ajan sisällä kuolemaan. Sen vuoksi jokainen kirosi jouluyönä kaukaa eläinten suojat.

* * *

Joulun tienoo merkitsee talonpoikaiselämässä välikautta kahden satovuoden välissä, mikä lyö leimansa sen viettoon. Se on otollista aikaa mm. häiden vietolle, sillä toisaalta on, mitä tarjota vieraille, toisaalta tytöt "joutavat" miehelään. Todellisia kyläjuhlia ovat niin ikään siantappajaiset naapureille tarjottuine monenlaisina maistiaisineen ja joulukuun 27 pnä vietettävä viinin juhla. Ensimmäisen joulupäivän iltaa vietetään yhteisten laulajaisten merkeissä ja tapaninpäivän ohjelmaan on ammoisista ajoista kuulunut nuorukaisten ja neitosten kilpalorujen luku ja toistensa tulevien aviopuolisoiden—arvailu.

Jouluaaton vietto on sitä vastoin puhtaasti perhejuhla, johon vieraita kutsutaan hyvin harvoin. Sen ohjelmaan kuuluu joulukuusen pystyttäminen ja lahjojen sijoittaminen sen alle, josta jokainen saa noutaa omansa . . .

—Olen kuullut, että näppylät häviävät, jos syö kurkkua. Pitääkö se paikkansa ,tohtori?

— Kyllä neiti, mutta vain yhdessä tapauksessa.

— Missä sitten?

— Että näppylät ovat kurkussa.

JOULURAUHAA KAIKILLE
toivottaa
PAUL'S BAKERY
213 Wellington St. W.
Sault Ste. Marie, Ontario

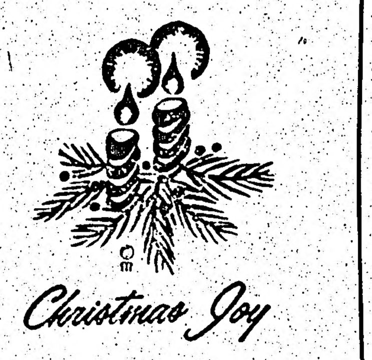
VUODENAJAN TERVEHDYS!
Merrett's Pharmacy
Puhelin AL 3-0331
Palveluksessamme myyjätär, joka puhuu suomea, tiistai- ja keskiviikkoiltoina sekä lauantaisin.
314 Wellington St. W.
Sault Ste. Marie Ont.

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta
toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!
H. R. Lash Limited
Vaatetusta koko perheelle
308 John St.
Sault Ste. Marie Ont.

VUODENAJAN TERVEHDYS
suomalaisille ystävillemme!
PRINCESS THEATRE
163 Gore Street
Sault Ste. Marie Ontario

HAUSKAA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA
toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!
GINO DELUCO
Putkitus- ja lämmitysurakoitsija
Puhelin AL 6-9191
295 Korah Road
Sault Ste. Marie Ont.
Höyry- ja kuumavesilämmityksiä
Putkitustarpeita ja korjausta
Kolinsyöttäjiä
Öljypolttimoita
Erikoistumme kuumavesi "baseboard" lämmityksien asentamiseen

Rattoisaa Joulua ja Hyvää Uutta Vuotta
kaikille suomalaisille asiakkaillemme!
Victor Mann
FLORIST
324 Queen St. East
Sault Ste. Marie Ontario


Christmas Joy
Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta
toivotamme kaikille asiakkaillemme!
Algoma Insurance Agency Limited
625 Queen St. East
Sault Ste. Marie Ont.
VAKUUTUKSIA JA KIINTEIMISTÖJÄ
Puhelin AL 6-2276

Merry Christmas
PARHAIN VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME
suomalaisille asiakkaillemme!
STEEL CITY Motors Limited
Mercury, Lincoln, Meteor ja Comet autoja
Puhelin AL 4-4391
237 Bruce Street
Sault Ste. Marie Ont.

Hauskaa joulua ja hyvää uutta vuotta
asiakkailleen toivottaa
A. J. SAARI FURS
TURKKEJA TEHDÄÄN TILAUKSENNE MUKAAN
Puhelin AL 6-2781
131 East Street
Sault Ste. Marie Ont.

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta toivottaa
NICOLET HOUSE
LIMITED
ROBERT McCAHERY
304 Albert St. West
Sault Ste. Marie Ontario

Merry Christmas
HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa
MONTGOMERY'S MEN'S WEAR
Juhla- ja työvaatteita
179 Gore Street
Sault Ste. Marie Ontario

Merry Christmas
HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa
LOCK CITY BEVERAGES
Puhelin 3-2541
353 Wellington Street
Sault Ste. Marie Ontario

Parhain Joulutervehdys
suomalaisille asiakkaillemme!
Franklin Prouse Motors Limited
165 Queen St. East
Sault Ste. Marie Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!
KWIK LUMBER LIMITED
• KAIKKEA KOTIEN RAKENTAJILLE
• KWIK ANTAA NOPEAN PALVELUKSEN
Puhelin 6-7454-5
105 Northern Ave. East Sault Ste. Marie, Ont.

RAUHALLISTA JOULUA — HYVÄÄ UUTTA VUOTTA!

Muistin ihmeellinen koneisto

Kadulla kulki kaksi miestä keskustellen. Ulsteriin pukeutunut mies tuli heitä vastaan, hymyili ja tervehti heistä toista. Kun mies oli mennyt ohi, kysyi toinen: "Kuka hän oli?" Kyselty näytti hämmästyneeltä ja mutisi: "En voi millään muistaa. Olen kyllä nähnyt, puhunutkin hänen kanssaan, mutta en vaan muista."

Seuraavana päivänä mies meni parturiin ja siellä tuolissa istuessaan iski kuin salamana hänen aivoihinsa: "Sehän oli tri Luukkonen!"

Muistin syttyminen on tässä hyvin erikoinen. Mies ei muistanut vastaantulijan ulkonäköä, mutta muisti hänet tilanteessa, jossa oli tavannut hänet aikaisemmin. Tämän tilanteen palautti hänen mieleensä valkoinen takki, joka toi mieleen poliklinikalla tavatun tohtorin.

Voidaksemme ymmärtää, mitä muisti on, on tiedettävä muutamia perusasioita aivojemme rakenteesta. Aivot koostuvat valtavasta neuronijoukosta. Siten nimitetään aivosoluja, joiden määrä on vähintään 12,000 miljoonaa ja joita yhdistää toisiinsa lukematon säejoukko. Aistielimistä, silmistä, korvista jne johtavat useimmat hermot aivoihin ja niistä lähtevät monet lihaksia kontrolloivat hermot. Aivoja voitaisiin verrata puhelinkeskukseen, jossa toisiaan varten tarkoitetut linjat kytketään yhteen. Mutta tämä vertaus ei auta meitä paljoakaan, kun on selvitettävä, miten aivot järjestävät ja käyttävät niitä tietoja, joita silmä ja korva lähettävät.

MITEN AIVOT TOIMIVAT?

Tiedämme edelleenkin hyvin vähän siitä, miten aivot toimivat. Signaalit, joita hermot kuljettavat aivoihin ovat. Epäilemättä sähköisiä. Elektroencefalografi eli se koje, jolla lääkärit tutkivat aivojen toimintaa aivovaurioiden yhteydessä — aivotärähdys, kallonmurtuma, mielisairaus jne. —, on herkkä elektronin vahvistaja, joka mahdollistaa aivojen heikkojen sähköilmiöiden tai sähkövirtojen havaitsemisen. Laite "piirtää" aaltojen liikkeen. Paljon enempää emme tiedä. Olemme samassa tilanteessa kuin vieraat voima-aseman edustalla: kuulemme heikkoja ääniä siitä mitä sisällä tapahtuu, mutta emme tiedä mitä ne merkitsevät. Tiedämme, että liikkeet ovat voimakkaampia ja selvempiä valveilla ollessamme ja toteamme, että ne käyvät rauhallisemmiksi ja verkkaisemmiksi nukkuessamme.

Kokeet ovat osoittaneet, että silmän verkkokalvosta lähtenyt impulssi, joka kulkeutuu näköhermoa pitkin aivoihin, leviää laajalle aivopinnan alueelle. Näyttää siltä kuin miljoonat aivosolut joutuisivat toimintaan vain silmäinräpäyksen kestäneen näkökuvan ansiosta.

Yrittäkääpä katsella päivälehden valokuvaa. Te erotatte sen, mitä kuva esittää, erotatte hahmot ja niiden asennot. Jos katsotte tarkemmin toteatte, että kuva muodostuu joukosta pisteitä. Mutta me emme ole kiinnostuneita katsomaan pisteitä, vaan muotoja, joita ne synnyttävät. Eräs perustava aivojemme ominaisuus on, että ne ovat "kiinnostuneempia" hahmoista kuin yksityiskohdista. Tämä merkitsee, että yhdyssuhteet niiden miljoonien aivosolujen välillä, jotka vastaanottavat signaaleja, ovat tärkeämmät mät kuin ne yksityiset vaikutelmat, joita signaalit kullekin aivosolulle välittävät. Aivojen on suoritettava monia monimutkaisia soveltamis- ja järjestämistehtäviä ennenkuin tajuamme näkemämme. Hahmon erottaminen on helppoa vain silloin, kun se on meille ennestään tuttu. Sanomalehtikuvassa muodostaa tuhatkunta pistettä miehen hahmon — se on helposti tunnettavissa, koska olemme nähneet miehen hahmon aikaisemmin.

Tämä on yksinkertainen esimerkki. Paljon monimutkaisempaa täytyy aivojen työn olla, kun on arvioitava tilanne tai kuten ensimmäisessä esimerkissämme muistettava, missä olemme nähneet tietyn henkilön aikaisemmin.

GRAMOFONILEVY

Kun impulssi tai signaali stimuloi aivosolua, ei signaali häviä heti. Kun näemme ensi kerran lentokoneen ilmassa yllämme, havaitsemme sen silmillämme, näköhermo välittää vaikutelman aivoihin, ja isä, joka on mukanamme, sanoo: "Se oli lentokone." Mutta kun toisen kerran näemme lentokoneen ilmassa, tunnemme sen. Miten se on mahdollista?

Silmästä saapunut signaali, joka välittää lentokoneen kuvan, ja korvan lähettämä äänisignaali jättävät pysyvän jäljen aivomme miljooniin soluihin, jotka joutuvat liikkeeseen tapahtumahetkellä. Jokaisella elävällä aivosolulla on jonkinlainen muisti siitä, mitä niille on tapahtunut. Mitä soluissa tapahtuu silloin kun niihin painautuu muistikuva" Emme tiedä, tapahtuuko solun molekyyleissä tai sen rakenteessa muutoksia vai onko kysymys solusta soluun kulkevasta sähkövirrasta. Ainoa, minkä tiedämme, on että jotakin tapahtuu ja että sitä tapahtuu jokaisessa aivosolussamme.

Sillä muistirekisterillä, jota aivot rakentavat, täytyy kuitenkin olla eräs tietty ominaisuus. Sen täytyy olla käytettävissä jälkeenpäin. Ei ole mitään mieltä omistaa garmofoonilevyö, ellei sitä voi jälkeenpäin soittaa. Muistikuvistamme ei olisi mitään hyötyä, ellei niitä voitaisi käyttää aiaki nuudelleen tunnistamiseen. Solujen ensimmäisen lentokoneen kohdalla luoma gramofonilevy täytyy voida "soittaa uudelleen", ellei aikaisemmin niin ainakin toisen lentokoneen yhteydessä.

On toisin sanoen oltava jokin tapa verrata uutta aistivaikutelmaa siihen, mitä muistetaan aikaisemmasta aistivaikutelmasta. Miten tämä tapahtuu, sitä emme tiedä. Voidaan ajatella, että aistivaikutelmat kiertävät aivosoluissa kunnes ne tapaavat "reiän", johon ne sopivat. On myös toinen mahdollisuus. Ehkä aivoissa oleva "rekisteri" lähettää jäljennöksen kuten valkokankaalle projisoitu kuva tai toiston kuin gramofonilevylle otettu melodia, joiden avulla voidaan suoraan verrata aistielimistä tulevia uusia signaaleja vanhoihin heikompiin signaaleihin, jotka tulevat muistirekisteristä.

On mielenkiintoista todeta, mitä tapahtui ensimmäisen esimerkkimme miehelle, joka vaivasi päätään muistaakseen missä oli nähnyt vieraan miehen aikaisemmin ja joka nähdessään valkoisen takin "keksi" ratkaisun.

JÄRJESTELY- YM. OSASTOT

Uusi aistivaikutelma ottaa paikkansa aivoissamme ei yksinäisinä silmänräpäystapahtumina vaan osana jatkuvasta prosessista. Tätä prosessia on tapahtunut aivoissamme aina syntymästä saakka. Me tulkitsemme aistivaikutelmiamme siitä riippuen mitä olemme oppineet aikaisemmista kokemuksista.

Toisin sanoen aistirekisteri ei ole paikallaan seisova ja muuttumaton, ei päättynyt eikä valmis. Se on kuin pitkälle nauhalle pantu tiedotus, jonka mukana tulee esiin aina uusia ja uusia signaaleja. Vanhemmat tai heikommat vaikutelmat himmenevät vuosien mukana ja kaikki vaikutelmat muuttuvat ja soveltautuvat vuosien mittaan uusiin kuviin ja vaikutelmiin. Aivoihin saapuvia signaaleja verrataan koko ajan aikaisempiin muistirekisteriin osiin. Tunnemme jonkin ilmiön entuudestaan jonkin sen ominaisuuden ansiosta. Itse asiassa on aistivaikutelman merkityksen määrääjänä kokonaan sen vertailu aikaisempiin kokemuksiin ja se tulkinta jonka niistä vertailun jälkeen teemme.

Kun elämme silmänräpäyksen yhdistämme sen aistivaikutelmat menneisiin muistoihin emmekä pysty erottamaan niitä toisistaan. Usein on uudella vaikutelmalla suurin merkitys, mutta usein myös vanhoilla aistivaikutelmilla. Keski-ikäinen henkilö näkee lentokoneen ilmassa. Hän reagoi: ilmassa oleva siivekäs varjo — surina — siis lentokone — kerran oli pommikoneita — tämä ei ole pommikone, nyt on rauha — vaikuttaa suurelta matkustajakoneelta, neljä moottoria, ei mikään suihkukone — niin, sehän lentää tähän aikaan päivästä tämän paikan yli.

Mutta käytännössä ei ole siten, että silmämme toimisivat vain silloin kun ne näkevät epätavallisia asioita, lentokoneen, miehen, jota tervehditään jne. Me pidämme silmämme avoimina koko päivän, ne työskentelevät lakkaamatta ja välittävät aivoille lakkaamattomana virtana aistivaikutelmia, monia, monia sekunnissa. Osa niistä on tärkeitä, osa vähemmän tärkeitä. Miten järjestämme ne?

On ilmeistä, että pystymme luomaan monista saamistamme aistivaikutelmista yhteiskuvan, jossa on tärkeimmät osat siitä tilanteesta johon meidän on määriteltävä asennoitumisemme. Ensimmäisen esimerkin mies ei antanut kadun luomalle kuvalle, ohiajaville autoille, kattojen yllä olevalle taivaalle, lapsille, jotka juoksivat ohi, liikekilville ym. samaa merkitystä kuin sille, mitä hän näki samanaikaisesti: vieraalle joka nosti hattua ja tervehti häntä. Aivot siis erottavat tärkeän vähemmän tärkeästä. Tulisimme mielisairaiksi, jos kaikki aistivaikutelmat tekisivät meihin saman vaikutuksen. Aivomme käsittelevät vain suuria linjoja eivätkä vaivaudu jokaisen aistivaikutelman pikkudetaljien suhteen. Näkemämme kuva koostuu yleensä helposti tunnettavista osasista, jotka ovat vanhoja tuttuja. Meidän tarvitsee vain luoda silmäys kadun varrella olevaan taloon tunteaksemme sen taloksi. Se on talo, ja sillä siisti, sillä ei ole meille juuri nyt mitään merkitystä emmekä välitä siitä. Meidän ei tarvitse tutkia taloa päästäksemme selville, onko se kameli vai talo.

Tällä tavalla aivot seulovat. Mutta muistissamme on useita eri osastoja.

Aistivaikutelmat — katukuva, talo ja tapaaminen — eivät siis ole ensi sijalla vaan meidän niistä laatimamme tulkinta. Aivoissamme täytyy siis olla osastoja, jotka eivät vain rekisteröi aistivaikutelmia ja vertaa niitä muistirekisteriin vaan joilla myös on kyky löytää oleellinen ja jotka ahkeroivat silmänräpäyksen aistikuvien tulkinnassa ja niiden merkityksen mittauksessa. Monet yksityiskohdat seuloutuvat pois tämän prosessin aikana — me unnamme piupaut talon suuruudelle, värille, sen ikkunarivistölle jne., koska talo ei kiinnosta meitä enää sen jälkeen kun olemme todenneet että se on talo. Talon jälleentunteminen tapahtuu tasolla, jossa talon suuruudella ei ole merkitystä. Vain sen muodolla on merkitystä.

Koska nyt aistivaikutelmien merkitys on tärkeämpi, kuin silmän signaalit ja detaljit, tajuamme että aivot ja muisti ovat tavattoman monimutkainen rakennelma. Meillä on aivoissamme elämyskuvien jatkuva rekisteri, joka on rakentunut vähitellen elämämme aikana.

Siksi ei aivojamme voi ajatella pelkkänä puhelinkeskuksena, missä signaalit yhdistetään muistirekisteriin, vaan se on elin, joka säilyttää kaikki nämä elämykset ja yhdistää ne läsnäolevaan. Aivot ovat ennen kaikkea yhtenäisyyden elin. Voitaisiin sanoa, että aivojen mekanismi on läsnäolevan sopeuttamista menneeseen. Jos vertaamme aivoja laskukoneeseen, niin pitäisi laskukoneella muistuttaakseen aivoja olla kyky jatkuvasti muuttaa itseään jokaisen suorittamansa laskutehtävän yhteydessä. Kun sille annetaan laskutehtävä, sen tulisi tuntea siitä aikaisempien lukuyhdistelmien piirteitä ja laskea tavalla, joka aikaisemmin on tuottanut hyviä tuloksia.

MUISTIN "HIMMENEMINEN"

Mutta tämä ei vielä riitä. Kertokaamme erään englantilaisen lääkärin tri Penfieldin muistirekisteriä koskevista havainnoista. Hän on erikoistunut kaatuvatautisten leikkauksiin, joissa yritetään löytää ne aivojen osat, joista kaatumatautikohtaukset ovat lähtöisin. Leikkaus suoritetaan ilman nukutusta. Potilas pystyy jälkeenpäin kertomaan elämyksistään. Useissa tapauksissa on niillä ärsytyksillä, joita tri Penfield on suorittanut aivojen eri kohdissa hyvin omituinen vaikutus. Lääkäri kertoo, että potilas kuuli, kun n:o 11:ksi ristittyä aivojen kohtaa ärsytettiin, äitinsä sanovan "pikku poju, pikku poju". Kun ärsytys toistettiin, tunsi potilas olevansa lähellä lapsuudenkotiaan ja kuuli jälleen samat sanat.

Kohdassa n:o 12 joka on aivan vieressä, hän kuuli miehen ja naisen äänen jostakin joen alajuoksulta ja näki itse joen. Hän kertoi sen olleen paikan, missä oli käynyt lapsena ollessaan.

Kolme minuuttia myöhemmin, kun kohtaa n:o 13 ärsytettiin, huusi potilas kuulevansa ääniä myöhään illalla ja näkevänsä lapsuutensa sirkusvaunut. Kohdassa 17 oli hän jossakin konttorissa. "Saatoin nähdä tilikirjan. Olin siellä ja joku puhutteli minua, mies joka kumartui kirjoituspöydän yli kynä kädessään."

Kaikki nämä muistikuvat olivat tavattoman selviä, kertoi potilas. Ne olivat tapahtumia, jotka hän oli kokenut lapsuudessaan ja unohtanut ajat sitten.

Tri Penfield veti sen johtopäätöksen, että aivoissa on hyvin täydellinen ja lähes ikuinen tietoisuusvirran rekisteri, joka on hyvin säilynyt pikkuyksityiskohtia myöten. Se "himmenee" myöhempien kokemusten kautta, mutta voi sukeltautua uudelleen esille. Me tiedämme, että vanhenevat henkilöt voivat muistoissaan elää lapsuuttaan hämmästyttävän yksityiskohtaisesti. Jonkinlainen "himmennys" oli aluksi artikkelin alussa kerrotun miehen muistissa, kun hän ei tuntenut lääkäriä. Jotakin "oli tiellä" ja muisti palautui vasta jonkin ajan kuluttua. Tavallisissa tapauksissa voidaan "himmentyneistä" muistikuvista palauttaa vain aikaisempien elämysten yleisiä johtopäätöksiä ja yhteenvetoja. Mutta jos esimerkiksi joutuu maisemaan, jonka on nähnyt lapsuudessaan, palautuu se hyvin selvänä mieleen ja sen mukana kaikki ne elämykset, joita tässä maisemassa on kokenut 20—30 kenties 50 vuotta sitten. Kun vaivaa päätään sen jälkeen kun on todennut, ettei voi sijoittaa henkilöä paikalleen, tarvitaan vain hyvin vähän lisäaikaa tai toinen voimakkaampi impulssi, jotta kuva tulisi niin selväksi että voi huutaa: "Mutta sehän on tohtori!"

J. A. V. Butlerin mukaan.

Lääkäri tarkasti potilaansa ja sanoi:

— Teillä on rautainen terveys, herra Mahavuo, mutta se on kovin pahasti ruosteessa.

Tanska oli ensimmäinen valtakunta lopettamaan orjakaupan. Tämä tapahtui vuonna 1792.

Hauskaa Joulua ja Hyvää Uutta Vuotta
toivottaa
MANNILA'S
Room and Board
Puhelin AM 4-1511
173 Balsam St. South
Timmins Ontario

JOULU- JA UUDEN VUODEN TERVEHDYKSEMME
DESSANE STUDIO
Puhelin AM 4-4060
Timmins Ontario

ILOISTA JOULUA
SIMMS AND PICKERING
YLEISIÄ VAKUUTUKSIA
PUHELIN AM. 4-4112
McInnis Block, 22 Pine St. S.
Timmins Ontario

Parhain vuodenajan tervehdyksemme
kaikille suomalaisille asiakkaillemme!
TIMMINS BOTTLING WORKS
Valtuutettu COCA-COLA-juoman pullottaja Coca-Cola Limitedin kansa tehdyn sopimuksen mukaan.
PUHELIN AM. 4-5645
32 Algonquin Blvd East
Timmins Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYS
SUOMALAISILLE KAIVOSMIEHILLE JA HEIDÄN PERHEILLEEN!
MINE-MILL UNION
LOCAL 241
148 Algonquin Blvd. East
TIMMINS ONTARIO

Hauskaa joulua sekä onnellista ja rauhallista uutta vuotta
toivotamme kaikille työläisille!
Pysyväinen rauha maailman kansoille vuotena 1963!
CSJ:n TIMMINSIN OSASTO
ja
NAISTEN KERHO
TIMMINS ONTARIO

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
ROYAL STUDIO
Elo- ja valokuvauskoneita, filmejä ja välähdys-valolamppuja
PUHELIN AM. 4-3717
29 Balsam Street South
Timmins Ontario

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta
toivotan kaikille suomalaisille asiakkailleni, ystävilleni ja naapureilleni!
ANNETTE'S BARBER SHOP
148 Algonquin Blvd. East
(Finnish Hall)
Timmins Ontario

Vuodenajan tervehdyksemme
suomalaisille asiakkaillemme!
A. E. WAGDE
KIINTEIMISTÖ- JA VAKUUTUSASIAMIES
PUHELIN AM. 4-2383
41 Balsam St. South
Timmins Ontario

Vuodenajan tervehdyksemme
suomalaisille asiakkaillemme!
LORNE'S
Esso Service
Puhelin AM 4-4666
Cor. Mountjoy & Algonquin
Timmins Ontario

Vuodenajan tervehdyksemme!
JACK'S B/A SERVICE
63 Algonquin Blvd. W.
Timmins Ontario
TUNE-UP JA PYÖRIEN SUUNTAUSTA
Ensimmäisen luokan mekaanikot.

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta
toivotamme kaikille liiketuttavillemme!
MÄKI FLOUR & FEED
Puhelin 4-0430
395 Commercial
Timmins Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYS!
HARRY'S MEN'S WEAR
Wm. H. Leishman & Co:n vaatteita
ARROW-PAITOJA ja STETSON HATTUJA "HARTT"-JALKINEITA
93 Pine St. S., Timmins, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA
suomalaisille asiakkailleen toivottaa
SAUNDERS DRUG STORE
30 Pine St. S., Timmins, Ont.
Dorothy Gray kauneushoitoaineiden välittäjä!
PUHELIN AM. 4-1835

Joulutervehdys!
CITY SERVICE STATION
2nd Ave. ja Cedar St. kulm.
PUHELIN AM. 4-5133
- Gasoliinia
- Öljyä
- Pattereita
- Renkaita

Timmins Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!
SMITH & ELSTON CO.
LIMITED
JOHTAVAT PUTKI- JA LÄMMITYS-URAKOITSIJAT POHJOISESSA
Kapuskasing ED 5-3475
Timmins, Ontario AM 4-5355

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa
Scott Haulage Ltd.
289 Kirby Ave.
Timmins Ontario
Puhelin AM 4-2314
MUUTTOJA
Paikallista ja pitkänmatkan ajoa
Luotettava palvelu
Pakkausta, laatikointia ja säilytystä
Allied Van Lines'in asiamiehet

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

TIMMINS DAIRY CO.
LIMITED
Siisteys ja puhtaus on meidän mottomme. Pastoroitua maitoa, kermaa ja piimää sekä jäätelöä.
Puhelin AM. 4-1935
125 Kirby Avenue Timmins, Ontario

Hauskaa joulua ja Onnellista uutta vuotta
toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!
TIMMINS GARAGE CO. LIMITED
8 SPRUCE ST. NORTH TIMMINS, ONTARIO

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta
toivotamme kaikille suomalaisille asiakkaillemme ja ystävillemme!
SEYMOUR'S MEN'S AND BOYS WEAR LTD.
("MISSÄ VAATTEIDEN TÄYTYY SOPIA")
Tyytyväisyys taataan tai raha takaisin
TIMMINS ONTARIO

MAY PEACE AND PROSPERITY BE YOURS IN 1963

VÄINÖ PELKONEN:

Miljoonakärryt

Alhaalla laastimyllyn luona syntyi laastia mylärin ja hänen apurinsa ahertaessa. Vinssimies nosti tavaran ylös reikäpojalle, jolta laastinkantaja, nuori ripeäotteinen Maila Hyrrä sieppasi konttinsa laastia täyteen ja kiidätti sen neljälle palveltavalleen muurarille. Laasti, johon sementti sekoitettiin vasta ylhäällä, oli jäykkää ja pysyi hyvin kontissa. Työ oli kuitenkin raskasta ja oli usein uuvuttaa kantajan kesken päivän loppuun. Mutta vaikka jalkoja särki ja olkapää tuntui olevan nilellä, ei auttanut, jos et jaksanut ja valitit, sait lähteä ja jouduit työttömien armeijaan.

— Raskasta vai? kysyi työnvalvoja, joka kulki kierroksilla tarkastamassa työn luistoa. — Käykö kipeästi olkapäähän?

— No, ei niin kovin . . .

— Mutta käy kuitenkin, sanoi työnjohtaja hymähtäen. — Ikävä juttu, mutta emmeköhän voisi tehdä työtä jotenkin kevyemmäksi.

— Miten?

— Jotenkin, sanoi työnjohtaja, en tiedä vielä, miten. Mutta ehkäpä joku keksii keinon, jolla työtahti saadaan nopeammaksi ja työ kevyemmäksi. Yhtiö on julistanut kilpailun ja luvannut viisi tuhatta markkaa rahaa palkintona aloitteentekijälle, jonka aloitteen ansiosta saadaan parannuksia aikaan laastin- ja tiilenkannossa. Toivotaan, että jouluun mennessä saamme asiassa helpotuksia aikaan. Aloitteita on tullut paljonkin, mutta niitä ei ole vielä tarkastettu. Joukossa on varmasti hyviäkin esityksiä.

— Mitäs se Keisa jutteli sinulle? kysyi Pertti Tuisku Mailalta saapuessaan tiililetkoineen paikalle työnjohtajan lähdettyä.

— Kehui vain tämän työn jollakin lailla jouluun mennessä helpottuvan, vastasi Maila. — Sanoi aloitteita tulleen paljon.

— Minakin olen tehnyt yhden, sanoi Pertti, voinpa sanoa, että melkein vain sinun takiasi, sillä tuo vaatamisesi on hirvittänyt minua jo kauan. Pelkään sinun olevan lopussa ja vääntyvän koukkuun, ennenkuin olemme ehtineet edes naimisiin mennä.

— No onko tuo tiilenkanto olevinaan sitten helpompaa?

— Minähän olen sentään mies ja tiilet sopivat paremmin vartalolleni kuin laasti sinun hennoille olkapäillesi.

— Millaisen aloitteen olet tehnyt?

— Hyvin yksinkertaisen, mutta tehokkaan. Sellaisen, joka helpottaa tuntuvasti meidän kummankin työtä ja tuottaa myös paremman palkan.

— Luuletko, että työnantaja hyväksyy keksintösi? kysyi Maila epäillen.

— Uskoisin, sillä se on halpa, ei vaadi rahallisia uhrauksia nimeksikään ja nopeuttaa tuntuvasti työtä.

— Mikä ihmeen kone se sinun keksintösi sitten mahtaa olla, jolla halvalla moinen ihme saadaan aikaan, kyseli Maila.

— Kottikärry!

— Kottikärry? Niin yksikertainen vekotinko se vain olikin.

— Yksinkertainen, mutta varmasti tehokas, vakuutti Pertti. — Kaikki todella mullistavat ja hyötyä tuottavat uudistukset ovat yksinkertaisia. Olet kai joskus kuullut puhuttavan sellaisista.

— Mutta voiko tuollainen yksinkertainen kottikärry saada mitään mullistavaa aikaan epäili Maila.

— Varmasti! Saa se ainakin aikaan sen, että viidellä tonnilla, joka on luvattu, pystymme ostaaman kihlat. Ja eikös sekin ole mullistava juttu jo sinänsä. Haaveestamme tulee lopultakin totta. Sekin seikka pisti minut ajattelemaan kottikärryjä.

— Hieno asiahan se, sanoi Maila, mutta mitä hyötyä noista kottikärryistä on sitten työnantajalle, sitä minä en ymmärrä. Ja nopeuttaako kärrääminen sitten jollakin lailla laastinkuljetusta?

— Kyllä, sillä kottikärryjen tultua käytäntöön laasti tehdään valmiiksi jo myllyssä, kun nykyään sementti voidaan lisätä vasta ylhäällä paljussa. Ja kärryillähän on paljon helpompi kuljettaa laastia muurareille kuin kantamalla. Kärräämällä voi samassa ajassa palvella useampiakin muurareita. Ja oma työnikin helpottuu keksintöni tullessa käytäntöön sikäli, että tiilet kuljetetaan kottikärryillä valmiissa letkassa hissiin ja kun tiilet ylhäällä toimitetaan kärräämällä muurareille, voi nopea kärrääjä helposti suorittaa kolmen kantajan työn. No, mitäs sanot keksinnöstäni?

— Ei näytä hullummalta . . . saa vain nähdä, onko niistä meille sitten niin suuri hyöty kuin miltä tuntuu . . .

Jännityksellä odotetun aloitteen tarkastusajan lopultakin saapuessa huomasivat aloitteentekijät ällistyksekseen, että vielä varsin vähän aikaa rakennuksilla toimineen tiilenkantajan, Pertti Tuiskun kottikärryehdotus oli saanut ensimmäisen palkinnon.

— Katsos vain poikaa, sanoivat toiset, eipä hullumpaa. Kumma, kun toiset eivät noin yksinkertaista uudistusta tulleet ottaneeksi huomioon.

Mutta jos kuka oli asiasta hyvillään, niin oli Pertti itse.

— Nyt ei muuta kuin kihlojen ostoon, hän sanoi Mailalle näyttäessään saamaansa palkintoa, ja sitten kahville ja tanssimaan illalla. Jos oikein hyvin sattuu, voimme viettää joulun oman katon alla.

— Olisipa se tosiaan mukavaa, sanoi Maila, mutta en minä vielä tällä syömisellä usko, että siitä ainakaan vielä ensi jouluun mennessä tulee täyttä totta.

— Miksei tulisi? ihmetteli Pertti. — On pakko tulla. Nyt tuntuu elämä muutenkin kaikin puolin hauskemmalta ja tulevaisuus lupaavammalta, kun työ ei ole niin raskasta kuin tähän saakka.

Seuraavana lauantaina Pertti ja Maila menivät kihloihin. Kohta sen jälkeen he alkoivat vakavissaan puuhata uuden kodin saamista päästäkseen jo jouluksi oman hirren alle.

— No miltä tuntuu nyt, kun työ ei enää ole niin raskasta kuin aikaisemmin? kysyi työnjohtaja laastia kärräävältä Mailalta. —

— Hauskaahan tämä on, vastasi Maila. — Muurarien apulainen ei kyllä tästä oikein tykkää, kun laasti ei kärryssä ole yhtä hyvää kuin oli kontissa, hän saa sen vuoksi tuntuvasti lisätyötä. Milloin täytyy hakea kalkkia, milloin hiekkaa tai sementtiä ja sekoittaa uudelleen koko laasti. Tänäänkin Eeva on saanut hakea vettä moneen otteeseen laastin sekaan.

— Nekin viat kyllä aikanaan korjantuvat, pääasia, että raskas kantaminen jäi pois, sanoi työnjohtaja taputtaen Mailaa olkapäälle. — Nythän nuo olkapäät eivät enää aristele, koska niitä voi jo taputtaakin. Sillä lailla se kehitys menee eteenpäin. Monet narisivat, kun otettiin kärryt käyttöön, mutta eivät enää puhu mitään. Vahinko etteivät työläiset ymmärrä omaa hyväänsä läheskään niin hyvin kuin johto sen ymmärtää. Olisi jo aika tunnustaa ettei työnantaja ole niin paha kuin mitä sanotaan.

Työnjohtaja astui työmaan konttoriin ja tapasi sieltä yhtiön johtajan, Häälylän, ja joukon muita herroja.

— Mitä mieltä ne kärrääjät ovat teknillisestä uudistuksesta? tiedusteli johtaja.

— Hyvillään ovat tietysti, vastasi työnjohtaja, onhan se kärrääminen aivan toista kuin kantaminen.

— Oiva keksintö nuo kottikärryt sanoi yhtiön puheenjohtaja. — Kärryt maksavat meille kymmenen tuhatta markkaa kappale ja tuottavat voittoa . . . sanohan, paljonko, Kössi?

— Yhdet kärryt tuottavat, jos vähennämme kaksi tiilenkantajaa, joiden palkka on — sanokaamme tuhatviisisataa päivässä — kolme tuhatta markkaa päivässä, selosti sihteeri. — Kun laskemme vuodessa olevan keskimäärin kaksisataa työpäivää, tuottavat yhdet kärryt voittoa n. kuusisataa tuhatta markkaa. Kymmenen kärryn ansiosta voimme vähentää 20 tiilenkantajaa, ja voitto vuodessa, pelkästään kantajien osalta, ottamatta huomioon laastinkantajia, joiden palkka on hiukan alhaisempi, on . . .

— Hieno juttu, huudahti johtaja. Työnjohtaja, tänään antakaa lopputili kahdellekymmenelle tiilenkantajalle ja samalle määrälle laastinkantajia. Mitäs sihteeri vielä laskee?

— Lasken vain, että kun kahdet kottikärryt tuottavat yhtiöllemme vuodessa miljoonakaksisataatuhatta niin kymmenet kärryt tuottavat tuon summan viisi kertaa ja se tekee kuusimiljoonaa markkaa vuodessa.

— Mikä loistava joululahja yhtiölle! totesi johtaja Häälylä. Sillä tavalla sitä pitää. Mainio mies tuo tiilenkantaja, joka keksi nuo kärryt, mutta mielestäni on hänet kuitenkin pistettävä vähennyslistalle. Kaiken varalta. Palkkionsahan hän on saanut eikä yhtiöllämme ole vaara olla hyväntekeväisyyslaitos pelkän kiitollisuuden vuoksi.

— Laitoin jo hänet, sanoi työnjohtaja, ja hänen morsiamensa myös.

— Hyvä on. No, eipä muuta sitten, työnjohtaja hoitaa asian selvittäen, että yhtiömme on tässä tilanteessa pakko vähentää työvoimaa, niinkuin asia onkin. Nyt pyydän herroja kotiini vierailulle kottikärryjen kunniaksi. Olkaa hyvät!

— Mitäs nyt sanot, nyt jouduimme maantielle juuri jouluksi keksintösi ansiosta, sanoivat poispotkitut Pertille.

— En olisi koskaan uskonut tätä mahdolliseksi. Yritinhän vain saada helpotusta raskaaseen työhön . . .

— Ja jouduit itse niinkuin mekin maantielle, jatkoivat toverit. — Mutta eihän se sinun vikasi ole. Parastahan sinä tarkoitit, vaikka kävikin päinvastoin. Mutta opiksi kuin koiralle ja varoitukseksi vastaisen varalle. Meidän on vain muistettava, etteivät työnantajasta lähtöisin olevat uudistukset koidu koskaan meidän hyväksemme. Ruokahalu kasvaa syödessä ja työnantaja tahtoo rahaa, enemmän ja enemmän.

Kun työpaikkansa menettäneet kantajat olivat lähteneet ja Pertti jäänyt kahden kesken Mailan kanssa virkkoi Maila nähdessään Pertin pohjattoman kärsimyksen:

— Nosta pääsi ja ole mies. Tällä kerralla teit tahtomattasi karhunpalveluksen, mutta oli vain sattuma, että se olit juuri sinä, tekiväthän aloitteita muutkin. Mutta opetus tämä oli, tämän joulun opetus, et sinä eivätkä toiset mene vipuun toista kertaa.

— Sinä siis annat minulle anteeksi, ja luotat minuun vielä? kysyi Pertti tarttuen Mailan käteen. — Uskothan, etten tehnyt tätä tahallani?

— Olen varma siitä, että pettymyksen, jonka nyt tuotit niin itsellesi kuin tovereillesikin, voit vielä kerran kääntää hyväksi. Jokainen erehtyy joskus ja jokainen erehdys on opiksi, sanotaan.

— Tämä oli ensimmäinen ja viimeinen suuri erehdykseni, vannoi Pertti. — Tämä joulu antoi meille kiviä leivän asemesta, mutta ei elämä tähän lopu. Nyt meidän on vain yhdessä mietittävä, miten voimme yhteisvoimin saada asiat korjatuiksi niin, että kottikärryt, jotka nyt tuottavat meidän kustannuksellamme miljoonia työnantajalle, tuottavat onnea meille.

"Ihmeellinen seikkailu"

Amsterdam. — 20-vuotias norjalaisneitonen, joka laivan haaksirikkouduttua joutui toisen neitosen ja 40 merimiehen kanssa eteläisen Tyynen meren saareen, kertoi lehtimiehille sunnuntaina Amsterdamissa, että se oli "ihmeellinen seikkailu".

Punertavatukkainen Ann Eiklid, joka on kotoisin Etelä-Norjasta, Tonsbergistä, oli radiosähköttäjänä norjalaisessa 12,500 tonnin rahtialuksessa Ragna Ringdalissa sen ajaessa karille Vatoan saaren korallriutalla marraskuun lopussa.

Ann kertoi olleensa ensimmäisellä pitkällä matkallaan. Hän oli pelästynyt sillä hetkellä kun laiva ajoi riutalle, mutta hän oli pian onnistunut saamaan yhteyden Fidhi-saarten lähimmän suuren saaren rannikkovartistoon ja pyytänyt apua.

Majavat palaavat Siperiaan

Omskin alueen pohjoisosassa alkaa taiga, tiheä sekametsä, jossa kasvaa lehtipuita, kuusia, haapoja sekä siperialaisia seetrejä. Taigan läpi virtaaviin Tujan ja Itjugan jokiin ovat kotiutuneet majavien perheet, jotka on siirretty Voronezhin alueelta ja Valkovenäjältä.

Kauan sitten majavia esiintyi melkein kaikissa metsissä Valkovenäjältä aina Jakutiaan asti. Petomainen metsästys supisti tuhoisasti niiden lukua ja jo vuonna 1635 tsaari antoi käskyn, jolla kiellettiin majavien metsästys rautapyydyksin. Majavien tuhoaminen kuitenkin jatkui ja 20. vuosisadan alkaessa jäi yksittäisiä majavia ainoastaan Valkovenäjälle, Ukrainaan, Tjumeniin ja Tuvaan. Tuskinpa niitä yhteensä oli edes tuhattakaan.

Vuonna 1917 perustettiin maahan erityisiä majavien suojelualueita. Suurimmat muodostettiin Voronezhin alueelle ja Valkovenäjälle. Näiltä suojelualueilta tuotiin vuonna 1953 Euroopasta Siperiaan 48 muinaisen siperialaisen majavan jälkeläisiä. Majavat kotiutuivat hyvin tähän ilmastoon. Nämä työteliäät eläimet rakentavat itselleen patoja ja majojaan, kaivavat käytäviä ja kaatavat puita jyrsien poikki hyvinkin paksujen puiden runkoja.

Mutta majavat eivät aina ole tyytyväisiä siihen alueeseen, jolle ne on sijoitettu. Itjuga-joen suistossa asuvat majavat ovat vallanneet itselleen 13 kilometriä jokien vartta. Vähän edempänä huomattiin, että nämä mielenkiintoiset eläimet olivat tyytymättöminä jättäneet alueensa ja siirtyneet toisaalle, missä oli niille maittavaa ruokaa kuten haapaa, koivua, tuomea ja pihlajaa.

Valtion metsästysyhdistyksen laskelmien mukaan Omskin alueella elää nykyisin jo noin 400 majavaa.

Dar-es-Salaam. — Tri Julius Nyererestä tuli tällä viikolla viime lauantaina syntyneen uuden tasavallan, Tanganjikan, ensimmäinen presidentti.

Nyerere vannoi presidentin virkavalan ylituomari sir Raloh Wyndhamille, joka toimi vt. valtionpäämiehenä 23 tunnin ajan Tanganjikan kenraalikuvernöörin Richard Turnbullin tehtävien päätyttyä lauantaina.

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME
suomalaisille asiakkaillemme!
Brunette Taxi Ltd.
Puhelin 4 2255
AVIS RENT-A-CAR
edustaja
275 Third Ave.
Timmins Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotan ystävilleni ja tuttavilleni!
Olga Asikainen
Timmins, Ont.
(Ottakaa tämä joulukortista)

VUODENAJAN TERVEHDYS
suomalaisille asiakkaillemme!
Graham Harvey & Son
41 Pine St. S.
Timmins Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA 1963
toivotan kaikille tuttavilleni!
Senja Henrickson
27 N. Birch St.
Timmins Ontario
(Huomioikaa joulukorttina)

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
asiakkailleen toivottaa
THERESA'S Corner Store
163-5th Ave.,
Timmins Ontario

Joulu- ja uuden vuoden tervehdys!
SUOMI Boarding House
169-5th Avenue Timmins
Tiny Lahti ja Aino Mustaniemi

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa kaikille
THREE STAR HOTEL
MARY VIITASAARI, omistaja
27 Mable Street South Timmins, Ontario
Siistiä huoneita. Täydellinen hotellipalvelu.
AINOA SUOMALAINEN HOTELLI TIMMINSISSA

HAUSKAA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA
suomalaisille asiakkailleen toivottaa
NADON'S BAKERY
LEIPAA JA LEIVOKSIA KAIKEN LAATUISIA
VALMISTAMME MYÖSKIN KORPPUJA
Puhelin AM. 4-6567
123 Wilson Avenue Timmins, Ontario

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
KORMAN'S DAIRY LIMITED
HYVIÄ PASTOROITUJA MEIJERITUOTTEITA!
PARHAAN MAIDON KOTI!
230 Wilson Ave. Puhelin AM 4-1859 Timmins, Ont.

VUODENAJAN TERVEHDYS
SUOMALAISILLE YSTÄVILLEMME!
WALKER-THOMAS
FUNERAL HOME
PUHELIN AM. 4-1909
21 Elm Street South Timmins, Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYS!
Riverside Taxi
ALEX CHARETTE, omistaja
AM. 4-5311
52 Algonquin Blvd.
Timmins Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa kaikille asiakkailleen!
TIMMINS STEAMBATH
Puhelin AM. 4-0195
59 Algonquin Blvd E.
Timmins Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYS!
Friedmans Dept. Store Limited
Teidän ystävällinen kauppakeskus
Kaikkea perheessä ja kodissa tarvittavaa
103-107 Pine St. South
Timmins Ontario

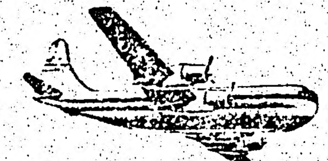
Hyvää Joulua ja menestystä vuodelle 1963
toivottaa
Anderson Studio & Camera Centre
Puhelin AM 4-5558
169 Third Avenue
Timmins Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA VUODELLE 1963
toivottaa kaikille asiakkailleen
J. KORRI'S BARBER SHOP
152 Algonquin Blvd. East
Timmins Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYS!
Archie's Radio and TV-Communications
Edustaja:
Canadian Motorola Electronics
Canadian General Electric F. M. Radiopuhelin
Puhelin AM 4-7310
68 Algonquin Blvd., East
Timmins Ontario

Vuodenajan tervehdyksemme
suomalaisille asiakkaillemme!
Ellies Dress Shop
Puhelin 4-3217
220 Third Ave.
Timmins Ontario

WINSAN
Makeis- ja tupakkakauppa
Timmins Ontario
toivottaa
RATTOISAA JOULUA
kaikille asiakkailleen!
Kysykää suomalaisia makeisia, hilloja ja makkaraa.
Tilauksia otetaan kaikille
"Yhdistyneet Kuvalehdet"-lehdille

Vuodenajan tervehdys suomalaisille asiakkaillemme!
PERCY YOULTEN & SON

TRAVEL AGENCY
47 CEDAR ST. SOUTH TIMMINS, ONTARIO
Olemme palvelleet suomalaista väestöä Pohjois-Ontariossa 34 vuotta
Järjestämme vapaasti kaikki teidän matkustamisessa tarvittavat asiakirjat.
Puhelimet — Konttori AM 4-1208 — Kotiin AM 4-3657

ILOISTA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA
toivottaa asiakkailleen
SULLIVAN & NEWTON
VAKUUTUKSIA — KIINTEIMISTÖJÄ
Puhelin AM 1351
7 Pine St. South P.O. Box 903 Timmins, Ont.

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!
HENRY'S PHARMACY
H. A. GIALLONARDO, PHM. B.
Nopea ja ystävällinen palvelu
ERIKOISUUTEMME LÄÄKERESEPTIT
DIAL AM. 4-7800
Third Ave. ja Balsam kadun kulmassa Timmins
PICARDY-MAKEISTEN JA HARRIET HUBBARD AYERIN ASIAMIEHET

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme
kaikille suomalaisille ystävillemme!
TIMMINS HOTEL
E. STEFON ja M. JERERINOE, omistajat
136 Algonquin Blvd. East Timmins, Ontario
SUOMALAISTEN KESKUUDESSA HYVIN TUNNETTU JA SUOSITTU HOTELLI
Puhelin AM 4-8042

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

TIMMINS
• SOUTH PORCUPINE
• KAPUSKASING
• ROUYN
• NORANDA

RAUHALLISTA JOULUA JA ONNEA v. 1963!

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!
E. R. DELINE
• Seinäpäällystystä, blokeja ja tiiliä
• Kaikenlaisia kattoja tehdään
• Maalausta ja paperoimista
Puhelin 2178
49 Prospect Ave. Kirkland Lake, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
suomalaisille asiakkailleen toivottaa
SEYMOUR'S MEN'S WEAR LIMITED
"MISSÄ VAATTEIDEN TÄYTYY SOPIA"
MISSÄ LAHJAIN TÄYTYY TYYDYTTÄÄ TEITÄ
Kaupat: Kirkland Lake — Timmins — Sudbury — St. Catharines, Ontario

RITZ CAFE
91 Government Rd. West Kirkland Lake, Ont.
Ystävällisesti kutsuu Teitä joulupäivälliselle

Toivotamme Teille ja kaikille hauskaa joulua!
Kirkland Lake Dry Cleaners
Teidän Sanitone-puhdistuslaitoksenne
72 Government Rd. West Kirkland Lake, Ont.

Japanin ammattiyhdistysliike kasvaa taistelussaan

Helsinki. — Rakennus-, rakennusaine- ja puuteollisuustyöläisten kainsainvälisen liiton pääsihteeri Veikko Porkkala palasi äskettäin pitkältä edustusmakalta itään. Hän kävi mm. Japanissa, Indonesiassa ja Intiassa ja palasi sieltä Alma Atan ja Moskovan kautta Suomeen. Alan äänenkannattajalle, "Rakentaja-"lehdelle antamassaan haastattelussa Porkka kertoi seuraavaa:

Japanissa on noin 2 miljoonaa rakennustyöläistä, ja heistä on ammatillisesti järjestyneitä vajaat 500.000. Japanin rakennustyöläisten järjestäytymiselle on luonteenomaista, että rakennustöitten lähialoilla, m.m. rakennusaineteollisuudessa sekä tie- ja vesirakennusaloilla on järjestäytyneisyys melkoisen hyvä, mutta varsinaisessa asuntorakennustuotantannossa, ts. talorakennusalalla se on heikko. Voimakkain rakennusalan ammatillinen järjestö on ns. Japanin päivätyöläisten liitto. Se kuuluu MALn alaiseen kansainväliseen liittoomme. Sen jäsenistö on työttömiä eri alojen työläisiä, ja joukossa voi olla korkeammankin opillisen sivistyksen saaneita. Päivätyöläiset ovat valtion työttömyystöissä olevia työläisiä, jotka saavat työtehtävän päiväksi kerrallaan työtttömyyskorttinsa nojalla.

Tämä päivätyöläisnimitys johtuu osittain siitä, että Japanissa ei ole rakennusalalla pysyvää työntekijäkuntaa siinä määrin kuin esim. meillä Suomessa. Japanissa menetellään niin, että työhönottokonttorissa otetaan miehiä töihin jollekin rakennustyömaalle esim. yhdeksi päiväksi. Yksityiset työnantajat ottavat ensin haluamansa ja valtio ottaa jollekin tietyömaalle loput. Miehiä on sellaisessa työhönottokonttorissa jonossa joka aamu. Yksityisillä on etuotto-oikeus ja he koettavat valita parhaan aineksen siitä joukosta.

Eräs mielenkiintoinen piirre Japanin ammattiyhdistysliikkeessä on se, että siellä kuuluu järjestöihin myös paljon korkeamman koulutuksen saaneita, kuten rakennusmestareita, teknikoita jne.

Japanissa on ammattiyhdistysten keskusliitto SOHYO, joka vastaa meillä olevaa SAK:ta.

JÄRJESTÖRAKENNE ON HAJANAINEN

Rakennusalalla on kymmenen eri amattiliittoa, mutta ne kaikki eivät kuulu SOHYOoon. Näillä rakennusliitoilla on kuitenkin yhteinen maankäsittävä elin, sillä kaikki 10 liittoa ovat ns. pyöreän pöydän konferenssin puitteissa yhteistoiminnassa. Sellainen konferenssi kokoontuu tarpeen vaatiessa, joten liitolla on verraten kiinteä kosketus.

Jonkunlainen työttömyysavustus Japanissa on työläisillä, mutta tavattiman heikko. Kun ammattimiesten päiväpalkat vaihtelevat 1000—1500 jenin välillä, niin työttömyysavustusia jaetaan vain noin 70 jeniä päipäivässä Jenin suhde Suomen rahan arvoon on noin 9/10.

RAKENNUSTYÖLÄISTEN KAKSI "KASTIA"

Japanissa ovat m.m. rakennustyöläiset jaettu omituisesti kahteen ryhmään, nim. vakinaisiin ja tilapäisiin. Ns. tilapäisetkin saattavat olla pitkiä aikoja yhtäjaksoisesti alalla töissä., mutta kun heitä ei ole "nimitetty" vakinaisiksi, he ovat tilapäisiä ja heillä on huonommat palkat ja muut edut.

Se päivätyöläisten liitto, johon nuo tilapäistyöläiset kuuluvat, on toiminnassaan aktiivisin rakennusalan ammattiliitto. Se on tuottanut hallitukselle paljon harmia, ja nykyisin maan taantumuksellinen hallitus pyrkii erilaisilla järjestelyillä tekemään liiton toiminnan mahdottomaksi. Valtiovalta aikoo nim. lopettaa koko "varatyöjärjestelmän" ja siten tehdä mahdottomaksi myös liiton toiminnan.

Rakennustyö tapahtuu Japanissa vanhaan perinteelliseen tapaan vieläkin suuremmassa määrässä kuin monissa muissa kapitalistisissa maissa. Japanihan on taloudellisesti pitkälle kehittynyt kapitalistinen maa, mutta siellä on harvassa suurtehtaita, jotka tuottavat mmä mopedeja, polkupyöriä, kameroita jne. On pikkuisia pajoja, jotka tekevät niitä melkeinpä käsityömäisesti.

URAKOITSIJAIN KETJU

Rakentelu on myös samanlaista. Olimme katsomassa mm. Hilton-hatellin rakennustyömaata. Sen on ottanut rakentaakseen suuri monopoliyhtiö, joka asettaa siihen huipputyönjohdon, teknillisen henkilökunnan ja koneet sekä antaa työt aliurakoitsijoille. Ja ne antavat työt edelleen pienemmille aliurakoitsijoille, joten loppujen lopuksi joku kirvesurakoitsija, raudoittajaurakoitsija jne. tulee "isännäksi", jota vastaan työläiset joutuvat kohdistamaan palkkavaatimuksensa. Rakennustyön "huipputaso", suurmonopooli, joka on rahoittaja, jää työläisten taistelun ulkopuolelle. Siksi ammattiyhdistysliikkeen taistelu kohdistuu ensisijaisesti tavallaan työtoveriin, joka siitä laihasta kukkarostaan maksaa palkat.

Kaikki isot rakennukset tehdään Japanissa betonista ja myös tiiltä käytetään rakenteluun. Rakennukset tehdään vahvoja ja siihen on syynä tietysti suuressa määrässä maanjäristysten vaara, joka täytyy koko ajan ottaa huomioon lujuuksissa. Yleensä siellä pidetään nykyisiä taloja maanjäristysvarmoina, mutta kaikkihan on suhteellista, myös maanjäristysten voimakkuus.

TYÖAIKA, YLITYÖT JA LEPOPÄIVÄT

Koneita siellä ei käytetä siinä määrin kuin täällä pohjoismaissa. Siellä on, kuten kaikissa niissä idän maissa, joissa kävimme työvoima suhteellisen halpaa. Ja sehän on kapitalismin eräs mittapuu, joka määrää miten pitkälle koneellistetaan. Kun on halpaa työvoimaa, niin ei käytetä koneita. Naisia ei Japanissa näy rakennustöissä juuri lainkaan.

Normaalinen työpäivän pituus on yhdeksän tuntia, josta yksi ruokailuaikaa. Mutta lauantaipäivä on saman pituinen. Varsin yleisesti, etenkin puuteollisuuden alalla, tehdään kuitenkin 10-tuntisia päiviä. Ylityökorvaus on lain mukaan 25 prosenttia. Mutta sellaistakin tapahtuu, että kun viikossa on tehty työtä ylityöt mukaan lukien 60 tuntia niin työläinen saakin palkan vain 40:stä tunnista. Lepopäivien pitäminen on varsin epäsäännöllistä, sillä se ei suinkaan aina ole sunnuntai. Vapaapäivä voi olla minä viikon päivänä tahansa ja se voi jatkuvasti vaihtua. Yleensä niitä vapaapäiviä pidetään, mutta niitä saattaa jäädä myös pitämättä.

JÄRJESTYNEISYYS ALLE 50 %

Järjestäytyneisyys on koko teollisuustyöväestön huomioiden alle 50 %. Se on siis melkoisen heikko ja palkka- ja sosiaaliset olot ovat sen mukaiset. Mutta ammattiyhdistysliikkeellä on Japanissa suuret mahdollisuudet kehittyä, valtavaksi yhteiskunnalliseksi voimatekijäksi. Japanissa onkin ammattiyhdistysliikettä ryhdytty rakentamaan vasta toisen maailmansodan jälkeen. Vaikka maassa jo tuotetaan huomattavasti erilaisia teollisuustuotteita, ilmenee siellä koko yhteiskunnallisessa elämässä vielä varsin runsaasti feodalismin jätteitä.

SOHYOn KAMPPAILUN KOHTEITA

SOHYOlla on tällä hetkellä tehtävänään mm. 200,000 jäsentä käsittävän päivätyöläisten liiton toiminnan tukeminen. Tämä liitto on erikoisen aktiivisesti toiminut työläisten etujen puolesta, hallituksen ulko- ja sotapolitiikkaa sekä sen talouspolitiikkaa vastaan. Hallitus pyrkii puristamaan työttömät työläiset mahdollisimman kurjaan asemaan. Japanissa on suuri työttömyys. Nyt hallitus taistellessaan tätä liittoa vastaan, pyrkii lopettamaan nämä työttömyystyöt, jolloin kaikkiaan noin 300.000 päivätyöläistä menettäisi toimeentulonsa.

Päivätyöläisten liiton johto käy nyt kovaa kamppailua olemassaolonsa puolesta ja päivätyöläisten työn saannin puolesta, mutta koska sillä on vastassa Japanin koko suurpääomapiirit ja maan hallitus, päivätyöläisten liiton johto toivoo, että se saisi tähän vakavaan taisteluunsa mukaan myös muiden maiden työläisiä. Kansainvälinen tuki ja solidaarisuus tässä asiassa antaisi Japanin päivätyöläisille lisää voimaa ja rohkeutta taistelussa oikeuksiensa puolesta. Tätä pitää myös maan ammattiyhdistysliikkeen korkein johto, SOHYA, tärkeänä.

SOHYAn toisena tärkeänä vaati-

(Jatkuu seuraavalla sivulla)

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
TOIVOTAMME KAIKILLE SUOMALAISILLE ASIAKKAILLEMME!
Kirkland Lake Hardware Limited
67 Government Rd. West Kirkland Lake, Ontario

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille suomalaisille asiakkaillemme!
BOYD'S PHARMACY
Puhelin 57
11 Government Rd. West Kirkland Lake, Ont.

VUODENAJAN TERVEHDYS SUOMALAISILLE ASIAKKAILLEMME!
HAROLD McCUTCHEON
LADA SEWING CENTRE
(NORTHERN LTD.)
PUHELIN 1726
55C Government Rd. West Kirkland Lake, Ont.

Hauskaa Joulua ja onnellista uutta vuotta
toivotamme kaikille asiakkaillemme ja tuttavillemme!
NORTHLAND Rooming House
K. WALLI
27 Kirkpatrick Street
Kirkland Lake, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme suomalaisille asiakkaillemme
WILLIAMS & PRICE
ASIANAJAJAT JA LAKIMIEHET
PUHELIN 990
62 Government Road West Kirkland Lake, Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYS suomalaisille asiakkaillemme!
Kirkland Furriers
WM. JACKS, omistaja
Puhelin 2021
25 Government Rd. West
Kirkland Lake Ontario

Hyvää joulua ja onnellista uutta vuotta
suomalaisille asiakkailleen toivottaa
MAPLE LEAF LUNCH
KAHVIMME ON KUULUISAN HYVAA
Puhelin 1890
100 Government Rd. West
Kirkland Lake Ontario

RAUHALLISTA JOULUA JA ONNEKASTA UUTTA VUOTTA
toivotamme suomalaisille ystävillemme!
The Symington Funeral Home, Ltd.
PUHELIN 211
P.O. Box 994 36 Prospect Ave., Kirkland Lake, Ont.

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME suomalaisille asiakkaillemme!
Kiitos kuluneen vuoden kannatuksesta
Producers' Dairy (K. L.) Limited
MEIDAN MEIJERITUOTTEEMME OVAT PARHAITA
131 Pollock Ave. Puhelin 1165 Kirkland Lake, Ont.

HAUSKAA JOULUA
JA PARHAINTA MENESTYSTÄ VUODELLE 1963
toivottaa
R. E. TED EVANS LIMITED
Puhelin 43
37 Government Rd. West
Arcade Building
• Kiinteimistölainoja
• Yleisiä vakuutuksia
• Kiinteimistöjä

Iloista joulua ja onnellista uutta vuotta
toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!
BEAVER LUMBER CO. LTD.
Puhelin 393
Government Rd. East
Kirkland Lake Ontario

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta
toivotamme suomalaisille asiakkaillemme ja ystävillemme!
Kiitos kuluneen vuoden kannatuksesta
FRANKLIN HOTEL
Government Rd. West
Kirkland Lake Ontario

RAUHALLISTA JOULUA ja onnentäyteistä UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille Järjestömme jäsenille ja Vapauden lukijoille!
CSJ:n Kirkland Laken osasto
KIRKLAND LAKE ONTARIO

Vuodenajan tervehdyksemme suomalaisille asiakkaille
Kiitos kuluneen vuoden kannatuksesta!
Ward and Tibbles FLORISTS
Puhelin 214
32 Duncan Ave.
Kirkland Lake Ontario

Vuodenajan Tervehdyksemme
kaikille suomalaisille ystävillemme!
Yolles FURNITURE
KIRKLAND LAKE — 64 Government Road
SUDBURY — 53 Elm St. East
TIMMINS — 170 Third Ave.

Hyvää joulua ja onnellista uutta vuotta
toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!
UNION HOTEL
JOE MIHELCIC, omistaja
Puhelin 18X
9 Main St.
Kirkland Lake Ontario

Vuodeajan tervehdyksemme suomalaisille asiakkaillemme!
T. M. PALMER JEWELLERS LTD.
TEIDÄN LAHJAKESKUKSENNE
Arcade Building Government Road West Kirkland Lake
Omega, Longines ja Rolex kelloja. Hienoja Lorie-timantteja.
NORTH BAY KIRKLAND LAKE SUDBURY

BEST WISHES FOR CHRISTMAS AND THE NEW YEAR

VUODENAJAN
TERVEHDYS!
ANDERSON'S
Fina Station
SCHARF'S MOVING &
STORAGE
Puhelin 624
Kirkland St. ja Duncan Ave.
kulmassa
Kirkland Lake Ont.

JOULUTERVEHDYS
JA ONNEA
UUDELLE VUODELLE
toivottaa
O.K.
CONFECTIONERY
Ruokatarvikkeita, makeisia,
savukeita ja virvokkeita
SUOMEN TUOTTEITA:
Juustoja, rasvasillejä ja
kovaa leipää
PUHELIN 1827
Second ja Prospect Ave. kulmassa
Kirkland Lake Ontario

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivotamme
kaikille ystävillemme!
Saimi ja Väinö Järvi
40 McKelvie Ave.
Kirkland Lake Ontario

Hauskaa Joulua
ja onnentäyteistä
uutta vuotta
toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!
GOLD RANGE
HOTEL
Ei ole uusin eikä suurin, mutta yksi kaikkein ylösotetuin!
Puhelin 274
45 Government Rd. West
Kirkland Lake, Ontario

Parhain
vuodenajan
tervehdys
suomalaisille
asiakkaillemme!
FELESKO'S
Ruokatavarakauppa
Puhelin 776
Kirkpatrick St. ja Lebel Ave.
kulmassa
Kirkland Lake Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNEA
UUDELLE VUODELLE
toivotan kaikille
tuttavilleni!
Isaac Sahala
27 Kirkpatrick St.
Kirkland Lake Ontario

Joulutervehdyksemme
suomalaisille
asiakkaillemme!
THE BOND
Clothes Shop
Joe Dash, omistaja
Mittojen mukaan valmistettuja ja valmiita pukuja.
Puhelin 494
41A Government Road W.
Kirkland Lake Ontario

Hyvää Joulua
ja onnellista
uutta vuotta
toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!
NORTH STAR
Plumbing Ltd.
Puhelin 1198
60 Prospect Avenue
Kirkland Lake, Ontario

ALHAISIMMAT HINNAT,
PARHAIN LAATU
ja erinomainen palvelus, ja saatte myös
"Pinky Stamps"
Hauskaa joulua
ja onnellista
uutta vuotta
kaikille!
J. Montemurro
Ltd.
Toimii
MONTEMURRO
FOOD STORES'in
alaisena
47 Government Rd. East
Kirkland Lake Ontario

HAUSKAA
JOULUA
ja onnea
vuodelle 1963
toivotamme suomalaisille
asiakkaillemme!
J. P. McPHEE
Electrical
Contractors
Liike- ja kotisähkölangoitusta ja korjausta
Sähkölämmityksiä
Puhelin 1520
39 Lebel Ave.
Kirkland Lake Ont.

Hauskaa Joulua
ja onnellista
uutta vuotta
toivottaa
UNION BAKING
CO. LTD.
Puhelin 1109
59 Main St.
Kirkland Lake Ontario
Erikoisalamme kauniit ja herkulliset hää- ja syntymäpäiväkaakut. Paras leipä ja maukkaat leivonnaiset.

Vuodenajan tervehdyksemme
suomalaisille asiakkaillemme!
PAUL'S SECOND HAND STORE
16 Duncan Ave. Puhelin 2710 Kirkland Lake, Ont.
METSÄMIEHET! Hankkikaa itsellenne "PIONEER"-ketjusaha, joka tunnetaan parhaaksi toiminnassa. Se antaa teille suurta taloudellista hyötyä työssänne.

Parhain
vuodenajan
tervehdyksemme
suomalaisille
asiakkaillemme!
TECK THEATRES
LIMITED
STRAND — LASALLE
"Nauttikaa enemmän elämästä vierailemalla elokuvissa"
Kirkland Lake Ont.

HAUSKAA JOULUA JA
HYVÄÄ UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille suomalaisille asiakkaillemme!
KOSMACK & PRICE LIMITED
Putkitus-, lämmitys- ja peltityöurakoitsijat
Puhelin 311
7 Duncan Avenue Kirkland Lake, Ont.

Hauskaa Joulua
jo onnellista
uutta vuotta
toivotamme kaikille
asiakkaillemme!
KIRKLAND
RESTAURANT
SELMA JA VÄINÖ JAAKKOLA
27 Kirkland Street
Kirkland Lake Ont.

PARHAIMMAT VUODENAJAN
TERVEHDYKSEMME
kaikille suomalaisille siakkaillemme!
Kiitos kuluneen vuoden kannatuksesta
R. & A. TRUSSLER HARDWARE
Meillä on kaikkea — rautatavaraa, taloustarpeita, suksia, luistimia, metsästys- ja kalastusvälineitä, maaleja ja lattiamattoja.
Puhelin 69
Duncan ja Government Roadin kulmassa
Kirkland Lake Ontario

Hauskaa Joulua
ja onnellista
uutta vuotta
toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!
GASTON BRISSON
MEN'S WEAR
63 Government Rd. West
Kirkland Lake Ontario

Hilkka Ahmala:

Kieliriidan Belgiaa

Yleisesti ottaen asiat käyvät sitä hullummiksi ja valkeammiksi, mitä enemmän niihin perehtyy. Suloinen tietämättömyys on kaikkein onnellisinta. Niinpä välittämättä kymmenen eri lähteen erilaisista tiedoista väitän kylmiltään, että Belgian noin yhdeksästä miljoonasta asukkaasta 5,5 miljoonaa on flaaminkielistä ja 3.5 miljoonaa ranskankielistä. Muitakin lukuja on. Yhteistä niille kaikille toki on, että flaaminkielisiä on enemmistö. Siihen sitten yksimielisyys loppuukin.

Ilmeisesti näyttävät asiat aivan erilaisilta kun niitä tarkastelee flaamilaisilta kannalta verrattuna vallonien näkemykseen. Vajaan kolmen päivän oleskelun aikana ei minulla tietenkään, varsinkin kun istuin tiiviisti kokouksessa, ollut liikoja aikoja perehtyä flaamilaisia ja valloneja erottaviin tekijöihin eikä aiheesta näytä olevan saatavissa paljon materiaaliakaan — ei varsinkaan virallista. Tosin hakemalla hain käsiin asiantuntijan, joka kaikkien muiden tavoin oli puolueellinen. Hän oli flaami ja jos luomastani kuvasta nyt tulee flaamilaisvoittoinen, on syynä yksinomaan aikapula: vallonia kun en enää ehtinyt saada "ruokalistalle".

Istuimme siis tämän asiantuntijan kanssa brysseliläisessä olutravintolassa. Olut kuuluu Belgiassa asiaan, belgialaisilla taitaa olla vat lan oluenjuonnin ME, eikä olut sen puoleen — olueksi — hullumpaa ollutkaan.

Kaikilla asioilla on historialliset juurensa, niin kielikysymykselläkin. Belgia ei ole kansallisvaltio, vaan kahden kansan flaamien ja vallonien muodostama. Pohjoisessa eli Flanderissa asuvat flaamit, etelässä eli Valloniassa asuvat vallonit. Edellisten kieli on Hollannin flaamin murretta ja vallonien kieltä väitetään ranskan murteeksi.

Asiantuntijani vei minut melko kauas historiaan aina vuoteen 1570 asti ja yhtäkkiä havaitsin katselevani historiankulkua sellaisena millaiselta se näyttää Euroopan mantereen luoteisnurkalta tähysteltynä. Näköalat ovat kokonaan toiset.

ENSIN OLIVAT BELGIT

Belgiaa hallitsivat Caesarin aikoina belgit, jotka sittemmin ovat häipyneet kuvasta. Myöhemmin sen jakoivat keskenään etelästä tulleet frankit ja pohjoisesta tulleet germaanit, jotka ovat kahtiajaon alkuperäisiä syntipukkeja. (Ei siis pidä valloitella!) Seuraavat vuosisadat olivat eivät Vallonian tai Flanderin historiaa, vaan yleensä yhdeksänjakoista historiaa, sillä maa on ollut jakautuneena yhdeksään kreivi- ja herttuakuntaan, joita nykyään vastaa yhdeksän maakuntaa. 1500-luvula valtasivat espanjalaiset maan. 1570 alkoi protestanttisessa pohjoisosassa, siis nykyisesä flaamilaisessa Flanderissa, kansannousu "Kuvien rikkominen", joka liitti Flanderin nykyiseen Hollantiin eteläosan jäädessä katolisen Espanjan käsiin. Kertojani ei olisi flaami, ellei hän korostaisi tässäkin ammoisessa yhteydessä flaamien edistyksellisyyttä! Pohjoisen onnea ei kuitenkaan kestänyt kauan, espanjalaiset valloittivat v. 1575 (flaamilaisen) Antwerpenin, jonka kasvu ehkäistiin. (Nyt Flanderskin on katolinen, huokaisee kertojani.)

WILHELMIN KULTA-AIKAA

Hermojen (omien ja lukijain) säästämiseksi hyppään yli ne ajat, jolloin Belgia tai sen pääosat olivat Itävallan ja Ranskan alaisina, ja pääsen vuoteen 1815, jolloin Belgia luovutettiin suurvaltojen päätöksellä Hollannin Wilhelm I Oranialaisen hallintaan. (Välivaiheista pitää sentään mainita, että Brabantissa (Brysselin ympärillä) ja Liegessä pantiin toimeksi ennen Ranskaa porvarillinen vallankumous, mikä osoittaa näiden flaamilaisten seutu kuntien maineikkuutta.)

Wilhelm I oli ns. valistunut itsevaltias, joka yritti mm. uudistaa koululaitosta, mutta astui niin kipeästi katolisen kirkon varpaille, että sai vetäytyä Hollantia hallitsemaan. Wilhelm I aikana alkoi teollisuus elpyä, kanaaleja ryhdyttiin rakentamaan, hiilikaivokset pantiin alulle jne. Hänen hallituskautensa jäi kuitenkin lyhyeksi, vain 15 vuodeksi. Ranskan tukema etelän kapina sai seuraukseksi nykyisen Belgian alueen julistautumisen itsenäiseksi v. 1830. Tästä ajasta on nyt kulunut runsaat 130 vuotta ja yhä on Belgia kahden kansan maa, jossa kieliriidan pohjalla ovat nämä historialliset kehitysvaiheet.

RANSKALAISTA PÄÄOMAA

Asiantuntijani, joka myöntää flaamilaisen puolueellisuutensa, on kertoessaan korostanut flaamilaisten historiallista edistyksellisyyttä verrattuna valloneihin. Jokin osa siitä pitää paikkansa, jossakin on varmasti liioittelua. Flander, niin hän sanoo, oli aina vuoteen 1850 johtava osa maata, jossa teollisuus kehittyi. Kertojani ei korosta sitä, että nyt on teollisuuden pääpaino Valloniassa, raskaan teollisuuden nimittäin, tekstiiliteollisuus on edelleenkin flaamilaisen Gentin ympärillä.

Suurkapitalismi on kuitenkin Valloniasta lähtöisin ja kielellisesti ranskalaista. Koska se oli ranskalaista se sijoitti pääomiaan Valloniaan, jonne flaamienkin on täytynyt siirtyä työtä saadakseen. Ranskalaisten vallonien keskuudessa hekin ovat ranskalaistuneet. Kertojani arvelee Valloniaan siirtyneiden flaamien määrän n. 700,000:ksi.

Yllämainittu ei tarkoita sitä, ettei myös flaamilaisessa osassa olisi raskasta teollisuutta, mutta se on ranskankielisten hallussa. Siinä eräs pahan alkusyitä. Flaamien järjestämässä suuressa mielenosoitusmarssissa Brysselissä joitakin aikoja sitten kannettiin mm. tunnusta "työnantajan on puhuttava työntekijäin kieltä". Ristiriita siis esiintyi kieliriitana. Kertojani kuitenkin väittää, ettei flaamien sorto ole kielellistä vaan pääasiassa sosiaalista: Flandersissa maksetut palkat ovat paljon alle Vallonian palkkoja.

VIIVASUORA "KIELIRAJA"

Belgian kielikysymys eroaa ainakin kahdessa suhteessa Suomen kielikysymyksestä. Siellä on kysymys kahdesta kansasta eikä vain kahdesta kieliryhmästä. Toiseksi sorron kohteena on enemmistö. Sorto on jo vanhaa. Jo niin varhain kuin 1848 Belgian ollessa vasta 18 vuoden ikäinen, kirjoitti Karl Marx englantilaisille ystävilleen Belgiasta, että maan sanomalehdistö on kokonaan ranskalaisten käsissä. Alkuaan kaksikielinen Bryssel, jossa voimasuhteet olivat fifty-fifty, on nyt vähintään 75-prosenttisesti ranskalainen. Enemmänkin, niin ainakin tuntuu minusta, kun liikuskelen sen kaduilla kuulematta flaamin sanaa.

Belgiassa on olemassa "kieliraja". Se kulkee suorana viivana Mecnenistä Brysselin kautta Maastrichtiin. Pohjoisessa ovat flaamilaiset, etelässä ranskalaiset alueet.

Taistelu on käynnissä rajakunnissa, joissa — kertojani mukaan — vallonit aloittavat vaatimuksen ranskan kielen ottamisesta käytäntöön heti kun heidän määränsä nousee 10 prosentiksi. Kun toiskielisten määrä nousee 30 prosenttiin kunta muuttuu kaksikieliseksi. Flaamit, jotka koko ajan ovat olleet uhatussa asemassa, ovat estäneet kielillisen väestönlaskun toimeenpanoa pitääkseen siten kiinni "rajastaan.

KAHAKKA FOURONS-VOERSTREEK-ALUEESTA

Juuri loka-marraskuun vaihteessa oli parlamentissa kiivaan väittelyn kohteena Fourons-nimisen (flaamiksi Voerstreek) alueen kielillinen asema. Alue on tähän asti kuulunut ranskalaiseen Liegen maakuntaan ja se liitettiin lokakuun 30 pnä parlamentin päätöksellä flaamilaiseen Limburgiin. Päätös ei tapahtunut yksimielisesti Se hyväksyttiin 136 äänellä 56 vastaan 12 pidättyessä ja päätös oli vähällä heilauttaa hallituksen istuimeltaan. Fouronsin alueesta taisteltaessa järjestivät vallonit puolestaan marssin alueen ranskalaisena pitämisen puolesta. Tässä sorrettiin valloneja. Kommunisti Theo Dejace lausui asiaa parlamentissa käsiteltäessä, että siirtopäätös jättää kokonaan huomioonottamatta Fouronsin alueen huomattavan vallonialaisen väestön toivomukset.

(Jatkuu seuraavalla sivulla)

Japanin ammattiyhdistysliike kasvaa taistelussaan

(Jatkoa edelliseltä sivulta)

muksena on kaivostyöläisten työn saannin turvaaminen. Japanissa on nimittäin rationalisoimistoimenpiteiden seurauksena erotettu työstä n. 100.000 työläistä viime vuosiina. Edelleen uhkaa kaivosteollisuuden rationalisoimistoimenpiteiden johdosta Japanissa noin 70,000 työläistä työttömyys lähivuosina.

SOHYAn kolmantena tärkeänä kysymyksenä on valtion ja kunnan virkailijain palkkatason korottaminen. Hallitus on suostunut jo jonkinlaisiin palkankorotuksiin, mutta ne eivät läheskään vastaa niitä vaatimuksia, joita ammattiliiton johdon taholta on esitetty.

Japanin hallitus ja sotilaspiirit ovat viime aikoina käyneet neuvotteluja eräiden muiden idän maiden kanssa taloudellisten ja sotilaallisten liittojen muodostamiseksi. Maan ammattiyhdistysliike SOHYO on kuitenkin ilmoittanut vastustavansa jyrkästi näitä toimenpiteitä. Amerikan sotilasmahti tuntuu varsin voimakkaana Japanissa, jopa niin, että esim. ammattiyhdistysliikkeen korkeimman johdon SOHYOn edustajien on ollut vaikea päästä sellaisille saarille ja paikkakunnille, joissa Amerikalla on sotilastukikohtia. SOHYO vaatii myös kaupankäynnin lisäämistä Neuvostoliiton ja Kiinan kanssa. Japanissa nähdään, että juuri Amerikka on ollut esteenä tämän kaupankäynnin kehittämiselle. Ammattiyhdistysliikkeen johto on todennut, että Japanin kauppa Neuvostoliiton ja Kiinan kanssa olisi maalle hyvin edullista, ja että se myös palvelisi rauhan asiaa.

PARHAIN
VUODENAJAN
TERVEHDYKSEMME
suomalaisille
asiakkaillemme!
EVOY-
McLEAN
LIMITED
Sähkötyöurakoitsijat
Pyykkikoneita — Sähköhelloja
Jääkaappeja — Huonekaluja
Puhelin 206
13 Government Road West
Kirkland Lake Ontario

Hauskaa joulua
ja onnellista
uutta vuotta
toivottaa
W. Roy Thompson
PREMIUM KLEEN FLO
POLTTOÖLJYÄ
KIVIHIILTA
PROPANE-KAASUA
Puhelin 644
22 Prospect Avenue
Kirkland Lake Ontario

Hauskaa joulua
ja onnellista
uutta vuotta
toivottaa
TECK CUT RATE
Välittäjä sota- ja tehdasylijäämävarastoille
PUHELIN 969
41 Prospect Ave.
Kirkland Lake Ontario

Vuodenajan
tervehdyksemme
suomalaisille
asiakkaillemme!
SAUL'S
LADIES' AND
MEN'S WEAR
75 Government Rd. West
Kirkland Lake Ont.

Vuodenajan
tervehdyksemme
suomalaisille
asiakkaillemme!
Hoggarth's Ltd.
Paperi- ja maalikauppa
C.I.L. maaleja ja Reardonin tuotteita
MAALIHARJOJA
Puhelin 230
54A Government Rd. West
Kirkland Lake Ontario

HYVÄÄ JOULUA ASIAKKAILLEEN
toivottaa
ALEXANDER'S SMOKE SHOP
79 Bruce Ave. South Porcupine, Ontario
Tupakkaa, savukkeita, virvokejuomia, makeisia, erinäisiä aikakausijulkaisuja ja päivälehtiä y.m.
AUKI JOKA PÄIVÄ PUOLEEN YÖHÖN ASTI

Hauskaa Joulua kaikille suomalaisille toivottaa
TISDALE PLUMBING
& HEATING
Kaikenkokoisten ja eri mallisten kaasulämmityslaitteiden näyttelyhuone. Antakaa meidän järjestää teille "Sinisen liekin" lämmitys
Puhelin 235—4045
117 Bruce Avenue S. South Porcupine, Ontario

JOULUTERVEHDYKSEMME
ja Onnea Uudelle Vuodelle
toivottaa suomalaisille ostajapiireille
LLOYD RICHARDS SHOES
Meiltä löydätte kengät jokaiselle perheen jäsenelle
Ystävällinen palvelus ALHAISET HINNAT
64 Bruce Avenue South Porcupine, Ontario

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
toivotamme suomalaisille ystävillemme!
P. H. KENNEDY
KAIKENLAISIA VAKUUTUKSIA — SAIRAUS-, TAPATURMA-, TULIPALO-, VARKAUS- JA AUTOVAKUUTUKSIA
Puhelin 235—4944
78 Bruce Avenue E. South Porcupine, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
kaikille suomalaisille asiakkailleen
toivottaa
FREDDY'S VARIETY STORE
Puhelin AM 5-5095
85 Bruce Ave. South Porcupine, Ontario
Meillä on täydellinen valikoima lasten vaatteita kaikkia kokoja ja alhaiset hinnat. Parhain lahja lapselle on sievä kolttu tai takki, eli kengät. — Musikaalisella osastollamme on soittovälineitä, levysoittimia ja suomalaisia äänilevyjä.

Vuodenajan tervehdyksemme
suomalaisille ystävillemme!

THOMAS FUNERAL SERVICE
136 Commercial Ave.
South Porcupine, Ont. Puhelin 235-3144 tai AM-4-1909

HAUSKAA JOULUA JA
ONNEKASTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille suomalaisille
liiketuttavillemme!
DAVIS LUMBER
PUUTAVARAN JA RAKENNUSTARPEIDEN VÄLITTÄJÄT
Kysykää meiltä, koetamme auttaa teitä, että saatte kaikkea mitä tarvitsette rakennukseillanne.
SOITTAKAA 235-4828
South Porcupine Ontario

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEKASTA UUTTA VUOTTA!

Parhaimmat
TERVEHDYKSEMME
kaikille asiakkaillemme!

PORCUPINE HARDWARE AND FURNITURE

TUNNETUIN RAUTA- JA HUONEKALUKAUPPA PAIKKAKUNNALLA

PUHELIN 235—3828

P. O. Box 520 South Porcupine, Ont.

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta toivottaa liiketuttavilleen kimaltelevien järvien ympäröimä

McINTOSH HOTEL

TOIVO SAARI, omistaja

McIntosh Springs Ontario

Vuodenajan tervehdys kaikille ystävillemme!

AIR PORT HOTEL

W. MOSKEL, omistaja

Järjestämme pitoja, vihkiäisiä ja erinäisiä illanviettoja

JOULUPÄIVÄLLINEN

RUOKAILUAJAT
HUONEITA VUOKRATAAN

Puhelin 235 3332

South Porcupine Ontario

LÄNSI-SAKSAN NATSIT EHRENBURGIA VASTAAN

Länsi-Saksassa on jälleen puhjennut epämiellyttävä, ilmeisesti fasistiainesten johtama kamppailu, joka kuten vuosi sitten Brechtiä vastaan toimeenpantu boikotti horjuttaa vakavasti maan arvovaltaa kulttuuripiireissä ja -asioissa. Kamppailu suuntautuu neuvostoliittolaista kirjailijaa Ilja Ehrenburgia vastaan ja on saanut arveluttavat mittasuhteet Mynchenissä toimiva Kindler-niminen kustantaja on julkaissut saksankielellä Ehrenburgin muistelmateoksen ensimmäisen osan. Teoksesta on Saksassa — kuten Suomessakin — tullut suuri arvostelu- ja myyntimenestys. Nyt sitä myyneet kirjakauppiaat ovat joutuneet huliganimaisen kamppailun ja boikottikehotuksen uhreiksi.

Viime keväänä ryhtyi natsilaismielinen lehti Deutsche Soldaten-Zeitung raivokkaaseen hyökkäykseen Ehrenburgia vastaan. Siitä, että lehti ei säästele sanojaan, olkoot esimerkkeinä seuraavat lainaukset lehden Ehrenburg-kirjoittelusta:

"Ihmiskunnan historian verisin murhiin kiihottaja (Mordhetzer), ilkiö, joka saa toisen värisemään . . . barbaari" (11. 5. 62).

"Murhaaja vailla naamiota . . . Mies jolla on sieluton kylmä katse ja viekas, säälimätön suu, puhuu rauhasta ja tarkoittaa sillä ehdotonta murhaavaa vihaa saksalaisia vastaan . . . on syyllinen lukemattomien saksalaisten naisten, miesten ja lasten kuolemaan . . . teeskentelevä ihmisteurastaja, nykyisin naamioitu rauhanapostoliksi . . . Sotarikollinen No 1" (15. 6. 1962).

"Venäläisen sotilaan primitiivinen henki . . . . Hänen aasialainen verensä . . . mies joka juopuu verestä . . ." (29. 6. 62)

"Vertatihkuva iljetys ihmisen hahmossa . . . ylisti kahleista päästetyn punaisen sotilaslauman (Soldateske) kauheita tihutöitä, joiden rinnalla Dzhingis-khanin ja hänen laumansa näyttävät inhimillisiltä sodankävijöiltä . . ." (20. 7. 62).

Lokakuun alussa alkoi Hampurin, Sleswig-Holsteinin ja Ala-Saksin alueen kirjakaupan omistajille tulla puhelinsoittoja, joiden avulla nimettömät soittajat varmistuivat siitä, missä kaupoissa oli myytävänä suuren humanistin teos. Eräänä yönä ilmestyi pelkästään Hampurin kirjakauppojen ikkunoihin, oviin ja seiniin tuhatkunta painettua julistetta — jotkut kirjakaupat saivat niitä ikkunoihinsa toistakymmentä — joiden tekstissä oli sodanaikainen, Ehrenburgin laatimaksi väitetty (joskin valheelliseksi todettu) karkeasanainen kehotus puna-armeijalaisille raiskata germaanista rotua olevia naisia (!) ynnä lisäys: "Ehrenburg on syyllinen satojen tuhansien itäsaksalaisten kuolemaan. Tämä kirjamyymälä käy mauttomasti kauppaa maailmanhistorian suurimman murhiin kiihottajan muistelmilla pitäen periaatteenaan: Raha ei haise."

Osa kirjakauppiaista kääntyi poliisin puoleen ja Pohjois-Saksan kirjakauppiasyhdistys on nyttemmin nostanut syytteen niitä tuntemattomia vastaan, jotka ovat tihutyötään syylliset. Hampurin lehdet ovat kirjoitelleet asiasta, jolloin monet kirjakauppiaat ovat lausuneet julki levottomuutensa, siksi että käytetty menetelmä muistuttaa niin elävästi Saksan fasistista 30-lukua. Rikospoliisi tutkii asiaa, mutta kertoo olevansa vailla johtolankoja. Länsi-Saksan rikospoliisi on harvoin tarmokas niissä jutuissa joihin fasistiset ainekset ovat sotkeutuneet.

Kuun pallokartta

Koska koulujen oppikurssiin on lisätty tähtitieteen tunteja ja suuri yleisö tuntee suurta kiinnostusta avaruuden tutkimuksiin, on Moskovan havaintovälinetehdas valmistanut Kuuta esittäviä pallokarttoja. Kartassa on käytetty hyväksi niitä Kuun toisen puolen valokuvia, jotka saatiin Neuvostoliitosta 4. 10. 1959 singotun kolmannen avaruusraketin avulla.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

suomalaisille asiakkailleen toivottaa

MURPHY'S BARBER SHOP

58 Bruce Ave.

South Porcupine Ont.

PARHAIMMAT VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME

suomalaisille ystävillemme!

MacDONALD'S BEVERAGES

Lukuisten ja parhaimpien virvokejuomalajien valmistaja Pohjois-Ontariossa

ERIKOISUUTEMME

Temagami Dry Ginger Ale

TILATKAA JUHLAJUOMANNE MEILTÄ

South Porcupine Puhelin 235—4833 Ontario

HAUSKAA JOULUA toivottaa

SIIPOLAN MATKATOIMISTO

41 Bruce Ave. P.O. Box 728 South Porcupine, Ont.

Myy laiva- ja lentolippuja kaikille linjoille. Auttaa passin hankinnassa ja kaikissa matkaa koskevissa kysymyksissä. Huolehtii matkatavaran perille lähetyksistä ym.

Välittää lahjapaketteja Suomeen, vuokraa talossaan hyvin lämmitettyjä apartmentteja ja kalustettuja huoneita.

MARTTA JA ANTTI SIIPOLA, omistajat

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE!

G. MEGINN'S
Shell Service

Ainoa Shell asema paikkakunnalla

HYVÄ PALVELU

Valtamaantie 101 laidassa

South Porcupine Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

suomalaisille liiketuttavillemme!

ELMER PASANEN

TEEMME UUTISMAIDEN RAIVAUSTÖITÄ (BULLDOZING) NYKYAIKAISILLA KONEILLA

AJAMME SORAA, HIETAA JA TÄYTEMAATA

Puhelin 235—4813 Porcupine, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE

toivottaa

PORCUPINE
Service Station

O. KANGAS, omistaja

Puhelin 235-4324

Porcupine Ontario

Joulutervehdyksemme ja Onnea Uudelle Vuodelle

toivottaa

SUOMALAINEN SAUNALIIKE

Helmi ja Matti Haapala omistajat

Sauna avoinna perjantaina ja lauantaina kello 2—10 illalla

South Porcupine Ontario

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEKASTA UUTTA VUOTTA TOIVOTTAEN

kiitän siitä avusta, jota olen saanut teiltä, lehtiemme lukijat. Erikoinen kiitos John Mäkikankaalle jatkuvasta yhteistyöstä lehtiliikkeemme asioissa.

Samoin Mandy Mäelle, kun hän toimi asiamiehenä Suomi-vierailuni aikana sekä teille, Elna Niemi, Mimmi Knuuttila ja Aino Juola, kaikesta siitä avustanne, mitä olen teiltä saanut.

Kun teette jokapäiväisiä ostoksianne, niin muistakaa niitä liikkeitä, jotka ilmoittavat Vapaudessa ja Liekissä.

Teitä kaikkia kiittäen ja onnellista rauhan vuotta toivottaen

EMIL HANKILA

VAPAUDEN JA LIEKIN ASIAMIES

Box 602 South Porcupine, Ont.

Hauskaa Joulua

kaikille asiakkailleen ja ystävilleen toivottaa

NICK'S BILLIARDS

PALLOHUONE JA TUPAKKAKAUPPA

South Porcupine Ontario

Kieliriidan Belgiaa

(Jatkoa edelliseltä sivulta)

LIITTOTASAVALTA RATKAISUMUOTONA

Kaikki puolueet ovat kielikysymyksessä kovin varpaisillaan ja väistävät selviä kannanilmaisuja. Tämän takia ennustetaan flaamilaisen kielimarssin järjestämisen takana olleelle flaamilaiselle kansanpuolueelle suurta voittoa ensi vaaleissa. Fouronsin tapauksen aiheuttama kuohunta on tuonut uudelleen esille ajatuksen federalistisesta hallitusmuodosta, liittotasavallasta, jonka muodostaisivat Flanders ja Vallonia. Tämän ajatuksen takana on ollut Belgian kommunistinen puolue, mutta nyt siitä keskustelevat muutkin. Mainittu Theo Dejace lausui parlamentissa lokakuun 20 pnä, ettei federaatio merkitse eroamista vaan päinvastoin liittoa.

Belgian kielikysymys on ratkaisematta ja siitä tullaan vielä tappelemaan sekä parlamentissa että kaduilla — kaikesta päättäen. Flaamilaisten ajatukset ja pelon toisaalta ymmärtää. Heidän puolellaan ei ole flaaminkielistä suurvaltaa, kun taas vallonien takana on Ranska, jonka imu tuntuu voimakkaana. Brysse1 oli vielä 70 vuotta sitten flaamilainen kaupunki, huokaisee flaamilainen kertojani.

FLAAMILAINEN MENNEISYYS

Olin edellisiltana nähdäkseni vilausta enemmän Brysseliä kävellyt Grand Palace'lle, Brysselin entiselle kekustorille, ja palannut obligatoriselta Manneken Pis-kierrokselta takaisin ihailemaan sen uljasta arkkitehtuuria, joka iltavalaistuksessaan näyttäytyi kaikessa loistossaan. Se on kuulua flaamilaista arkkitehtuuria, gotiikkaa, jonka flaamilaiset rakentajat ovat tehneet inhimillisemmäksi ja rikkaammaksi. Flaamilaiset tuntevat olevansa tämän perinteen vartijoita.

"EUROOPAN PÄÄKAUPUNKI"

Uusi Bryssel on toisenlainen. Se ei edes ole ranskalainen vaan kansainvälinen. Yhteismarkkinamaiden keskuselimet toimivat Brysselissä ja niiden nykyään eri puolilla kaupukia sijaitsevat toimistot aiotaan yhdistää saman katon alle. Siitäkin tulee uuden kansainvälisen arkkitehtuurin luomus, joka paikaltaan tulee hallitsemaan ympäristöä niinkuin toisalla hallitsevat kuninkaallisen arkkitehtuurin aikaansaannokset. Lasiseinäisiä liiketaloja kohoaa keskikaupungin entisten kämmenenlevyisten tonttien tiloille. Brysselistä on määrä tulla yhteismarkkinain so. "Euroopan pääkaupunki" jonka tunnuskuvana on maailmannäyttelyn atomium. Tämän tekeillä olevan Brysselin kylmä henkäys tuntuu jo nyt, rahamahti on valtaamassa alaa ja kukistamassa sitä herttaista ja välitöntä, minkä vallonit ja flaamit yhdessä ovat luoneet.

Jätteestä rautaa

DDRn itäosassa sijaitseva Lausitzin maakunta on tulevaisuudessa tasavallan metallurgialle huomattava raaka-aineen tuottaja. Tälle alueelle syntyneet teollisuuslaitokset, etupäässä ruskohiilivoimalaitokset sekä ruskohiilen jalostuskombinaatti Schwarze Pumpe samoin kuin ruskohiiliavolouhokset, tulevat rautapitoisten jätteittensä ansiosta olemaan huomattavalla tavalla avuksi.

Lausitzin raudan esiinsaaminen, sen rikastaminen, paloittelu ja lopuksi sulattaminen on tärkeä kansantaloudellinen tehtävä, johon Unterwallenbornissa sijaitsevan raakaraudan tuottoa tutkivan tutkimusinstituutin työ keskittyy. Vuodesta 1970 lähtien voidaan yksistään Lausitzista saatavista käyttökelpoisista jäteaineista saada 400,000 tonnia rautaa. Tämä määrä vastaa suunnilleen DDRn rautamalmikaivosten vuotuista tuotantoa ja myös Unterwellenbornin Maxhütte-sulaton vuotuista raakarautatuotantoa.

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE

toivotamme kaikille asiakkaillemme!

Northern Steam Bath* and *Health Centre

Nykyaikainen sauna, jonka yhteydessä harjoitetaan voimistelua sekä neuvotaan terveydenhoidollista liikuntaa.

Käyttäkää meidän pyykinpesu- ja kuivauslaitostamme!

110 Golden Avenue

South Porcupine Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivotamme kaikille suomalaisille asiakkaillemme!

VERN'S HARDWARE

Cor. Bruce and Main South Porcupine, Ont.

VAPAA ARVONTA

siihen suureen "KARHUUN", joka on näyteikkunallamme, kaikkien ostajien kesken

Varastossamme suuri valikoima lasten leikkikaluja.

Välitämme kaikkea rautatavaraa

Suuri valikoima perheen joululahjoiksi käypää

TERVETULOA KATSOMAAN!

RAUHALLISTA JOULUA JA ONNEKASTA UUTTA VUOTTA

kaikille Järjestömme ja Urheiluliittomme jäsenille sekä toimintaamme kannattaville ystäville kautta maan!

toivottavat

CSJ:n South Porcupinen os. No. 12

ja

V.- ja U.-seura Viesti

SOUTH PORCUPINE ONTARIO

Samalla ilmoitamme, että v.- ja u.-seura Viesti järjestää kahdet juhla-ajan tanssit haalillamme joulun ja uuden vuoden aikana.

JOULUTANSSIT

joulupäivän iltana,

alkaen klo 9 illalla ja jatkuen pikkutunneille saakka.

KAIKILLE HAUSKAA JA HUPAISTA SEURAA!

Uuden vuoden valvojaistanssit

aattoiltana, alkaen klo 9 illalla

Monipuolinen ravintolatarjoilu, koristehattuja ja iloa tuottavia pillejä yleisön käytettävänä.

Juhlaseuraa, johon te kaikki olette tervetulleita!

VARATKAA LIPPUNNE AJOISSA

Molemmissa tansseissa soittaa

RONALD VIIRTEEN YHTYE

Merry Christmas

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE

toivottaa

PORCUPINE CLEANERS

Puhelin 235-4345

SOUTH PORCUPINE

TUNNETTU RUOKAILU- JA ASUNTOTALO

STAR CLUB

Pohjois-Ontarion parhain ruokailupaikka

TEGELBERGIT JA IKOLAT, liikkeen pitäjät

HAUSKAA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA toivotamme kaikille ruokailijoille ja muille liiketuttavillemme!

Puhelin 235-3933

27 Crawford St. P. O. Box 190, South Porcupine, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA TOIVORIKASTA UUTTA VUOTTA

kaikille asiakkaillemme

WORKERS' CO-OPERATIVE OF NEW ONTARIO LTD.

Kansan kauppa, jossa jokainen ostaja on saman arvoinen.

Henkilökuntamme joka palvelee teitä:

MIRJAM LUHTA
NELLIE NIEMI
JOYCE LIVINGSTONE
WALTER RIGG
FRANK LEGENDRE
ANDRE COULET
PAULINE CROTEAU
HOWARD WEST

Monipuolinen ruokatavaravarasto. Olemme tilaisuudessa palvelemaan teitä paremmin. Kaikki vähintäin viiden dollarin tilaukset ajamme teille kotiin. Välitämme myöskin päivän hintoihin ensiluokkaista kivihiiltä. Tehkää tilauksenne heti soittamalla:

Puhelin 235-3231

WORKERS' CO-OPERATIVE OF NEW ONTARIO LTD.

SOUTH PORCUPINE ONTARIO

Christmas Cheer

VUODENAJAN TERVEHDYS!

E. W. HARJULA

VAKUUTUSASIAMIES

Välitän palo-, tapaturma- ja henkivakuutuksia sekä talojen ostoja myyntikauppoja.

Timminsissä, South Porcupinessa ja kultakaupungilla

30 Bruce Avenue

South Porcupine Ontario

VUODEN VAIHTEEN ONNITTELUMME kaikille suomalaisille liiketuttavillemme!

SOUTH END GARAGE and SERVICE STATION

Puhelin 235—3838

South Porcupine Ontario

Iloista Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta toivotamme kaikille suomalaisille ystävillemme!

JEAN'S FLOWER SHOP

Mrs. S. A. Laraman, omistaja

Puhelin 235—3853

106 Bruce Avenue **South Porcupine, Ont.**

★ LÄHETÄMME KUKKIA KAIKKIALLE ★